

BOTE & BOCK

Bühnenkatalog

1 9 9 8

THEATRE CATALOGUE

CATALOGUE DES ŒUVRES SCENIQUES

Opern - Operetten - Musicals - Ballette

Operas - Operettas - Musicals - Ballets

Operas - Operettes - Comédies musicales - Ballets

BOOSEY & HAWKES
BOTE & BOCK

Herausgeber:
Boosey & Hawkes · Bote & Bock GmbH & Co
Musik- und Bühnenverlag
Lützowufer 26
D-10787 Berlin
Geschäftsführer: Winfried Jacobs

Telefon: +49-30-2500 1300
Leihabteilung: +49-30-2500 1362
Promotion: +49-30-2500 1321
Honorare und Lizenzen: +30-2500 1330

Telefax: +49-30-2500 1399
Telefax Leihabteilung: +49-30-2500 1369

Stand: Februar 1998

Redaktion: Frank Harders-Wuthenow, Petra Sonne

Umschlaggestaltung: Sebastian Linnerz
Druck: H & P Druck, Berlin
© Boosey & Hawkes · Bote & Bock GmbH & Co

INHALT - TABLE OF CONTENTS - TABLE DES MATIERES

Vorwort	4
Erläuterungen	6
Opern, Kammer- und Studioopern, Kinderopern	11
Operetten	91
Musicals	119
Ballette	125
Register:	139
Opern (abendfüllend)	139
Opern (nicht abendfüllend), Kammer- und Studioopern	140
Kinderopern	140
Operetten (abendfüllend, nicht abendfüllend)	140
Musicals (abendfüllend, nicht abendfüllend)	141
Ballette	141
Verlagsvertretungen	142
Abkürzungen	143
Bildnachweise	144
<hr/>	
Foreword	4
Explanatory notes	6
Operas, Chamber Operas, Children's Operas	11
Operettas	91
Musicals	119
Ballets	125
Systematic Index:	139
Operas (full length)	139
Operas (One Act, 60 minutes or under), Chamber Operas	140
Children's Operas	140
Operettas (full length; One-Act, 60 minutes or under)	140
Musicals	141
Ballets	141
Representatives	142
Abbreviations	143
Fotos	144
<hr/>	
Préface	5
Explications	7
Opéras, Opéras de chambre, Opéras pour enfants	11
Opérettes	91
Comédies musicales	119
Ballets	125
Index:	139
Opéras (soirée entière)	139
Opéras (1 acte; 60 minutes ou moins), Opéras de chambre	140
Opérettes (soirée entière, 1 acte; 60 minutes ou moins)	140
Comédies musicales (soirée entière, 1 acte; 60 minutes ou moins)	140
Opéras pour enfants	141
Ballets	141
Représentants	142
Abbréviations	143
Fotos	144

VORWORT

Das neue Gesicht des Bote & Bock-Büchsenkatalogs steht für die mit dem Jahre 1997 gültig gewordene Verbindung von Bote & Bock mit Boosey & Hawkes. In dieser neuen Konstellation ergänzen sich die beiden traditionsreichen Verlage auf ideale Weise in ihren publizistischen Erfahrungen. Ihr Zusammenschluß wird dem Einsatz für das umfangreiche Bote & Bock-Repertoire zugute kommen, auf diesem aufbauend aber auch den zeitgenössischen und den sich bereits abzeichnenden zukünftigen Entwicklungen des Musiktheaters.

Das neue Format beinhaltet auch eine neue Gestaltung. Kurze Inhaltsangaben und Kommentare zu Opern, Operetten und Musicals eröffnen den Zugang zu Bühnenwerken, die teilweise in gängigen Nachschlagewerken nicht enthalten sind. Damit soll deren Einbeziehung in eine themenbezogene Spielplangestaltung erleichtert werden.

Den frühesten historischen – noch an das 19. Jahrhundert anknüpfenden – Schwerpunkt des Bote & Bock-Büchsenrepertoires bilden die Werke Pietro Mascagnis und Eugen d'Alberts. Ihre Namen sind ebenso fest mit dem bedeutendsten Berliner Musikverlag verbunden wie die der „modernen Klassiker“ Isang Yun, Gottfried von Einem und natürlich Boris Blacher, dessen 100. Geburtstag (und auch 25. Todestag) im Jahre 2000 bevorsteht. Aufmerksamkeit verdient zur Jahrtausendwende auch der 75. Geburtstag Giselher Klebes, dessen Schaffen die Gattung Literaturoper um einige der großartigsten Schöpfungen bereichert hat. Die Werke Detlev Glanerts und Helmut Oehlings bezeichnen die Pole der aktuellen Entwicklungen: Erneuerung der überlieferten Opernkonzeption und experimentelles Musiktheater. – Erinnerung sei zudem an den Großmeister der Operette und der Komischen Oper, Jacques Offenbach, den das Haus Bote & Bock bereits seit den 60er Jahren des letzten Jahrhunderts in Deutschland als Originalverlag vertritt. Seine Werke liegen zum großen Teil nicht nur in Originalfassungen, sondern auch in zahlreichen textlichen Bearbeitungen und musikalischen Neu-Einrichtungen vor.

Der Verlag.

FOREWORD

The new image of the Bote & Bock theatre catalogue represents Bote & Bock's liaison with Boosey & Hawkes which became effective in 1997. With this new constellation both publishers, rich in tradition, will complement one another in their publishing experiences in an ideal manner. This will prove advantageous not only to the promotion and expansion of Bote & Bock's extensive repertoire, but also to contemporary as well as already emerging future trends in music theatre.

The new format includes a new presentation as well. Brief summaries and commentaries to operas, operettas and musicals will offer access to theatre works, some of which are not included in standard reference books. This should facilitate their inclusion in the planning of theme-oriented programmes.

Compositions by Pietro Mascagni and Eugen d'Albert form the earliest historical focal

point – reaching back into the 19th century – of Bote & Bock's theatre repertoire. Their names are just as closely linked with Berlin's most important music publisher as those of the „modern classic composers“ Isang Yun, Gottfried von Einem and Boris Blacher, whose 100th birthday (and also his 25th deathday) is approaching in the year 2000. Giselher Klebe's 75th birthday at the turn of the century is also worthy of attention. His works have enriched the literary opera genre with several of the most brilliant creations. Works by Detlev Glanert and Helmut Oehring represent the poles in current developments: renewal of traditional opera conception and experimental music theatre. – In addition, the great master of operetta and comic opera, Jacques Offenbach, who has been represented by Bote & Bock as his original publisher in Germany since the 1860s, should be called to mind. His compositions exist for the most part not only in the original versions, but also in numerous textual adaptations and new musical arrangements.

The publisher.

PREFACE

Le changement de présentation du catalogue des œuvres scéniques de Bote & Bock témoigne de l'entrée en vigueur avec l'année 1997 de la fusion des éditions Bote & Bock et Boosey & Hawkes. Dans cette nouvelle constellation, les deux maisons de grande tradition mettent en œuvre de manière idéale la complémentarité de leurs riches expériences éditoriales. Cette union sera profitable à l'engagement pour le vaste répertoire de Bote & Bock, mais aussi, à partir de là, pour le théâtre musical contemporain et pour ses développements futurs, qui se dessinent dès aujourd'hui.

Le nouveau format s'accompagne aussi d'une nouvelle conception des contenus. De brefs résumés et commentaires des opéras, opérettes et musicals facilitent l'accès à des œuvres qui, en partie, ne se trouvent pas dans les ouvrages de consultation courants. Ceci doit permettre de les intégrer plus aisément dans une programmation à thème.

Le point fort historique le plus ancien du répertoire scénique de Bote & Bock – encore rattaché au XIX^{ème} siècle – est constitué par les œuvres de Pietro Mascagni et Eugen d'Albert. Leurs noms sont aussi intimement liés à la maison d'éditions berlinoise la plus significative que ceux des „classiques du XX^{ème} siècle“ Isang Yun, Gottfried von Einem et naturellement Boris Blacher dont on fêtera le 100^{ème} anniversaire (et aussi les 25 ans de sa mort) en 2000. On sera attentif aussi, au tournant du siècle, au 75^{ème} anniversaire de Giselher Klebe, qui a enrichi le genre opéra littéraire de quelques unes des créations les plus fascinantes. Les œuvres de Detlev Glanert et Helmut Oehring constituent les pôles de l'évolution actuelle: renouvellement de la conception traditionnelle de l'opéra et théâtre musical expérimental. Nous rappelons en outre que, dès les années 60 du siècle dernier, le grand maître de l'opérette et de l'opéra comique, Jacques Offenbach, est représenté en Allemagne par la maison Bote & Bock en tant qu'éditeur original. Il existe au catalogue non seulement des versions originales de ses œuvres mais aussi de nombreuses adaptations des textes et de nouveaux arrangements musicaux.

Les éditeurs.

ERLÄUTERUNGEN

Boosey & Hawkes · Bote & Bock GmbH & Co übernimmt Vertrieb und/oder Auslieferung für Deutschland und einige andere Territorien der Verlage Leduc (Paris), Tempo (Prag), Margun Music (Boston, Mass), Warner/Chappell Music GmbH Germany (München und Hamburg), Max Brockhaus (Bonn) und Heinrichshofen´s (Wilhelmshaven).

Für einige Werke besteht Gemeinschaftsverlag- und/oder Vertrieb mit Bärenreiter (Kassel), Felix Bloch Erben (Berlin) und Heugel (Paris). Genaue Angaben entnehmen Sie bitte der Legende zu den jeweiligen Stücken.

Bühnen und Veranstalter im Ausland werden gebeten, Originalwerke aus dem Bote & Bock Bühnenkatalog bei unseren jeweiligen Vertreter-Verlagen (siehe Register S. 142) zu bestellen.

Die Aufführungsmateriale werden grundsätzlich vermietet. Zum Verkauf stehen darüberhinaus mit *) bezeichnete Klavierauszüge oder Textbücher. Das Aufführungsrecht ist stets gesondert zu erwerben.

Die Angaben zur Orchesterbesetzung folgen der üblichen Partituranordnung; in Klammern angeführt werden jeweils alternierende Instrumente. Ein Abkürzungsverzeichnis findet sich im Register auf S. 143

EXPLANATORY NOTES

In Germany and several other territories Boosey & Hawkes · Bote & Bock GmbH & Co acts as agent and/or distributor for the following publishers: Leduc (Paris), Tempo (Prag), Margun Music (Boston, Mass.), Warner/Chappell Music GmbH Germany (Munich and Hamburg), Max Brockhaus (Bonn) and Heinrichshofen´s (Wilhelmshaven).

For some works associate publication and/or distribution exists with Bärenreiter (Kassel), Felix Bloch Erben (Berlin), and Heugel (Paris). For specification please refer to the legend for the respective pieces.

Foreign theatres and producers are requested to order original works listed in the Bote & Bock theatre catalogue from our respective representative publishers (see Index page 142).

Performance materials are generally rented. Piano scores and librettos noted with an asteriks *) are available for purchase. Performance rights must still be acquired seperately.

Information pertaining to instrumentation is in accordance with standard score notation; respectively alternating instruments are specified in parentheses. A list of abbreviations can be found in the Index on p. 143.

EXPLICATIONS

Boosey & Hawkes · Bote & Bock GmbH & Co se charge de la distribution et de la livraison des éditions Leduc (Paris), Tempo (Prague), Margun Music (Boston, Mass.) Warner/Chapell Musik GmbH Germany (Munich et Hambourg), Max Brockhaus (Bonn) et Heinrichshofen´s (Wilhelmshafen) pour l'Allemagne et pour certains autres territoires.

Pour quelques œuvres il y a coédition et/ou distribution avec Bärenreiter (Kassel), Felix Bloch Erben (Berlin) et Heugel (Paris). Pour plus de précisions, se reporter à la légende des œuvres concernées.

Les théâtres et les producteurs à l'étranger désirant commander les œuvres originales du catalogue Bote & Bock, sont priés de s'adresser à nos agents respectifs (voir registre p. 142).

De manière générale, le matériel d'orchestre est toujours en location. En outre, les réductions piano-chant et les livrets des œuvres marquées *) sont aussi en vente. Les droits d'exécution sont à acquitter indépendamment.

La composition de l'orchestre est spécifiée selon l'ordre habituellement en usage dans les partitions. Les instruments utilisés en alternance sont marqués entre parenthèse. Une liste des abréviations se trouve dans le registre p. 143.

O
P
E
R
N
-
M
U
S
I
K
T
H
E
A
T
E
R

EUGEN D'ALBERT

(10.4.1864 - 3.3.1932)

■ Die Abreise (1897)

Musikalisches Lustspiel in einem Akt nach A. von Steigentesch
von Ferdinand Graf Sporck

PERSONEN: Gilfen, Baron (Bariton) - Luise, seine Frau (Sopran) - Trott, Baron, sein Freund (Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Spinett - Streicher

Ort und Zeit: Gartensaal in einem Lustschloß in Mitteldeutschland Ende des 18. Jahrhunderts

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 28. Oktober 1898 in Frankfurt a. M.

(Bühnenvertrieb Bote & Bock für den Verlag Max Brockhaus, Bonn)

Wenn zwei sich nicht mehr küssen, freut sich der Dritte. Der Gatte will abreisen, dem Freunde das Feld überlassen: eine Situation, die er trotzig herbeiführen möchte und zugleich fürchtet. Sie wiederum, im Inneren treu und nach Zärtlichkeit schmachtend, glaubt gekränkt, daß es den Gleichgültig gewordenen von ihrer Seite weg in die Ferne ziehe. „Reis´ ich oder nicht?“ - die Frage, mit der das Spiel beginnt, zieht sich durch das ganze Stückchen. Er reist nicht. Leise Andeutungen von ihrer Seite, der geschäftige Eifer des Freundes, ihn fortzubekommen, führen eine Aussprache herbei. Man entdeckt überrascht die gegenseitig fortglimmende zärtliche Neigung... Es reist – der Dritte.

Julius Korngold

■ Flauto solo (1900-1905)

Musikalisches Lustspiel in einem Akt von Hans von Wolzogen

PERSONEN: Fürst Eberhard (Baß) - Prinz Ferdinand, sein Sohn (Iyr. Tenor) - Maestro Emanuele, italienischer Kapellmeister (Charakterbariton) - Musjöh Pepusch, deutscher Kapellmeister (Iyr. Bariton) - Signora Peppina, Sängerin (Kol. Sopran) - Eine Ordonnanz (Baß) - Hofgesellschaft und Gäste des Prinzen, Musikanten, Diener

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 3, Kfg. - 4, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Bühnenmusik: Piccolo, Flöte, Es-Klarinette, 2 Klarinetten, 4 Fagotte, 2 Hörner, 2 Trompeten,

2 Tenorhörner, Bariton, 3 Posaunen, Tuba, Schlagzeug

Ort und Zeit: Ein deutsches Fürstentum im 18. Jahrhundert

Spieldauer: 70 Minuten

Uraufführung: 12. November 1905 in Prag

Pepusch komponierte einen „Schweinekanon“ für 6 Fagotte, Ausdruck eines soliden Humors wie Nachweis eines gleichermaßen soliden Tonsatzes in bester deutscher Tradition. Fürst Eberhard hält es für Pepuschs gelungenstes Opus. Prinz Ferdinand und sein Protegé Emanuele da-gegen wittern eine Gelegenheit, den deutschen Kapellmeister – und damit auch den Geschmack des Fürsten – durch die Aufführung des Kanons vor des Prinzen kunstsinnigem Freundeskreis der Lächerlichkeit preiszugeben. – Pepusch fügt geistesgegenwärtig eine Melodie des Italieners als Oberstimme zu seinem Kanon und bringt den überraschten Prinzen dazu, diese als „Solo“ bei der Aufführung des Kanons auf der Flöte zu spielen. Über das musikalische Resultat herrscht allseits Begeisterung. Deutsche und italienische Musik haben sich veröhnt und damit auch die rivalisierenden Kontrahenten.

Eugen d'Albert

■ Der Improvisator (1898-1901)

Historisch-romantische Volksoper in drei Akten von Gustav Kastropp
nach Victor Hugo

PERSONEN: Graf Angelo Malepieri, Podestà von Padua (Bariton) - Silvia, seine Tochter (Sopran) - Sesto, Haushofmeister (Bariton) - Giovanna, Hausnarrin (Sopran) - Gianetta, Silvias Mädchen (Mezzosopran) - Cassio Belloni, Improvisator (Tenor) - Ruffo (Tenor) - Blando (Baß) - Der Capitano (Tenor) - Ein Offizier der Wache (Baß) - Gäste, Soldaten, Masken, Volk, Mohren
Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: 4 Hörner, 4 Tenorhörner, 8 Trompeten, 6 Posaunen, Gitarre, Schlagzeug

Ort und Zeit: Padua um 1540

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 26. Februar 1902 in Berlin

Padua stöhnt unter dem Joch der venezianischen Fremdherrschaft. Der Druck auf den von Venedig eingesetzten Dogen Angelo Malepieri wächst. Malepieri ahnt, daß er – „Tyrann Paduas und Sklave Venedigs“ – Opfer des eigenen, von Spitzelei und Denunziantentum getragenen Systems zu werden droht. Als es während der Karnevalsfeierlichkeiten zu Unruhen kommt, läßt er den beim Volk beliebten und für seine Improvisationskunst berühmten Sänger Cassio Belloni verhaften, in dem er den Rädelsführer einer Verschwörung vermutet. Cassio ist jedoch der aus der Verbannung zurückgekehrte Sohn des rechtmäßigen Dogen von Padua. Im geheimen hatte er die Rückeroberung der Stadt vorbereitet. Im Kerker erfährt er von zwei Mithäftlingen, die sich als venezianische Spitzel entpuppen, daß der „Rat der Zehn“ in Venedig bereits das Todesurteil über Malepieri verhängt habe. Cassio kommt durch das Gnadengesuch Silvias, der Tochter des Dogen, frei. Als kurz darauf der Aufstand gegen die venezianischen Besatzer losbricht, gelingt es ihm, Malepieri und Silvia vor den Häschern Venedigs wie vor dem nach Rache schreienden Volk Paduas zu schützen. Er läßt Gnade vor Recht walten und nimmt, als neuer Doge von Padua, vom Volk bejubelt, Silvia zur Frau.

■ Izejl (1906/07)

Musikdrama in drei Aufzügen (vier Bildern) von Rudolph Lothar
nach Armand Silvestre und Eugen Morand

PERSONEN: Der Prinz (Bariton) - Die Fürstin Sarvillaka (Mezzosopran) - Scindya, ihr Sohn (Tenor) - Ram Singh und Cavaradjan, junge Prinzen (Tenöre) - Der Yogi (Baß) - Izejl (Sopran) - Erste und Zweite Prinzessin - Djaul - Volk, Brahminen, Büsser, Houris
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 5, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf., Cel. - Streicher

Bühnenmusik: 3 Flöten, 4 Klarinetten, kleines Becken, Glockenspiel, 8 Tamtams

Ort und Zeit: Indien um 600 v. Chr.

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 6. November 1909 in Hamburg

Ram Sing, Cavaradjan und Scindya, Söhne der ersten Familien des Landes, umwerben die schöne Kurtisane Izejl, werden aber von ihr abgewiesen. Um seine Liebe zu beweisen, stiehlt Scindya das Heiligtum aus dem Tempel und stellt es vor Izejls Haus. Als diese es zurückbringen will, wird sie gesehen, für den Diebstahl verantwortlich gemacht und der Gotteslästerung bezichtigt. Die hinzukommende Fürstin Servillaka, Mutter Scindyas, rettet sie vor dem Tode mit der Begründung, daß Gott sich nicht um Dirnen schere. Izejl, in ihrer Ehre verletzt, schwört Rache. - Der zum König gewählte Prinz soll nach Jahren weltabgeschlossener Erziehung im Tempel gekrönt werden. Ein Yogi tritt auf und berichtet dem Ahnungslosen vom Leid der Welt.

Eugen d´Albert

Izeÿl

Erschüttert beschließt der Prinz, der Herrschaft zu entsagen und als Büßender durch die Welt zu ziehen. Izeÿl, von tiefer Liebe zu ihm ergriffen, will es ihm gleichtun, verschenkt all ihren Besitz und folgt ihm auf dem Weg der Entbehrungen. Als sie bei ihrer Rückkehr in die Stadt erneut von Scindya bedrängt wird, der droht, den Büßerprinzen zu töten, falls sie sich ihm nicht hingebt, ersticht sie ihn. Izeÿl wird in den Kerker geworfen, fast zu Tode gefoltert, vom Volk verhöhnt. Der Prinz erlöst die Sterbende mit dem Geständnis seiner Gegenliebe.

■ Kain (1898/99)

Musikalische Tragödie in einem Akt von Heinrich Bulthaupt

PERSONEN: Adam (Baß) - Eva (Sopran) - Kain (hoher Baß) - Adah (Sopran) - Abel (Tenor) - Der kleine Hanoeh (Mezzosopran oder Kinderstimme) - Lucifer (Baß) - Die Stimme des Herrn (vieltimmiger Männerchor)

Männerchor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Die Hütte der ersten Menschen an einem Spätnachmittag in biblischer Zeit

Spieldauer: 65 Minuten

Uraufführung: 17. Februar 1900 in Berlin

Vor ihrer Hütte sitzen die ersten Menschen: Adam und Eva, Kain und Abel, Kains Frau Adah und beider Sohn Hanoeh. Während Abel die Schöpfung preist, brütet Kain finster vor sich hin. Als die Nacht hereinbricht, bleibt er allein zurück und fragt Gott nach dem Sinn des Daseins. Statt des Schöpfers antwortet ihm Lucifer, der gefallene Engel, und berichtet von Sünde und Tod. – Als Abel am nächsten Morgen aus der Hütte tritt und sich anschickt, Jehova Früchte auf dem Opferaltar darzubringen, bricht Kain einen Streit vom Zaun. Er zerstört den Altar und erschlägt Abel. Gott bestraft den Brudermörder mit ewiger Verdammnis und zeichnet ihn. Unter Blitz und Donner zieht Kain mit seiner Familie ins Gebirge.

■ Der Stier von Olivera (1915-17)

Oper in drei Akten nach Heinrich Lilienfein von Richard Batka

PERSONEN: François Guillaume, französischer Brigadegeneral (seriöser Baß) - Don Perez Lara (jgdl. dram. Tenor) - Saint-Vallier, Kapitän (lyrischer Tenor) - Marchand, Rittmeister, Adjutant (lyrischer Baß) - Herbaut, Leutnant (Charakterbariton) - Leroux, Fähnrich (lyrischer Tenor) - De la Brière, Unterleutnant (lyrischer Baß) - Dupont, Hilfswundarzt (lyrischer Bariton) - Ein Soldat (Tenor) - Kaiser Napoleon I. (Sprechrolle) - Marqués de Barrios, spanischer Grande (Charakterbariton) - Juana, seine Tochter (jgdl. dram. Sopran) - Manuel, sein Sohn (lyr. Sopran) - Pater Benito (lyr. Bariton) - Der Alcalde von Olivera (lyr. Baß) - Lopez, Diener des Barrios (lyr. Baß) - Aminta, Zofe der Donna Juana (Mezzosopran) - Dienerschaft der Barrios, Gefolge des Kaisers

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 3 (Baßkl.), 3 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf., Cel. - Streicher

Ort und Zeit: Olivera, Schloß der Barrios bei einer kleinen Bergstadt gleichen Namens, an der Grenze der spanischen Provinzen Altkastilien und Alava während des spanisch-französischen Krieges im Winter 1808/09

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 10. März 1918 in Leipzig

Der französische General Guillaume ist mit seinen Offizieren auf Schloß Olivera einquartiert. Der Schloßherr Marqués de Barrios ist entschlossen, die verhaßten Besatzer zu töten und versucht, sie durch Zuvorkommenheit in Sicherheit zu wiegen. Bevor er seinen Plan ausführen kann, muß er jedoch das Volk besänftigen. Die Franzosen haben das Sakrileg begangen, den

Eugen d'Albert

Der Stier von Olivera

für die Corrida vorgesehenen Stier zu töten. – Im letzten Moment wird die Verschwörung entdeckt. Barrios und seine Familie sollen auf Geheiß des unerbittlichen Generals standrechtlich erschossen werden. Als Juana, die schöne und stolze Tochter des Marqués, für ihren jungen Bruder um Gnade bittet, willigt Guillaume ein, unter der Bedingung, daß sie seine Frau wird. Schnell erkennt sie ihre Macht über den mißgestalteten Franzosen und beginnt, von Haß und Rachsucht getrieben, ein zynisches und lebensgefährliches Spiel, indem sie den an seiner Häßlichkeit leidenden General zum Hahnrei macht. Immer wieder verzeiht ihr Guillaume. Erst als sie ihn überreden will, den französischen Kaiser, der sich in unmittelbarer Nähe des Schlosses aufhält, zu verraten, erkennt er seine Verblendung und ersticht sie. Napoleon trifft ein, um über Guillaume zu richten, der sich aufgrund seiner Ehe mit einer Spanierin des Hochverrats verdächtig gemacht hat, verzeiht ihm aber angesichts der Leiche Juanas. Als der Rückzug des Kaisers gefährdet ist, opfert sich Guillaume für ihn. Er überläßt Napoleon seinen eigenen Wagen und fährt in des Kaisers Kutsche den im Hinterhalt lauernden Rebellen in die Arme.

■ Tiefland / The Lowland (1902/03)

Drama in einem Vorspiel und zwei Aufzügen von Rudolph Lothar nach dem katalanischen Schauspiel „Terra Baixa“ des Angel Guimerá

PERSONEN: Sebastiano, ein reicher Grundbesitzer (Heldenbariton) - Tommaso, Dorfältester, 90 Jahre (ser. Baß) - Im Dienste Sebastianos: Moruccio, Mühlknecht (Charakterbariton), Marta (jgdl. dram. Sopran), Pepa (lyr. Sopran), Antonia (Mezzosopran), Rosalia (Alt), Nuri (Sopran), Pedro, Hirte (Heldentenor) und Nando, Hirte (lyr. Tenor) - Eine Stimme (Baß) - Der Pfarrer - Bauern
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (2 Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher.
Bühnenmusik: Klarinette, Glöckchen

Ort und Zeit: Auf den Höhen und in einem Tal der katalanischen Pyrenäen Ende des 19. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführungen: 15. November 1903 in Prag (ursprüngliche Fassung)

16. Januar 1905 in Magdeburg (endgültige Fassung)

* Klavierauszug (Edition Peters, dt./engl.), Textbuch

Pedro hütet Schafe hoch droben in den Bergen. Er ist ganz zufrieden mit diesem Leben in der Abgeschiedenheit, nur eine Frau fehlt ihm zu seinem Glück. Der mächtige Gutsbesitzer Sebastiano bietet ihm eine Mühle im Tal und obendrein die schöne Marta zur Frau. – Als Pedro ins Tiefland hinabsteigt, begrüßen ihn die Dorfbewohner mit Spott. Doch Pedro begreift erst nach der Hochzeit das böse Spiel: Marta wurde als junge Waise von ihrem skrupellosen Ziehvater an Sebastiano verkauft und ist seit Jahren dessen unfreiwillige Geliebte. Ihre Heirat mit Pedro soll die Gerüchte über dieses Verhältnis zum Verstummen bringen, da der verschuldete Sebastiano eine reiche Partie anstrebt, ohne aber auf Marta ganz verzichten zu wollen. – Marta, die glaubte, daß Pedro sich kaufen ließ, erkennt bald die Aufrichtigkeit seiner Gefühle. Als sich Sebastianos Heiratspläne zerschlagen, will er Marta mit Gewalt zurückgewinnen und wird von Pedro im Zweikampf getötet. – Gemeinsam verlassen die Liebenden das Tiefland und ziehen hoch in die Berge.

■ Die toten Augen (1912/13)

Bühnendichtung in einem Akt mit Vor- und Nachspiel
nach Marc Henry von Hanns Heinz Ewers

PERSONEN DES VORSPIELS: Der Hirt (Tenor) - Der Schnitter (Bariton) - Der Hirtenknabe (Sopran) - Schnitter
PERSONEN DER HANDLUNG: Arcesius, Sondergesandter des Römischen Senats in Jerusalem (Heldenbariton) - Myrtocle, seine Gattin, eine Korintherin (jgdl. dram. Sopran) - Aurelius Galba, römischer Ritter,

Zeit mit dem tiefen Land! die Welt der Welt, geht uns herum! die Welt der Welt

Eugen d'Albert

Die toten Augen

Hauptmann, Freund des Arcesius (Heldentenor) - Arsinoe, Myrtocles Sklavin, Inselgriechin (Sopran) - Maria von Magdala (dram. Alt) - Ktesiphar, ägyptischer Wunderarzt (Tenorbuffo) - Jüdische Frauen: Rebecca (lyr. Sopran), Ruth (Mezzosopran), Esther und Sarah (Kol. Soprane) - Eine sieche Frau (Sopran) - Vier Juden (Tenöre, Baritone) - Ein alter Jude (lyr. Baß) - Ein Hirte - Sklaven und Sklavinnen des Arcesius, Jüdisches Volk

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 3 - 4, 5, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf., Cel. - Streicher

Ort und Zeit: Jerusalem in römischer Zeit

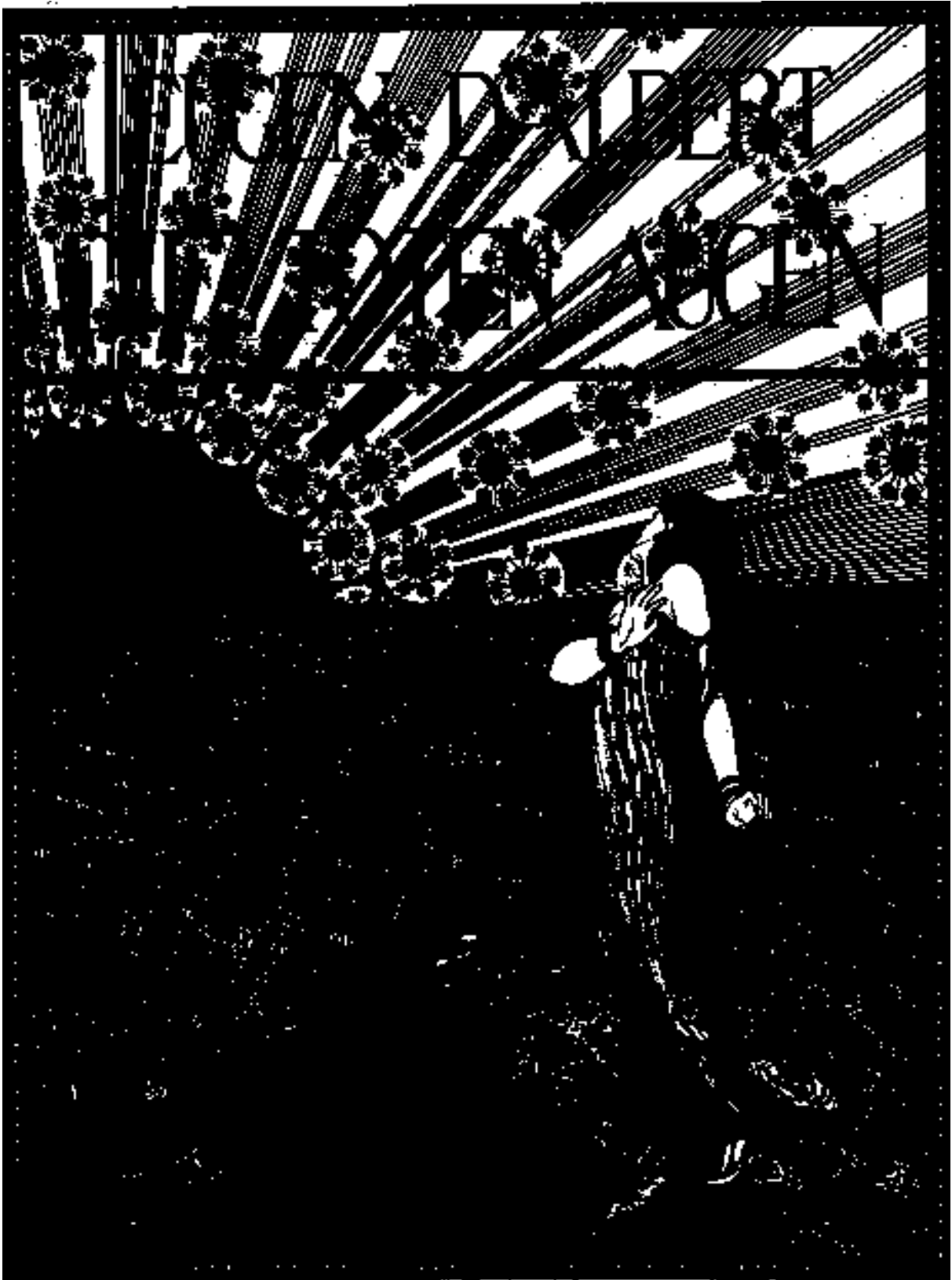
Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 5. März 1916 in Dresden

* Textbuch

Myrtocle, die Frau des römischen Gesandten Arcesius, ist blind. Sie liebt ihren häßlichen Gatten leidenschaftlich und glaubt, daß er schöner sei als der Gott Eros selbst. Arcesius beläßt sie in diesem Glauben, denn er fuchtet, daß sie ihn nicht lieben würde, wenn sie um seine Häßlichkeit wüßte. Als Jesus von Nazareth in die Stadt kommt und sich seine Wundertaten überall herumsprechen, läßt sich Myrtocle zu ihm führen und wird geheilt. Bei ihrer Rückkehr trifft sie auf den schönen Hauptmann Aurelius Galba, einen Freund Arcesius', den sie für ihren Gatten hält. Aurelius erwidert ihre Küsse und Umarmungen und wird von Arcesius, der aus seinem Versteck Zeuge des Mißverständnisses wird, in einem Anflug verzweifelter Eifersucht ermordet. Die entsetzte Myrtocle erfährt nun von ihrer Dienerin, daß nicht der Tote ihr Mann ist, sondern der ungestaltete Mörder, der ihr wie ein wildes Tier erschienen war. Um ihre Liebe zu retten, beschließt Myrtocle, das gerade gewonnene Augenlicht wieder zu opfern. Sie läßt sich von den Strahlen der Sonne blenden und wiegt Arcesius in dem Glauben, ihn nicht gesehen zu haben.

Die toten Augen, Partiturausschnitt, 2. Akt



Die toten Augen, Titelgestaltung des Klavierauszugs von Ilna Ewers-Wunderwald, 1913

BORIS BLACHER

(19.1.1903 - 30.1.1975)

■ Abstrakte Oper Nr. 1 (1953)

Sieben Szenen, Idee und Text von Werner Egk

Szenenfolge: 1. Angst, 2. Liebe I, 3. Schmerz, 4. Verhandlung, 5. Panik, 6. Liebe II, 7. Angst

PERSONEN: Drei Solostimmen (Sopran, Tenor, Bariton)

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: Große Fassung: 0, 0, 4, Baßkl., Tenorsax., 0 - 0, 4, 3, 0 - Pk., Schl. - Klav. - Kontrabaß

■ Kleine Fassung: 0, 0, 2, Baßkl., Tenorsax., 0 - 0, 2, 2, 0 - Pk., Schl. - Klav. - Kontrabaß

Spieldauer: 35 Minuten

Ursendung, gleichzeitig konzertante Uraufführung: 28. Juni 1953

Hessischer Rundfunk Frankfurt/Main

Szenische Uraufführung: 17. Oktober 1953 in Mannheim

Erstaufführung der Neufassung: 30. September 1957 in Berlin

* Klavierauszug, Partitur

Egk treibt in der Abstrakten Oper die Entgegenständlichung weiter. Sie ist ein Versuch, an die Stelle zusammenhängender Dialoge frei kombinierte Silben und Laute einer Phantasiesprache zu stellen. Das Wort wird, extremer Fall einer poésie pure, nur nach melodischen und rhythmischen Richtlinien behandelt. Symbol ersetzt Logik. Jede Szene ist Ausdruck einer typischen Situation: Liebe, Angst, Schmerz, Panik, Verzweiflung... Was Egks Text gelingt und was Blachers fluktuöse, mit klanglichen und metrischen Mitteln den Jazzstil sublimierende Musik verstärkt, ist Röntgenblick in den psychischen Mechanismus der Oper schlechthin.

H. H. Stuckenschmidt

■ Ariadne

Duodram für zwei Sprecher und Elektronik. Text von Johann Christian Brandes

Spieldauer: 32 Minuten

Uraufführung: 1968 in Berlin

Theseus wird von seinen athenischen Gefährten auf der Insel Naxos ausfindig gemacht, wohin er mit der kretischen Königstochter Ariadne geflohen war, nachdem er mit ihrer Hilfe den Minotaurus getötet hatte. Der Zwiespalt, ob er nach Athen zurückkehren oder mit Ariadne auf der wilden, unbevölkerten Insel bleiben soll, zerreißt sein Herz. Als Ariadne am Morgen aufwacht, ist sie allein. Eine Nymphe berichtet ihr, daß Theseus fortgesegelt sei. Ariadne begreift ihr Schicksal als Sühne für die Schuld gegenüber der Mutter und stürzt sich von einem Felsen ins Meer. Ariadne basiert, von einigen Kürzungen und Aktualisierungen abgesehen, auf dem Wortlaut des Duodrams von Johann Christian Brandes, das Georg Bendas Vertonung von 1774 zugrundelag. Das barocke Sprachpathos wird durch die herbe Sachlichkeit der elektronischen Klangwelt Blachers konterkariert.

■ Die Flut / The Tide (1946)

Kammeroper in einem Akt von Heinz von Cramer

Englische Fassung: Dorothy de Reeder und Kurt Heinrich Hansen

PERSONEN: Der Fischer (lyr. Bariton) - Das Mädchen (lyr. Sopran) - Der alte Bankier (Charakterbaß) -

Der junge Mann (lyr. Tenor)

Kammerchor

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 0, 1, 1 - 0,1, 1, 0 - Streicher

Boris Blacher

Die Flut

Ort und Zeit: Auf einer Sandbank am Wrack eines gestrandeten alten Seglers. Heute oder gestern

Spieldauer: 40 Minuten

Ursendung: 20. Dezember 1946, Berliner Rundfunk

Uraufführung: 4. März 1947 in Dresden

* Klavierauszug, Studienpartitur

Eine kleine Reisegesellschaft wird bei der Besichtigung eines Wracks auf einer Sandbank von der Flut überrascht. Der steinreiche Bankier überredet den jungen Mann gegen das Versprechen eines halben Vermögens, an Land zu schwimmen und Hilfe zu holen. Das junge Mädchen will sich in den Armen des Fischers einem romantischen Liebestod hingeben. Doch so schnell wie das Wasser kam, so schnell verschwindet es auch wieder. Der junge Mann, vom Anblick des Geldes berauscht, erschlägt den Bankier, das Mädchen löst sich vom Fischer und folgt dem nunmehr reichen Jüngling.

■ **Fürstin Tarakanowa** (1940)

Oper in drei Akten von Karl O. Koch nach Hans von Hülsens Roman „Die Kaiserin und ihr Großadmiral“

PERSONEN: Fürstin Tarakanowa (jgdl. dram. Sopran) - Admiral Orloff (Heldenbariton) - Leutnant Krasinski (jgdl. dram. Tenor) - Graf Tschernomski (ser. Baß) - Gräfin Tschernomska (Mezzosopran) - Sir John Crofts (ser. Baß) - Ein Haushofmeister (Bariton) - Ein Hauptmann (Bariton) - Russische Offiziere und Matrosen, Engländer und Italiener, Bediente, Tänzer

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Streicher

Bühnenmusik: Flöte, Fagott, 2 Trompeten, Streicher ohne Viola

Ort und Zeit: Livorno um 1775 zur Zeit der Regierung der russischen Kaiserin Katharina II.

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 5. Februar 1941 in Wuppertal

Der polnische Graf Tschernomski und seine Frau agitieren von ihrem Exil in Livorno aus gegen die russische Zarin Katharina II, die wegen ihrer deutschen Herkunft und ihrer harten Politik gegenüber Polen zahlreiche Feinde hat. Werkzeug ist ihnen die schöne Fürstin Tarakanowa, die sie mit einem gefälschten Testament überzeugen konnten, Tochter der verstorbenen Zarin Elisabeth zu sein und damit rechtmäßigen Anspruch auf den russischen Thron zu besitzen. Die polnischen Verschwörer werden unterstützt durch Angehörige des Adels und der Armee, darunter der Pole Krasinski, Leutnant der russischen Marine, der der Fürstin bedingungslos ergeben ist. Die Zarin erfährt von den Plänen der Verschwörer und beauftragt Großadmiral Orloff, Fürstin Tarakanowa zu entführen. Orloff kann den Kreis der Verschwörer in dem Glauben wiegen, er stünde auf Seiten der Fürstin und bereite mit Hilfe der putschwilligen Marine ihren Einmarsch in Petersburg vor. Lediglich Tschernomski bleibt mißtrauisch und wird deshalb auf einem Empfang des britischen Konsuls aus dem Weg geräumt. Mittlerweile hat sich die Fürstin in Orloff verliebt, so daß es diesem ein leichtes ist, sie auf sein Schiff zu locken. Dort schenkt er ihr und Krasinski reinen Wein ein. Als Krasinski erkennt, daß die Sache verloren ist, nimmt er sich mit einer Pistole das Leben.

Boris Blacher

■ Habemeajaja (1929)

Kammeroper nach einem Text von Hagers (Albert von Haller)

PERSONEN: Habemeajaja, Eskimofürst (Tenor) - Kommerzienrat (Bariton) - Sängerin (Sopran) - Ministerpräsident (Tenor) - Ansager (Sprechrolle) - Reporter (Tenor) - 2 Detektive (Tenöre) - Industrielle, Stenographen, Reporter (Tenöre und Bässe) - Presse, Volk
Kammerchor

ORCHESTERBESETZUNG: Klavier

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: 29. Januar 1987 in Berlin

Während der Geheime Kommerzienrat Nabel sich in kommerzieller Absicht auf einer Expedition zum Nordpol befindet, sitzt der Eskimo Habemeajaja auf einer Eisscholle dortselbst und wartet darauf, entdeckt zu werden. Nabel entdeckt ihn und schenkt ihm zur Begrüßung ein Radio, aus dem die Stimme der berühmten Sängerin Brigitta-Melitta erklingt. Habemeajaja verliebt sich in diese und macht sich deshalb mit Nabel auf den Weg ins Land des unbegrenzten Fortschritts, nach Berlin. Bei einem festlichen Empfang zu Ehren Habemeajajas – sogar der Ministerpräsident ist anwesend – verschwindet der Ehrengast, um Brigitta-Melitta zu suchen. Zwei beauftragte Detektive halten den Ministerpräsidenten für Habemeajaja und bringen ihn zurück. Niemand schenkt seinen Erklärungen Gehör, alle feiern in ihm den wiedergefundenen Eskimo. Der echte wiederum befindet sich schon mit Brigitta-Melitta auf dem Weg zum Nordpol.

■ Die Nachtschwalbe (1947)

Dramatisches Nocturno von Friedrich Wolf

PERSONEN: Nelly, Näherin, 17 (lyr. Sopran) - Gerda, ihre Freundin, 18 (Soubrette) - Harry, Vorstadtkavalier, 20 (lyr. Tenor) - Tante Holzschuh, Arbeiterin einer Baukolonne, 45 (Spielalt) - Kommissar Schmoerl, Leiter der nächtlichen Streife, 50 (lyr. Bariton) - Bulke, Kriminalbeamter (Baßbuffo) - Frauen, Mädchen, Jünglinge, Männer, Kriminalbeamte

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 1, 1, 1 - 0, 2, 1, 0 - Streicher

Bühnenmusik: Klavier

Ort und Zeit: Vorstadttanzlokal einer Großstadt in der Nachkriegszeit

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 22. Februar 1948 in Leipzig

* Textbuch

Nelly, die früh ihre Mutter verloren hat und ihren Vater nicht kennt, wird von dem zwielichtigen Harry mit teurem Schmuck beschenkt. Das Mädchen ist verwirrt, geschmeichelt – sie fühlt sich zu Harry hingezogen, der bekannt ist als lockerer Vogel. Bei einer routinemäßigen Razzia wird ihr der Schmuck zum Verhängnis. Der diensthabende Kommissar Schmoerl schöpft Verdacht, er vermutet Hehlerei und Prostitution. Schmoerl, ein deutscher Beamter mit Sinn für Gründlichkeit, möchte dem Übel an die Wurzel, und die Wurzeln liegen, so glaubt er, im Milieu. Doch je tiefer er gräbt, umso schwankender wird der Boden, auf dem seine bürgerliche Moral steht, hinter deren ehrbarer Fassade nichts als Heuchelei zum Vorschein kommt. Denn Schmoerl muß im Laufe des Verhörs erkennen, daß Nelly seine eigene Tochter ist, deren Existenz er 17 Jahre lang verdrängt hatte. „Tausend Fälle mußte ich in Akten pressen, eh mein Fall mich traf“ lautet seine bittere Einsicht. Dem auf der Flucht angeschossenen Harry wird Schmoerls Geschichte zur Lektion. Der Reigen von Verführung und Enttäuschung – symbolisiert durch eine dämonisch wiederkehrende, phönixgleiche Nachtschwalbe – scheint für dieses Mal durchbrochen.



Habemeajaja, Uraufführung 1987, Akademie der Künste, Berlin. Ko-Produktion mit der Deutschen Oper
ML: Caspar Richter; R: Winfried Bauernfeind; A: Martin Rupprecht
Gudrun Sieber (Sängerin) und Chor



Die Nachtschwalbe, Finale. Neuköllner Oper, 1975.
ML: Winfried Radeke; R: Bernd Mottl; A: Dirk Rainer Immich. Ensemble



Preußisches Märchen

Staatstheater am Gärtnerplatz,
München 1995

R: Frank Arnold
ML: Klauspeter Seibel
A: Gert Rhode/
Susanne Dieringer
Ensemble

■ Preußisches Märchen (1949)

Oper in fünf Bildern von Heinz von Cramer

PERSONEN: Vater Fadenkreutz, etwa 70 (Sopran) - Mutter Fadenkreutz, etwa 65 (Baßbuffo) - Wilhelm, 40 und Auguste, 35, beider Kinder (lyr. Bariton, lyr. Sopran) - Assessor Birkhahn, 30 (lyr. Tenor) - Bürgermeister, 50 (ser. Baß) - Bürgermeisterin, Anfang 40 (Alt) - Adelaide, beider Tochter, Ende 20 (Sopran) - Steuerinspektor Zitzewitz, 35 (Tenorbuffo) - Der Trödler (Bariton) - Der Leutnant von der Feuerwehr (lyr. Tenor) - Der Versicherungsagent (Baß) - Der Soldat (Tänzer) - Der Wirt (Baß) - Vier Schauspieler (Sprechrollen) - Ein Laternenanzünder (stumme Rolle) - Chor: Schreiber, Bürodienner, Ballbesucher - Ballett: Soldaten, Polizei, Tanzende Kostüme im Kostümverleih

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Cel. - Streicher

Bühnenmusik: 2 Flöten (Picc.), Klarinette, 2 Hörner, Trompete, Posaune, Tuba, Schlagzeug, Klavier

Ort und Zeit: Berlin um 1900

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 23. September 1952 in Berlin

* Klavierauszug, Textbuch

Wilhelm Fadenkreutz, Schreiber in der Berliner Stadtkasse, bekommt für die Aufdeckung einer Unterschlagung einen kaiserlichen Orden verliehen. Fadenkreutz, der sich nicht nur als neuer, sondern überhaupt zum erstenmal als Mensch fühlt, vergreift sich daraufhin an der Bürgermeistertochter Adelaide und wird als „unsittliches Subjekt“ entlassen. Zu Hause angekommen, platzt er in die frisch geschlossene Verlobung seiner Schwester Auguste mit Assessor Birkhahn. Um die Blamage seiner Entlassung zu vertuschen, wird Wilhelm von Auguste als Hauptmann in Zivil ausgegeben. – Birkhahn lädt zur Verlobungsfeier auf den Ball der Concordia-Feuerversicherung ein, wo auch ein Theaterstück von ihm aufgeführt werden soll. Um standesgemäß auftreten zu können, leiht sich Wilhelm beim Trödler eine Uniform, die eine erstaunliche Metamorphose in ihm bewirkt. Auf dem Ball reißt Wilhelm die Stimmung gegen das mißratene Stück Birkhahns durch lautstarke Beifallskundgebungen herum, entfacht eine bierdunstbenebelte Debatte gegen den Liberalismus im allgemeinen und den Bürgermeister im besonderen, nimmt im Morgengrauen einen patrouillierenden Trupp Soldaten unter seinen Befehl und marschiert gegen das Rathaus. Daß Preußens Glorie zu guter Letzt doch noch gerettet wird, ist nur dem Mutterwitz der Bürgermeistersgattin zu verdanken.

Boris Blacher

■ Rosamunde Floris (1960)

Oper in zwei Akten (neun Bildern) nach Georg Kaiser von Gerhart von Westerman

PERSONEN: Rosamunde Floris (Iyr. Sopran) - Herr Benler (Baß) - Frau Benler (Sopran) - Bruno und Erwin, ihre Söhne (Tenöre) - Schwester Wanda (dram. Sopran) - William (Bariton) - Wächter im Botanischen Garten (Sprechrolle) - Gefängnisdirektor (Sprechrolle)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 3 (Baßkl.), 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cel. - Streicher

Bühnenmusik: Klavier, Vibraphon, Schlagzeug, Kontrabaß

Ort und Zeit: Palmengarten, Wohnung, Gefängnis. Gegenwart

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 21. September 1960 in Berlin

* Textbuch

Die beiden Liebenden William und Rosamunde nehmen voneinander Abschied, da William für immer in die Tropen geht. Wenig später versucht Rosamunde auf einem Kostümfest den jungen Erwin Benler zu verführen, um einen Vater für das Kind zu finden, das sie von William erwartet. Verwirrt versucht sich Erwin von ihr loszumachen und stürzt dabei tödlich eine Bodentreppe hinab. Rosamunde behauptet gegenüber Erwins Familie, daß er der Vater ihres Kindes sei. Daraufhin löst Erwins Bruder Bruno die Verlobung mit Wanda und heiratet Rosamunde, um seiner Familie die Schande zu ersparen. Als Wanda die wirklichen Zusammenhänge herausfindet und Rosamunde zur Rede stellt, wird sie von Rosamunde von einer hohen Gartenmauer in den Tod gestoßen. Aus den hinterlassenen Aufzeichnungen Wandas erfährt Bruno die Wahrheit über Rosamundes Schwangerschaft. Nachdem sie vergeblich versucht, auch ihn umzubringen, gesteht sie ihre Schuld.

Kaisers mathematisch genaue Formung des Stoffes gibt der romantischen Rosamundegestalt ein höchst seltsames Relief. Wie eine sanfte Naturgewalt, völlig auf sich und ihre Liebe konzentriert, beschämt sie durch ihre Verbrechen die Tugend der Umwelt. Es ist ein Schillerscher, ein Karl Moorscher Zug in diesem Charakter, ein Jenseits von Gut und Böse, das Nietzsche bewundert hätte... Die konstruktive Durchsichtigkeit der Kaiserschen Form kam Blachers Trieb zur Klangentschlackung entgegen... Es ist ein Prozeß, der an vegetative Vorgänge erinnert, an das Treiben von Blättern, das Aufbrechen von Knospen. Akkorde gleiten auseinander und wieder zusammen, aus der Einstimmigkeit wird ein drei-, vier-, fünftöniges Gewebe. Und aus diesen Prozeduren wachsen unversehens Motive, Keimzellen einer großartig organisierten und vollkommen klar tönenden Partitur.

H. H. Stuckenschmidt

■ Yvonne, Prinzessin von Burgund (1972)

Oper in 4 Akten nach Witold Gombrowicz

PERSONEN: Yvonne (stumme Rolle) - König Ignaz (Bariton) - Königin Margarethe (Mezzosopran) - Prinz Philipp, Thronfolger (Tenor) - Kammerherr (Baß-Bariton) - Isa, Hofdame (Iyr. Sopran) - Zyprian, Freund des Prinzen (Tenor) - Zwei Tanten Yvones (Sopran, Alt) - Innozenz, Höfling (Bariton) - Valentin, Lakai (Tenorbuffo) - Zwei Hofdamen (Soprane) - Großrichter (Bariton)

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., 3 Schl. - Hf., Cel. - Streicher

Bühnenmusik: Oboe, Trompete, Posaune, Schlagzeug, Viola

Ort und Zeit: Ein imaginärer Hofstaat eines imaginären Landes

Boris Blacher

Yvonne

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 15. September 1973 in Wuppertal

* Klavierauszug

Ein imaginärer Hofstaat eines imaginären Landes. Langeweile und Überdruß quälen den Prinzen. Um den Kreis des Zeremoniells zu sprengen, verlobt er sich aus einer Laune heraus mit Yvonne, einem ebenso schweigsamen wie häßlichen Mädchen. Die königlichen Eltern sind entsetzt. Der Hofstaat spottet und Yvonne schweigt. Dieses Schweigen wird zur Provokation. Eine Atmosphäre der Nervosität breitet sich aus. Versuche, das Mädchen aus seiner Schweigsamkeit herauszulocken, sie erwachsen zu machen, sie einzuordnen, scheitern. Die Vergangenheit bricht auf. König Ignaz und sein Kammerherr entpuppen sich als Mörder, die Herrschaft des Königs als Willkür, das Zeremoniell des Hofes als Posse... Yvonne schweigt zu allem. Sie ist nur da. Der Gedanke an Mord entsteht. Jeder plant für sich das Verbrechen, das endlich ausgeführt wird im vollen Glanz des Zeremoniells.

Witold Gombrowicz

■ Zwischenfälle bei einer Notlandung (1964)

Reportage für Elektronik, Instrumente und Sänger in zwei Phasen und
14 Situationen von Heinz von Cramer

Die elektronischen Teile der Oper entstanden in der Technischen Universität Berlin unter der Mitwirkung von Fritz Winckel, Manfred Krause und Rüdiger Rüfer. Sie sind obligatorischer und unveränderlicher Bestandteil der Komposition und des Aufführungsmaterials.

PERSONEN: Der Millionär (Baß) - Der Vergnügungsreisende (Tenor) - Der Ingenieur (Bariton) - Der Generalstäbler in Zivil (Baß) - Der Journalist (Tenor) - Die Assistentin (Mezzosopran) - Der Professor (Tenor) - Die Primadonna (Sopran) - Zwei Beamte der Sicherheitspolizei (Bässe) - Der Wahlredner (Bariton) - Der Gastgeber (Professor und Gastgeber sind eine Doppelrolle, was aber bis zum Schluß nicht durchschaut werden sollte) - Die Nummern von Eins bis Unendlich (Elektronik)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Cel. - Streicher - Vierspurtonband

Ort und Zeit: Imaginäre Urwaldinsel mit geheimem technischem Versuchsgelände. Gegenwart

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 4. Februar 1966 in Hamburg

* Textbuch

Eine Gruppe scheinbar zufällig zusammengewürfelter Fluggäste – ein Millionär, ein Vergnügungsreisender, ein Ingenieur, ein Generalstäbler in Zivil, ein Journalist, eine Primadonna – findet sich nach der Notlandung auf einer unbekanntenen, aber offenbar bewohnten Insel mit einer Fülle unerklärlicher Ereignisse konfrontiert. Ein geheimnisvoller „Gastgeber“ stellt sie unter Arrest und verwickelt sie in ein alptraumhaftes Verhör über das tragische Verschwinden eines Wissenschaftlers, über den Sinn ihrer Reise, über die Identität des Menschen. Erschöpft sich diese tatsächlich in den „Erfahrungen und Erinnerungen, die der Körper aufspeichert, Erfahrungen und Erinnerungen, die er anderen Körpern mitteilt, die sie ihrerseits aufspeichern?“ Und heißt, dies konstruieren, tatsächlich auch „die ganze Materie rekonstruieren. Vielmehr ihre Formel, die sich auf jeden denkbaren physikalischen Vorgang übertragen ließe“, wie der undurchschaubare Herr über ein Reich der künstlichen Intelligenz behauptet? Information ist das, was die Welt im Innersten zusammenhält. Information ist Macht. Doch wer hat sie in diesem Spiel, in dem Gott nur noch ein „Synonym für Angst“ ist?

LEO BLECH

(21.4.1871 - 25.8.1958)

■ Das war ich

Dorfidylle in einem Akt nach Johann Hutt von Richard Batka

PERSONEN: Paul, der Pächter (Charakterbariton) - Marthe, die Pächterin (lyr. Sopran) - Peter, der Knecht (lyr. Tenor) - Röschen, die Base (Soubrette) - Die Nachbarin (Spielalt)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, E.H., 2, 2 - 4, 2, 0, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Ort und Zeit: In einem deutschen Dorf um 1830

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 6. Oktober 1902 in Dresden

Röschen liebt Peter, den Knecht, doch ihr Vetter Paul will von einer Heirat der beiden nichts wissen, da er selber, seiner eigenen Ehe ein wenig überdrüssig, ein Auge auf die Cousine geworfen hat. Eines Tages gelingt es ihm, die Widerstrebende zu küssen. Dabei wird er von der Nachbarin überrascht, die, einstmals von ihm verschmäht, Gelegenheit zur Rache wittert und den unerhörten Vorfall sofort Pauls Frau Marthe zutragen will. Paul kommt ihr aber zuvor, küßt Marthe schnell und wiederholt mit ihr die ganze pikante Szene mit Röschen, so daß Marthe der Nachbarin lachend antwortet: „Das war ich!“ Nun versucht es die Nachbarin bei Peter. Mit dem aber hatte Röschen gleich dasselbe Spiel gespielt wie Paul mit Marthe, und so bekommt die Nachbarin auch von ihm zu hören: „Das war ich!“. So wurde der Eifersucht ein Schnippchen geschlagen, und Röschen darf endlich ihren Peter heiraten.

JOLYON BRETTINGHAM SMITH

(* 9.9.1949)

■ The Death of Cuchulain / Cuchulains Tod

Oper in einem Akt nach William Butler Yeats, deutsch von Ursula Clemen

PERSONEN: Eithne Inguba (Sopran) - Aoife (Alt/Mezzosopran) - Blinder Mann (Tenor) - Cuchulain (Bariton) - Alter Mann (Sprechrolle) - Bote (Sprechrolle) - Emer (Tänzerin) - Morrighu (Gestalt)

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 1, Altfl., 1, E.H., 1, Baßkl., 2 (Kfg.) - 2, 1, 1, 0 - Hf., Cel., Cemb. - 4 Schl. - Streicher

Spieldauer: 55 Minuten

Uraufführung: 30. April 1975 in Bielefeld

* Klavierauszug (engl./dt.)

Cuchulain wird von seiner Geliebten Eithne zum Kampf gegen die kriegerische Amazonenkönigin Maeve getrieben. Zu spät erkennt Eithne, daß sie von Maeve manipuliert wurde, und daß sie vielmehr Cuchulain vor einem zu schnellen Angriff hätte warnen müssen. Jetzt aber schenkt Cuchulain ihr keinen Glauben mehr. Er argwöhnt, daß sie ihn wegen eines jüngeren Mannes opfern wolle. Todessüchtig zieht er in den Kampf, aus dem er schwerverletzt zurückkehrt. Die schottische Königin Aoife erscheint als Rachegöttin und verkündet ihm den nahen Tod. Einst von ihm überwältigt, mußte sie ihm drei Wünsche gewähren und eine Nacht mit ihm verbringen. Sie gebar ihm einen Sohn, den Cuchulain, ohne ihn zu kennen, im Zweikampf erschlug. Ein blinder Bettler erscheint. Er war damals Zeuge der Tat. Von Cuchulains Feinden mit einem Judaslohn von 12 Pfennigen bezahlt, tötet er den Wehrlosen.

Im Verlauf dieses letzten „Strebens nach Harmonie, zur Einheit des Daseins“ verwendet Yeats zum letzten, ironischen, „spöttischen“ Mal jene archetypischen Figuren - Held, Hure, Amazone, Narr - die ihn sein ganzes Leben lang beschäftigten und in seinen Stücken immer wieder auftauchen.
Jolyon Brettingham Smith

IGNAZ BRÜLL

(7. 11. 1846 – 17. 9. 1907)

■ Das goldene Kreuz

Oper in zwei Akten nach dem Französischen von Hermann Salomon von Mosenthal

PERSONEN: Gontran de l'Ancre, ein junger Edelmann (Iyr. Tenor) - Nicolas Pariset, Wirt zur Mühle (Charakterbariton) - Christine, seine Schwester (Iyr. Sopran) - Therese, seine Cousine und Braut (Mezzosopran) - Bombardon, Sergeant (Baßbuffo) - Soldaten, Bauern, Bäuerinnen
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Streicher

Bühnenmusik: Piccolo, 2 Klarinetten, 2 Fagotte, 2 Hörner, 2 Trompeten, kleine Trommel

Ort und Zeit: Dorf bei Melun 1812 und 1815

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 22. Dezember 1875 in Berlin

Um zu verhindern, daß ihr Bruder Nicolas von den napoleonischen Truppen eingezogen wird, verspricht Christine, denjenigen zu heiraten, der an seiner Stelle geht. Der Chevalier Gontran de l'Ancre übernimmt die Verpflichtung, bleibt jedoch gegenüber Christine anonym. Als Treuepfand und Erkennungszeichen sendet sie dem Unbekannten ein goldenes Kreuz. In der Schlacht schwer verwundet, übergibt Gontran das Kreuz an den Sergeanten Bombardon, der es Christine überbringt. Christine hält ihn zuerst für den Retter ihres Bruders, erfährt dann aber durch Bombardon von Gontrans Schicksal. Die Verwirrung der Gefühle erreicht ihren Höhepunkt, als Gontran wenig später als Invalide zurückkehrt. Christine fühlt sich vor allem an ihren Schwur gebunden, doch können Pflicht und Neigung schließlich doch zusammenkommen.

HANS CHEMIN-PETIT

(24.7.1902 - 12.4.1981)

■ König Nicolo

Oper in sieben Bildern. Text nach dem gleichnamigen Schauspiel von Frank Wedekind vom Komponisten

PERSONEN: Nicolo, König von Umbrien (Bariton) - Alma, Prinzessin von Umbrien, seine Tochter (Sopran) - Revolutionäre: Pietro Folchi, Schlächtermeister (Bariton), Filippo Folchi, sein Sohn (Tenor), Andrea Valori (Tenor), Ruccellai (stumme Figur), Giulio (stumme Figur) und Benedetto Nardi (Baß) - Pandolfo, Schneidermeister (Tenor) - Schneidergesellen: Noe (Tenor), Michele (Bariton) und Battista (Baß) - Ein Kerkermeister (Bariton) - Erster Theaterbesitzer (Banista) - Zweiter Theaterbesitzer (Pandolfo) - Ein Schauspieler (Tenor) - Ein Kunstreiter (Noe) - Eine Kupplerin (Alt oder Mezzosopran) - Ein Landstreicher (Tenor) - Zwei Perugianerinnen (Sopran, eine Kupplerin) - Erster Bedienter (Michele) - Zweiter Bedienter (Tenor) - Ein Aufseher (Ein Kerkermeister) - Ein Zuschauer (Andrea Valori) - Ein Söldner (Ein Landstreicher) - Eine Gruppe von Tänzerinnen, Mönche, Bürger von Perugia, Fahrendes Volk, Handwerker, Söldner und Hellebardiere.

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Bühnenmusik: Piccolo, Klarinette, Fagott, 3 Trompeten, Schlagzeug, Viola, Kontrabaß

Ort und Zeit: Perugia und Umbrien um 1490

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 23. April 1962 in Aachen

* Textbuch

Nicolo, König von Umbrien, wird von einem Volkstribunen, dem Metzgermeister Pietro Folchi, gestürzt. Folchi verweist Nicolo des Landes, wünscht aber, daß sein Sohn Filippo Nicolos Tochter Alma zur Frau nimmt. Doch dazu kommt es nicht. Nicolo täuscht einen Selbstmord vor und

Hans Chemin-Petit

König Nicolo

zieht, offiziell für tot erklärt, mit Alma unerkant durch sein Land. Schließlich läßt er sich als Satiriker und Komödiant von einer wandernden Truppe anheuern. Im Palast, in dem er früher residiert hatte, spielt er bald sein eigenes Schicksal als „Königspose“ und wird darauf zum Hofnarr ernannt. Filippo verliebt sich gegen den Willen des Vaters, der ihn aus Staatsräson mit einer aus dem Hause Medici verheiraten will, in Alma. Nicolo weigert sich, im Sinne Pietros auf Alma Einfluß zu nehmen und versucht Folchi davon zu überzeugen, daß sein früherer Wunsch, Filippo mit der Tochter des gestürzten Königs zu verheiraten, jetzt in Erfüllung gehen könne, denn der König sei kein anderer als er selbst. Doch keiner schenkt dem „Narren“ Glauben. So stirbt er in den Armen seiner Tochter nicht als König, sondern „nur als Mensch“.

GAETANO CIPOLLINI

(28.2.1851 - 1.10.1935)

■ Der kleine Haydn / Il piccolo Haydn

Komische Oper in einem Akt von Antonio Cipollini, deutsch von Otto Eisenschitz

PERSONEN: Joseph Haydn, 15 (Mezzosopran) - Marianne, seine Mutter, Bäuerin, 40 (Alt) - Nicolo Porpora, Meister der Tonkunst, 60 (Tenor) - Anzoletta, seine Schülerin, 22 (Sopran) - Graf Kaunitz, Staatsminister und Generalintendant der Hoftheater, 65 (Baß)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 4, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Ort und Zeit: Wien unter der Regierung Maria Theresias

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: 24. Januar 1893 in Como

deutsche Erstaufführung: 3. September 1894 in Berlin

(Sonzogno, Mailand; Verlag und Bühnenvertrieb für Deutschland, Österreichisch, Ungarn, Tschechische und Slowakische Republiken, Slowenien, Kroatien, Bosnien-Herzegowina und deutschsprachige Schweiz: Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

Der junge Haydn ist Hausdiener bei Porpora. Dieser arbeitet gerade an einer Oper, aber ihm sind die Ideen ausgegangen. Haydn, von dessen Musikalität Porpora nichts ahnt, hat heimlich die Noten durchgesehen und die fehlenden Szenen ergänzt. Da erwischt Porpora Haydn am Klavier und wirft ihn aus dem Haus, weil er in ihm einen Noten-Spitzel vermutet. Graf Kanitz kommt, um seine in Auftrag gegebene Oper abzuholen. Porpora bittet um eine Gnadenfrist, Kanitz lehnt ab. Da erscheint Haydn und gesteht, daß er die Oper heimlich vollendet habe. Alle sind von der Musik begeistert und feiern Haydn. Porpora reicht ihm einen Lorbeerkranz und entsagt der Kunst.

PAUL DESSAU

(19.2.1894 - 28.6.1979)

■ Orpheus und der Bürgermeister (1930)

Kurzoper von Robert Seitz

PERSONEN: Orpheus (Tenor) - Bürgermeister (Baß)

Gemischter Chor, Kinderchor

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 1, 2, Altsax., 1 - 0, 1, 0, 1 - Schl. - Cembalo (auch Klav.) - 2 Va., 2 Vlc.

Ort und Zeit: In den Straßen einer erfundenen Stadt

Spieldauer: 60 Minuten

Ursendung: 3. Juni 1930 im Berliner Rundfunk

Uraufführung: 5. August 1977 in Montepulciano

Paul Dessau

Orpheus und der Bürgermeister

Stimmen der Straße, Marktschreier, Zurufe. Ein Kind: „Mama, was kommt da für ein Mann? Der hat ja nackte Beine und einen kurzen Rock!“ Orpheus tritt auf den Platz und hält eine kurze Ansprache. Alles hätten die Menschen: Auto, Telefon, Tennis, Steuern, Kultur und sogar Krieg. Nur eines nicht: Sinn für gute Musik! Deshalb sei er nun da. Sein Lied wird von den einen begeistert aufgenommen, von den anderen vehement abgelehnt. Der Bürgermeister mischt sich ein. Gegen Musik ist kein Kraut gewachsen, belehrt ihn Orpheus, und er sei auf seinen Gastspiel-fahrten schon besser behandelt worden. Der Bürgermeister läßt Fabriksirenen aufheulen, die Feuerspritze, das Maschinengewehr. Doch alles verwandelt sich in Musik. Orpheus wird der Posten des Generalmusikdirektors angeboten, was dieser aber dem seligen Offenbach zuliebe nicht annehmen möchte. Ein Jahr später feiert man den ersten Jahrestag von Orpheus' Besuch mit einer Hymne: „Musik macht jung, Musik macht schlank, Musik vor allen Dingen!“

■ Puntila (1957/59)

Nach dem Volksstück „Herr Puntila und sein Knecht Matti“ von Bertolt Brecht, bearbeitet von Peter Palitzsch und Manfred Wekwerth in 13 Bildern und einem Epilog (nach einer Vorlage von Hella Wuolijoki)

PERSONEN: Johannes Puntila, Gutsbesitzer (Baß) - Matti Altonen, sein Chauffeur (Bariton) - Fredrick, ein Advokat (Tenor) - Drei Bierleichen - Der müde Ober (Sprechrolle) - Ein Diener (Sprechrolle) - Die Schmuggleremma (Alt) - Die Apothekerin (Mezzosopran) - Lisu, das Kuhmädchen (Sopran) - Die Telefonistin Sandra (Sopran) - Erster Gutsbesitzer (Baß) - Erster Arbeiter (Tenor) - Händler (Tenor) - Bibelius, Gutsbesitzer (Tenor) - Zweiter Arbeiter (Baß) - Dritter Arbeiter (Baß) - Zweiter Gutsbesitzer (Baß) - Dritter Gutsbesitzer (Tenor) - Vierter Arbeiter (Baß) - Der Kümmerliche (Tenor) - Ein Buckliger (stumm) - Eine Kellnerin (stumm) - Ein Arbeiter (Tenor) - Ein Fleischer (Sprechrolle) - Fina, das Stubenmädchen (Mezzo-sopran) - Laina, die Köchin (Alt) - Ein Arbeiter (Sprechrolle) - Eva, Puntilas Tochter (Sopran) - Ein anderer Arbeiter (Sprechrolle) - Eino, ein Attaché (Tenor) - Der Probst (Tenor) - Die Pröbstin (Sopran) - Waldarbeiter, Gesinde auf Puntila

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), Es-Kl., 3, Baßkl., Es-Sax., 3 (Kfg.) - 3, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Cel., Klav., Vibr., Akk. - Streicher

Bühnenmusik: Piccolo, 2 Es-Klarinetten, 2 Trompeten, 2 Posaunen, Tuba, Akkordeon, Schlagzeug

Ort und Zeit: Finnland in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 15. November 1966 in Berlin

* Klavierauszug

Puntila ist Herr über sein Gut und einen großen Wald. Puntila ist ein guter Herr, wenn er betrunken ist (was meistens der Fall ist), unausstehlich, wenn er nüchtern ist (ein Zustand, den er selbst als Krankheit bezeichnet). Puntila schwankt, ob er seinen Wald verkaufen soll, um seiner Tochter Eva eine Mitgift zu verschaffen, oder sich selbst an die reiche Witwe Klinkmann. Als er der Witwe tief in der Nacht und unangekündigt einen Besuch abstattet, macht er Entdeckungen, die ihn davon überzeugen, doch lieber seinen Wald zu verkaufen. Puntila verspricht vier Frühaufsteherinnen die Ehe und lädt sie zu Evas Verlobungsfeier auf sein Gut ein. Der Verkauf des Waldes zerschlägt sich. Puntila macht Eva den Vorschlag, seinen neuen Chauffeur Matti zu heiraten statt des Attachés Eino, wodurch die Sache billiger würde. Puntila, wieder nüchtern, bereut den Vorschlag, aber da war Eva schon mit Matti in der Sauna. Eino schaut darüber hinweg – die Mitgift ist wichtiger. Puntila verjagt seine vier Bräute, die zur Verlobungsfeier erscheinen. Er wirft auch den Attaché hinaus, woraufhin Eva die Feier boykottiert. Puntila enterbt seine Tochter und schwört, nie wieder etwas zu trinken. Um nicht rückfällig zu werden, beseitigt er alle noch vorhandenen Flaschen, indem er sie austrinkt. Matti quittiert seinen Dienst und resümiert: „Der Schlimmste bist Du nicht, den ich getroffen, denn du bist fast ein Mensch, wenn du besoffen.“

GOTTFRIED VON EINEM

(24.1.1918 - 12.7.1996)

■ Der Prozeß (1950-52)

Oper in 9 Bildern (2 Teilen) von Boris Blacher und Heinz von Cramer nach dem Roman von Franz Kafka

PERSONEN: Josef K. (Tenor) - Franz (Baß) - Willem (Bariton) - Der Aufseher (Bariton) - Frau Grubach (Sopran) - Fräulein Bürstner (Sopran) - Ein Passant (Bariton) - Ein Bursche (Tenor) - Der Untersuchungsrichter (Bariton) - Die Frau des Gerichtsdieners (Sopran) - Der Gerichtsdieners (Baß) - Der Student (Tenor) - Der Prügler (Baß) - Albert K. (Baß) - Leni (Sopran) - Der Fabrikant (Bariton) - Drei Herren (2 Tenöre, Bariton) - Der Direktor-Stellvertreter (Tenor) u. a. (Mehrere Rollen sind doppelt besetzt, die Sopranpartien können von einer Sängerin interpretiert werden.)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (2 Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., 2 Schl. - Klav. - Streicher

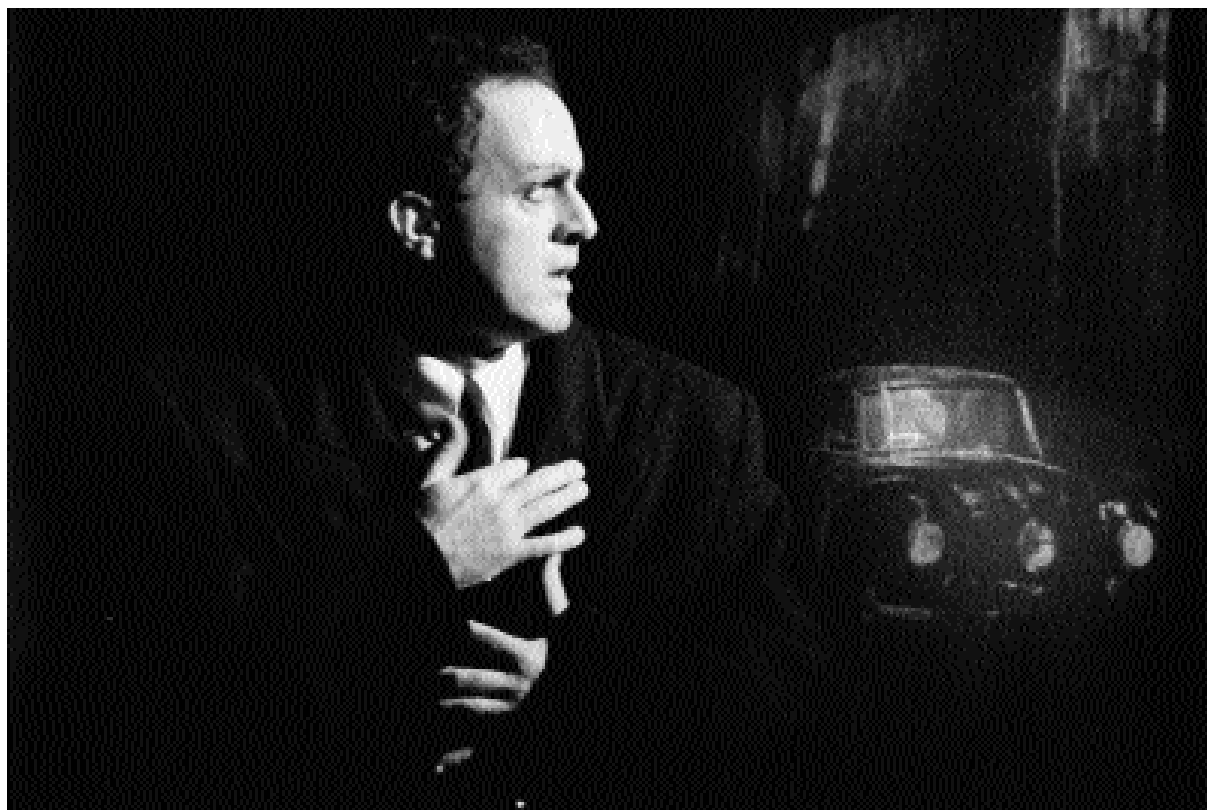
Zeit der Handlung: 1919

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 17. August 1953 in Salzburg

* Klavierauszug, Studienpartitur, Textbuch

„Der Prozeß“ erzählt die Geschichte des Kafka'schen Romanhelden Josef K., der eines Morgens aus unbekanntem Grund verhaftet wird. Bis zu seinem Prozeß darf er zwar vorerst noch zur Arbeit gehen, aber er fühlt sich ständig beobachtet und überwacht. Er hat Angst, sucht Hilfe bei anderen, wie z. B. bei seiner Zimmernachbarin Fräulein Bürstner. Selbst als sich in der Verhandlung herausstellt, daß es sich um eine Verwechslung handelt, wird der Prozeß nur abgebrochen und eine Wiederaufnahme angekündigt. Weitere Besuche bei einflußreichen Persönlichkeiten, die ihm angeblich helfen können, erweisen sich als Fehlschläge. Als er im Dom auf einen Geistlichen trifft, teilt der ihm mit, daß es schlecht um ihn stehe. Er habe zuviel Hilfe gesucht, besonders bei Frauen. Während der Geistliche im Dunkel entschwindet, tauchen zwei Henker auf, die Josef K. abführen und hinrichten.



Der Prozeß, Státní opera Prag, 1994

ML: Ivan Parik, R: Karel Drgac, A: Karel Drgac/Josef Jelinek
Eugen Procter (Josef K.)

Gottfried von Einem

■ Jesu Hochzeit (1978/79)

Mysterienoper in 2 Akten von Lotte Ingrisch

PERSONEN: Maria (Mezzosopran) - Josef (Baß) - Magdalena (Mezzosopran) - Lazarus (Sopran) - Engel des Herrn (Tenor) - Sterbliche, Apostel und Jünger, Evangelisten und Tiere
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - E-Git. - Streicher

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 18. Mai 1980 in Wien

* Klavierauszug, Partitur, Textbuch

Magdalena, ein Mädchen unserer Tage, definiert es in einer kleinen Vorspielszene so: ‚Gibt es Gott? Wir wissen es nicht. Aber es gibt viele Geschichten von ihm. Eine davon wollen wir spielen. Vielleicht ist sie wahr.‘ Das ist nicht die Gläubigkeit, die die Spruchweisheiten des Katechismus nachplappert, eher die eines Hans Küng oder einer Theologie der Befreiung – insofern könnte man ‚Jesu Hochzeit‘ als Mysterienspiel einer nachkonziliaren Zeit bezeichnen.

Heinz Josef Herbort

‚Jesu Hochzeit‘ ist eine Mysterienoper, darstellend die Erlösungsgeschichte und Passion. Die heiligen Texte wurden nicht verändert. Der Titel bezieht sich auf Jesu Hochzeit mit dem Tod, der hier – wie im Hebräischen und allen romanischen Sprachen – als Tödin erscheint. Es ist eine chymische Hochzeit, die Vereinigung von Liebe und Tod, die den Menschen aus seiner Endlichkeit erlöst.

Lotte Ingrisch

■ Tulifant (1990)

Oper in drei Akten von Lotte Ingrisch

PERSONEN: Fridolin (Iyr. Sopran) - Wüsterich (Heldentenor) - Müff Müff (Baß) - Pelzchen (Koloratursopran, tanzend) - Tulifant (Bariton) - Smaragda (Mezzosopran)
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 1, 1, 1 -1, 2, 1, 1 - Pk., Schl. (3 Spieler) - Klav., Git. (elektr. verstärkt) - Streicher (1, 2, 2, 2)

Ort und Zeit: Märchenspiel über Verzauberung und Erlösung unseres Planeten Erde

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 30. Oktober 1990 Wien

Verklavung der Welt durch zügellosen Machtrausch beginnt hier nicht mit dem Raub des Rheingolds, nicht mit Wotan – hier ist es ein tenoraler Gegenheld, Wüsterich, der die Erde im Größenwahn der Technologie ihrer Vernichtung zutreibt. Anstatt zum friedlichen Rhein wurde hier die Erde zu der schönen Prinzessin Smaragda, deren schönes grünes Haar und schönes grünes Gewand verschandelt und entstellt erscheinen. Sie wird noch zur seelenlosen Uhr degradiert werden, ehe ihr kleiner Sohn Fridolin zu ihrer Rettung auszieht. Dieser kindliche Jung-Siegfried ist Smaragdas Sohn – wer aber ist der Vater? Ist es Wüsterich? Ist es dessen Bruder Tulifant? Oder – hat Fridolin zwei Väter? In einem „Ring“ ist ja alles möglich. Tulifant verkörpert die pantheistische Philosophie des im Jahre 1600 in Rom als Ketzer verbrannten Mönches Giordano Bruno und glaubt an die Ideale in jeder der vier Welten, die es neben unserer Welt gibt! Zwischen diesen Welten verschwinden am Ende Wüsterich und Tulifant, um Fridolin als Symbol der Hoffnung für die Rettung der Erde Platz zu machen. Aus seiner Reise zur Erlösung der Welt begegnet Fridolin auch einem Drachen – anders als Fafner ist dieser Müff Müff ein gemütlicher, immer niesender Geselle, der in der Gestalt eines Dinosauriers die Vergan-

Gottfried von Einem

Tulifant

Tulifant

Theater Aachen, 1993

ML: Stefan Lano

R: Elmar Ottenthal

A: Günther Schneider-
Siemssen/
Dietmar Alexander Solt

Pamela Pantos

(Fridolin)

Rainer Zaun (Müff Müff)



genheit verkörpert. Er versteht sich auch mit der Zukunft, Pelzchen genannt, deren Sprache aber den Wesen der Gegenwart unverständlich bleiben muß. Wird es Fridolin gelingen, eine bessere Welt zu schaffen?... Ist es eine Oper für Kinder? Kinder sind nach Lotte Ingrisch alle, die ein offenes Herz haben und seelisch zu wachsen verstehen. Sie können auch neunzig Jahre alt sein.

Marcel Prawy

■ Luzifers Lächeln (1996)

Kammeroper in 20 Szenen von Lotte Ingrisch

PERSONEN: Goldhut, ein Engel (Tenor) – Sabinettchen, ein Mädchen (Sopran) – Luzifer (Mezzosopran) – Polizist (Sprechrolle), Gefängniswärter (Komiker) – Fetischist (Tenor) – Transvestit (Bariton) – Sodomit (Baß-Bariton/Schauspieler)

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 0, 2, 2 - 2, 2, 2 - Git., Schl., - Streicher

Ort und Zeit: Heute

Aufführungsdauer: 60 Minuten

Uraufführung: 6. Februar 1998 in Wien

Goldhut muß zur Strafe als Schutzengel auf die Erde, weil er sich im Himmel daneben benommen hat. Ein Schutzengel, das bedeutet die erste Stufe in der Hierarchie vor Erzengel und Cherubim bis hin zum Seraphin. Goldhut stellt sich aber auch hinieden reichlich ungeschickt an und landet prompt wegen eines Verstoßes gegen die Straßenverkehrsordnung im Gefängnis. Entmaterialisiert schlüpft er als Lichtstrahl durchs Schlüsselloch, nicht ohne vorher dem Wärter noch eine humorvolle Lektion in Sachen Himmelsleiter und Seelenwanderung erteilt zu haben. Goldhut beginnt seine Mission – und muß nun selber erst einmal einiges lernen. Denn die, die ihn brauchen, haben Probleme, die ihm gänzlich unbekannt sind: Der Fetischist liebt einen Schuh, der Sodomist statt seiner Freundin Sabinettchen einen Maikäfer und der Transvestit wäre lieber eine Frau. Und dann mischt sich auch noch Luzifer ein, der größte aller Transvestiten. Ist unser Leben nur sein Taum?

DETLEV GLANERT

(* 6.9.1960)

■ Leyla und Medjnun (1987/88)

Märchen für Musik von Aras Ören und Peter Schneider
Italienische Fassung von Marco Marica und Matteo D'Amico

PERSONEN: Leyla (Sopran) - Medjnun (Tenor) - Vater, Jäger, Arzt (Bariton) - Mutter, Giraffe (Mezzosopran) - Reh, Schüler (Sopran) - Krieger, Bräutigam, Händler, Schüler (Tenor) - Löwin, Händler (Baßbariton) - Morgenvogel, Schüler (Sopran) - Fuchs, Händler, Schüler (Tenor oder hoher Bariton) - Zenne (Sprechrolle)
ORCHESTERBESETZUNG: Fl. (Picc., Altfl.), Ob. (E.H.), Kl. (Baßkl.), Fg. (Kfg.), Hn., Klav. (Cel.), Hf., Ud, Schl., Streichquintett

Ort und Zeit: Mittelalterliches, persisch-türkisches Minnelied

Spieldauer: 90 Minuten

Uraufführung: 28. Mai 1988 in München

Der Zenne, ein türkischer Zauberer, erzählt das arabische Märchen aus heutiger Sicht, zynisch und unpathetisch. Er leitet das Spiel, kommentiert und bestimmt das Schicksal der Figuren: Leyla und Medjnun lieben sich, aber die Gesellschaft, in der sie leben, läßt ihre Liebe nicht zu. Medjnun ist Dichter, er ist verliebt in die Liebe, Leyla aber liebt in Medjnun den Menschen. Medjnun wird für wahnsinnig gehalten, da er in immer neuen Gedichten seine Liebe besingt. Er wird nicht verstanden und geht in die Wüste. Dort spricht er mit den Tieren, denn die Macht seiner Liebe hat ihm ihre Sprache verliehen. Ein Arzt kommt und versucht ihn zu heilen, sein Vater will ihn zurückholen – aber vergeblich. Medjnun gerät in einen immer entrückteren Zustand. – Leyla verzehrt sich in Liebe zu Medjnun, wird aber gezwungen, einen von den Eltern bestimmten Mann zu heiraten. Die Macht von Medjnuns Versen entfesselt zuletzt den Krieg um eine Liebe, die in sich nur den Tod birgt. Leyla verfällt und stirbt.

A black and white photograph of a musical score for the Prologue of 'Leyla und Medjnun'. The score is arranged in a system of ten staves. The top two staves are for vocal parts, with the first staff labeled 'Sopr.' and the second 'Tenor'. The remaining eight staves are for the orchestra, with various instruments indicated by their abbreviations on the left side of the staves. The notation includes notes, rests, and other musical symbols typical of a full orchestral score.

Leyla und Medjnun, Partiturautograph, Prolog (Ausschnitt)

■ **Der Spiegel des großen Kaisers** (1989-93)

Oper in 2 Akten

Libretto von Detlev Glanert und Ulfert Becker frei nach der Novelle von Arnold Zweig

PERSONEN: Der Kaiser, 35/Der Papst, 94 (Bariton) - Laura, Geliebte des Kaisers, 18 (Sopran) - Ein Prinz aus Deutschland, 17 Jahre/Ein blinder Kriegskrüppel aus Deutschland, 70 (Alt) - Ein Prinz aus England, 17/Ein blinder Kriegskrüppel aus England, 70 (Mezzosopran) - Ein Prinz aus Frankreich, 17/Ein blinder Kriegskrüppel aus Frankreich, 70 (Sopran) - Elieser, Leibarzt des Kaisers, 55/Meir, Armenarzt, 55 (Tenor) - Ein Fremder, 10 (Sopran) - Ein Fremder, 90 (Baß) - Die Stimme der byzantinischen Uhr (Kinderstimme) - Masilio, Aufrührer, 25 (stumme Rolle)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc., Baßfl.), 3 (Baßob., E.H.), 2 (Baßkl.), 2 (Kfg.) - 3, 3, 3, 0 - Pk., 5 Schl. - Hf., Klav., Cel., Git. - Streicher - Tonbänder

Ort und Zeit: Rom und Palermo um Ostern im Jahre 1235

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 23. November 1995 in Mannheim

Der uralte Papst erfährt, daß der Kaiser trotz Bann das ihm verbotene Osterfest feiern will. In höchster Erregung verflucht er ihn und alle seine Nachfolger. Dies soll als Brief zur Residenz des Kaisers nach Palermo gelangen. - Drei Prinzen aus allen Teilen Europas treffen als Sendboten ihrer Staaten am prächtigen Hof des Kaisers ein und sind von der Schönheit des Südens fasziniert. Im Garten hören sie die verborgene Laura ein trauriges Lied singen. Auch sie kennen die merkwürdige Liebesgeschichte des Kaisers, der Laura seit vielen Jahren erst als Kind und dann als Geliebte an seinem Hof isoliert hält. Der Kaiser, der inzwischen die Botschaft des Papstes erhalten hat, läßt sich zur Zerstreung das neue Geschenk seines arabischen Freundes Elkamil bringen. Es ist ein Spiegel, der die Zukunft zeigt. Nach der Erprobung des Spiegels – seine erste Vorhersage tritt tatsächlich überraschend ein – will der Kaiser die Zukunft seines Hauses wissen. Entsetzt muß er das nahe Ende sehen: die öffentliche Hinrichtung seines Enkels vor einer fanatischen Menschenmenge. Höchst erschüttert schickt der Kaiser alle weg, auch Laura, die ihn gerne lieben und trösten möchte. Nur auf seinen Leibarzt Elieser hört



Der Spiegel des Großen Kaisers, Staatstheater Mannheim. Uraufführung 1995
ML: Jun Märkl, R: Peter Theiler, A: Peter Theiler, Gabriele Hermann
Oskar Pürgstaller (Meir), Mikel Dean (Kaiser)

Der Spiegel des Großen Kaisers, Partiturreinschrift, 2. Akt

er, der ihm vorschlägt, den Armenarzt Rabbi Meir zu bestellen und sich von ihm die untere Welt zeigen zu lassen.– Meir, ein seltsamer, zwielichtiger Mensch, führt dem Kaiser das Elend seiner Stadt vor Augen. Dieser muß erkennen, daß aus seiner Vernunftforderung nichts Gutes ent-

Detlev Glanert

Der Spiegel des Großen Kaisers

standen ist. Laura hat inzwischen beschlossen, Kaiser und Hof zu verlassen. Sie fällt drei Kriegskrüppeln in die Hände, die ihr Gewalt antun. Die Szenen vermischen sich, Raum und Zeit sind aufgehoben. Die drei Krüppel zwingen den Kaiser, die letzte Vision zu sehen: die Zukunft seiner Welt, Europas. Alle sehen in alptraumhaften Bildern die Schlacht von Verdun 1916. Der Kaiser beschließt, den Spiegel zu ignorieren und diesen Tag zu vergessen. Meir, der ihm zur Erinnerung ein Kinderskelett überreicht und vom Kaiser weggeschickt wird, ahnt, daß dessen Zeit abgelaufen ist und daß Kriege ihn verschlingen werden.

■ Drei Wasserspiele

Kammeroper nach den „Dreiminutenspielen“ von Thornton Wilder
Deutsch von Herbert Herlitschka

ORCHESTERBESETZUNG für alle drei Kammeroper: Fl., Kl., Hn., Schl., Klv. (Cel.), Git., Va., Vlc., Kb.

■ 1. Leviathan (1985)

PERSONEN: Brigomeide (Sopran) - Prinz (Tenor) - Leviathan (Bariton)

Spieldauer: 18 Minuten
Uraufführung: 13. Mai 1986 in Evian (konzertant)
2. Oktober 1991 in Hamburg (szenisch)

Nach einer Sturmnacht treiben die Reste einer venezianischen Fregatte mit dem ohnmächtigen Prinzen im Meer. Die Meerjungfrau Brigomeide weckt ihn und bietet ihm die Rettung an für den Preis seiner Seele. Der Prinz, der an ein Traumbild glaubt, versucht vergeblich zu erklären, daß man Seelen nicht einfach verschenken könne – und muß ertrinken.

■ 2. Der Engel, der das Wasser bewegte (1994)

PERSONEN: Der Engel (Sopran) - Der Selbstgetäuschte (Tenor) - Der Letztgekommene, ein Arzt (Bariton)

Spieldauer: 25 Minuten
Uraufführung: 16. Mai 1995 in Bremen (als Triptychon „Drei Wasserspiele“)

Am Teich von Bethesda warten Heilungssuchende auf den rettenden Engel. Er erscheint zuerst dem seelenkranken Arzt, eröffnet ihm jedoch, daß er ihm nicht helfen könne. Es gäbe Krankheiten, die selbst Engel nicht heilen könnten, sondern nur gebrochene Menschen. Die kranke Hand des Selbstgetäuschten jedoch wird geheilt. Dieser bemerkt den Arzt und bittet ihn um Hilfe – für seine schwermütigen Kinder.

■ 3. Der Engel auf dem Schiff (1995)

PERSONEN: Van, der zweite Schiffskoch, jung (Tenor) - Minna, die Witwe des Kapitäns, mittelalt (Sopran) - Sam, ein Kerl von der Mannschaft, alt (Bariton)

Spieldauer: 15 Minuten
Uraufführung: 16. Mai 1995 in Bremen (als Triptychon „Drei Wasserspiele“)

Auf einem Schiffswrack treiben drei Überlebende. Sie machen die Gallionsfigur zum Gott des Atlantiks, beten für ihre Rettung – und beichten nach und nach ihre Verbrechen. Als ein Schiff am Horizont erscheint, wird der große Gott Lilli sofort ins Meer geworfen.

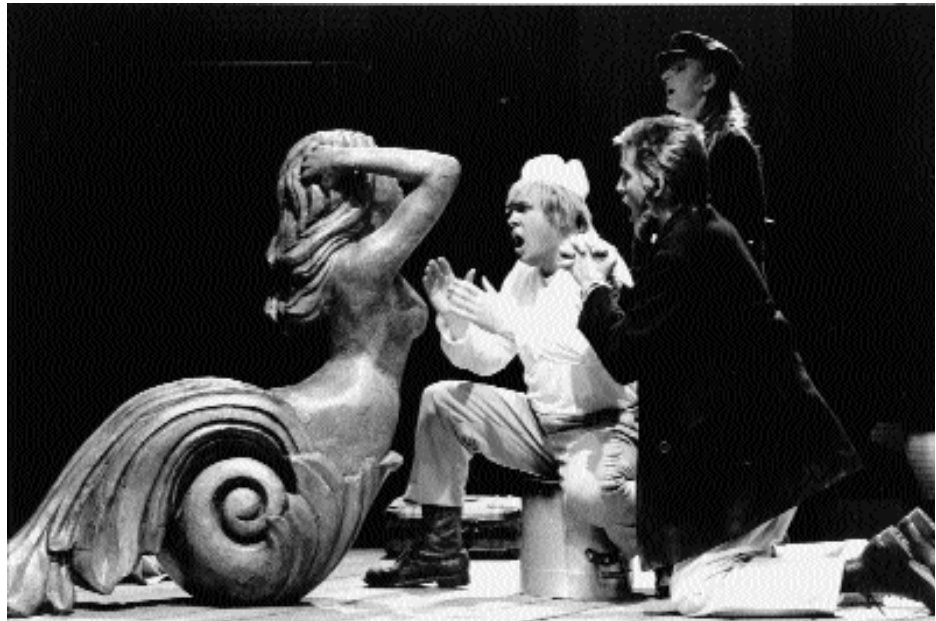
Der Engel auf dem Schiff

Nationaltheater
Mannheim, 1997

ML: Wolfram
Koloseus

R: Petra Müller
A: Hannes
Neumeier/
Ulrike Lahmer

Drew Abbott,
Thomas Berau,
Bettina Eismann



■ **Joseph Süß Oppenheimer** (Arbeitstitel, 1997/98)

Oper in dreizehn Szenen von Uta Ackermann und Werner Fritsch

PERSONEN: Joseph Süß Oppenheimer (Bariton) - Herzog (Baßbuffo) - Naemi, Tochter des Joseph Süß (Sopran) - Weissensee (Tenor) - Magus (hoher Bariton) - Magdalene, Tochter Weissensees (Mezzosopran) - Graziella, Maitresse des Herzogs (Koloratursopran) - Henker (stumme Rolle)

Orchesterbesetzung: Picc. (auch Blockfl.), 2, E.H., Baßkl., 1, Kfg., - 0, 2, 2, 1 - Hf., Klav. (Cel.), Cemb. (Elektr. Org.) - Schl. (3-4 Sp.) - Streicher

Gemischter Chor

Tonband

Ort und Zeit: Kerker, 1738

Spieldauer: ca. 100 Minuten

Uraufführung: Herbst 1999 in Bremen

Diese Oper ist ein Versuch, der historisch verbürgten Figur des Finanzrats Joseph Süß Oppenheimer am Hofe Karl Alexanders von Württemberg, dem nicht nur in der Geschichte, sondern in der Folge auch in Geschichten, besonders in dem berühmten Film von Veit Harlan, Unrecht widerfahren ist, Gerechtigkeit zuteil werden zu lassen, ohne die Figur freilich billig zu idealisieren. Im Kraftfeld von Macht, Finanzpolitik, Religionsrivalität und Eros einerseits und der Liebe zu seiner Tochter Naemi, jüdischer Tradition und jüdischer Mystik andererseits wird Joseph Süß – eine Zeitlang Garant des höfischen Prunks und Nutznießer der herzoglichen Unersättlichkeit – Opfer des Staatsstreiches, den er angezettelt, vorangetrieben und schließlich verraten hat, um für den vom Herzog verschuldeten Tod Naemis Rache zu üben. Nach dem gescheiterten Umsturz erleidet der Herzog einen Schlaganfall. Joseph Süß wird als Sündenbock ins Gefängnis geworfen und zum Tod durch den Strang verurteilt. Hier setzt die Handlung der Oper ein. Wie ein Alptraum bedrängen Joseph Süß in seiner Kerkerzelle die Stimmen der Lebenden und der Toten. Sie verdammen ihn, rufen Erinnerungen an seine Erfolge wach oder wollen ihn aus seiner jetzigen Lage befreien. Joseph Süß jedoch schlägt alle Möglichkeiten, sich zu retten, aus. Gegen Ende geht seine Verweigerung über in Gebet und das Gebet in Schreie der Todesangst: Sie sind lauter als die Stimme seiner toten Tochter Naemi, die ihn zu sich, aber auch lauter als die Trommel, die ihn zur Hinrichtung ruft.

Uta Ackermann/Werner Fritsch

CHARLES GOUNOD

(17.6.1818 - 18.10.1893)

■ **Margarete / Faust** (1856-58)

Oper nach Goethe von Jules Barbier und Michel Carré

Deutsche Übersetzung von Georg C. Winkler (nach der ersten deutschen Textfassung von Julia Behr).

Deutsche Übersetzung von Helmut Breidenstein und Alfred Schönolt unter dem Titel „Faust“ (Margerite)

PERSONEN: Faust (dram. Tenor) - Mephisto (Baß) - Valentin (lyr. Bariton) - Margarete, seine Schwester (lyr. Sopran) - Brander oder Wagner (Baßbuffo) - Siebel (Tenorbuffo oder Sopran) - Marthe (Spielalt) - Studenten, Soldaten, Bürger, Matronen und Mädchen, Hexen, Gespenster, Dämonen, Engel
Gemischter Chor

Ballett (Große Ballettmusik zusätzlich lieferbar)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: Orgel

Ort und Zeit: Eine deutsche Stadt im Mittelalter; die Walpurgisnacht auf einem Phantasieschauplatz

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 19. März 1859 in Paris

deutsche Erstaufführung: 15. Februar 1861 in Darmstadt

Erstaufführung der Fassung Winkler: 25. Dezember 1958 in Kiel

Erstaufführung der Fassung Schönolt/Breidenstein: 17. Dezember 1977 in Wuppertal

* Klavierauszüge zu den Übersetzungen Behr (Edition Peters), Winkler und Schönolt/Breidenstein; Textbücher zu den Übersetzungen Behr und Winkler (Reclam)

Verzweifelt darüber, daß die Natur ihre Geheimnisse nicht preisgeben will, beschließt Faust, der Wissenschaftler, seinem Leben ein Ende zu machen. Da dringen Glockengeläut und Kirchengesang von der Straße in die Studierstube und erinnern Faust an die letzte Instanz, die ihm helfen könnte: Die Hölle. Mephistopheles, von Faust beschworen, nähert sich und verspricht Jugend und Liebe gegen den Preis der Seele. Faust zögert. Da zeigt ihm der Teufel das Bild der schönen Margarete, und Faust willigt ein. – Valentin, Margaretes Bruder, nimmt Abschied von seinen Freunden, denn er muß ins Feld. Er übergibt Margarete dem Schutz Siebels, der die Schwester des Freundes schüchtern liebt. Doch Siebel ist machtlos gegen das Böse. Kaum hat Faust Margarete mit Hilfe Mephistos verführt, wird er ihrer überdrüssig. – Margarete bringt ein uneheliches Kind zur Welt. Valentin, der aus dem Krieg zurückkehrt, fordert Faust zum Duell und wird von ihm getötet. Sterbend verflucht Valentin seine Schwester. – Faust sucht Vergessen im wilden Treiben der Walpurgisnacht, aber die Vision Margaretes drängt ihn zu ihr zurück. Margarete wartet im Kerker auf ihre Hinrichtung. Wahnsinnig vor Schmerz hat sie ihr Kind getötet. Als Faust sie mit Mephistos Hilfe aus dem Gefängnis befreien will, ist es zu spät. Dem „Ist gerichtet!“ Mephistos wirft der Himmel sein „Ist gerettet“ zurück. Mephisto und seine bösen Geister schleppen Faust davon.

PAUL GRAENER

(11.1.1872 - 13.11.1944)

■ **Hanneles Himmelfahrt**

Oper in zwei Akten nach Gerhart Hauptmann von Georg Gräner

PERSONEN: Martha, Diakonissin (Alt) - Armenhändler: Tulpe (Mezzosopran), Hedwig (Sopran), Pleschke (Baß) und Hanke (Tenor) - Seidel, Waldarbeiter (stumme Rolle) - Dr. Wachler, Arzt (stumme Rolle)
Erscheinungen: Der Maurer Mattern, Hanneles Vater (Sprechrolle) - Eine Frauengestalt, Hanneles verstorbene Mutter (Alt) - Eine Diakonissin (Schwester Martha) - Ein großer schwarzer Engel (stumme

Paul Graener

Hanneles Himmelfahrt

Rolle) - Drei lichte Engel (Sopran, Mezzosopran, Alt) - Der Fremde (Gottwald) - Die Armenhäusler Pleschke und Hanke - Frauen und Kinder - Vier weißgekleidete Jünglinge (stumme Rollen) - Der Dorfschneider (Tenor) - Viele kleine und große Engel

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3 (Kornett hoch B), 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf., Cel., Org. - Streicher

Ort und Zeit: Gebirgsdorf in Schlesien im 19. Jahrhundert

Spieldauer: 75 Minuten

Uraufführung: 17. Februar 1927 in Dresden

Die kleine Hannele ist auf der Flucht vor dem sie ständig mißhandelnden Vater in den Dorfteich gestürzt. Halb ertrunken wird sie vom Lehrer Gottwald herausgefischt und in das Armenhaus gebracht, wo sich Doktor Wachler und Schwester Martha um sie kümmern. Im Fieber hat Hannele Visionen von ihrer Mutter, die sie zu sich ins Paradies holen will. Und sie sieht einen guten und einen bösen Engel miteinander ringen. Der schwarze Engel trägt den Sieg davon. Als man Hanneles Tod feststellt, tritt der betrunkene Vater polternd ins Zimmer. Ein Fremder erscheint und spricht auf ihn ein, bis er schließlich in Panik davonstürzt. Da nimmt der Fremde Hannele bei der Hand und führt sie fort zu einer in der Ferne glänzenden, märchenhaft schönen Stadt.

ANDRÉ ERNEST MODESTE GRÉTRY

(11.2.1741 - 24.9.1813)

■ Ein Risiko geht jeder ein

Komische Oper in zwei Akten von Fenouillot de Falbaire („Les deux Avars“)

Übersetzt, bearbeitet und für die Bühne eingerichtet von Herbert Trantow

PERSONEN: Martin, ein Spekulant (Baßbariton) - Jérôme, sein Kommis (Spieltenor) - Gripon, ein Winkel-Bankier (Tenorbuffo) - Henriette, seine Nichte (hoher Sopran) - Madelon, seine Haushälterin (Mezzosopran) - Ali, Hauptmann der Janitscharen (Baritonbuffo) - Osman, ein Unterbefehlshaber - Ein Bote - Die Janitscharen

Männerchor

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 0, 2 - 2, 0, 0, 0 - Streicher

Ort und Zeit: Smyrna im 18. Jahrhundert

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 17. Oktober 1770 in Fontainebleau

Martin und Gripon, zwei geldgierige Gauner in Smyrna, der eine Spekulant, der andere ein Winkel-Bankier, tun sich zusammen, um einen vermeintlichen Schatz in der Pyramide zu suchen. Als Martin dort feststellt, daß es gar keinen Schatz gibt, glaubt Gripon ihm nicht und schließt ihn ein. Gripon muß sich vor vorbeikommenden Janitscharen verstecken und sitzt selber fest. Jérôme, Martins Geselle, und Henriette, Gripons Nichte, lieben sich. Sie haben mitbekommen, daß Martin und Gripon ihre Verbindung zu verhindern suchen, weil sie Jérômes und Henriettes Barschaften in ihre dunklen Geschäfte gesteckt haben. Da hilft nur die Flucht. Die verzögert sich aber durch allerlei Mißgeschicke, und schließlich befreien die beiden Liebenden sogar Martin und Gripon. Gripon erfährt, daß er um 200 Dukaten geprellt worden ist, und ausgerechnet er kommt zu dem Schluß, daß es keine Ehrlichkeit mehr unter den Menschen gibt.

LOUIS GRUENBERG

(3.8.1884 - 10.6.1964)

■ The Emperor Jones / Kaiser Jones

Oper in zwei Akten, Prolog und Zwischenspiel. Libretto von Kathleen de Jaffa nach dem Drama von Eugene O'Neill. Deutsche Fassung von R. St. Hoffmann

PERSONEN: Brutus Jones, Kaiser (Bariton) - Henry Smithers, Straßenhändler - Eine alte Eingeborene (Sopran) - Der Kongo-Zauberdoktor (Tänzer) - Soldaten, Die formlosen Gestalten des Grauens, Negersträflinge, Gefängniswache, Pflanzer, Sklaven, Jeff, Auktionator
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3, 3, 3, 3 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Cel., Klav. - Streicher

Bühnenmusik: 3 Tomtoms; weitere 3 Tomtoms im Zuschauerraum

Ort und Zeit: Eine westindische Insel in den 20er Jahren des 20. Jahrhunderts

Spieldauer: 75 Minuten

Uraufführung: 7. Januar 1933 in New York

* Klavierauszug (engl./dt.)
(Margun Music)

Der als Mörder gesuchte Jones hatte sich auf eine westindische Insel geflüchtet und sich dort als schwarzer „Kaiser“ Macht über die abergläubischen Eingeborenen verschafft, indem er sie glauben ließ, nur eine Silberkugel könne ihn töten. Nun geht sein brutales Regiment dem Ende entgegen, die Eingeborenen haben Rache geschworen. Mit gespielter Gleichgültigkeit bereitet Jones die nächtliche Flucht vor. Seinen Revolver hat er mit fünf Bleikugeln geladen als Waffe gegen die Eingeborenen. Eine Silberkugel, die er sich einst als Talisman gegossen hat, spart er für sich selbst auf. Als er nachts den Urwald durchquert, um zur Küste zu gelangen, wird er von grauenvollen Visionen heimgesucht. Während unablässig die Trommeln der Eingeborenen tönen, gerät er immer tiefer in den Wald, immer stärker werden die Wahnbilder. Die Schandtaten seiner Vergangenheit, die Greuel der Unterdrückung, holen ihn ein. Im Delirium verschießt er seine fünf Bleikugeln auf die Erscheinungen, die sein Unterbewußtsein ihm vorgaukelt. Als schließlich die eingeborenen Krieger aus dem Urwald auftauchen, nimmt sich Jones mit der verbliebenen Silberkugel das Leben.

PAVEL HAAS

(21.6.1899 - 17. (?) 10.1944)

■ Scharlatan

Tragikomische Oper in 3 Akten. Text vom Komponisten

Deutsche Fassung: Jaroslava und Thomas Mandl

PERSONEN: Doktor Pustrpalk, fahrender Arzt (Bariton) - Rosina, seine Frau (Sopran) - Bakkalaureus (Tenor) - Sauermilch, Koch (Tenor) - Spinnwebe (Baß) - Rollmops (Tenor) - Feuerfresser (Tenor) - Seiltänzer (Baß) - Schlangenbschwörer (Baß) - Apotheker (Tenor) - 2 Diener (Tenor, Bariton) - Amaranta, (Sopran) - Jochimus, Mönch (Bariton) - König (Bariton) - Städtischer Physikus, Theriakverkäufer, Joachimus' Knecht, 3 Studenten, Mann mit Krücken, Ein fahrender Feldscher (kleine Nebenrollen), weitere kleine stumme Rollen. Heer, Volk, Faschingsnarren
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Cel. - Streicher

Ort und Zeit: Europa Ende des 17., Anfang des 18. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 1938 in Brünn

(Co-Verlag mit Tempo, Prag; Bühnenvertrieb und Auslieferung weltweit außer Tschechische und Slovakische Republiken)

Pavel Haas

Der Scharlatan

Die Geschichte spielt am Ende des 17. Jahrhunderts, in einem vom 30jährigen Krieg verwüsteten Europa an der Schwelle zur Aufklärung. Der Arzt wird als Magier verehrt oder als Scharlatan verfolgt, wie ihm sein Handwerk denn glückt. Pustrpalk ist ein solcher, betreibt sein Gewerbe als fahrender Quacksalber, mit Rosina, seiner xanthippischen Frau, Gauklern und Komödianten im Troß, die das Volk mit Zauberstücken und Possen zum Lachen bringen, wenn drinnen der Patient brüllend einen Zahn drangibt. Eines Tages kuriert Pustrpalk eine Dame von Stand, die schöne Amaranta, mit probatem Mittel vom *taedium vitae*. Sie verläßt ihren langweiligen Professorengegnen, zieht mit der Truppe und sorgt für allerhand Wirbel, denn Pustrpalk will sie zur Konkubine, und zwei Frauen im Schlepptau, das geht selten gut... Wo immer er auftaucht ist Pustrpalk der Held des Tages. Sogar der König spendet ihm Beifall und nennt ihn den größten Mann der Zeit. Doch Pustrpalk weiß, daß die Zeit nicht groß ist, daß Bruder Hein ihm grinsend zur Seite geht, daß die Kirche den Fortschritt verhindert, denn der menschliche Körper bleibt ein Tabu. Als ihm ein kranker Mönch unter dem Messer stirbt und das Volk ihn des Mordes verdächtigt, verläßt ihn der Mut. Als ein „Don Quixote der Medizin“, halb Weiser, halb Narr, stirbt er verkannt im Kreis seiner grotesken Jahrmartsgesellschaft.

JACQUES FROMENTAL HALÉVY

(27.5.1799 - 17.3.1862)

■ Das Tal von Andorra / Le Val d'Andorre

Romantisch-komische Oper in drei Akten von Jules Henri Vernoy Marquis de Saint-Georges, frei bearbeitet von Ludwig Rellstab

PERSONEN: Stéphan, ein junger Jäger (Tenor) – Saturnin, Fischereiverwalter (Tenor) – Lejoyeux, Sergeant – Jacques Sincère, ein alter Ziegenhirt (Baß) – L'Endormi, Unteroffizier und Rekruteur (Baß) – Thérèse, Pächterin (Sopran) – Rose de Mai, in ihren Diensten (Sopran) – Georgette, eine reiche Erbin (Sopran) – Der Großrichter (Baß) – Bauern, Soldaten, Rekruten, Schnitter und Schnitterinnen, Magistratspersonen Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 – 4, 2, 3, 0 – Pk., Schl. – Hf. – Streicher
Ort und Zeit: Die Republik Andorra zur Zeit Ludwig XV.

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 11. November 1848 in Paris

Als Preis für seine Unabhängigkeit ist die Republik Andorra dem König von Frankreich jedes Jahr 15 Rekruten schuldig, die per Losverfahren gehoben werden. Saturnin, der Angst hat, daß ihn das Schicksal dieses Jahr treffen könnte, spekuliert auf die Ehe mit der reichen Pächterin Thérèse. Da er sich nicht freikaufen kann, wäre eine Heirat seine einzige Rettung. Doch das Los des Rekruteurs fällt nicht auf ihn, sondern auf Stéphan, der Rose, Thérèses Ziehtochter, liebt. Rose erwidert zwar seine Liebe, doch glaubt sie nicht, daß sie seine Frau werden kann, da sie gänzlich mittellos ist. Sie wurde als Säugling von den Dorfbewohnern unter einem Rosenstrauch gefunden und von dem alten Pächter an Kindes Statt aufgezogen. Jacques der Ziegenhirt, der sich ebenfalls wie ein Vater um Rose gekümmert hat und als einziger um ihre Abkunft weiß, eröffnet ihr, daß in Spanien ein Erbe für sie bereit liegt. Nun ist der Augenblick gekommen, dies für sie zu holen. Als auch Thérèse in einer geheimnisvollen Angelegenheit verreist, verwendet Rose das ihr von Thérèse anvertraute Geld, um Stéphan beim Rekruteur auszulösen. Das Geld will sie von ihrer erwarteten Erbschaft zurückzahlen. Doch als Jacques mit leeren Händen zurückkehrt, steht sie als Diebin da. Und Stéphan, dem sie verschwiegen, daß sie es war, die ihn freikaufte, wendet sich einer anderen zu. Schließlich holt der Zufall eine fantastische Wahrheit ans Licht, und alles wendet sich doch noch zum Besten.

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

(23.2.1685 - 14.4.1759)

■ Julius Cäsar / Giulio Cesare (1723)

Oper in drei Akten (neun Bildern) von Nicola Haym

Musikalisch und szenisch neugestaltet und übersetzt von Oskar Hagen

Revidierte Ausgabe 1948 von Holger Hagen

PERSONEN: Römer: Gajus Julius Cäsar (Heldenbariton) - Curio, römischer Tribun (Charakterbaß) - Cornelia, Gattin des Pompejus (dram. Alt) und Sextus Pompejus, ihr Sohn (jgdl. dram. oder lyr. Tenor) - Ägypter: Cleopatra, Königin von Ägypten (jgdl. dram. oder Kol. Sopran) - Ptolemäus, ihr Bruder, König von Ägypten (ser. Baß) - Achilles, ägyptischer Feldherr, sein Berater (lyr. Bariton) - Nireus, Vertrauter der Cleopatra (Curio) - Römische und ägyptische Große, Kriegerleute, Sklaven, Frauen der Cleopatra
Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 0, 2, 0, 2 - 2, 2, 0, 0 - 2 Hf., Cemb. - Streicher

Bühnenmusik: Streichquartett

Ort und Zeit: Ägypten nach der Schlacht bei Pharsalus 48 v. Chr.

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung der Neufassung Oskar Hagen: 5. Juli 1922 in Göttingen

* Klavierauszug (Edition Peters, it./dt.), Textbuch

Cäsar zieht nach dem Sieg über seinen Widersacher Pompejus in Alexandria ein. Pompejus' Gattin Cornelia und dessen Sohn Sextus bitten um Frieden. Cäsar ist bereit, sich mit seinem Feind auszusöhnen. Da bringt Achilles das Haupt des Pompejus. Ptolemäus ließ den Hilfesuchenden hinrichten, um sich Cäsar anzudienen. Damit ist alle Hoffnung auf Friede dahin. Sextus schwört Rache an seinem Vater. – Cleopatra versucht Cäsar dazu zu bringen, Ptolemäus zu entmachten. Ptolemäus will seinerseits Cäsar aus dem Weg räumen und verspricht Achilles die Hand Cornelias als Mörderlohn. Cäsar, der sich in Kleopatra verliebt hat, erfährt von Ptolemäus' Plänen und kann so rechtzeitig einem Anschlag Achilles entkommen. Als Achilles von Ptolemäus die Hand Cornelias fordert, wird er höhnisch zurückgewiesen, denn Ptolemäus begehrt Cornelia selbst. Achilles läuft zu den Gegnern über. – Cleopatra rät dem Geliebten zur Flucht, aber Cäsar zieht die Schlacht vor, aus der Ptolemäus als Sieger hervorgeht. Achilles, tödlich verwundet, übergibt Sextus den Ring, der die Gefolgschaft seiner Truppen besiegelt. So kann Cäsar mit Sextus' Hilfe Kleopatra aus Ptolemäus' Lager befreien. Ptolemäus fällt von Sextus' Hand. Cäsar krönt Cleopatra zur Königin Ägyptens.

■ Rodelinde / Rodelinda (1724/25)

Oper in drei Akten (sieben Bildern) von Nicola Haym

Musikalisch und szenisch neugestaltet und übersetzt von Oskar Hagen

PERSONEN: Rodelinde, Königin der Langobarden (dram. Sopran) - Bertarich, König der Langobarden (Heldenbariton) - Grimwald, Tyrann der Langobarden (Heldentenor) - Hadwig, Bertarichs Schwester (Alt) - Garibald, Vertrauter Grimwalds (hoher Baß) - Unolf, Vertrauter Bertarichs (ser. Baß) - Flavius, Rodelindes Söhnchen - Edelleute, Wachen
Gemischter Chor

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 2, 0, 1 - 2, 0, 0, 0 - Cemb. - Streicher

Ort und Zeit: Mailand im 6. Jahrhundert

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung der Fassung Hagen: 26. Juni 1920 in Göttingen

* Klavierauszug (Edition Peters, it./dt.), Textbuch

Grimwald usurpierte im Staatsstreich die langobardische Krone. Bertarich, der rechtmäßige König, hat sich im Exil in Sicherheit gebracht, wird aber totgeglaubt. Um seine Macht zu festi-

Georg Friedrich Händel

Rodelinde

gen, weist Grimwald Bertarichs Schwester Hedwig zurück, der er die Ehe versprochen hatte, und wirbt um die Königin Rodelinde, Bertarichs Frau. Doch die hat Bertarich die Treue geschworen über den Tod hinaus. Garibald, Grimwalds Vasall, will sich mit Hedwig verbinden, um seinen Einfluß am Hof zu vergrößern, denn auch er will die Macht. Hedwig ist dazu bereit, allerdings nur, um sich an Grimwald zu rächen. Mittlerweile ist Bertarich aus dem Exil zurückgekehrt und beobachtet unerkannt die Vorgänge am Hof. Als er sich Rodelinde zu erkennen gibt, werden die beiden von Grimwald überrascht. Grimwald, der den König nicht erkennt, hält ihn für einen Nebenbuhler und läßt ihn einkerkern. Unolf, Bertarichs Getreuer, befreit den König mit Hedwigs Hilfe aus dem Kerker. Kaum ist Bertarich auf freiem Fuß, verhindert er einen Anschlag Garibalds auf den schlafenden Grimwald. Dieser erkennt nun den König und gibt, beschämt von dessen menschlicher Größe, die Herrschaft an ihn zurück.

■ Xerxes (1738)

Heitere Oper in drei Akten (fünf Bildern)

Musikalisch und szenisch neugestaltet und übersetzt von Oskar Hagen

PERSONEN: Xerxes, ein junger König (lyr. Tenor) - Amastris, seine Verlobte (dram. Alt) - Arsamene, sein Bruder (lyr. Bariton) - Ariodat, Feldherr (ser. Baß) - Romilda und Atalanta, seine Töchter (jgdl. dram. Sopran, Kol. Sopran) - Elviro, Diener des Arsamene (Baßbuffo) - Volk, Soldaten, Hochzeitsgäste
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 0, 1 - 2, 1, 0, 0 - Pk. ad lib. - Cemb. (Konzertflügel) - Streicher
Ort und Zeit: Freier Platz, von Gärten und Terrassen umgeben; vor und in einem Haus. Altertum

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung der Neufassung Hagen: 5. Juli 1924 in Göttingen

* Klavierauszug (Edition Peters), Textbuch

Der junge König Xerxes ist mit Amastris verlobt, hat sich aber in Romilda, die Tochter des Feldherrn Ariodat, verliebt. Romilda liebt jedoch Xerxes' Bruder Arsamene. Als Xerxes erkennt, daß ihm sein eigener Bruder im Wege steht, will er ihn in die Verbannung schicken. Anlässlich der siegreichen Rückkehr Ariodats kündigt Xerxes die Hochzeit Romildas mit einem Angehörigen des königlichen Hauses an. Amastris, die den Feldzug Ariodats mitgemacht hat, erfährt durch Arsamene von Xerxes' Treulosigkeit und von seiner Absicht, Romilda zur Frau zu nehmen. Xerxes begegnet Amastris vor dem Hause Ariodats, erkennt sie jedoch nicht, da sie noch in der Hauptmannsuniform steckt, und beordert sie als Wache vor Ariodats Haus. So läßt sie auch ihn nicht herein, als er sich im Morgengrauen, in einen Mantel verummmt, Zugang zu Romilda verschaffen will. Xerxes gibt sich daraufhin als Bote des Königs aus und meldet Ariodat das baldige Erscheinen des „königlichen Bräutigams“. Romilda reagiert geistesgegenwärtig und veranlaßt, daß Arsamene sich ihrem Vater als dieser königliche Bräutigam vorstellt. Als Xerxes kommt, um bei Ariodat um die Hand Romildas anzuhalten, ist die Trauung bereits vollzogen. Xerxes nimmt die Intrige mit Humor und kehrt zu Amastris zurück.

HEINZ FRIEDRICH HARTIG

(10.9.1907 - 16.9.1969)

■ Escorial

Kammeroper in einem Akt nach dem gleichnamigen Schauspiel von Michel de Ghelderode von Friedrich Petzold

Heinz Friedrich Hartig

Escorial

PERSONEN: Der König (Bariton und Sprecher) - Der Narr Folia (Tenor und Sprecher) - Die Königin (Sopran und Sprecherin) - Der Mönch (Bariton) - Der Henker (stumme Rolle)

Geräuschchor

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 1, 1, 1 - 1, 1, 1, 0 - Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher

Ort und Zeit: Spanien zur Zeit Philipp II.

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 4. Oktober 1961 in Berlin

Grabkammer der spanischen Könige im Escorial – Symbol der Grenzen und Vergänglichkeit der Macht. In bizarren Impressionen vollzieht sich das Schicksal eines Königs, der um der Macht willen Menschen und Gott verraten hat. Sein Gewissen? – Nur noch zerschlissene Fetzen der Angst. Er selber: Automat der Angst. Die Hybris hat den König überrundet – setzt und bestimmt seine Zerstörung. Rest der Verzweiflung: der Narr Folia. Spiegel – Gegenspiegel – Todesspiegel: alles zerfließt, die Figuren verwischen sich. Der Narr ist der König – der König, war er der Narr? ... Jenseits, hinter dem König liegt das verbrannte, gemordete Leben: Mensch für Mensch, Einzelne, Truppen, Völker, Gefolterte – und nun auch: die Königin – die letzte, einsame, menschliche Stimme, die der König verstummen ließ... Wenn die letzte Stimme stirbt – das Tötbare getötet ist, dann kommt endlich die Stunde, wo Lachen und Haß zur Furcht werden.

Friedrich Petzold

THOMAS DE HARTMANN

(21.9.1885 - 26.3.1956)

■ Der gelbe Klang

Bühnenkomposition von Wassily Kandinsky und Thomas de Hartmann

Rekonstruiert und instrumentiert von Gunther Schuller (1981)

PERSONEN: Fünf Riesen - Undeutliche Wesen - Tenor (hinter der Bühne) - Ein Kind - Ein Mann - Menschen im losen Gewand - Menschen in Trikots

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1 (E.H.), 1, Baßkl., 1, Kfg. - 2, 1, 2, 1 - Pk., 2 Schl. - Hf., Klav. (Cel.) - Streicher

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: Februar 1982 in New York

Deutsche Erstaufführung: 1982 in Frankfurt am Main

(Margun Music)

Kandinsky entwickelte um 1910 ein nachwagnersches, abstrakt-expressionistisches Konzept des Gesamtkunstwerks, das stark von theosophischen Gedanken beeinflusst war. Die Farbe Gelb bedeutet in Kandinskys Farbensymbolik die polare Entsprechung von Sonnenkraft und Lebensenergie. Die einzelnen Künste verbinden sich zu einem von geistig-energetischen Prozessen bewegten Spiel, das den geheimen wechselseitigen Beziehungen zwischen Licht, Klang, Wort und Gebärde nachspürt. Zu einer vollständigen Ausarbeitung des „Gelben Klanges“ ist es aufgrund widriger Zeitumstände nie gekommen. Gunter Schuller komplettierte und ergänzte 1981 de Hartmanns Skizzen nach Kandinskys detailgenauem Szenario, das 1912 im Almanach des „Blauen Reiters“ erschien.

Wie immer ein neues oder revidiertes Urteil über de Hartmanns Platz in der Musikgeschichte ausfallen wird, es dürfte schon aus seinem entscheidenden Beitrag zum „Gelben Klang“, einer der prophetischsten künstlerischen Äußerungen im frühen 20. Jahrhundert, abzuleiten sein, daß er nicht nur ein würdiger Mitarbeiter im Kreise um den „Blauen Reiter“ war, sondern eine eigenwillige schöpferische Persönlichkeit.

Gunter Schuller

JOSEPH HAYDN

(31.3.1732 - 31.5.1809)

■ Die Welt auf dem Mond (siehe auch: Günter Steinke)

Komische Oper in zwei Akten und einem Vorspiel nach Carlo Goldoni. Deutsche Textbearbeitung von Wilhelm Treichlinger, musikalische Gestaltung von Mark Lothar

PERSONEN: Buonafede, ein reicher Kaufmann aus Venedig (Baß) - Der Doktor aus Bologna (Bariton) - Leandro, ein verliebter junger Italiener (Tenor) - Hans Wurst, genannt Cecco, sein Diener aus Wien (Tenorbuffo) - Clarissa, eine junge Person, Buonafedes Tochter (Sopran) - Lisetta, Buonafedes Hausverwalterin (Mezzosopran) - Vier Zanni, Spaßmacher (Tenöre, Baritone) - Vier Marionetten (Soprane, Baritone)
Ort und Zeit: Venedig um 1750

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2 (E.H. ad lib.), 2, 2 - 2, 2, 0, 0 - Pk. - Streicher

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung der Fassung Treichlinger/Lothar: 20. März 1932 in Schwerin

(Heinrichshofen's Verlag, Wilhelmshaven; Bühnenvertrieb für Deutschland Bote & Bock)

Buonafede bewundert die Aristokratie und erstrebt gesellschaftlichen Aufstieg. Deshalb möchte er seine Tochter Clarissa einem Adligen zur Frau geben. Ihre Wahl, den Bürger Leandro, lehnt er deshalb kategorisch ab. Cecco, Lisetta und der Doktor verbünden sich, um den beiden Liebenden zu helfen, wobei ihnen der Standesdünkel Buonafedes und sein Faible für Astrologie zu Hilfe kommen. Der Doktor verspricht dem Kaufmann ein Elixier, das so leicht mache, daß man die irdische Beschwer ohne große Mühe hinter sich lassen und im Nu zum Mond fliegen könne. Buonafede trinkt begeistert den Wunschkunsch, fällt alkoholisiert in tiefen Schlaf und wird in den Garten des Doktors gebracht, der zwischenzeitlich in eine Mondlandschaft verwandelt wurde. Als Buonafede aus seinem Rausch erwacht, wird er von dem als Mondfürsten verkleideten Cecco begrüßt und eingeladen, einem Spiel beizuwohnen, das die tragischen Folgen einer durch einen hartherzigen Vater verhinderten Liebe vorführt. Buonafede zeigt sich ungerührt. Als sich Cecco darüber echauffert, fällt er aus der Rolle, und der Schwindel fliegt auf. Buonafede kocht vor Wut. Dann aber wird ihm klar, daß man ihn mit der Geschichte zum Gespött der Stadt machen wird, und er gibt sich geschlagen.

EVERETT HELM

(* 17.7.1913)

■ Die Belagerung von Tottenburg

Komische Oper in drei Akten von Kurt Kusenber

PERSONEN: Chronist (Sprechrolle) - Feldoberst (Bariton) - Adjutant (Tenor) - Leutnant (Tenor) - Bürgermeister (Baß) - Agnes, seine Tochter, Braut des Leutnants (Sopran) - Witwe Abt, Bäckersfrau (Alt) - Feldwai-bel, ihr zweiter Mann (Bariton) - Fünf Soldaten (Tenöre, Bässe) - Ein Wirt - Ein Nachtwächter - Ein Rottmeister - Bürger und Bürgerinnen, Soldaten, Antreiber
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 2, 1 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Tottenburg, Mittelalter

Spieldauer: abendfüllend

Ursendung: 21. Oktober 1956 Süddeutscher Rundfunk Stuttgart

Der Kaiser will die Freistadt Tottenburg zwingen, eine Kriegssteuer zu entrichten, mit der er seine Kriege finanziert. Die Tottener widersetzen sich jedoch hartnäckig und halten der Belagerung der kaiserlichen Truppen stand. Um die Moral der Soldaten ist es schlecht bestellt, zumal seit Monaten der Sold aussteht. Da die fehlende Disziplin nur mit Geld und frischen Kräften wiederherzustellen ist, reist der Adjutant wegen Unterstützung nach Wien zum Kaiser. Inzwischen unterwandern immer mehr Soldaten die Belagerung, verbrüdern sich heimlich mit

Everett Helm

Die Belagerung von Tottenburg

den Tottenburgern, und manch einer hat ein Liebchen unter den Töchtern der Stadt gefunden. Auch Leutnant Thomas besucht Abend für Abend seine Agnes, die sich als Magd des Bürgermeisters ausgibt, in Wahrheit aber dessen Tochter ist. Der Bürgermeister seinerseits versucht Agnes mit dem Feldobersten zusammenzubringen, um der Stadt nicht nur den Frieden, sondern darüberhinaus auch eine eigene Wehr zu verschaffen. Thomas wird unbemerkt Zeuge einer solchen Friedenssitzung, mißversteht, fühlt sich betrogen und zieht sich von Agnes zurück. Als der Adjutant unerwartet mit Geld und Verstärkung aus Wien zurückkehrt, ist Thomas wieder bei der Fahne. Ein Brief von Agnes schafft Klarheit und versöhnt im letzten Augenblick. Hinter dem Rücken des Adjutanten präpariert Thomas die Soldaten für den friedlichen Angriff. So stürmt man die Stadt der freundlichen Tottenburger – und fällt einander in die Arme.

ENGELBERT HUMPERDINCK

(1.9.1854 - 27.9.1921)

■ Das Mirakel /The Miracle

Mysterienspiel (Pantomime) in zwei Akten und einem Zwischenspiel
von Karl Vollmoeller und Max Reinhardt (dt. / engl.)

PERSONEN DES 1. UND 2. AKTES: Die junge Nonne - Die Äbtissin - Die alte Sakristanin - Erster Novize - Novizen und Nonnen - Die Menge - Der Bischof - Der Lahme - Der Blinde - Der Spielmann - Der Ritter - Die Madonna. PERSONEN DES ZWISCHENSPIELS: Die Nonne - Der Ritter - Der Spielmann - Der Raubgraf - Jäger und Gefolge des Grafen - Der Graf - Der Königssohn - Die Pagen des alten Königs - Die Großen des Hofes - Die Menge - Die zwölf Richter - Die Scharfrichter - Soldaten - Die junge Dirne - Wüstlinge - Soldaten - Die toten Liebhaber
Gemischter Chor - Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Org. - Streicher

Bühnenmusik: Harmonium, Harfe, Klavier, Celesta, Schlagzeug

Ort und Zeit: Das Innere eines hohen gotischen Münsters; Waldlichtung; Bankett in der Burg des Raubgrafen; Schlafgemach im Königsschloß; Festsaal im Königsschloß; das Gericht auf dem Marktplatz; Lasterhöhle in einer Hafenstadt. Mittelalter

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 23. Dezember 1911 in London

* Textbuch (dt./engl.)

Obwohl noch sehr jung, wird Megildis wegen ihrer großen Güte und Frömmigkeit zur Sakristanin ernannt. Als sie eines Tages einer Schar von Pilgern die Kirche öffnet, die wegen der Wunderkraft des Marienbildnisses aus aller Herren Länder herbeikommen, verwirrt sie der Blick eines fahrenden Ritters. Dem Spielmann, der immer zur Stelle ist, wo es Unheil anzurichten gibt, bleibt dies nicht verborgen. Er bringt Megildis dahin, der Versuchung nachzugeben und mit dem Ritter in die Welt zu ziehen. Als Megildis die Kirche verläßt, steigt die Madonna aus dem Bild, und nimmt ihren Platz ein. Die Schwestern, entsetzt über den Verlust des Bildnisses, wollen die vermeintliche Megildis wegen ihrer Unachtsamkeit strafen, doch diese schützt eine geheime Macht. - Wo immer die echte Megildis erscheint, ist auch der Spielmann zur Stelle und bringt Unheil und Tod. Der Ritter stirbt, als er Megildis gegen einen Raubritter beschützt. Der Raubritter verliert Megildis an den Königssohn, und der wird von seinem eigenen Vater erdolcht. Als Megildis als Hexe angeklagt wird und enthauptet werden soll, befreit sie das Volk. Noch immer weicht der Spielmann nicht von ihrer Seite. Am Ende ihres Leidensweges findet sie sich, völlig entkräftet, vor dem Kloster wieder. Da legt die Madonna das Nonnengewand wieder ab und steigt zurück in das Bild. Die Schwestern kommen und danken Megildis für die wundersame Rückkehr der Schutzheiligen. War alles nur ein böser Traum?

JACQUES IBERT

(15.8.1890 - 5.2.1962)

■ **Gonzague / Dreizehn bei Tisch** (1930)

Buffoneske Oper in einem Akt nach Pierre Veber von René Kerdyk
Deutsch von Horst Goerges und Wilhelm Reinking

PERSONEN: Monsieur Auguste Mouchel, der Hausherr, Porzellan-Großhändler (Baß) - Madame Mouchel, seine Gattin (Mezzosopran) - Marie, Zimmermädchen bei Mouchels (Mezzosopran) - Xavier Gonzague, Klavierstimmer (Tenor) - Henriette, Tochter der Mouchels (Sopran) - Geneviève (Hoher Sopran), Julie (Sopran), Töchter der Tuquets - Monsieur Le Brizard, Hutfabrikant (Tenor) - Madame Leonore Le Brizard (Sopran) - Sprechrollen: Vicomte Roger de La Chambotte - Monsieur Tuquet - Madame Tuquet, seine Gattin - Präsident Le Bon, Madame Le Bon, seine Gattin - Maître Pommé, Notar - Mister John Siméon, Anwalt aus London

Kleiner Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, Altsax., 2 (Kfg.) - 1, 1, 1, 0 - Pk., 3 Schl. - Harfe, Cel. - Streicher

Bühnenmusik: Klavier, Harfe

Ort und Zeit: Paris nach 1900

Spieldauer: 55 Minuten

Uraufführung: 1931 in Monte Carlo

deutsche Erstaufführung (Fassung Goerges/Reinking): 1964 in Darmstadt

(Leduc, Paris; Bühnenvertrieb für Deutschland und Österreich Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

Die Mouchels haben zum Souper geladen. Als einer der Gäste kurzfristig absagt, bittet man Xavier Gonzague, der gerade das Klavier gestimmt hat, als „Marquis“ Gonzague beim Essen „einzuspringen“, damit nicht 13 Gäste an der Tafel sitzen. Die Mouchels, arrivierte Kleinbürger, wollen den Abend nutzen, um ihre Tochter Henriette mit dem vermögenden Marquis Chambotte zu verkuppeln. Der hat aber ein Verhältnis mit Mme Le Brizard, der Frau seines besten Freundes, die sich beide ebenfalls unter den Geladenen befinden. Le Brizard ist in Rage, denn kurz zuvor war ihm ein mit X gezeichneter Liebesbrief an seine Frau in die Hände gefallen. Nun wittert er in jedem der anwesenden Herren einen Nebenbuhler. Als ihm Xavier Gonzague seine Karte überreicht, steht für Le Brizard fest: Der muß es sein. Sein Verdacht erhärtet sich, als er den angetrunkenen Klavierstimmer zu Füßen seiner Frau ertappt. Gonzague, der selber wenige Augenblicke vorher Chambotte und Mme Le Brizard in flagranti überraschte (was ihm gleich von großem Nutzen sein wird), rettet sich geistesgegenwärtig, indem er erklärt, er habe mit dem Kniefall nur einer Bitte Nachdruck verleihen wollen. Mme Brizard sollte ihm helfen, die Bedenken der Eltern seiner Angebeteten gegen ihn auszuräumen. Blitzschnell nützt Geneviève, die Tochter der Tuquets, die in Gonzague den angehimmelten Klavierstimmer ihres Mädchenpensionats wiederkannt hat, die Gelegenheit und übernimmt die dargebotene Rolle. Gonzague, verblüfft, doch nicht abgeneigt, greift zu und findet in La Chambotte einen „Bankier“ (Schweigen = Gold), der gegenüber den standesbewußten Eltern Tuquet für sein Vermögen bürgt.

SCOTT JOPLIN

(24.11.1868 - 1.4.1917)

■ **Treemonisha** (1903-09)

Oper in drei Akten. Text vom Komponisten

Herausgegeben von Vera Brodsky Lawrence und William Bolcom

Neuarrangement Gunther Schuller

PERSONEN: Treemonisha, Neds Adoptivtochter (Sopran) - Monisha, Neds Gattin (Sopran) - Lucy (Sopran) - Remus (Tenor) - Cephus (Tenor) - Andy (Tenor) - Zodzetrick (hoher Bariton) - Ned (Baß) - Luddud (Baß) - Simon (Baß) - Parson Alltalk (Baß)

Gemischter Chor

Scott Joplin

Treemonisha

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, 2, 1 - 2, 2, 1, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher
Ort und Zeit: Auf einer Baumwollplantage in Arkansas im Jahre 1884

Spieldauer: abendfüllend
Uraufführung: Mai 1915 in New York

(Chappell & Co. GmbH i. Hs. Warner/Chappell Music GmbH Germany, Hamburg; Bühnenvertrieb und Auslieferung Boosey & Hawkes · Bote & Bock für Deutschland, Österreich, Schweiz, Polen, Tschechische und Slowakische Republik, Staatsgebiet des ehem. Jugoslawien, Albanien, Rumänien, Türkei)

Treemonisha und ihr Freund Remus sind die einzigen im Dorf, die lesen und schreiben können. Deshalb werden sie von dem Hausierer und Scharlatan Zozetrick gehaßt, der mit der Naivität und dem Aberglauben der Leute seine Geschäfte macht. Zozetrick und seine Freunde entführen Treemonisha, um sich an ihr zu rächen. Remus überlistet die Bande und schlägt sie mit ihren eigenen Waffen. Als er in ihrem Waldversteck in Teufelsmaskerade erscheint, suchen sie das Heil in der Flucht. Die Dorfbewohner feiern die Rückkehr von Treemonisha und übertragen ihr die Gründung einer Schule. Sie soll helfen, dem Aberglauben und der Unmündigkeit ein Ende zu machen.

RUDOLF KELTERBORN

(* 3.9.1931)

■ Julia

Kammeroper in 15 Szenen nach einem Libretto von David Freeman und Rudolf Kelterborn

PERSONEN: Julia (lyr. Sopran) - Romeo (lyr. Bariton) - Sali (jgdl. Tenor) - Ahmed (Bariton) - Die Väter Julias: Capulet/Marti/Moshe (Baßbariton) - Gräfin Capulet/Freundin der Mutter Julias (Alt) - Wärterin/Salis Mutter (Mezzosopran) - Mercutio/Rabbi/Erster Gast (Bariton) - Tybalt/Ahmeds Vater/Polizist/Zweiter Gast/Wirt (Bariton) - Benvolio/Manz/Polizist/Nomade (Charaktertenor) - Der Schwarze Geiger (Männerstimme)
ORCHESTERBESETZUNG: Flöte (Picc.), Oboe (E.H.), 2 Klar. (2 Baßklar.) - Horn, Trompete, Posaune - Schlagzeug (2 Spieler) - Harfe - Violine, Viola, Violoncello, Kontrabaß
Ort und Zeit: Verwendung von Elementen aus Shakespeares „Romeo und Julia“, Gottfried Kellers „Romeo und Julia auf dem Dorfe“ sowie eines Motivs aus unserer Zeit in Israel/Palästina

Spieldauer: 90 Minuten
Uraufführung: 23. April 1991 in Zürich

* Textbuch

Gewalt, Liebe, Angst, Hoffnung und Verzweiflung, Unverständnis und Menschlichkeit, Tod im wechselnden gesellschaftlichen Umfeld, in vielschichtigen menschlichen Beziehungen: Das ist das (zeitlose) „Thema“ dieser Oper, der ich durch ein breites, vielschichtiges Ausdrucks- und Gestaltungsspektrum musikalisch zu entsprechen suche... Hatte ich bisher immer ganz klar fortlaufende Handlungen, so ist bei Julia die zeitliche Dimension auf eine andere Ebene gehoben. Der Begriff der „Kugelgestalt der Zeit“, von Bernd Alois Zimmermann geprägt, spielt schon eine gewisse Rolle, wobei mir klar ist, daß Zimmermann das anders, nicht auf die Dramaturgie eines Stückes bezogen, gemeint hat. Der andere für mich neue Aspekt bestand darin, daß eine Kammerbesetzung von 14 Instrumentalisten und 11 Singstimmen gegeben war. Einzelne Sängerinnen und Sänger singen mehrere Partien. Daß Julia immer Julia bleibt, jeder Partner (Romeo, Sali, Ahmed) je von einem einzelnen Protagonisten gesungen und gespielt wird, die Partien der drei Väter Julias wiederum vom selben Sänger dargestellt werden, das hat allerdings nicht mit der gegebenen Einschränkung zu tun, sondern entspringt einer musikalischen und dramaturgischen Konzeption.

Rudolf Kelterborn

WILHELM KIENZL

(17.1.1857 - 3.10.1941)

■ Don Quixote

Eine musikalische Tragikomödie in drei Akten. Text vom Komponisten

PERSONEN: Der Herzog (lyr. Tenor) - Die Herzogin (hoher Sopran) - Don Clavijo, Haushofmeister des Herzogs (Baß) - Alonzo Quixano, genannt „Don Quixote von der Mancha“ (Charakterbariton) - Mercedes, seine Nichte (Mezzosopran) - Sancho Pansa, Bauer (Tenorbuffo) - Carrasco, Barbier (lyr. Bariton) - Tirante, Gastwirt (Baßbuffo) - Maritornes, seine Tochter und Aldonza, Kellnerinnen (Sopran, Alt) - Ein Bote (Baß) - Küchenjunge (Sopran) - Mädchen im Dienste der Herzogin: Frasquita (Sopran) - Rosita (Sopran) - Marieta (Alt) und Juanita (Alt)

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2 (E.H.), 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: 2 Piccoli, 2 Hörner, 4 Trompeten, Gitarre, Schlagzeug

Ort und Zeit: In der Mancha im 16. Jahrhundert

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 18. November 1898 in Berlin

Die Lektüre von Ritterromanen hat Don Alonzo von Quixano das Gehirn verdreht. Träumend wie wachend hält er sich für Don Quixote, einen Ritter von König Artus' Tafelrunde, der in die Welt ziehen müsse, um den Tugenden in lasterhafter Zeit wieder zu ihrem Recht zu verhelfen. Vor allem aber, um sich seiner im Traum geschauten Dulcinea von Toboso würdig zu erweisen. In einer Schenke der Umgebung läßt er sich vom Wirt Tirante, den er für einen Schloßherrn hält, zum Ritter schlagen. Dann findet er in Sancho Panza einen gutmütigen Tropf, der ihm als Knappe dienen will. Don Quixotes erstes Abenteuer, bei dem er die Prinzessin Micomicoma aus der Gewalt eines Riesen befreit zu haben glaubt, in Wahrheit jedoch nur die Weinschlauche der Wirtschaft zerhackt hat, verschafft ihm die Bekanntschaft des Herzogs. Der läßt das seltsame Gespann auf sein Schloß ein, denn er wittert beste Unterhaltung. Obwohl dem „Ritter von der traurigen Gestalt“ dort böse mitgespielt wird, verliert er seine Würde nicht, denn er ist sich seiner Siege gewiß. Carrasco gelingt es schließlich durch eine List, Don Quixote wieder nach Hause zu bringen. Der verbrennt seine Ritterbücher, die ihm nur Schmerzen und Enttäuschungen brachten, macht sein Testament und stirbt.

■ Der Evangelimann (1893/94)

Musikalisches Schauspiel in zwei Akten (drei Bildern) nach einer in den Erzählungen „Aus den Berichten eines Polizeicommissärs“ von Dr. Leopold Florian Meißner mitgeteilten Begebenheit. Text vom Komponisten; englisch von Percy Pinkerton

PERSONEN: Friedrich Engel, Justiziär im Kloster St. Othmar (ser. Baß) - Martha, dessen Nichte und Mündel (jgd. dram. Sopran) - Mathias Freudhofer, dessen jüngerer Bruder, Aktuar im Kloster (jgd. dram. Tenor) - Xaver Zitterbart, Schneider (Tenorbuffo) - Anton Schnappauf, Büchsenmacher (Baßbuffo) - Friedrich Aibler, ein älterer Bürger (Bariton) - Seine Frau (Mezzosopran) - Frau Huber (lyr. Sopran) - Hans, ein Bauernbursche (lyr. Tenor) - Stimme des „Kegelbuben“ (lyr. Sopran) - Stimme des Nachtwächters (Baß) - Lumpensammlerin (Mezzosopran) - Knabe (Sopran) - Leiermann - Abt - Benediktiner, Bürger, Bauern, Knechte, Kinder

Gemischter Chor, Kinderchor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2 (E.H.), 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher
Bühnenmusik hinter der Szene: Signalhorn (Piston), Trompete, 3 Posaunen, Tuba, Schlagzeug, Harfe, Harmonium, Orgel

Ort und Zeit: Im Benediktinerkloster St. Othmar in Niederösterreich im Jahre 1820, Wien im Jahre 1850

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 4. Mai 1895 in Berlin

* Klavierauszug (dt./engl.), Textbuch

Wilhelm Kienzl

Der Evangelimann

Mathias, Amtsschreiber im Kloster St. Othmar, liebt Martha, die Ziehtochter des Justiziärs Friedrich Engel. Mathias' Bruder Johannes neidet ihm die Zuneigung Marthas und intrigiert gegen ihn. Als der Justiziär erfährt, was zwischen seinem Mündel und Mathias vorgeht, entläßt er den Schreiber und verweist ihn des Klosters. Martha setzt sich gegen Johannes' Zudringlichkeit zur Wehr. Als Johannes Zeuge wird, wie sich Martha und Mathias bei ihrem Abschied Treue schwören, schlägt seine Eifersucht in blinden Haß über, und er steckt das Kloster in Brand. Als vermeintlicher Täter wird jedoch nicht er, sondern Mathias verhaftet. – Mathias hat eine zwanzigjährige Kerkerhaft verbüßt und zieht, da ihm die Reintegration in die Gesellschaft verwehrt wurde, als Wanderprediger durchs Land. Martha nahm sich nach seiner Inhaftierung das Leben, Johannes ist auf unlautere Weise zu Reichtum gekommen und lebt als schwerkranker Mann in Wien. Dreißig Jahre nach den Ereignissen in St. Othmar begegnen sich die Brüder wieder. Mathias verzeiht Johannes, der so in Frieden sterben kann.

GISELHER KLEBE

(* 28.6.1925)

■ Die Räuber

Oper in vier Akten. Text vom Komponisten nach Friedrich von Schiller

Neufassung 1962

(Orchester- und Rollenbesetzung unverändert, zwei Arien ergänzt, Chöre vereinfacht)

PERSONEN: Der alte Graf von Moor (ser. Baß) - Karl und Franz, seine Söhne (jgdl. dram. Tenor, Charakterbariton) - Amalia von Edelreich, Nichte des alten Moor (jgdl. dram. Sopran) - Hermann, ein Edelmann (lyr. Tenor) - Schweizer, ein Libertiner, später Räuber (Charakterbaß) - Ein Pater (Alt) - Daniel, ein alter Diener (lyr. Tenor) - Die Libertiner, später Räuber, Stimmen hinter der Szene

Männerchor, Frauenchor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Es- und Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., 6 Schl. - Hf., Cemb., Klav., Git. (verstärkt) - Streicher

Bühnenmusik hinter der Szene: 2 Hörner, 2 Trompeten

Ort und Zeit: Deutschland Mitte des 18. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 3. Juni 1957 in Düsseldorf

Erstaufführung der Neufassung: 28. Juni 1962 in Kassel

* Klavierauszug, Textbuch, Klavierauszug der Neufassung

Franz neidet dem älteren Bruder Karl nicht nur die Rechte des Erstgeborenen auf das Erbe, sondern auch die emotionale Bevorzugung durch den Vater und die Liebe der schönen Amalia, des alten Moors verwaiste Nichte. Er fängt einen Brief Karls ab, in dem dieser den Vater um Verzeihung bittet für sein ausschweifendes Studentenleben. Franz überbringt dem Vater stattdessen ein fingiertes Schreiben, aus dem hervorgeht, daß Karl den Namen der Familie in den Schmutz ziehe und steckbrieflich gesucht werde. Als Karl daraufhin von Franz statt des erwarteten Pardons zur Antwort erhält, daß der Vater ihn verstoßen habe, läßt er sich in verzweifelter Wut von seinen Zechkumpanen zum Hauptmann einer Räuberbande machen, mit der er marodierend durch die Lande zieht. – Franz treibt sein grausames Spiel indes soweit auf die Spitze, daß er dem alten Moor, der den harten Spruch gegenüber dem geliebten Sohn längst bereut hat, die Nachricht vom Tode Karls überbringen läßt. Moor bricht zusammen, Franz wähnt sich am Ziel. Als der Alte sich überraschend wieder erholt, läßt Franz ihn einkerkern. – Karls Bande hat sich in den böhmischen Wäldern verschanzt, wo sie von einem Trupp Soldaten eingeschlossen werden. Ein Pater bietet den Räubern Straffreiheit an gegen die Auslieferung ihres Hauptmanns, doch die Räuber halten zu Karl. Der Ausbruch gelingt und Karl begibt sich mit den

Giselher Klebe

Die Räuber

Seinen zum Schloß des Vaters, den er sterbend vorfindet. Als Karl erkennt, wie er um sein Glück betrogen wurde, will er den Bruder richten, doch der hat bereits selber Hand an sich gelegt. Karl findet Amalias Verzeihen und ist zum Frieden bereit. Aber die Kumpane bestehen darauf, daß er zu seinem Schwur stehe, wie sie zu ihrem gestanden haben. Karl zahlt den grausamen Tribut. Er erschießt Amalia, die ohne ihn nicht leben will, und überantwortet sich der Justiz.

■ Die tödlichen Wünsche (1958/59)

15 lyrische Szenen in drei Akten. Text vom Komponisten nach dem Roman „La peau de chagrin“ von Honoré de Balzac

PERSONEN: Raphael von Valentin (dram. Tenor) - Pauline, ein junges Mädchen (jgdl. dram. Sopran) - Von einer Person darzustellen (Charakterbariton): Der Groupier, der Alte, der Besitzer des Kuriositätenladens, der Notar Cardot und Jonathan, Raphaels Diener

Nebenpersonen im 1. Akt: Euphrasia und Aquilina, Kurtisanen (Soprane) - Charles und Nathan, reiche Lebemänner (Tenor, Baß) - Freunde Raphaels: Emil (Tenor), Finot (Tenor) und Rastignac (Baß) - Die Bettler (Sopran, Bariton) - Der Saaldiener des Spielsaales (Baß)

Nebenpersonen im 2. Akt: Horace Bianchon, Dermatologe (Bariton) - Professor Planchette, Mathematiker (Tenor) - Meister Spieghalter, Schmied (Baß)

Nebenpersonen im 3. Akt: Drei Spieler (Tenöre, Baß) - Eine alte Dame (Sopran) - Ihre Gesellschafterin (Sopran) - Bürgersfrau (Sopran) - Ein junger Mann, Duellant (Bariton) - Wundarzt (Baß)

Stumme Darsteller: Straßenpassanten, Dienerschaft, Theaterbesucher, Schmiedegehilfen, Kurgäste, Landbewohner, Postillone

Nebenpersonen mit gleicher Stimmlage können in den verschiedenen Akten von denselben Sängern dargestellt werden. Im 1. und 3. Akt tritt das Ballett mit Solisten auf.

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 (Kfg.) - 2, 2, 0, 0 - Pk., Schl. - Hf., Cemb. - Streicher

Bühnenmusik: 2, 2, 2, 2 - 2, 2, 0, 0 - Pk. - Cemb. - Streicher

■ Kleinere Orchesterbesetzung ist möglich.

Ort und Zeit: Paris und ein Kurort Mitte des 19. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 14. Juni 1959 in Düsseldorf

* Klavierauszug, Textbuch

Der junge Student Raphael von Valentin will, nachdem er beim Glücksspiel sein letztes Geld verloren hat, seinem Leben ein Ende machen. Ein Wink des Schicksals führt ihn in einen geheimnisvollen Trödel Laden, dessen Besitzer ihm einen seltsamen Talisman anbietet. Es ist eine orientalische Eselshaut, deren Herkunft sich in mythischem Dunkel verliert. Sie erfüllt ihrem Besitzer alle Wünsche, wird aber mit jedem Wunsch kleiner und verkürzt damit sein Leben. Valentin läßt sich auf den Pakt ein, hat er doch ohnehin nichts mehr zu verlieren. Als er den Laden verläßt, erfährt er, daß er der Alleinerbe eines steinreichen Onkels ist, und einige Zeit später gesteht ihm Pauline, ein Mädchen, das er früher heimlich anbetete, ihre Liebe. Aber hatte ihn Pauline nicht schon vorher geliebt und es in ihrer Armut nur nicht gewagt, sich ihm zu offenbaren? Wäre ihm das Erbe nicht auch ohne das Leder zugefallen? Valentin bemüht die Wissenschaft, das Geheimnis zu ergründen, den Schrumpfungprozeß und damit das Schicksal aufzuhalten, aber vergeblich. Als er erkennt, daß ihm nur wenig Zeit zum Leben bleibt, trennt er sich von Pauline. War es doch die Sehnsucht nach ihrer Liebe, die ihm das Leben nun verkürzt. Unfähig dem Fluch des Paktes zu entkommen, verfällt Valentin in Agonie. Pauline findet ihn in seiner alten Mansarde, wo er, nach einem letzten Aufbegehren, in ihren Armen stirbt.

■ Die Ermordung Cäsars

Oper in einem Akt. Text nach William Shakespeare in der Übersetzung von August Wilhelm von Schlegel bearbeitet vom Komponisten

PERSONEN: Cäsar (Bariton) - Marc Anton (Bariton) - Publius und Popilius Lena, Senatoren (Sprechgesang, Sprechstimme) - Verschworene gegen Cäsar: Brutus (Bariton), Cassius (Tenorbuffo), Casca (Baß), Decius (Sprechstimme) und Metellus Cimber (Sprechstimme) - Ein Wahrsager (Baß) - Cinna, ein Poet (Tenor) - Volk von Rom

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1,1,1, Sopransax., Altsax., Tenorsax., 2 Baritonsax., 1, Kfg. - 4, 2, Baßstrp., 3, 1, 2 Ttb. - Pk., Schl. - Klav. - 4 Vlc., 4 Kb. - mehrere Tonbänder

Ort und Zeit: Rom im März 44 v. Chr.

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 20. September 1959 in Essen

* Klavierauszug, Textbuch

Metellus Cimber bittet um Gnade für seinen Bruder, der von Cäsar in die Verbannung geschickt wurde. Cäsar will ein Exempel statuieren und bleibt hart. Einige Freunde Cimbors, die von langer Hand eine Verschwörung gegen Cäsar planen, schließen sich dem Gnadengesuch an. Als sich Cäsar selbst gegenüber Brutus unerbittlich zeigt, fallen die Verschwörer über den Imperator her und erdolchen ihn. Brutus versucht, die Tat gegenüber den Römern zu rechtfertigen. Nicht weil er Cäsar nicht liebte, sondern weil er Rom mehr liebte, mußte der Tyrann aus dem Weg geräumt werden. Marc Anton, ein Getreuer Cäsars, besteigt das Rednerpult. Mit rhetorischen Kunststücken („Brutus ist ein ehrenwerter Mann“) gelingt es ihm, die Stimmung im Volk herumzureißen und die Massen gegen die Verschwörer aufzuhetzen. Der Mord, der Befreiung bringen sollte, zieht in unerbittlicher Konsequenz die Katastrophe nach sich. Chaos und Anarchie brechen über Rom herein.

■ Alkmene (1959-61)

Oper in drei Akten. Text vom Komponisten nach Heinrich von Kleist

PERSONEN: Jupiter (Bariton) - Merkur (hoher Baß) - Amphitryon, Feldherr der Thebaner (Tenor) - Alkmene, Gemahlin des Amphitryon (Sopran) - Sosias, Diener des Amphitryon (hoher Baß und Sprechstimme) - Cleanthis, Gemahlin des Sosias (Kol. Sopran) - Ein Feldherr (Baß) - Zwei Oberste (Tenor, Baß) - Olympische Götter, Volk, Feldherren

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (2 Picc.), 2 (E.H.), 2 (Es-Kl.), Altkl. (o. Bassettthn.), Baßkl. (Altkl. o. Bassettthn.), 2 Tenorsax., Baßsax., 3 (Kfg.) - 4, 8, 4, Kbtb. - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: 2 Picc., Fl., 3 Sax., 4 Hn., 2 Ttb., Schl., Klav., Org.

■ Reduzierte Orchesterbesetzung: Picc., 2, 2, 2, Altkl., Baßkl., 2, Kfg. - 4, 4, 3, 1 - Pk., 4 Schl. - 2 Hf., Cel. (o. Klav.), Org. (o. Harm.) - Streicher

■ Noch weitere verkleinerte Orchesterbesetzungen sind möglich.

Bühnenmusik kann notfalls aus dem Orchester gespielt werden; vorzuziehen ist die Wiedergabe durch eine Bandaufnahme.

Ort und Zeit: Theben in mythischer Zeit

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 25. September 1961 in Berlin

* Klavierauszug, Textbuch

Jupiter läßt Merkur Vorbereitungen für ein neues amouröses Abenteuer treffen. Er hat sein Auge auf Alkmene geworfen, die schöne Frau des Thebaner Feldherren Amphitryon, den ein

Giselher Klebe

Alkmene

Krieg gegen Athen von zuhause fernhält. Der Gott, der sich den Menschen nicht leibhaftig zeigen darf, wählt sich Amphitryons Gestalt und verbringt mit Alkmene, die ihn für den frühzeitig zurückgekehrten Gatten hält, die Nacht. Als Amphitryons Diener Sosias am nächsten Morgen erscheint, um den Sieg über die Athener und die Rückkehr des Heers zu melden, stößt er auf sein Spiegelbild alias Merkur, der während der Nacht Wache geschoben hatte. Ein tolles Spiel um Schein und Sein hebt an und schafft Verwirrung und Bestürzung. Alkmene ist nicht wenig überrascht, den Gatten nach wenigen Stunden zum zweiten Mal als Heimgekehrten zu begrüßen. Amphitryon, der einen Nebenbuhler argwöhnt, geht Zeugen holen, die beweisen sollen, daß er das Lager nachts nicht verlassen hat. Alkmene, tief gekränkt, denkt schon an Trennung, da erscheint ihr erneut Jupiter-Amphitryon und bekennt: „Es war kein Sterblicher, der dir erschienen, Zeus selbst hat dich besucht.“ War es nicht so, daß sie, wenn sie zum Gott gebetet hat, ihn in Amphitryons Gestalt sich vorgestellt, da anders ihrem Geist er nicht zu fassen war? Wer ist es wirklich, den sie liebt? Die herbeigeholten Hauptleute und das Volk von Theben sehen sich mit zwei Amphitryonen konfrontiert und halten Jupiter für den echten. Da gibt sich dieser zu erkennen und offenbart Alkmene, daß sie in dieser Nacht einen Sohn empfangen habe, der den Namen Herkules tragen werde. Als Jupiter im Sonnenwagen zum Olymp entschwindet, erwacht Alkmene in den Armen Amphitryons aus ihrer Ohnmacht.

■ Figaro läßt sich scheiden

Oper in zwei Akten (neun Bildern). Text vom Komponisten nach Ödön von Horvath

PERSONEN: Graf Almaviva (Bariton) - Die Gräfin, seine Frau (Sopran) - Figaro, Kammerdiener des Grafen (Bariton) - Susanna, seine Frau, Zofe der Gräfin (Sopran) - Ein Offizier (Tenor) - Ein Arzt (Baß) - Vier Grenzbeamte (Bässe) - Ein Forstadjunkt (Tenor) - Hebamme (Mezzosopran) - Hauptlehrer (Baß) - Antonio, Schloßgärtner, Susannas Onkel (Baß) - Fanchette, seine Tochter (Sopran) - Pedrillo, ihr Gatte, ehemaliger Reitknecht des Grafen (Baßbariton) - Wachtmeister (Baß) - Cherubin, ehemaliger Page des Grafen (Tenor) - Ein Gast (Baß) - Ein Kommissar (Baß) - Carlos und Maurizio, Findelkinder (Sprechrollen) - Ein Trommler - Die Wache

Ballett (nicht obligatorisch)

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 1, E.H., 1, Bassethn., Baßkl., 2 - 2, 1, 1, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Bühnenmusik: Picc., Ob., Altsax., 2 Hn., Trp., Pos., Baßtb., Harm., Cemb., Schl.

Ort und Zeit: Zwei benachbarte Länder während und nach einer Revolution

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 28. Juli 1963 in Hamburg

* Klavierauszug, Textbuch

Graf Almaviva, die Gräfin, Figaro und Susanna fliehen vor den marodierenden Schergen der Revolution über die grüne Grenze ins Nachbarland. Dort werden sie arretiert, dank der diplomatischen Kontakte des Grafen aber bald wieder auf freien Fuß gesetzt. Man begibt sich in einen berühmten Skiort, um dort das Ende der Revolution und die Wiederherstellung der alten Verhältnisse abzuwarten. Da der gewohnte Lebensstil aufrechterhalten wird, sind die Ressourcen bald zu Ende. Inzwischen hat sich das neue System installiert, so daß an Rückkehr nicht mehr zu denken ist. Bevor der soziale Abstieg des Grafen beginnt, trennen sich Figaro und Susanna von ihrem Brotherren. Figaro kauft einen Friseursalon in Großhadernsdorf, um seinem früheren Gewerbe nachzugehen. Er, der einst die Revolution prognostiziert und – im kleinen – gegen den Grafen geprobt hatte, verbürgerlicht in kürzester Zeit, was zu Spannungen mit Susanna und schließlich zum Bruch der Ehe führt. Susanna wollte von Figaro ein Kind, was dieser aber in der „heutigen Zeit“ für nicht opportun hält. Susanna wird von Cherubino, der in der Hauptstadt des „Gastlandes“ ein Emigrantenlokal führt, als Kellnerin angestellt und kann so ohne Aufenthalts- und Arbeitsgenehmigung überleben. Eines Tages taucht der mittlerweile verwitwete, gänzlich verarmte und heruntergekommene Graf auf. Susanna beschließt, allen

Giselher Klebe

Figaro läßt sich scheiden

Risiken zum Trotz, mit ihm auf den alten Herrnsitz zurückzukehren, den die neuen Machthaber – Ironie der Geschichte – zum Heim für Findelkinder umfunktioniert haben. Auch Figaro, der es ohne Susanna in Großhadernsdorf nicht aushält, hat sich nach Hause aufgemacht, den neuen, linientreuen Gutsverwalter und ehemaligen Stallknecht Pedrillo der Korruption überführt und selbst das Szepter über das Reich der Kinder in die Hand genommen. Figaro, zum Humanisten gereift, versöhnt sich mit Susanna und gewährt Almaviva Asyl.

■ Jacobowsky und der Oberst (1964/65)

von Franz Werfel. Opernfassung in vier Akten (sechs Szenen) vom Komponisten

PERSONEN: Jacobowsky (Bariton) - Oberst Stjebinsky (Tenor) - Marianne (Sopran) - Szabuniewicz (Bariton) - Der tragische Herr (Bariton) - Madame Bouffier (Mezzosopran) - Salomon (Baß) - Die alte Dame aus Arras (Alt) - Die leichte Person (Sopran) - Chauffeur (Baß) - Clairon, Wirt eines Cafés in Saint Jean-de-Luz (Baß) - Brigadier von Saint Cyrill (Baß) - Ein Oberleutnant der Deutschen Armee (Tenor) - Der Würfelspieler (Baß) - Der Ewige Jude (Tenor) - Der Heilige Franziskus (Bariton) - Chef d'Ilot, identisch mit dem Polizei-Commissaire de Saint Jean-de-Luz (Sprechrolle) - Ein Gestapo-Beamter (Sprechrolle) - Hotel- und Café-Gäste (2 Soprane, Alt, Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., Altsax., Tenorsax., 2, Kfg. - 4, 3, 3,1 - Pk., 2 Schl. - Hf., Klav. - Streicher

Bühnenmusik hinter der Szene: 4 Picc., chromat. Mundharm., Pk., Schl., Hf., Klav., Org., Vl.

Ort und Zeit: Frankreich im Jahre 1940

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 2. November 1965 in Hamburg

* Klavierauszug, Textbuch

Frühjahr 1940. In der zum Luftschutzkeller umfunktionierten Waschküche eines Pariser Hotels treffen zwei Männer aufeinander, deren Lebensauffassung und Charaktere nicht anders als gegensätzlich bezeichnet werden können: Jacobowsky, ein polnischer Jude, seit „Ewigkeiten“ auf der Flucht, der sich die Lebensweisheit zu eigen gemacht hat, daß es auch in der ausweglosesten Situation noch „zwei Möglichkeiten“ gebe, und der polnische Oberst Stjebinsky, auf dessen Ergreifen die Deutschen ein Kopfgeld ausgesetzt haben. Für ihn als Offizier und „richtigen Mann“ zählt nur die Pflicht, und die schließt Alternativen aus. Jacobowsky gelingt das Kunststück, einen Fluchtwagen zu organisieren und stellt ihn dem Oberst zum Transport geheimer Dokumente zur Verfügung. Dieser, als Kavalier so prinzipientreu wie als Offizier, besteht trotz des drohenden Einmarsches der Deutschen allerdings darauf, zuvörderst seine französische Geliebte Marianne abzuholen. Dank der Geistesgegenwart und Gewitztheit Jacobowskys gelingt die Flucht vor den Deutschen. Marianne ist von Jacobowsky zunehmend fasziniert – Stjebinskys Selbstbewußtsein befindet sich folgerichtig im Prozeß der Auflösung. An der spanischen Grenze, in St. Jean de Luz, endet die Reise. Alle Wege sind abgeschnitten. Auch Jakobowsky weiß zum ersten Mal keinen Rat mehr. Da taucht ein englisches U-Boot auf, das Stjebinsky nach England bringen soll. Die ungefährdete Marianne – „Mme La France“ – tritt Jacobowsky ihren Platz ab. Sie wird auf ihren Oberst warten, der mit Jacobowsky in die Freiheit fährt.

Handwritten annotations at the top: *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*

Handwritten annotations on the right side: *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*

Handwritten annotations on the left side: *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*

Handwritten annotations at the bottom: *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*, *Allegro*

Handwritten annotations at the bottom center: *1-44-4*

ARGHYRIS KOUNADIS

(* 14. 2.1924)

■ Der Gummisarg

Einaktiger Mimos in einem Bild aus dem Griechischen des Vassilis Zioghas
ins Deutsche übersetzt von Otto Staininger

PERSONEN: Markos, der Tote (Bariton) - Dimitrakis, Vetter des Toten (Baß) - Base des Markos und Dimitrakis (Kol. Sopran) - Neffe des Markos und Dimitrakis (Mezzosopran) - Sabas, Markos' Nachbar (Tenor) - Nachbarn (Soprane, Alt) und Nachbarinnen (Tenöre, Bässe)

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 1 (E.H.), 1 (Baßkl.), Altsax., 1 (Kfg.) - 0, 1, 1, 0 - Schl., Vib., Mar. (Glsp.) - Hf., Klav., Cel. - Kb.

Ort und Zeit: Livingroom oder einfaches Zimmer. Gegenwart

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 8. April 1968 in Bonn (unter dem Titel „Der liebe Nachbar“)

Der liebe Nachbar hat sein ganzes Geld in einen Sarg angelegt. Er will sterben. Er findet es richtig, jetzt zu sterben. Seine Nachbarn finden es nicht richtig. Sie klagen darüber. Der liebe Nachbar will sterben und sterben und sterben. Er legt sich immer wieder in seinen Sarg. Plötzlich will er nicht mehr sterben. Seine Nachbarn finden das nicht richtig. – Der Text von Zioghas geriet zufällig in meine Hände. Zeitgenössische Zeitlosigkeit. Was ich zu finden glaubte, lag sowohl in der Vielfalt der Interpretationsmöglichkeit, die sich aus der Behandlung der Personen ergibt, – Menschen, die sich mit der Monumentalität von Marionetten bewegen –, als auch in der Begrenzung der Fabel durch eine Art Alltäglichkeit, die etwas von Varieté und Zirkus hat...

Arghyris Kounadis

■ Der Sandmann

10 Szenen (11 Bilder) von Peter Siefert, nach einer Erzählung von E.T.A. Hoffmann

PERSONEN: Nathanael (Bariton) - die Mutter, auch Spalanzani (Alt/Mezzosopran) - der Vater (stumme Rolle) - Klara, auch Olimpia (Sopran) - Lothar, auch Sigmund (Baß) - Coppelius alias Coppola, auch Diener (Tenor) - Stimmen - graue Gestalten (Sprechrollen)

ORCHESTERBESETZUNG: 1. Fassung (1987): 1 (Picc.), 0, 1 (Baßkl.), 1 (Kfg.) - 1, 0, 0, 0 - 3 Schl., Piano (Cel) - Klav. - 2 Vlc, Kb; 2. Fassung: 1 (Fl. in G, Picc.), 1 (E.H.), 1 (Baßkl.), 1 (Kfg.) - 2 Schl. - Kl. (Cel.) - Kb. - Lautsprecher (mit Verzögerungsmaschine)

Ort und Zeit: In der Zeit des Stummfilmbiedermeiers.

Spieldauer. 90 Minuten

Uraufführung: 7. Februar 1987 in Hamburg

Nathanael nimmt Abschied von seiner Mutter, seiner Verlobten Klara und deren Bruder Lothar, um in die Stadt zu reisen, wo er studieren will. - Dort wird er eines nachts in seiner Studentebude aus dem Schlaf gerissen. Eine sonderbare Gestalt tritt ein, öffnet einen Koffer, aus dem magisches Licht hervordringt und zeigt dem entsetzten Nathanael eine Kollektion von Augen in allen Größen. Nathanael erkennt in ihm, der sich mit starkem italienischen Akzent als "Mechanikus speciale" Coppola vorstellt, den Advokaten Coppelius wieder, der in seiner Kindheit oft zu den Eltern kam und auf seltsame Weise in den tragischen Tod seines Vaters verwickelt war. Traumatische Kindheitserlebnisse werden wach und bringen Nathanael aus dem seelischen Gleichgewicht. Hatte die Mutter ihm, wenn er Angst vor dem unheimlichen Gast hatte, nicht immer von dem Sandmann erzählt, der zu den Kindern kommt, wenn sie nicht zu Bett gehen wollen, und ihnen Sand in die Augen wirft, "daß sie blutig zum Kopf herausspringen"? Nathanael wird von Siegmund ins Kolleg des berühmten Physikus Spalanzani eingeführt, der Nathanael bei der Erforschung von seelischen Reflexen zum Versuchsobjekt macht. Nathanael verliebt sich in die Tochter Spalanzanis, Olimpia, die jedoch nur eine mechanische Puppe ist. Realität und Phantasmagorie vermischen sich ununterscheidbar. Nathanael endet in Wahnsinn und Selbstmord.

Arghyris Kounadis

■ Die verhexten Notenständer (1969)

Musiktheater nach Karl Valentin (Fassung 1991)

PERSONEN: Karl (Bariton) - Liesl (Sopran) - Der Herr Direktor (Tenor) - Der Bühnenmeister (Baß)
Ballett oder Pantomime ad lib.

ORCHESTERBESETZUNG: Fl. (Picc.), Klar. (Baßkl.), Trp., Pos., 2 Schl., Klav. I, Klav. II (Cel.)

Spieldauer: 70 Minuten

Uraufführung: 26. Juni 1971 in Freiburg

Uraufführung der Fassung 1991: 18. Juni 1991 in Klagenfurt

Karl Valentin gilt vielen „bloß“ als köstlicher Volkskomiker, als Münchner Lokalgröße. Daß er mehr war als ein Clown und Spaßmacher, nämlich ein „komisches Genie“ und ein „hintersinniger Sprachkünstler“, haben schon Brecht und Polgar begriffen. Erst heute freilich setzt sich die Erkenntnis durch, daß in den bohrenden, abgründigen, durchtriebenen, Sinnloses als tragischen Witz entlarvenden Texten und Szenen Karl Valentins zweierlei vorweggenommen ist: das absurde Theater und der philosophische Relativismus, der, gespeist aus Kant und Schopenhauer, direkt zu Samuel Becketts Nihilismus führt. Valentin als Ahnherr Ionescos und Becketts

KARL VALENTIN:

Ach, wissen S´ was? Blas ma gar nicht!
Oder blasen Sie die erste und ich die zweite
– oder umgekehrt!

LIESL KARLSTADT:

Oder machen wir´s so, wie Sie wollen.



Die verhexten Notenständer, Klagenfurt 1991

ML: Wolfgang Danzmayr

R: Herbert Gantschacher

A: Erich Heyduck

Gerhard Lehner (Karl), Elisabeth Stöx (Lisl)

– kein Wunder, daß ihn nun auch das neue Musiktheater für sich entdeckt hat. Die verhexten Notenständer sind eine jener Theaterszenen, die Karl Valentin für sich und seine Partnerin Lisl Karlstadt geschrieben hat: eine theatrale Ursituation, die Vergeblichkeit, Unvollkommenheit, menschliche Tragik „darstellt“, d. h. einfängt und durchsichtig macht für den Mechanismus dessen, was wir Schicksal nennen, durchsichtig somit auch für das „große Lachen“ seiner Überwindung. Ausgehend von dieser existentiellen Situation treibt Valentin die Grotteske freilich weiter: einmal in die totale Sprachverhedderung, die ihr musikalisches Pendant in dem zum Scheitern verurteilten Versuch der beiden findet, ein „halbes Quartett auf zweieinhalb Trompeten“ zu blasen; und zum anderen in das gespenstische Eigenleben der Dingwelt, das in dem Spuk der Notenständer, die sich selbständig machen, kulminiert. Wie der Komponist Kounadis dieses tiefsinnige Gaudium weiter-„gedichtet“ hat, wie er mit szenischen Parallelaktionen das absurde zum totalen Theater weitet, wie er mit konträren musikalischen Kunstmitteln – dem der Zitatparodie ebenso wie dem der abstrahierenden Zwölftonreihe – dem Sprachwitz des Stückes in das heitere Pandämonium des Klages „aufhebt“ und das komisch-scheiternd umworbene Objekt des Sketchs, die Musik, zu dessen Subjekt erhebt: das macht den Reiz und das Risiko einer Novität aus, die es sich in den Kopf gesetzt hat, die Oper – zum Lachen zu bringen.

Franz Willnauer

HANS KRÁSA

(30.11.1899 - 17. (?) 10.1944)

■ Brundibár (1941)

Oper für Kinder. Text von Adolf Hoffmeister. Deutsche Fassung von Frank Harders-Wuthenow und Matthias Harre. Englische Version von Joza Karas

PERSONEN (Kinderchor mit 10 Hauptrollen): Aninka - Pepicek - Brundibár - Eismann - Bäcker - Milchmann - Polizist - Spatz - Katze - Hund

ORCHESTERBESETZUNG DER PRAGER FASSUNG: 1 (Picc.), 0, 2, 0 - 0, 1, 0, 0 - Schl. - Klav. - 2 Vl., Vc. (Streicher auch chorisch)

ORCHESTERBESETZUNG DER THERESIENSTÄDTER FASSUNG: 1, 0, 1, 0 - 0, 1, 0, 0 - kl. Trommel - Klavier, Akkordeon - Gitarre - 4 Vl., Vc., Kb.

Spieldauer: 30 Minuten

Uraufführung der Prager Fassung: 1941 in Prag (mit Begeitung von Violine, Klavier und Schlagzeug)

Uraufführung der Theresienstädter Fassung: 1943 in Theresienstadt

* Klavierauszug (tschech., dt., engl.)

(Verlag: Tempo, Prag; Subverlag Boosey & Hawkes · Bote & Bock; Bühnenvertrieb und Auslieferung weltweit außer Tschechische und Slowakische Republiken)

Aninka und Pepicek gehen auf den Markt, um für ihre kranke Mutter Milch zu holen. Da sie kein Geld haben, wollen sie es dem Leierkastenmann Brundibár gleichtun, dem die Leute für seine Musik Münzen in den Hut werfen. Aninka und Pepicek singen ihr Lieblingslied, aber niemand hört ihnen zu. Als sie versuchen, auf sich aufmerksam zu machen, werden sie als Störenfriede vom Marktplatz verjagt. Schon bricht die Dämmerung herein. Die beiden sind ratlos. Wie sollen sie den bösen Leierkastenmann übertönen mit ihren kleinen Stimmen? Viele Kinder müßten singen, dann könnte es gelingen. Wie auf´s Stichwort sind Katze, Hund und Spatz zur Stelle, die ihnen Hilfe versprechen. Am nächsten Morgen trommeln die Tiere alle Kinder der Stadt zusammen und bilden einen großen Chor. Der Plan geht auf: Ihr Lied übertönt den Leierkasten, die Leute auf dem Marktplatz hören zu, und bald ist Pepiceks Mütze voller Geld. Da springt Brundibár hervor, reißt Pepicek die Mütze aus der Hand und versucht, mit dem Geld davonzulaufen. Aber allein gegen alle hat er keine Chance. Die Kinder feiern ihren Sieg und stimmen ein in den Chor der Freundschaft und des Zueinanderstehens.



Brundibár, Staatsoper Stuttgart 1996

ML: Friedemann Keck; R: Andrej Kriteko; A: Gabi Leuter/Natascha Kovabelnikova

MARK LOTHAR

(23.5.1902 - 6.4.1985)

■ Der widerspenstige Heilige

Heitere Legende in drei Akten. Text vom Komponisten frei nach „The Wayward Saint“ von Paul Vincent Carroll

PERSONEN: Daniel O'Donnel, Pfarrer (Baß) - Miss Killicat, seine Wirtschafterin (Alt oder Mezzosopran) - Bischof von Oriel (Bariton) - Una, ein junges irisches Mädchen (Sopran) - Tim, Artist und Vagabund (Bariton) - Der Marqués von Malasombra, ein spanischer Gesandter (Tenor) - In seinen Diensten: Salambo (Sprechrolle), Sabena und Serena (Tänzerinnen) - Joe, ein Löwe (Tänzer)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 2 (Baßkl.), 2 - 2, 1, 1, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cemb. - Streicher
Ort und Zeit: Wohnzimmer und Garten des Pfarrhauses in einem kleinen irischen Dorf unweit des Meeres. Im 20. Jahrhundert

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 8. Februar 1968 in München

* Klavierauszug, Textbuch

Ist es eine Sünde, tugendhaft zu sein? - Pfarrer Daniel O'Donnell erregt mit seiner unkonventionellen Art, das Christentum zu leben, vor allem aber wegen seiner großen Tierliebe den Unmut des Bischofs. Obwohl ihn die Gemeinde wie einen Heiligen verehrt, wird er gemaßregelt und in die hinterste Provinz versetzt. Dort schafft er sich ein neues kleines Paradies, allerdings unter erschwerten Bedingungen, denn die ihm zugewiesene Haushälterin Miss Killicat erweist sich als ein rechter Drache, und mit Tierliebe ist bei ihr – nomen est omen – kaum zu rechnen. Inzwischen ist auch Luzifer auf den irischen Franziskus aufmerksam geworden und schickt seinen Höllenboten, den Marqués von Malasombra, um den Mann vom rechten Glauben abzubringen. Malasombra gelingt es zwar augenblicklich, Miss Killicat um den Finger zu wickeln, doch an Daniel beißt er sich zunächst die Zähne aus. Als der Streit zwischen Daniel und seinem Bischof wieder aufflammt, ist die Stunde des Versuchers gekommen. Er verleitet Daniel dazu, sich mit Hilfe von Zaubereien der kirchlichen Obrigkeit zu widersetzen und schürt seine Selbstgerechtigkeit so weit, daß Daniel sich trotzig selber einen Heiligen nennt. Zum Glück hat Daniel in Una und Tim zwei Freunde gefunden, die rechtzeitig begreifen, wer da seine Hand im Spiel hat. Und als es hart auf hart kommt, ist der Erzengel Michael höchstselbst zur Stelle, um Satanas in seine Schranken zu verweisen.

WOLFGANG LUDEWIG

(* 7.12.1926)

■ Die Probe

Oper in einem Akt von Wilhelm Hermann

PERSONEN: Bartholomäus Faltenreich, Gesangspädagoge (Bariton) - Freddy Spürer, Konzertagent (Tenor) - Schüler von Faltenreich: Sopranistin, Altistin, Tenor, Bassist - Briefträger (stumme Rolle) - Bühnenarbeiter (Sprechrolle) - Regisseur aus dem Publikum (Sprechrolle)

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 0, 1, Tenorsax., 1 - 1, 1, 1, 0 - Schl. - Klav. - Streicher

Bläserfassung: Fl., Kl. in Es, KL. in B, Baßkl., Fg., Alt-Sax., Trp., Baßtb., Schl., Klav.

Ort und Zeit: Probephöhne in einem Theater, Gegenwart

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 21. Juli 1963 in Mannheim

Uraufführung der Bläserfassung: 25. Februar 1979 in Hannover

Der Gesangspädagoge Bartholomäus Faltenreich erwartet die Absolventen seiner Opernklassen auf der Probephöhne des städtischen Theaters. Hier soll in wenigen Augenblicken die Gene-

Wolfgang Ludewig

Die Probe

ralprobe zur Abschlußarbeit seiner Studenten beginnen. Das Orchester hat bereits Platz genommen, doch die angehenden „keuschen Diven“ und „splendiden Tenöre“ glänzen durch Unpünktlichkeit. Allmählich versammelt sich das Ensemble, scherzando con piacere, frei nach dem Motto: Die ganze Welt ist Bühne, und wir sind ihre Spieler. Faltenreichs zugegebenermaßen geheuchelter Anspruch, daß ein perfekter Sänger auch ein Mensch ohne Fehl und Tadel zu sein habe, der sein Ego dienend der Kunst unterordnet, scheitert kläglich an der Realität. Und die wird vom Kommerz regiert. Ein Konzertagent, ein Regisseur und ein Bühnenarbeiter zerstören selbstverliebte Illusionen.

LOUIS AIMÉ MAILLART

(24.3.1817 - 26.5.1871)

■ Das Glöckchen des Eremiten / Les dragons de Villars

Komische Oper in drei Akten von Jos. Ph. S. Lockroy und E. Cormon
Textliche und musikalische Neufassung von Karlheinz Gutheim

PERSONEN: Thibaut, Bergbauer und Besitzer der kleinen Gastwirtschaft „Zum Eremiten“ (Tenorbuffo) - Georgette, seine Frau (Sopran) - Sylvain, Knecht bei Thibaut (Tenor) - Belamy, Sergeant (Bariton) - Rose Friquet, eine junge Hirtin (Sopran) - Eine junge Bäuerin - Ein Gefreiter - Drei Männer auf der Flucht - Drei Schmuggler - Frauen und Mädchen im Dorf, Soldaten

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Das Gebirgsdorf Prodains in Hochsavoyen nahe der Grenze zum schweizerischen Wallis gegen Ende des Cevennen-Krieges im Jahre 1704

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 19. September 1856 in Paris

Erstaufführung der Neufassung Gutheim: 25. Juli 1966 in Koblenz

(Bühnenvertrieb und Auslieferung gemeinschaftlich mit Felix Bloch Erben, Berlin)

* Klavierauszug (dt., fr.)

Die Männer des Dorfes Prodains bringen ihre Frauen vor einem Trupp Dragoner in Sicherheit. Als die Soldaten unter Anführung des Sergeanten Belamy einreiten, finden sie zu ihrer Verwunderung außer dem Wirt Thibaut und der Ziegenhirtin Rose keine Menschenseele vor. Rose, die von den Dorfbewohnern geschnitten wird, weil sie sich nicht in das dörfliche Leben integriert, verrät Belamy, wo sich die Frauen befinden. Unter großer Akklamation werden diese aus ihrem Verstecken geholt. Angst und Verlegenheit weichen aber der Heiterkeit und bald ergeht man sich mit den Soldaten in Tanz und Schmaus. Sylvain, der Knecht Thibauts, fürchtet um die politischen Flüchtlinge, die sich in einer Höhle unweit des Dorfes versteckt halten, und die er morgen in die sichere Schweiz geleiten will. In Rose findet er unerwartet eine ortskundige Helferin. Belamy, der mit Thibauts Frau Georgette angebändelt hat, macht sich mit dieser auf, das Geheimnis des Glöckchens zu erkunden, das unweit der Höhle in einer verlassenen Einsiedelei hängt, und das einer Legende zufolge immer dann zu läuten beginnt, wenn eine Frau des Dorfes ihrem Mann untreu wird. Rose wird Zeugin dieses Techtelmechtels und hat damit Belamy in der Hand. Als dieser nämlich beobachtet, wie Sylvain den Flüchtlingen den Weg in die Freiheit zeigt, und er ihn daraufhin als Verräter festnehmen und hinrichten lassen will, spielt Rose ihren Trumpf aus. Sie droht Belamy, seinem Vorgesetzten zu enthüllen, was bei der Einsiedelei vorgefallen ist und bewegt ihn dadurch zum Einlenken.

PIETRO MASCAGNI

(7.12.1863 - 2.8.1945)

■ **Cavalleria rusticana / Sizilianische Bauernehre** (1889)

Oper in einem Akt von Giovanni Targioni-Tozzetti und Guido Menasci nach dem gleichnamigen Volksstück von Giovanni Verga. Deutsch von Oskar Berggruen

Personen: Santuzza, eine junge Bäuerin (jgdl. dram. Sopran) - Turiddu, ein junger Bauer (dram. Tenor) - Lucia, seine Mutter (Alt) - Alfio, ein Fuhrmann (Heldenbariton) - Lola, seine Frau (Mezzosopran) - Zwei Frauen (Sprechrollen) - Landleute, Kinder

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: Harfe, Orgel, Schlagzeug

Ort und Zeit: Ein Dorf in Sizilien an einem Ostersonntag Ende des 19. Jahrhunderts

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 17. Mai 1890 in Rom

deutsche Erstaufführung: 3. Januar 1891 in Hamburg

* Klavierauszug (Edition Peters), Studienpartitur (Broude Brothers), Textbuch (dt.)

(Sonzogno, Mailand; Verlag und Bühnenvertrieb für Deutschland, Österreichisch, Ungarn, Tschechische und Slowakische Republiken, Slowenien, Kroatien, Bosnien-Herzegowina und deutschsprachige Schweiz Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

Turiddu, ein junger sizilianischer Bauer, hatte sich vor seiner Einberufung zum Militär mit Lola verlobt. Als er ein Jahr später vom Dienst zurückkehrt, ist sie die Frau des wohlhabenden Alfio geworden. Turiddu kommt darüber hinweg, denn er findet die Liebe Santuzzas. Doch schon wenig später dreht ihm Lola erneut den Kopf. Turiddu lässt sich zu einer Affäre mit ihr hinreißen und macht auch in der Öffentlichkeit keinen Hehl daraus. Als Santuzza ihn darüber zur Rede stellen will, stößt er sie brutal von sich. Santuzza, zutiefst verletzt, offenbart dem ahnungslosen Alfio die Schande. Die sizilianische Bauernehre zwingt Alfio, seinen Nebenbuhler zum Zweikampf aufzufordern. Turiddu, voll düsterer Vorahnungen, nimmt Abschied von seiner Mutter. Im Duell mit Alfio findet er den Tod.



Cavalleria rusticana, Bielefeld 1990. ML: Rainer Koch, R: Jörg Fallheier, A: Axel Schmitt-Falckenberg
Krystyna Michalowska (Santuzza), James O'Neal (Turiddu)

Pietro Mascagni

■ **Freund Fritz / L'amico Fritz** (1891)

Lyrisches Lustspiel in drei Akten von P. Suardon, deutsch von Max Kalbeck

PERSONEN: Suzel (lyr. Sopran) - Fritz Kobus (lyr. Tenor) - Joseph, der Zigeuner (Mezzosopran) - David, Rabbiner (Bariton) - Hanezo und Friedrich, Freunde von Fritz (Baß, Tenor) - Katharina, Wirtschafterin bei Fritz (Sopran) - Landleute

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 2, 2 - 4, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Bühnenmusik: Violine solo, 2 Hörner, 2 Trompeten, 5 Posaunen, 2 Tuben

Ort und Zeit: Im Elsaß um 1860

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 31. Oktober 1891 in Rom

deutsche Erstaufführung: 12. März 1892 in Frankfurt/Main

(Sonzogno, Mailand; Verlag und Bühnenvertrieb für Deutschland, Österreichisch, Ungarn, Tschechische und Slowakische Republiken, Slowenien, Kroatien, Bosnien-Herzegowina, deutschsprachige Schweiz: Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

Fritz Kobus, reich und Junggeselle aus Passion, feiert mit Freunden seinen 40. Geburtstag. Er wettet mit David um einen Weinberg, daß er einer ehelichen Verbindung auch weiterhin mühe-los widerstehen werde. Am selben Tag noch lernt Fritz aber Suzel, die hübsche Tochter seines Gutsverwalters, kennen und verliebt sich in sie, ohne sich darüber so recht im klaren zu sein. Als David merkt, daß auch Suzel Fritz liebt, es aber wegen ihrer sozialen Stellung nicht wagt, sich ihm zu offenbaren, will er die Gefühle seines Freundes ans Licht bringen. Er gaukelt Fritz vor, der Verwalter wäre unterwegs, um sein Einverständnis für die Hochzeit Suzels mit einem anderen einzuholen. Eifersüchtig verbietet Fritz diese Hochzeit und begreift dann erst, daß er einer Finte aufgesessen ist. Nun gibt er sich geschlagen, gesteht Suzel seine Liebe. Ihre Hoch-zeit, so glaubt David, könnte auch die anderen eingefleischten Junggesellen eines Besseren belehren. Es darf gewettet werden...

■ **Die Rantzau / I Rantzau** (1891/92)

Oper in vier Akten von Giovanni Targioni-Tozzetti und Guido Menasci, deutsch von Max Kalbeck

PERSONEN: Johann Rantzau, Grundbesitzer (Bariton) - Jacob Rantzau, Holzhändler (Baß) - Florentius, Schullehrer (Bariton) - Georg, Jacobs Sohn (Tenor) - Lebel, Oberförster (Tenor) - Luise, Johanns Tochter (Sopran) - Julie, Tochter des Florentius (Mezzosopran) - Bauern und Bäuerinnen

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

ORT UND ZEIT: Ein Dorf in den Vogesen im Jahre 1829

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 10. November 1892 in Mailand

deutsche Erstaufführung: 7. Januar 1893 in Wien

(Edizoni Curci, Mailand; Verlag und Bühnenvertrieb für Deutschland, Österreichisch, Ungarn, Tschechische und Slowakische Republiken, Slowenien, Kroatien, Bosnien-Herzegowina, deutschsprachige Schweiz: Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

Die Brüder Johann und Jacob Rantzau sind über Erbstreitereien zu erbitterten Feinden geworden. Ihre Kinder Luise und Georg aber lieben sich heimlich. Luise, die mit Oberförster Lebel verheiratet werden soll, erkrankt schwer. Erst angesichts des lebensbedrohenden Gesundheitszustandes seiner Tochter entschließt sich Johann nachzugeben und mit seinem Bruder zu reden. Doch der Konflikt scheint wieder zu eskalieren, als Jacob den Bruder von seinem Hof vertreiben will. Georg,

Pietro Mascagni

Die Rantzau

der sein Vaterhaus im Groll verlassen und sich mit Lebel duelliert hat, gelingt es schließlich, die Versöhnung von Vater und Onkel herbeizuführen und den Streit endgültig beizulegen.

■ William Ratcliff (1882-89/93-94)

Oper in vier Akten nach dem gleichnamigen Gedicht von Heinrich Heine, übersetzt von Maffei. Deutsche Bearbeitung von Emil Taubert

PERSONEN: Mac-Gregor, schottischer Edelmann (Baß) - Maria, seine Tochter (Sopran) - Graf Douglas, ihr Bräutigam (Charakterbariton) - William Ratcliff (dram. Tenor) - Lesley, sein Freund (Iyr. Tenor) - Margarethe, Marias Amme (Mezzosopran) - Tom, Inhaber einer Diebesherberge (Baß) - Willie, sein Sohn (Mezzosopran) - Diebe: Robin (Baß), Dick (Tenor), Bell (Bariton), John (Baß) und Traddie (Tenor)
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: Oboe, Horn, 2 Fagotte, 5 Posaunen, Schlagzeug

Ort und Zeit: Schottland um 1820

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 16. Februar 1895 in Mailand

deutsche Erstaufführung: 27. Oktober 1895 in Stuttgart

(Sonzogno, Mailand; Verlag und Bühnenvertrieb für Deutschland, Österreichisch, Ungarn, Tschechische und Slovakische Republiken, Slowenien, Kroatien, Bosnien-Herzegowina, deutschsprachige Schweiz: Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

William Ratcliff war einst mit Maria, der Tochter Mac-Gregors, verlobt. Als sie ihn abwies, schwor Ratcliff, alle Männer, die zukünftig um ihre Hand anhalten sollten, zu töten. Auch Graf Douglas, der Verlobte Marias, erhält am Tage der Hochzeit die Aufforderung, sich mit Ratcliff zu duellieren. Als Douglas William im Kampf zu Boden stößt und in ihm den Mann erkennt, der ihn kurz zuvor auf dem Weg zum Schloß vor Banditen rettete, schont er sein Leben und eilt davon. Ratcliff bleibt von der Großherzigkeit des Fremden unbeeindruckt und beschließt, Maria zu entführen. Diese erfährt von ihrer Amme, daß bereits ihr und Ratcliffs Vater Edward Feinde waren, da beide dieselbe Frau, Marias Mutter Eliza, liebten. Damals wurde Edward von Mac-Gregor erschlagen. An der Wunde blutend, die ihm Douglas beibrachte, dringt William in Marias Gemach ein und wird von Maria, obwohl sie heftiges Mitleid empfindet, erneut abgewiesen. Da ersticht er sie und den herbeieilenden Vater und nimmt sich schließlich selbst das Leben.

GIAN CARLO MENOTTI

(* 7.7. 1911)

■ Die alte Jungfer und der Dieb / The Old Maid and the Thief

Eine groteske Oper in 14 Szenen, Text vom Komponisten

Deutsche Fassung von Maria Pinazzi

PERSONEN: Miss Todd (Alt) - Laetitia (Sopran) - Miss Pinkerton (Sopran) - Bob (Bariton)

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, 1, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk. (Schl.) - Klav. - Streicher

Ort der Handlung: Eine Kleinstadt irgendwo in den Vereinigten Staaten

Spieldauer: 60 Minuten

Ursendung: 22. April 1939, NBC (USA)

(Belwin Mills, New York; Bühnenvertrieb und Auslieferung durch Boosey & Hawkes · Bote & Bock für Deutschland, Österreich und Schweiz im Auftrag von Warner/Chappell Music GmbH Germany, München)

Gian Carlo Menotti

Die alte Jungfer und der Dieb

Miss Todd und Miss Pinkerton sitzen beim nachmittäglichen Tee und erzählen sich die verunglückten Liebesgeschichten ihrer Jugend-Maienblüte. Laetitia meldet Besuch an, Miss Pinkerton verabschiedet sich. Der Besucher ist der Landstreicher Bob, eine bei aller äußeren Fragwürdigkeit derart einnehmende Erscheinung, daß man ihn kurzerhand ins Haus bittet. Obwohl Bob Frauen gar nicht mag, verlockt ein weiches Bett und die Aussicht auf ein opulentes Frühstück zum längeren Verweilen. Am nächsten Morgen kommt Miss Pinkerton aufgeregt mit der Nachricht von einem aus dem Zuchthaus entflohenen Gewaltverbrecher. Miss Todd und Laetitia zweifeln nicht an dessen Personalunion mit Bob und fürchten, wohligh-schauernd, um ihr Leben. Eine Woche später berichtet Miss Pinkerton von Einbrüchen in der Umgebung, nicht ahnend, daß ihre Freundin Miss Todd selbst es ist, die auf krummen Wegen wandelt, um ihren vermeintlichen Killer rumzukriegen. Selbst zu einem Einbruch in der Weinhandlung läßt sich Miss Todd hinreißen. Schließlich verbietet sich ihr als Vorsitzende der Abstinenzlervereinigung der käufliche Erwerb von Alkohol. Aber Bob bleibt hart. Schließlich läßt sich seine Anwesenheit nicht mehr verheimlichen. Miss Pinkerton alarmiert die Polizei und – Laetitia macht das Rennen. Sie führt Bob die Risiken und Nebenwirkungen des elektrischen Stuhls vor Augen und brennt mit ihm in Miss Todds Auto durch. Miss Todds Barschaft liegt als Mitgift auf dem Rücksitz...

OLIVIER MESSIAEN

(10.12.1908 - 28.4.1992)

■ Saint François d'Assise (1975-83)

Oper in drei Akten (8 Bildern)

Text vom Komponisten

PERSONEN: Engel (Sopran) - St. François (Bariton) - Der Aussätzige (Tenor) - Bruder Léon (Bariton) - Bruder Massée (Tenor) - Bruder Elie (Tenor) - Bruder Bernard (Baß) - Bruder Sylvestre (Baß) - Bruder Rufin (Baß)

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 Picc., 3, Altfl., 3, E.H., 2 Es-Kl., 3, Baßkl., Kbkl., 3, Kfg. - 6, hohe Trompete, 3, 3, 2, Kbtb. - 3 Ondes Martenot, Xyl., Xylorimba, Marimb., Vib., Glsp., 5 Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Italien, 13. Jahrhundert

Spieldauer: ca. 5 Stunden

Uraufführung: 28. November 1983 in Paris

* Partitur (8 Teile), Textbuch (franz.)

(Leduc, Bühnenvertrieb für Deutschland und Österreich Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

Franziskus, der Mönch, lebt das Evangelium als Imitatio Christi. Er heilt einen Leprakranken durch den Bruderkuß. – Ein Unbekannter klopft an die Tür des Klosters und stellt den Mönchen Fragen zur Vorsehung. Elias, geschäftig, weist ihn schroff ab. Bruder Bernardo ahnt: „Vielleicht war es ein Engel...“ – Der Engel erscheint Franziskus musizierend in überirdischem Glanz. Franziskus verliert das Bewußtsein, betäubt von der Herrlichkeit der himmlischen Musik. – Franziskus segnet die Vögel, denen Gott Gesang gegeben hat, die Sprache der Engel, die in Freiheit fliegen wie die verklärten Leiber. – Franziskus predigt den Vögeln. Auch sind sie ihm Gleichnis für das Leben der Frommen: „Sie haben nichts, und Gott nährt sie.“ – Franziskus bittet Jesus, ihn die Schmerzen leiden zu lassen, die er, der Heiland, in der Stunde der Passion ertrug; und daß er ihn die Liebe verspüren lasse, die ihn die Sünden der Welt auf sich nehmen ließ. Beides wird ihm zuteil. Franziskus, der Heilige, stirbt nach der Stigmatisation in den Armen seiner Brüder.

GIACOMO MEYERBEER

(5.9.1791 - 2.5.1864)

■ Die Afrikanerin / L'Africaine (1837-1863)

Große Oper in fünf Akten von Eugène Scribe
deutsche Fassung von Ferdinand Gumbert

PERSONEN: Don Pedro, Vorsitzender im Rate des Königs von Portugal (Baß) - Don Diego, Admiral (Baß) - Ines, seine Tochter (Sopran) - Vasco da Gama, Marine-Offizier (Tenor) - Don Alvar, Mitglied des Rates (Tenor) - Der Großinquisitor von Lissabon (Baß) - Nelusco und Selica, Sklaven (Bariton, Sopran) - Der Oberpriester des Brahma - Anna, Ines' Dienerin - Marine-Offiziere, Bischöfe, Räte, Priester des Brahma, Inder und Inderinnen, Offiziere, Soldaten, Matrosen

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 4 (2 Picc.), 2 (E.H.), 2, Baßkl. (oder Bar.Sax.), 4 - 4, 4, 2 Korn., 3, Ophicleide - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: 2 Flöten, 2 Oboen, 2 Klarinetten, 2 Fagotte (wahlweise Harmonium anstelle der Bläser), Alt-Saxophon ad lib., Schlagzeug - Blasmusik

Ort und Zeit: Lissabon und Indien Ende des 15. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 28. April 1865 in Paris

deutsche Erstaufführung: 18. November 1865 in Berlin

* Klavierauszug (fr./dt.)

Seit Jahren versucht die portugiesische Flotte vergeblich, einen Seeweg um das Kap der guten Hoffnung zu finden, um neue Länder jenseits von Afrika zu entdecken und das arabische Handelsmonopol in Indien zu brechen. Wieder ist ein Schiff vor der westafrikanischen Küste zerschellt. Vasco da Gama, der einzige Überlebende, führt dem Hohen Rat von Lissabon zwei Sklaven vor, Sélica und Nelusco, die er auf einem afrikanischen Sklavenmarkt erstanden hat und die Zeugnis geben von einer bisher unbekannt Kultur. Sein Plan, eine neue Expedition unter seiner Führung auszusenden, scheitert am Einspruch des Großinquisitors. Als Vasco daraufhin gegen die Borniertheit des Rates wettert, landet er mit samt seinen Sklaven im Kerker. Ines, die Tochter des Admirals Diego, die Vasco liebt und zwei Jahre lang auf ihn gewartet hat, soll auf Wunsch ihres Vaters mit dem Ratspräsidenten Don Pedro verheiratet werden. Um Vasco vor der Hinrichtung zu retten und unter der Bedingung seiner Freilassung willigt sie in diese Verbindung ein. Im Gefängnis erfährt Vasco von Selica, die in Wahrheit eine madegassische Fürstin ist, wie das afrikanische Südkap gefahrlos zu umschiffen ist. Don Pedro, der Vascos Pläne zum eigenen Vorteil umsetzen will, rüstet zu einer eigenen Expedition. Neben Ines nimmt er auch die beiden Madegassen mit auf die Fahrt, die ihm als Lotsen dienen sollen. Doch Nelusco, der die Europäer haßt, will deren Untergang. Vasco, wieder auf freiem Fuß, segelt Don Pedro hinterher, um Ines zu retten. Denn er ahnt die Absicht Neluscos...



Die Afrikanerin, Bielefeld 1992

ML: Rainer Koch; R: John Dew
A: Andrea Aupers/José Manuel Vazquez

Susan Maclean (Selica) und
Zachos Terzakis (Vasco da Gama)

MARCEL MIHALOVICI

(22.10.1898 - 12.8.1985)

■ Die Heimkehr / Le Retour

Oper in einem Akt nach Guy de Maupassant von Karl Heinrich Ruppel
Französisch von Claude Rostand

PERSONEN: Die Mutter (dram. Alt) - Der Vater (lyr. Tenor) - Marie und Estelle, die Töchter (Sopran, Sourette) - Der Fremde (Baßbariton) - Chicot, Patron im „Café du Commerce“ (lyr. Tenor) - Der Sprecher - Stimmen der Wellen und des Hauses
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 1, 2 (Baßkl.), 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Klav., Cel. - Streicher
Ort und Zeit: Ein kleiner Fischereihafen in der Normandie im 19. Jahrhundert

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführungen: 17. Juni 1954 Hessischer Rundfunk (konzertant)

9. November 1954 in Düsseldorf (szenisch)

Erstaufführung der Neufassung: 23. Januar 1956 in Hamburg

* Klavierauszug (dt.), Textbuch (dt.)

*Lasset euch in schwierigen Situationen etwas Besseres einfallen
als euch in Stücke zu zerreißen!*
Maupassant

In dieser Geschichte von dem totgeglaubten Seemann aus dem kleinen Fischernest in der Normandie, der nach siebzehnjährigem Verschollensein wieder heimkommt und seine Frau an der Seite eines anderen findet, dem sie zwei Kinder geboren hat und zu dem seine eigenen Kinder, nun fast schon erwachsene Mädchen, „Vater“ sagen – in dieser ganz kurzen Geschichte gibt es einen echten Konflikt, aber keinen tragischen Ausgang. Die Situation scheint zu fordern, daß eine von den drei Personen, die in sie hineingerissen wurden, weiche – nicht nur aus der Situation, sondern aus dem Leben. Das wäre die sogenannte typische Heimkehrertragödie. Maupassants Fischer aber, brave, redliche Leute, die gelernt haben, auf See dem Tod oft genug in die Augen zu schauen, wollen ihm keine billige Beute überlassen, wenn sie sehen, daß das Leben auch weitergehen kann...

K. H. Ruppel

WOLFGANG AMADEUS MOZART

(27.1.1756 - 5.12.1791)

■ Die Gärtnerin aus Liebe (1774)

Opera buffa in zwei Akten (drei Bildern)

Textliche und dramaturgische Neugestaltung mit vollständigen Secco-Rezitativen von Hansulrich Kaegi und Robert Werner

PERSONEN: Don Anchise, Podestà (Tenor) - Marchesa Violante von Onesti, unter dem Namen Sandrina als Gärtnerin in Diensten des Podestà (Sopran) - Graf Belfiore (Tenor) - Arminda, Nichte des Podestà (Sopran) - Ramiro, ein junger Dichter und Edelmann (Alt) - Serpetta, Kammerzofe im Hause des Podestà (Sopran) - Nardo, Diener der Marchesa, als Gärtner ebenfalls in Diensten des Podestà (Bariton)

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 0, 2 - 4 (3. und 4. ad lib.), 2, 0, 0 - Pk. - Cemb. - Streicher

Ort und Zeit: Landgut des Podestà im 18. Jahrhundert

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 13. Januar 1775 in München

Uraufführung der Fassung Kaegi/Werner: 7. Oktober 1965 in Freiburg i. Br.

Wolfgang Amadeus Mozart

Die Gärtnerin aus Liebe

In einem Anfall rasender Eifersucht sticht Graf Belfiore seine Geliebte, die Marchesa Violante von Onesti, mit einem Messer nieder. Er glaubt sie tot und ergreift die Flucht. Seitdem ist ein Jahr vergangen. Die Marchesa ist von ihrer Verletzung genesen und sucht Belfiore, um ihn wieder für sich zu gewinnen. Zusammen mit ihrem Diener Nardo hat sie inkognito eine Stellung als Gärtnerin bei Anchise angenommen, da sie erfahren hat, daß Belfiore zum Freundeskreis des Podestà gehöre. Anchise verliebt sich in die vermeintliche Gärtnerin, Nardo in Serpetta, die Kammerzofe des Podestà, die aber nur Augen für ihren Herren hat. Als sich Violante und Belfiore im Park wiederbegegnen, ist die Überraschung groß. Belfiore weiß nicht, wie ihm geschieht, hat er doch gerade Arminda, der Nichte des Podestà, seine Hand versprochen und findet nun die totgeglaubte Violante wieder, die er noch immer liebt. Auch Arminda findet sich in einer prekären Situation, denn kaum kann sie Belfiore Vorhaltungen machen, daß er sie schon vor der Hochzeit mit der vermeintlichen Gärtnerin betrügt, trifft sie auf ihren früheren Geliebten, den Dichter Ramiro, dem sie vor einiger Zeit den Laufpaß gegeben hatte. Die Verwirrung erreicht einen ersten Höhepunkt, als Ramiro den Haftbefehl des königlichen Magistrats gegen Belfiore aus der Tasche zieht, der des Mordes an der Marchesa Violante verdächtigt wird. Violante entkräftet den Vorwurf, ohne ihre Identität preiszugeben, und flieht verzweifelt, da sie den Geliebten an Arminda verloren glaubt, in den nahegelegenen Wald. Der wird zum Schauplatz eines turbulenten, mitsommernächtlichen Qui pro Quos, bei dem (fast) alle doch noch an den Richtigen geraten.

■ Idomeneo (1780)

Opera seria in drei Akten nach dem Italienischen des Abbate Giambattista Varesco
Bearbeitung von Richard Strauss und Lothar Wallerstein

PERSONEN: Idomeneo, König von Kreta (Tenor) - Idamantes, sein Sohn (Sopran) - Ilia, Tochter des Priamos (lyr. Sopran) - Ismene, Priesterin (hochdram. Sopran) - Oberpriester (Baß) - Arbaces (Bariton) - Eine Stimme (Baß)

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk. - Streicher

Gemischter Chor

Ort und Zeit: Die Insel Kreta nach dem Trojanischen Krieg

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 29. Januar 1781 in München

Uraufführung der Bearbeitung Strauss/Wallerstein: 16. April 1931 Wien

(Bühnenvertrieb Boosey & Hawkes · Bote & Bock für Heinrichhofen's Verlag, Wilhelmshaven)

Idamantes, Sohn des kretischen Königs Idomeneo, brachte nach Ende des Trojanischen Krieges Ilia, die Tochter des trojanischen Königs Priamos, als Kriegsbeute mit nach Hause. Ilia ist in ihren Gefühlen hin- und hergerissen zwischen Haß und Zuneigung. Denn einerseits ist Idamantes, der Sieger, schuld am Tod ihres Vaters, am Untergang ihres Volkes. Andererseits hat er ihr das Leben gerettet und schützt sie und die anderen Gefangenen gegen die Priesterin Ismene, die den Tod der Trojaner verlangt. Auch fürchtet Ilia die Eifersucht Ismenes, die sich dem Tempeldienst weihte, weil Idamantes ihre Liebe nicht erwiderte. Idamantes bringt Ilia die Nachricht von der baldigen glücklichen Heimkehr seines Vaters und gesteht ihr seine Liebe. Ihrer beider Verbindung soll nach langem Krieg den Frieden der Völker besiegeln. – Ein Orkan zerstört die kretische Flotte kurz vor der Ankunft. Idomeneo hat wie durch ein Wunder überlebt. Doch sein Gelübde, in Todesangst getan, er wolle nach seiner Rettung den ersten Menschen opfern, der ihm an Land begegnet, beschwört eine noch größere Katastrophe herauf, denn es ist Idamantes, sein eigener Sohn, der ihm am Strand entgegeneilt...

NICOLAS NABOKOV

(4.4.1903 - 6.4.1978)

■ Love's Labour's Lost / Verlorene Liebesmüh

Musikalische Komödie von W. H. Auden und Chester Kallman nach William Shakespeare, deutsch von Claus H. Henneberg (engl./dt.)

PERSONEN: Rosaline (dram. Sopran) - Katherine (lyr. Sopran) - Jaquenetta (Koloratursopran) - Moth (lyr. Sopran/Alt) - Prinzessin (Mezzosopran) - Dumaine (Tenor) - Berowne (hoher Bariton) - Don Armado (Bariton) - King (Bariton) - Boyet (Baß)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 2 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cel., Mand., Git. - Streicher

Bühnenmusik vom Tonband

Ort der Handlung: Hof des Königs von Navarra

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 7. Februar 1973 in Brüssel

* Klavierauszug (= Particell, engl./dt.)

Ich benutzte eine Reihe von traditionellen Opernformen und -mustern, aber ich habe – ganz genau genommen – weder eine komische Oper noch eine opera buffa geschrieben, sondern eine durchkomponierte Komödie. Ich benutzte weitgehend die Form der Persiflage. Sie beinhaltet Spaß mit einem Stil oder mit einem stilistischen Prototyp zu treiben... Ich persiflierte Renaissanceformen polyphoner Musik, die dem Herzen der Engländer so nah sind wie das „catch“ (Rundgesang oder Zirkelkanon, bei dem sich Wortspiele ergeben) und das „Madrigal“. In dem „Diskurs über die Liebe“ im zweiten Akt hielt ich es für angebracht, die Herren Weill, Eisler und Brecht aufzuspießen, und in zwei Songs von Moth persiflierte ich den amerikanischen Jazzgesang der frühen 30er Jahre... Zwei Ziele habe ich beim Schreiben von Love's Labour's Lost verfolgt: 1. Ich wollte mit aller Kraft und allem Vermögen dem Libretto meiner beiden Dichterfreunde dienen und mit ihnen Shakespeare, und 2. wie Ariel sagen würde: „Ich wollte gefallen.“

Nicolas Nabokov

HELMUT OEHRING

(* 16. 7. 1961)

Die Geschichten handeln immer von etwas Existentiellern, und ich empfinde Sprache als das Existentiellste, was es auf dieser Erde überhaupt gibt. Meine Musiken kreisen um das Problem, daß Leute überhaupt Sprache und damit Beziehungen haben. Und sie ist Reaktion auf einen Mangel, Ersatz für Vermißtes, Ausfüllen einer Leere, Fixieren einer Losheit... Mein Anknüpfungspunkt besteht darin, die verschiedenen Bewegungen, die mit der Grammatik der Gebärdensprache zu tun haben, die Gleichzeitigkeit der körperlichen und mimischen Bewegungen, die ja Bestandteile dieses Sprachsystems sind, in Musik zu übertragen... Und es hat sich so entwickelt, daß bestimmte Gebärdenstränge ganz bestimmte Klänge zur Folge haben, so daß ich mit Gebärden ähnlich umgehe wie mit einem Tonsystem.

Helmut Oehring

■ Dokumentaroper (1994/95)

BITTE SAGEN SIE IHREN NAMEN NOCH EINMAL, ICH HABE IHN BEI DER VORSTELLUNG NICHT DEUTLICH VERSTANDEN. (aus: Irrenoffensive)

PERSONEN: Mezzosopran, Stimme, drei gehörlose Darsteller

ORCHESTERBESETZUNG: Ob., Altsax., Trp., Pos., Tb., Schl., Vl., Vc., E-Git., Live-Elektronik

Spieldauer: 56 Minuten

Uraufführung: 21. April 1995 in Witten (Tage für Neue Kammermusik)

The image shows a musical score for 'Dokumentaroper'. It consists of several staves. At the top, there are two time signatures: '1=40' and '2=40'. The score is divided into three measures. The vocal parts have lyrics in German. The instrumental parts include piano, violin, and cello. The score is a black and white print.

Dokumentaroper, Partiturausschnitt

Es gibt weder Rollen noch Dialoge, weder einen imaginären Schauplatz noch irgendwelche Szenen. (Und somit auch keine Anhaltspunkte für eine Inszenierung, zumindest nicht auf den ersten Blick.) Alles ist Szene, aber die Szene ist nicht alles. Denn die „Musik“, genauer: alles, was klingt, ist komplett inszeniert! Allerdings auf eine nicht sichtbare Weise. Klänge bewegen sich von links nach rechts, von hinten nach vorn, durch die Mitte etc., obwohl keiner der Agierenden seinen „Schauplatz“ verläßt. Das heißt, ein Großteil der Handlung – die Oper? – spielt sich unabhängig vom Geschehen auf der Bühne ab. ... In diesem trügerischen Feld kapituliert die Wahr-Nehmung bzw. das, was man dafür hielt. Die Ortung von Nähe und Distanz, Innen und Außen, Subjekt und Objekt funktioniert nicht mehr, das (Hörer-) „Ich“ ist plötzlich grenzenlos. ... So ist die Dokumentaroper in der Tat ein Dokument über das Scheitern von Sprache. Über die Grenzen von Kommunikation. (Als wäre man bei irgendeinem Ende angekommen. Als würde Sprache nur noch von selbst sprechen und unaufhörlich ihre Floskeln in die Welt schicken; Maschine sein.)

Iris ter Schiphorst



Dokumentaroper, Wittener Tage für Neue Kammermusik, 1995
Kammerensemble Neue Musik Berlin; ML: Roland Kluttig; R: Maxim Dessau

■ **DOKUMENTATION I** (1993/96)

Kammeroper, Text von Helmut Oehring
(aus: Irrenoffensive)

PERSONEN: Stimme, männlicher Sopran, 3 gehörlose Darstellerinnen

ORCHESTERBESETZUNG: Ob., Sax. (Baßkl.), Tr., Pos., Tb., 2 Schl., Hf., präp. Klav./Sample Keybd., E-Git. (E-Baß) mit Volumenped., Vl., Vlc., Live-Elektronik

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 1996 in Spoleto (Teatro Lirico Sperimentale)

■ **DAS D'AMATO SYSTEM** (1996)

Tanzoper in 15 Szenen. Text von Helmut Oehring
(aus: Irrenoffensive)

PERSONEN: Stimme, Alt, Sprecher, Gebärden- und Lautsprache (1 gehörlose Frau), 2 Tänzer

ORCHESTERBESETZUNG: Baßfl., Ob., Baßkl., Hn., Trp., Pos., Schl. (2), Hf., Klav./Keybd., E-Git. (E-Baß mit Volumenpedal), Vl., Vlc.

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 1996 in München

■ **Silence Moves** (1997)

(Co-Komponist; siehe: Iris ter Schiphorst)

GIOACCHINO ROSSINI

(29.2.1792 - 13.11.1868)

■ Die Italienerin in Algier (1813)

Komische Oper in zwei Akten (acht Bildern) von Angelo Anelli
Neugestaltung von Hugo Röhr unter Einfügung und Übersetzung
der Secco-Rezitative. Nach der textlichen und musikalischen Neufassung von Hugo
Röhr und den Quellen herausgegeben und bearbeitet von Robert Werner

PERSONEN: Mustapha, Bey von Algier (Baßbuffo) - Elvira, seine Frau (lyr. Sopran) - Zulima, deren Sklavin
und Vertraute (Spielalt) - Ali, Leibwächter des Mustapha (lyr. Bariton) - Lindoro, ein junger Italiener, Lieb-
lingsklave und Gefangener des Mustapha (lyr. Tenor) - Isabella, eine italienische Dame (Kol. Sopran) -
Taddeo, deren Begleiter (Tenor) - Haremswächter, algerische Korsaren, europäische Sklaven, Frauen
des Serails, Matrosen

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc., 2. Picc. ad lib.), 2, 2, 2 (2. ad lib.) - 2, 2, 0, 0 - Pk. (gr. Tr.) - Cemb. -
Streicher

Ort und Zeit: Algerien im 17. Jahrhundert

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 22. Mai 1813 in Venedig

deutsche Erstaufführung: 18. Juni 1816 in München

Erstaufführung der Neufassung Röhr: 29. April 1931 in Freiburg i. Br.

Erstaufführung der Bearbeitung Werner: 9. Oktober 1966 in Freiburg i. Br.

* Klavierauszug (Fassung Werner)

Mustapha, der Bey von Algier, ist seiner Hauptfrau Elvira überdrüssig. Er sehnt sich nach
Neuem, Anderem, Aufregend-Frischem. Warum nicht mal eine heißblütige Italienerin? Die, so
hat er gehört, seien doch die besten Liebhaberinnen auf der Welt. Die Bestellung ist kaum auf-
gegeben, da erscheint Ali mit Isabella und ihrem Begleiter Taddeo, die er als Schiffbrüchige am
Strand aufgelesen hat. Isabella hatte sich beherzt und unerschrocken auf die Suche nach
ihrem von Seeräubern entführten Geliebten Lindoro gemacht und ist übergelukkig, diesen als
Sklaven in des Beys Gefolge wiederzufinden. Nun gilt es, den Mustapha auszutricksen, wobei
den Italienern dessen Eitelkeit und Gutgläubigkeit zu Hilfe kommen. Und: Ein Teller Nudeln
wirkt auch in der Wüste Wunder!

MAX VON SCHILLINGS

(19.4.1868 - 23.7.1933)

■ Moloch

Musikalisches Drama in drei Akten von Emil Gerhäuser frei nach Friedrich Hebbels
„Moloch“ - Fragment

PERSONEN: Der König in Thule (ser. Baß) - Teut, sein Sohn (dram. Tenor) - Velleda, die Königin (Alt) -
Theoda, ein junges Mädchen (jgd. dram. Sopran) - Wolf, des Königs Waffenfreund (Baß) - Hiram, aus
Karthago (Charakterbariton) - Einwohner Thules: zuerst als Fischer und Krieger mit Frauen und Kindern,
später auch als Landleute und Priester des Moloch

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 3 (E.H.), Heckelphon, 3 (D-Kl.), Baßkl., 2, Kfg. - 6, 4, 4, 1 - Pk., Schl. -
Hf., Cel. - Streicher

Ort und Zeit: Thule nach der Zerstörung Karthagos

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 8. Dezember 1906 in Dresden

Max von Schillings

Moloch

Hiram, Priester des phönizischen Gottes Moloch, flüchtet nach der Zerstörung Karthagos durch die Römer über das Meer und landet auf der nordischen Insel Thule. Dort stößt er auf ein primitives, religionsloses Volk, das von dem Inselkönig, dessen Frau Velleda und beider Sohn Teut regiert wird. Hiram errichtet das kolossale Standbild Molochs und bekehrt, von Teut unterstützt, eine große Zahl der Inselbewohner zu seinem Glauben. Mit seinem Wissen um die Bewirtschaftung des Bodens bringt er dem Volk Wohlstand und kulturellen Fortschritt. Als sich der König mit einigen Getreuen gegen Hiram auflehnt, wird er von seinem eigenen Sohn im Zweikampf besiegt und in die Verbannung geschickt. Hiram kann sein Werk ungehindert fortsetzen, das in Wahrheit die Mobilisierung der Einwohner Thules gegen das römische Imperium zum Ziel hat. Als sich Hiram auf dem Höhepunkt seiner Macht eine Blöße gibt und seine vermeintliche Unantastbarkeit als Blendwerk auffliegt, bricht seine Macht wie ein Kartenhaus zusammen. Der Götze wird zerstört.

■ Der Pfeifertag (1896-99)

Heitere Oper in drei Akten von Ferdinand Graf Sporck
Neufassung vom Komponisten

PERSONEN: Schasmann von Rappoltstein, oberster Pfeiferkönig (Baß) - Herzland, seine Tochter (Iyr. Sopran) - Ruhmland, sein Sohn (Bariton) - Velten Stacher, Pfeifer vom Rhein (Tenor) - Alheit, Veltens Schwester, Herzlands Freundin (hoher Sopran) - Der Pfeiferrat: Jockel (Iyr. Tenor), Weihdampf (Tenor), Surgand (Bariton) und Henselin (Baß) - Jost und Joerg, Knaben, Schwegelpfeifer (Sopran, Alt) - Loder, Schenkwirt (Baßbariton) - Pfeifer, Pfeiferfrauen und -mädchen, Festgäste, Volk, Knechte, Gesinde, Küfer, Krämer
Gemischter Chor

Orchesterbesetzung: 3 (Picc.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher (Violotta)

Bühnenmusik: 2 Klarinetten, 2 Trompeten, 2 Posaunen, 2 Tenorhörner, Tuba, Rührtrommel

Ort und Zeit: Rappoltweiler im Elsaß Ende des 15. Jahrhunderts an Mariens Geburt und dem folgenden Tag

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 26. November 1899 in Schwerin

Erstaufführung der Neufassung: 26. September 1931 in Berlin

Die Zunft der Pfeifer steht unter dem Schutz und der Gerichtsbarkeit des Schasmann von Rappoltstein, dem obersten „Pfeiferkönig des Königreichs fahrender Leute“. Rappoltstein steht im Konflikt mit den jungen Musikern, die die alten Bräuche über den Haufen werfen wollen. So hat er seinen eigenen Sohn Ruhmland verstoßen, der, statt Schutzherr der Spielleute zu werden, selber Spielmann geworden ist und großen Ruhm als Sänger genießt. Und er steht auf Kriegsfuß mit Velten, der seiner Tochter Herzland den Hof macht, und der mit seinen revolutionären Ansichten das Amt des Pfeiferkönigs anstrebt. Mit Witz, Mut und Charme gelingt es den jungen Leuten Rappoltstein zum Einlenken zu bewegen. Und so kommt es zu guter Letzt nicht nur zu einer Reform der Zunft sondern auch zu zwei zünftigen Hochzeiten.

IRIS TER SCHIPHORST

(* 22.5.1956)

■ **Silence Moves** (1997)

Soundtrack für einen imaginären Film
(Co-Komponist: Helmut Oehring)

BESETZUNG: Stimme, Violine, Violoncello, E-Baß, präpariertes Klavier/Keyboard, Zuspieldband, Film, Live-Elektronik

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 4. Oktober 1997 in Dresden

In „Silence Moves“ möchte ich dem sehr speziellen Verhältnis von Schrift und Klang, bzw. von Sehen und Hören in der „abendländischen Musik“ nachgehen und „musikalisch“ in Szene setzen: als „hörbare Schrift“ und „sichtbarer Klang“. – In diesem Zusammenhang bin ich der Ansicht, daß „abendländische Musik“ nicht ohne „Verschriftung“ der Körper zu denken ist (Ausbildung spezifischer Körperfunktionen und Körperrhythmen auf Kosten anderer etc.). Diese „Einschreibungen“, die eine ganz andere Geschichte „abendländischer Musik“ erzählen, möchte ich lesbar machen, repräsentieren.

Iris ter Schiphorst

WILHELM DIETER SIEBERT

(* 22.10.1931)

■ **Untergang der Titanic**

Libretto vom Komponisten in Zusammenarbeit mit Christian Rateuke und Hartmann Schmige

PERSONEN: Schiffsbesatzung I: E. J. Smith, Kapitän der Titanic (Bariton) - 1. Offizier William M. Murdoch (Tenor) - 2. Offizier Charles H. Lightoller (Tenor) - Funker Phillips (Bariton) - Funker Bride (Tenor) - Schiffsbesatzung II: 1. Heizer (Tenor) - 2. Heizer (Bariton) - 3. Heizer (Baß) - Ausguck (Tenor) - Steward auf dem Ball (Bariton) - Gepäckträger im Vorspiel (Baß) (evtl. Doppelbesetzungen mit den 3 Heizern) - 1. Klasse: Sir Bruce Ismay, Präsident der White-Star-Line (Tenor) - Colonel John Jacob Astor (Tenor) - Lady Madeleine Astor (Kol. Sopran) - Mr. Isidor Strauss (Baß) - Mrs. Strauss (Mezzosopran) - Mr. Guggenheim (Baß) - Mrs. Molly (Crazy Molly) (Sopran) - Zofe der Mrs. Molly (Alt) - Kind der Mrs. Molly (stumm) - Frank Holloway, Gesellschaftsreporter (Schauspieler)

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 1, 2 (Baßkl.), 1 - 1, 2, 2, 0 - Pk., 2 Schl. - Hf., Klav., Akk. - Streicher - Tonbänder

Ort und Zeit: An Bord der Titanic im April 1912

Spieldauer: abendfüllend

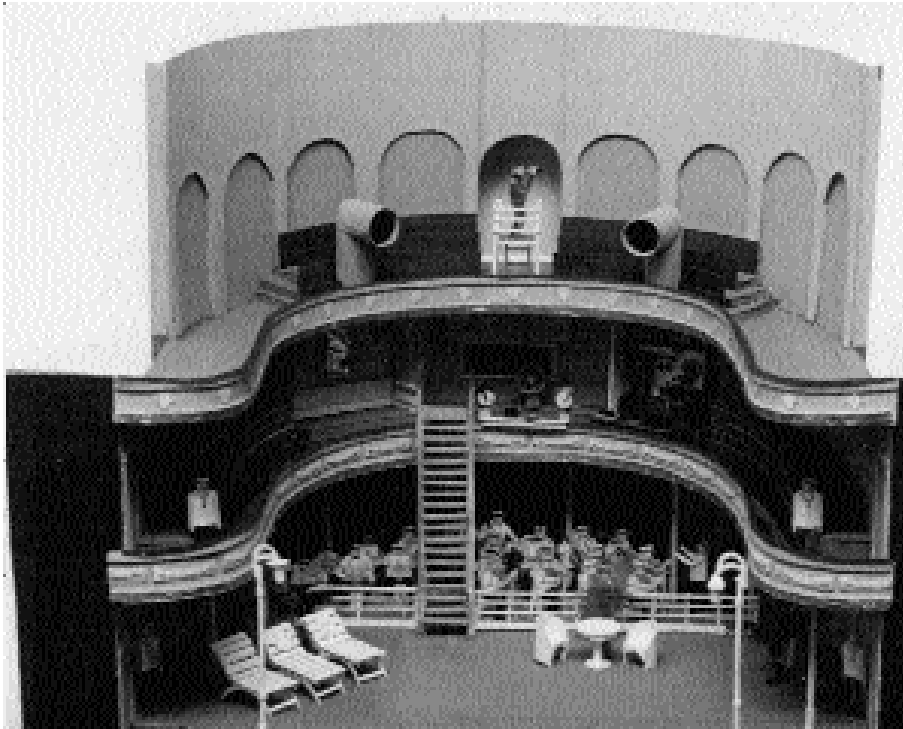
Uraufführung: 6. September 1979 in Berlin

* Textbuch

Der „Titanic“-Stoff ist eine solche gut zu verarbeitende Trivialmythe, und zwei Aspekte haben mich vor allem daran gereizt: einerseits die abendländische Kulturfracht, die auf diesem Dampfer versammelt ist, und andererseits der wahnwitzige Glaube an Technik und Fortschritt, - wie sich denn ja auch Schlagzeilen wie „glückliche Fahrt auf sicheren Wegen, unserer strahlenden Zukunft entgegen“ oder „Sicherheit und Verantwortung“ durch die ganze Oper ziehen bis zur feierlich-grausigen Apotheose... Neu an der ganzen Unternehmung ist, daß, soweit ich weiß, erstmalig eine Mitspieler gemacht worden ist. Im Schauspiel gab es das schon ab und an. Aber hier ist das Publikum zwingend und logisch von vornherein in der Handlung drin, was sich

Wilhelm Dieter Siebert

Untergang der Titanic



Der Untergang der Titanic

Plauen 1997

ML: Frank Zacher

R: Michael Roth

A: Klaus Weber

Bühnenbildmodell,
Blick in den zum
Oberdeck
umfunktionierten
Zuschauerraum

bei diesem Schiffsmodell gut machen läßt... Nach der feierlichen Schiffstaufe geht alles in die Oper hinein. Natürlich wird nur der eingelassen, wer entweder sowieso erste Klasse ist und zum Ensemble gehört, oder die Leute, die Eintrittskarten haben, wer so zufällig auf der Straße stand und das Vorspiel mitbekommen hat, darf nicht auf's Schiff. Wer auf's Schiff darf, von dem gilt: Es sitzen alle im gleichen Boot, aber als Ungleiche.

Wilhelm Dieter Siebert



Untergang der Titanic

Bremen 1991/92

ML: Fabio Vettraino

R: Elmar Gehlen

A: Jorge Villareal/
Gabriele Jaenecke

Ensemble

FRIEDRICH SMETANA

(2.3.1824 - 12.5.1884)

■ Die verkaufte Braut (1863-66)

Komische Oper in drei Akten von Karl Sabina

1.) Deutsche Nachdichtung von Max Kalbeck

2.) Neue deutsche Übersetzung von Walter Felsenstein

PERSONEN: Kruschina, ein Bauer (Charakterbariton) - Kathinka, seine Frau (Iyr. Sopran) - Marie, beider Tochter (jgdl. dram. Sopran) - Micha, Grundbesitzer (ser. Baß) - Agnes, seine Frau (Mezzosopran) - Wenzel, beider Sohn (Tenorbuffo) - Hans, Michas Sohn aus erster Ehe (Iyr. Tenor) - Kezal, Heiratsvermittler (Baß) - Springer, Direktor einer wandernden Künstlertruppe (Spieltenor) - Esmeralda, Tänzerin (Soubrette) - Muff, ein als Indianer verkleideter Komödiant (Tenor) - Zwei Knaben (Sprechrollen) - Dorfbewohner, Kunstreiter

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Bühnenmusik: Piccolo, Trompete, Schlagzeug

Ort und Zeit: Ein großes Dorf in Böhmen in der Mitte des 19. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 30. Mai 1866 in Prag

deutsche Erstaufführung: 2. April 1893 in Wien

Erstaufführung der Fassung Felsenstein: 21. September 1950 in Berlin

* Klavierauszug (Edition Peters, Kalbeck), Textbuch

Hans tröstet die traurige Marie Kruschina, die gegen ihren Willen Wenzel, den Sohn des reichen Gutsbesitzers Micha, heiraten soll. Hans gelobt ihr Treue, verschweigt aber, daß er Michas Sohn aus erster Ehe ist und daß er vor Jahren wegen seiner bösen Stiefmutter Agnes fortgegangen war. Trotzig gelobt Marie vor ihren Eltern und dem Heiratsvermittler Kezal, der die Verbindung eingefädelt hat, daß sie einzig und allein Hans zum Mann akzeptieren werde. Kezal, der um seinen Anteil an der Mitgift bangt, versucht Hans zum Verzicht auf Marie zu bewegen. Dieser stimmt gegen eine Abfindung von 300 Gulden und unter der Bedingung zu, daß Marie nur den Sohn des Bauern Micha heiraten dürfe. Worauf Kezal, der nichts von einem anderen Sohn Michas weiß, erleichtert eingeht. Als Marie von dem Handel erfährt, ist Hans für sie gestorben. Der klärt sie schließlich auf über seine Identität und über das Spiel, das er mit Kezal gespielt hat, doch schenkt sie ihm erst Glauben, als auch Micha in Hans seinen Sohn wiedererkennt und glücklich in die Arme schließt.

WALTER STEFFENS

(* 31.10.1934)

■ Unter dem Milchwald / Under Milk Wood

Oper nach Dylan Thomas, deutsch von Erich Fried

PERSONEN: Kapitän Cat (Baß) - Ehrwürdigen Eli Jenkins (Tenor-Buffo) - Mog Edwards, Tuchhändler (Helldentenor) - Miss Price, Damenschneiderin, seine Braut (Kol. Sopran) - Mr. Waldo, Dorfbarbier und Tunichtgut (Baß-Bariton) - Mrs. Ogmores-Pritchard (Mezzosopran) - Mr. Ogmores (Tenor) - Sindbad Seefahrer (Iyr. Tenor) - 3. Ertrunkener (Tenorbuffo) - Mr. Pritchard (Baßbuffo) - 4. Ertrunkener (Bariton) - Mr. Pugh (Bariton) - Mrs. Pugh (Alt) - Mr. Beynon, Metzger (Baßbuffo) - Mr. Cherry Owen (Bariton) - Mrs. Cherry Owen (Iyr. Sopran) - Willy Nilly (Bariton) - 5. Ertrunkener (Bariton) - Polly Carter (Mezzosopran) - Rosie Probert (Iyr. Sopran) - Gossamer Beynon (Iyr. Sopran) und verschiedene Sprechrollen
Gemischter Chor, Kinderchor

Walter Steffens

Unter dem Milchwald

Pantomimen, Stimmen (über Tonband)

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc., Alt-Fl.), 2, E.H., 2 (Baßkl.), Alt-Sax., 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf.,

Orgel, Akkordeon, E-Git. - Streicher - Tonband

Bühnenmusik: Akkordeon, Alt-Saxophon, E-Gitarre, Klavier, Drums, Kontrabaß

Ort und Zeit: Eine Nacht und ein Tag in dem Fischerort Llaregyb in Wales

Spieldauer: 75 Minuten

Uraufführung: 3. Mai 1972 in Hamburg

* Klavierauszug (engl./dt.)

Ein Bühnenstück, eine Impression für Stimmen, eine Unterhaltung aus dem Dunkel – ein Stück über die Kleinstadt, in der ich lebe, ganz einfach und warm und komisch, mit viel Bewegung und wechselnden Stimmungen, so daß man auf vielerlei Art, durch Bild und Sprache, Beschreibung und Dialog, Beschwörung und Parodie die Stadt so allmählich kennenlernt, als wäre man einer ihrer Bewohner... All die Verschrobene, deren Verschrobeneheiten kurz und impressionistisch skizziert sind, alle sind sie, in ihrem Rahmen, normale und gute Menschen; und der Erzähler (Ansager und Chronist, eine Art Gewissen, ein Schutzengel) und der Dichter-Prediger richten niemals, noch verdammen sie, sondern sie erklären nur und machen alles seltsam einfach und einfach seltsam.

Dylan Thomas

GÜNTER STEINKE / JOSEPH HAYDN

(* 24.4.1956)

■ Die Welt auf dem Mond

Kammeroper in zwei Akten und einem Vorspiel nach Carlo Goldoni und

Joseph Haydn

Text von Wolfgang Deichsel

PERSONEN: Bohnsack, Unternehmer (Spielbaß) -

Clarice, seine Tochter (Kol. Sopran) - Flaminia, deren Schwester (Kol. Sopran) - Lisetta, sein Dienst-

mädchen (Alt) - Astradamus, Erfinder, Liebhaber

von Clarice (lyr. Tenor) - Ernst, schüchternen Jüngling, liebt Flaminia (Bariton) - Chicco, Ernsts Handlanger

(Tenor) - Fabrizio und Prospero, Gehilfen von Astradamus (Schauspieler, Statisten)

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 0, 1, 0 - 1, 0, 1, 0 - Schl., Klav. - Streicher

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 30. März 1995 in Stuttgart

Meine musikalische Fassung beginnt mit Haydn und hört mit ihm auf. In Analogie zur dramatischen Handlungsführung ändert sich aber die Art der musikalischen Bearbeitung, die vor allem im zweiten Akt einen größeren Abstand zur Vorlage Haydns schafft. Je stärker der Grad des scheinbaren Realitätsverlustes ist, desto vielschichtiger werden die Eingriffe ins Original - eine zweite harmonische Schicht wird über die alte gelegt, so daß neue Akkordkonstellationen entstehen, die uns aus der sogenannten „atonalen Musik“ bekannt sind. Die Spieltechniken ändern sich und erreichen in den Arien von Flaminia und Ernst im zweiten Akt eine Ebene, die



Die Welt auf dem Mond
 Stuttgart, 1995
 ML: Francesco Corti
 R: Ulrich Greb
 A: Brigit Angele
 Ensemble

des Finale I, in dem die schnelle 32-tel-Kette des Originals nur noch ein auf den Geigensaiten tanzender Schatten ihrer selbst ist, der das rauschhafte Hinübergleiten in eine andere Welt musikalisch neu interpretiert; oder das Terzett des ersten Akts, in dem drei Arien unterschiedlichen Metrums miteinander kombiniert werden. Es ließen sich hier zu jedem Musikstück diese charakteristischen Aspekte aufzählen, die letztendlich die Grundstruktur meiner Komposition bestimmen.

Das Neue und für meine Arbeit an diesem Stück außerordentlich Spannende ist diese Umkehrung beziehungsweise Veränderung der Interpretation musikalischen Materials und seiner Verarbeitung zu einer Überschreibung einer alten Vorlage.

Günter Steinke

WERNER THÄRICHEN

(* 18.8.1921)

■ Anaximanders Ende

Kammeroper in einem Akt von Wolfdietrich Schnurre

PERSONEN: Das ältliche Fräulein (Alt) - Anaximander, ihr Kater (lyr. Bariton) - Der Schornsteinfeger (Tenorbuffo)

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, 1,1 - 1, 1, 1, 0 - Pk., Schl. - Klav., Trautonium (auf Tonband) - Streicher

Werner Thärichen

Anaximanders Ende

Ort und Zeit: In einem Dachstübchen. Irgendwann

Spieldauer: 20 Minuten

Uraufführung: 3. Oktober 1958 in Berlin

* Klavierauszug, Textbuch

Das ältliche Fräulein liebt ihren Kater Anaximander. Anaximander ist ein vergnügungssüchtiges, aber auch etwas beschränktes Exemplar seiner Gattung (Ähnlichkeiten mit einer anderen lebenden Spezies sind nicht zufällig), dessen Hobby es ist, auf den Blechdächern der Umgebung jungen und hübschen Katzen-Damen nachzustellen. Natürlich kehrt Anaximander zu seinem ältlichen Fräulein zurück, wenn ihm der Magen knurrt. Das Fräulein bekommt Konkurrenz. Ein Schornsteinfeger findet auch Gefallen an Anaximander. Der Schornsteinfeger ist schwarz und hat Flügel und macht dem ältlichen Fräulein Angst. Als sie deswegen ihren schmucken Kater nicht mehr auf die Dächer lassen will, droht Anaximander, sie für immer zu verlassen. Das ältliche Fräulein tötet ihren geliebten Kater mit der Nadel, mit der sie gerade an seinem Ruhekissen stickte. Der Schornsteinfeger kommt mit vorgehaltener Pistole und nimmt ihr Anaximanders Leichnam.

RUDOLF WAGNER-RÉGENY

(28.8.1903 - 18.9.1969)

■ Das Bergwerk zu Falun (1958-60)

Oper nach Hugo von Hofmannsthal. Text vom Komponisten

PERSONEN: Elis Fröbom (Bariton) - Pehrson Dahlsjö (Baß) - Anna, seine Tochter (Iyr. Sopran) - Die Großmutter (Alt) - Die Bergkönigin (Mezzosopran) - Der alte Torbern (Tenor) - Der Knabe Agmahd (stummes Mädchen) - Frau Jensen, Wirtin (Alt) - Ilsebill (Sopran) - Regine (Sopran) - Kathrine (Sopran) - Matrosen: Peter, Klaus und Portugieser (Bässe) - Der alte Fischer (Baß) - Seine Frau (Alt) - Sein Sohn (Tenor) - Das Kind (Kinderstimme) - Magd - Knecht - Die Hochzeitsgäste, Bergleute
Kleiner Männerchor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2, Kfg. - 3, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Akk., Harm. - Streicher

Ort und Zeit: Ein einsames Fischerdorf und in der Bergwelt zu Falun im 19. Jahrhundert

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 20. August 1961 in Salzburg

* Textbuch

Nach dem Tod seines Vaters, an dem er sich mitschuldig fühlt, kehrt der Matrose Elis Fröbom der See den Rücken. Als er zu Hause auch seine Mutter tot findet, erfaßt ihn tiefe Melancholie und Überdruß am Leben. Elis fühlt sich von geheimnisvollen Mächten hinabgezogen in den Schoß der Erde. Der alte Torbern, mystisches Wesen zwischen der Ober- und der Unterwelt, zeigt ihm das Reich der Bergkönigin, das Elis jedoch erst betreten darf, wenn er alles Menschliche abgestreift hat. Elis wird Bergmann in Falun, wo er im Hause des Bergwerksbesitzers Dahlsjö und dessen Tochter Anna wohnt. Anna verliebt sich in den seltsam abweisenden Gast, der neues Leben in den heruntergewirtschafteten Betrieb bringt. Doch als Dahlsjö Elis zu verstehen gibt, daß er ihn gerne zum Schwiegersohn hätte, flieht dieser vor seinen Gefühlen und eilt hinab in den Schacht, wo er vor einer geheimnisvollen Tür zusammenbricht. Noch einmal versucht Elis dem Sog zu widerstehen, doch am Tage der Hochzeit mit Anna hat ihn die Kälte gegenüber dem Leben und den Menschen so weit erfaßt, daß ihn der Ruf der Bergkönigin für immer in die Tiefe zieht.

Rudolf Wagner-Régeny

■ Prometheus (1957/58)

Fünf Szenen nach Aischylos. Text vom Komponisten

PERSONEN: Prometheus (Bariton) - Hephaistos (Tenor) - Okeanos (Baß) - Io (Mezzosopran)
- Hermes (Tenor) - Chorführerin (Alt) - Macht und Gewalt, Schergen des Zeus (Bariton, Baß) - Okeaniden
Frauenchor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, E.H., 1, Baßkl., 1, Kfg. - 4, 3, 4, 0 - Schl. - Klav. - Streicher

Ort und Zeit: Öde Felsen in mythischer Vorzeit

Spieldauer: 80 Minuten

Uraufführung: 12. September 1959 in Kassel

* Klavierauszug, Textbuch

Widerstrebend befolgt Hephaistos den Befehl des Zeus und schmiedet Prometheus an den Felsen, weil dieser den Menschen das Feuer brachte. Okeanos rät Prometheus, sich der Macht des Göttervaters zu beugen, um dessen Gnade zu erwirken. Doch Prometheus wird sich nicht beugen. Den Okeaniden berichtet er, was er für die Menschen getan hat. Da erscheint Io, auch sie von Zeus gestraft und zu ruheloser Hast durch die Welt verurteilt. Die Verheißung sagt, daß sie einen Sohn gebären wird, und von diesem wird einer abstammen, der die Macht des Göttervaters bricht. Prometheus verspottet Hermes, der gekommen ist, um von Prometheus zu erfahren, wer dieser Himmelsstürmer sein wird. Prometheus versinkt – ungebrochen – im Tartarus.

Wenn Prometheus das „Feuer“ auf die Erde bringt, wird er zum Symbol jenes Zustandes, der in der Entwicklung des Menschengeschlechts erreicht war, als es aus dem unbewußten Dämmern aufwachte, um nun, seiner selbst bewußt, sagen zu können: „Ich bin“. Das „Feuer“, welches Prometheus in unser immer tätiges Bewußtsein legte, steht: für Wärme, für Licht, für Liebe. Wärme ist der Kälte gegenüber wie das Licht dem Dunkel, die Liebe dem Haß. Auf die kürzeste Formel gebracht heißt es: Wir verehren in Prometheus „das Leben“; das Leben, dem der Tod gegenübersteht. So habe ich mit dem Prometheus zu dem Leben Ja gesagt.

Rudolf Wagner-Régeny

EGON WELLESZ

(21.10.1885 - 9.11.1974)

■ Die Bakchantinnen (1928/29)

Oper in zwei Akten nach dem Drama des Euripides
frei für die Opernbühne gestaltet. Text vom Komponisten

PERSONEN: Dionysos (Charakterbariton) - Teiresias, der Seher (ser. Baß) - Kadmos, der alte König von Theben (ser. Baß) - Die Königin Agave (hochdram. Sopran) - Ino und Panthea, Töchter des Kadmos (jgd. dram. Sopran, lyr. Sopran) - Pentheus, Sohn der Agave (dram. Tenor) - Diener des Pentheus (lyr. Bariton) - Die asiatischen Mänaden, das Gefolge des Dionysos, Krieger des Pentheus, die thebanischen Frauen als Bakchantinnen, Volk von Theben

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf. - Streicher

Bühnenmusik: 3 Trompeten, 3 Posaunen, kleine Trommel

Ort und Zeit: Vor Theben beim Grab der Semele; im Innern der Königsburg; eine Waldschlucht auf dem Kithäron. In mythischer Vorzeit

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 20. Juni 1931 in Wien

* Klavierauszug, Textbuch

Egon Wellesz

Die Backchantinnen

Dionysos, Sohn des Göttervaters Zeus und der Sterblichen Semele, ist mit seiner Gefolgschaft nach Theben gekommen, um den Dionysoskult durchzusetzen, der unter der Regentschaft des thebanischen Königs Theseus verboten ist. Dionysos aber will vor allem seine Mutter rächen, die, durch ihre Schwester Agave, Pentheus' Mutter, angestachelt, von Zeus verlangte, sich in des Gottes leibhafter Gestalt zu zeigen, was ihren Tod zur Folge hatte. Pentheus, von einem Feldzug heimkehrend, glaubt dem Seher Teiresias nicht, der das Nahen des Gottes ankündigt, und läßt die Frauen einsperren, die sich bereits dem bakchantischen Taumel hingegeben haben. Selbst als Dionysos im Königspalast erscheint und Zeugnis seiner Macht gibt, bleibt Pentheus unbeeindruckt. Im Glauben, den Fremden als Demagogen entlarven zu können, schleicht er nachts auf den Berg Kithäron und wird dort von den rasenden Frauen Thebens und seiner eigenen Mutter zu Tode gehetzt. Als Agave zu Bewußtsein kommt, daß sie ein Racheinstrument in der Hand des Gottes war, bricht sie über der Leiche ihres Sohnes zusammen.

GERHART VON WESTERMAN

(19.9.1894 - 14.2.1963)

■ Promethäische Fantasie

Oper in vier Akten. Text vom Komponisten

PERSONEN: Prometheus (Charakterbariton) - Hermes (Heldentenor) - Aphrodite (dram. Sopran) - Ein Mädchen (lyr. Sopran) - Ein Jüngling (lyr. Tenor) - Philander, ein Künstler (Prometheus) - Corinna, seine Frau (Aphrodite) - Amone, mit Marian verlobt (Ein Mädchen) - Gurele, Geliebte des Habakuk (Mezzosopran) - Hegea, ihre Freundin (lyr. Sopran) - Freunde des Philander: Marian (Ein Jüngling), Perthes (Hermes), Habakuk (Baß), Phibico (Tenorbuffo) und Dr. Clemens (ser. Baß)

Personen der Pantomime: Hephäst, Prometheus, Seele des Feuers, Dienerinnen, Zyklopen
Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 2, 2 - 4, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cel. - Streicher

Bühnenmusik: 2 Klarinetten (oder Saxophone), Solo-Violine, Obligat-Violine (1-2), Kontrabaß, Schlagzeug, Klavier

Ort und Zeit: Antike; Gegenwart, etwa Anfang des 20. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 2. Februar 1960 in Dortmund

* Klavierauszug, Textbuch

Antike: Prometheus stiehlt mit Aphrodites Hilfe einen Funken aus dem Feuer des Schmieds Hephaistos und schenkt es den Menschen. Zeus läßt ihn für dieses Vergehen an einen Felsen schmieden, von dem herab Prometheus das Unglück betrachten muß, das seine Tat den Menschen brachte. – Gegenwart: Philander wird als Künstler und Mensch allseits bewundert und geachtet. Doch der Erfolg steigt ihm zu Kopf und verändert seinen Charakter. Um sich in Freiheit ausleben zu können, trennt er sich von seiner Frau Corinna und beginnt eine Affäre mit Amone, der Verlobten seines Freundes Marian, die ihm aber nach wenigen Monaten lästig wird. Amone nimmt sich verzweifelt das Leben. Marian fordert Philander zum Duell, um den Tod Amones zu rächen. Philander wird tödlich verwundet. Sterbend bereut er seine Tat. – Antike: Umsonst versucht Hermes Prometheus zu einem Bekenntnis seiner Schuld zu bringen, das ihn von seinen Qualen erlöste. Prometheus steht zu seiner Tat, die den Menschen zwar das Leid, mit dem Leid aber auch die Liebe und das wahre Leben brachte.

HUGO WOLF

(13.3.1860 - 22.2.1903)

■ **Der Corregidor** (1895/96)

Oper in vier Akten von Rosa Mayreder nach einer Novelle von Pedro Antonio de Alarcon

PERSONEN: Don Eugenio de Zuniga, Corregidor (Tenorbuffo) - Donna Mercedes, Corregidora (dram. Sopran) - Juan Lopez, Alcalde (ser. Baß) - Pedro, sein Sekretär (Tenor) - Tonuelo, Gerichtsbote (Spielbaßbariton) - Repela, Diener des Corregidors (Baßbuffo) - Tio Lukas, Müller (Charakterbariton) - Frasquita, seine Frau (Mezzosopran) - Duenna, im Dienste der Corregidora (Spielalt) - Manuela, Magd bei Juan Lopez (Mezzosopran) - Ein Nachbar (Tenor) - Ein Nachtwächter (Baß) - Bischof und geistliches Gefolge, Gesinde des Corregidors und Alkalden, Alguacils, Musikanten
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Bühnenmusik: 3 Trompeten, 2 Hörner

Ort und Zeit: Andalusien im Jahre 1804

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 7. Juni 1896 in Mannheim

* Klavierauszug (Edition Peters), Textbuch

(Verlag für alle Länder; Bühnenvertrieb nur für Deutschland, sonst Universal Edition, Wien)

■ Das Aufführungsmaterial korrespondiert mit der kritischen Wolf-Ausgabe.

Der Corregidor Don Eugenio de Zuniga hat es auf Frasquita abgesehen, die bezaubernde Frau des Müllers Lukas. Frasquita und Lukas machen sich über den alten Lüstlings lustig, der wütend Rache schwört. Er begibt sich zum Bürgermeister und läßt seiner Frau ausrichten, daß er heute im Rathaus nächtigen werde. Der Bürgermeister tut ihm den Gefallen, Lukas vorzuladen, und während dieser sich zum Rathaus begibt, macht sich Don Eugenio in aller Ruhe an Frasquita heran. Aber auch diesmal fällt sein Vorhaben regelrecht ins Wasser. Als Frasquita, die sich auch nicht mit der Ernennung ihres Neffen zum Gerichtssekretär bestechen läßt, entrüstet davoneilt, macht er es sich im Bett der Müllersleute gemütlich. Immer noch siegessicher, befiehlt er seinem Diener, Frasquita zurückzuholen. Inzwischen hat Lukas die Verschwörung durchschaut und sich aus dem Rathaus befreit. Zu Hause findet er die Kleider des Corregidors vor dem Schlafzimmer, glaubt, was er sieht, und macht sich auf den Weg, um sich aus Rache an der vermeintlichen Untreue Frasquitas an der Corregidora schadlos zu halten. Don Eugenio, der, in Ermangelung seiner eigenen, gerade in die Kleider des Müllers schlüpft, wird von der zurückkehrenden Frasquita und dem Richter überrascht, die den verschwundenen Lukas in der Mühle suchen. Frasquita ahnt, was Lukas vorhat, und alle eilen zum Haus des Corregidors. Dort liest die Corregidora ihrem Richter die Leviten, und die Müllersleute schließen sich veröhnt in die Arme.

ISANG YUN

(17.9.1917 - 3.11.1995)

■ **Geisterliebe** (1969/70)

Oper in zwei Akten. Libretto von Harald Kunz

PERSONEN: Erzählerin (Alt) - Pan Hon-San, ein junger Gelehrter (Tenor) - Son-Long, ein Dämon (Baß) - Ah-Hsiu, Füchsin (Sopran) - Liang-Kung, Füchsin (Mezzosopran) - Zuhörerinnen (Frauenchor), Dämonen (Männerchor)

Frauenchor, Männerchor

Isang Yun

Geisterliebe



Geisterliebe

Uraufführung, Kiel 1971

ML: Hans Zender; R: Harro Dicks; A: Ekkehard Grübler
Martha Mödl (Erzählerin)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (2 Picc., Altfl.), 3 (E.H.), 2 (Baßkl.), 2 (Kfg.) - 2, 2, 2, 1 - Hf. - Pk., 5 Schl. -
Streicher

Bühnenmusik: 3 koreanische Jwago-Trommeln

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 20. Juni 1971 in Kiel

* Textbuch

Geisterliebe beruht auf dem Gedanken der Seelenwanderung. Themen sind der Wandel der Existenzformen, der Kontrast und die Vereinigung von Leben und Tod, Intellekt und Trieb. Die Parabel wird von einer Schamanin, die sich selbst in Ekstase trommelt, vorgetragen: Zwei weibliche Fuchsgeister, Inkarnationen von egozentrischer Libido und altruistischer Hörigkeit, verführen einen jungen Gelehrten, der, in der Welt des Verstandes befangen, dem Leben entfremdet ist. Die Liebesvereinigung mit den Füchsinnen bringt ihm, wie ihnen, zunächst die umfassende Fülle des Lebens, doch verfällt er damit auch unausweichlich dem Tod.

Dämonen werden hier von Menschen, Menschen von Dämonen geliebt und besessen; aber die so zu uns kommen und um uns werben oder uns erfassen, sind nicht Incubus und Succubus mit dem schwankenden Grauen der Jenseitigkeit, sondern Wesen unseres Weltkreises, nur in einer tieferen, dunkleren Schicht geborgen.

Martin Buber

Isang Yun

■ Sim Tjong (1971/72)

Koreanische Legende in zwei Akten mit Vor- und Zwischenspiel
Libretto von Harald Kunz

PERSONEN: Sim Tjong, ein wiedergeborener Engel (lyr. Sopran) - Sim, ihr irdischer Vater (Bariton) - Li, ihre irdische, zugleich Ok-tjin, ihre himmlische Mutter (lyr. Sopran) - Paengdok, eine Nachbarin (Alt) - Bettelmönch (Baß) - Kaiser (Bariton) - Schiffspatron (Baß) - Kapitän (Bariton) - Park, ein jugendlicher Liebhaber (Tenor) - 2 Bosal = Bodhisattvas (Tenor, Alt) - 3 Frauen am Brunnen (Sopran, Mezzosopran, Alt) - Türhüter (Baß) - Köchin (Mezzosopran) - Alter und junger Seemann (Baß, Tenor) - 5 Bräute des Drachenkönigs (Soprane) - Drachenkönig (5 Bässe) - 2 Höflinge (Tenor, Bariton) - Himmlische, Seeleute, Hofstaat. Doppelbesetzungen möglich

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (2 Picc., Altfl.), 3 (E.H.), 3 (Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 4, 3, 1 - Hf., Cel. - Pk., 3 Schl. - Streicher

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 1. August 1972 in München

* Textbuch

Das Mythenmärchen vom Schicksal der Sim Tjong gehört zu den ältesten und beliebtesten Geschichten des koreanischen Volkes: Ein alter armer Blinder hat eine spätgeborene Tochter, deren Mutter im Kindbett gestorben ist. Als das Mädchen herangewachsen ist, trifft der Blinde einen Mönch, mit dem er einen Vertrag schließt. Gegen eine für seine Verhältnisse unermeßlich hohe Summe, die er dem Tempel opfern will, möchte er seine Sehkraft wiedererlangen. Um für die Schuld des Vaters einzustehen, verkauft sich die Tochter an Seeleute, die ein Opfer für den Drachenkönig suchen. Sie springt ins Meer, gelangt in den Kristallpalast des Drachenkönigs, kehrt jedoch nach geraumer Zeit aus dem Wasserreich auf die Erde zurück. Sie begegnet dem Kaiser, der sie zur Frau nimmt. Der Kaiser läßt den Blinden, der inzwischen völlig verarmt ist, suchen und an den Hof bringen. Die Tochter öffnet dem Vater die Augen... Bezeichnend für die taoistische Grundhaltung des Märchens ist der als selbstverständlich vorausgesetzte Existenzwandel Sim Tjongs. Als Apsaras (Engel, Fee) dem Überirdischen entstammend, wird sie zunächst Mensch. Im Freitod sinkt sie in die Unter-Welt des Nicht-Bewußten, ins vegetativ-pflanzliche Dasein. Sie verbleibt jedoch nicht im Bereich des Yin-Prinzips, im Wasser, im Weiblichen, im Dunkeln, sondern wird zu einer höheren Lebensstufe wiedergeboren, die dem Yang-Prinzip, dem Himmel-Nahen, dem Männlichen, dem Licht zugeordnet ist. Wie ihr Vater wird sie nach der Erfüllung ihres Auftrages in den Himmel zurückkehren.

Harald Kunz

■ Träume

Der Traum des Liu-Tung und Die Witwe des Schmetterlings

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 23. Februar 1969 in Nürnberg

■ Der Traum des Liu-Tung (1965)

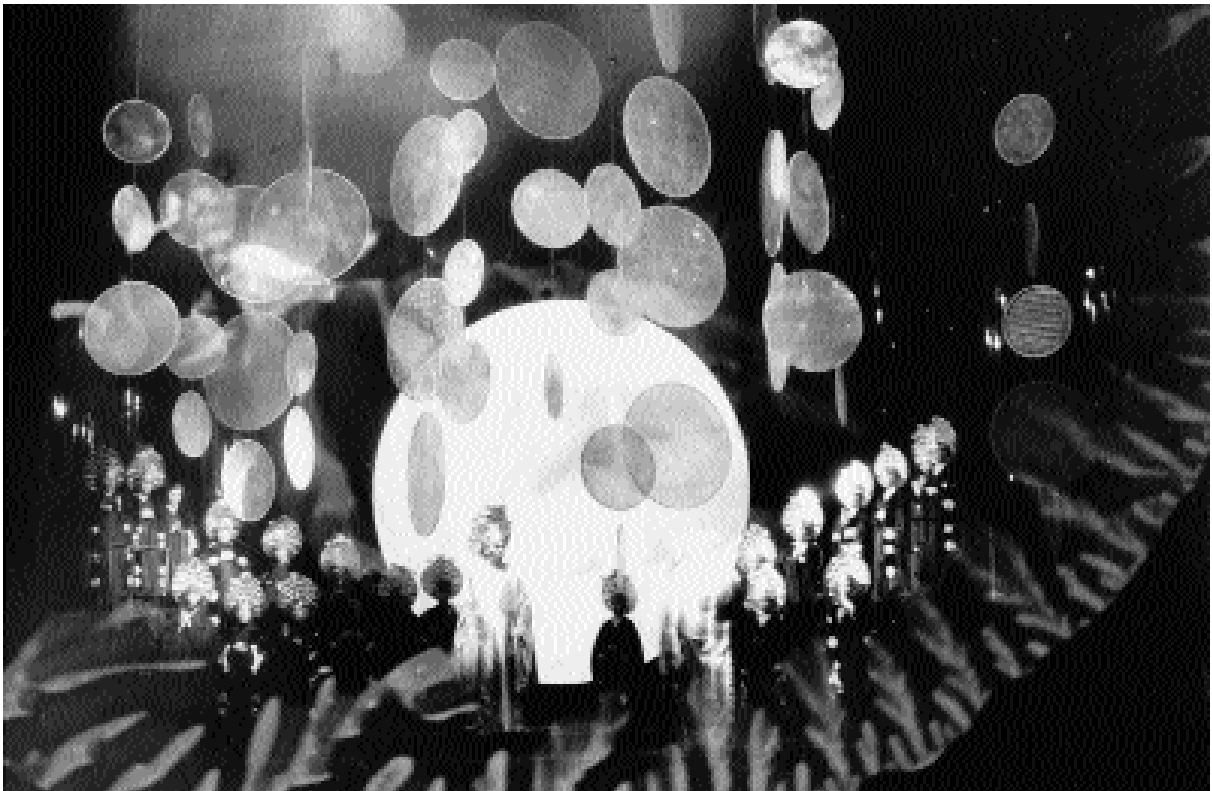
Oper in einem Vorspiel, vier Traumbildern und einem Nachspiel nach einem altchinesischen Lehrstück des Ma Chi-Yuan (14. Jahrhundert) in der Übersetzung von Hans Rudelsberger. Opernfassung von Winfried Bauernfeind

PERSONEN in der Reihenfolge ihrer Auftritte: Tung-Hua, ein Unsterblicher (Baß) - Ching-Yang, ein Eremit (Bariton) - Frau Wang, Wirtin einer Herberge (Mezzosopran) - Pien-Fu, ein Händler (Tenor) - Yü-Chan, seine Frau (Sopran) - Liu-Tung, ein junger Student (hoher Bariton)

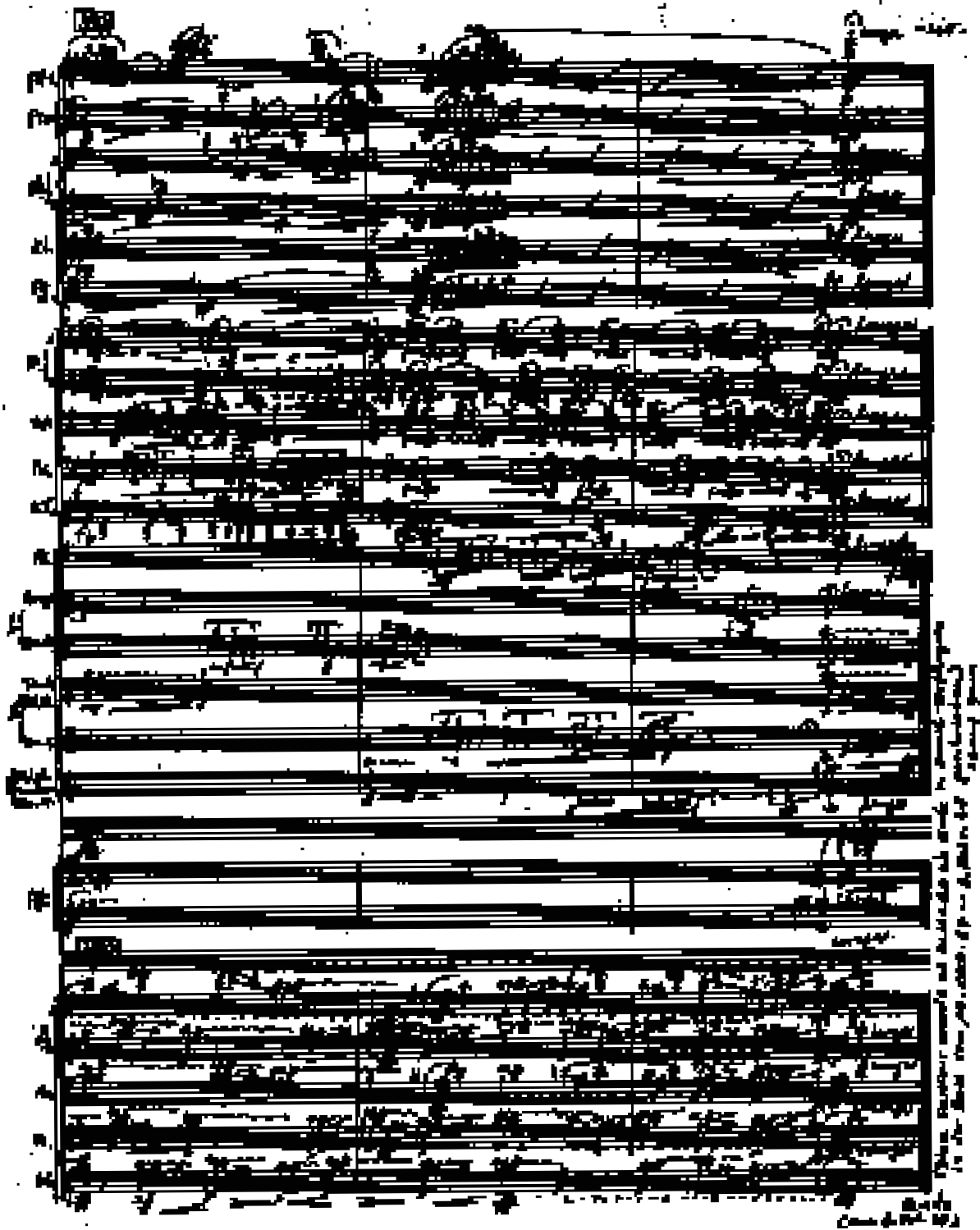
Traumbilder: I. Tsui-Wo, Liu-Tungs Frau, Tochter des Kao (Yü-Chan) - Liu-Tung - Kao, Haushofmeister



Sim Tjong, Uraufführung München 1972
 ML: Wolfgang Sawallisch; Inszenierung: Günter Rennert; A: Jürgen Rose
 Wolfgang Brendel (Kaiser), William Murray (Sim), Lilian Sukis (Sim Tjong)



Der Traum des Liu Tung, Münster 1973.
 ML: Alfred Walter; R: Harald Höferl; A: Christoph Heyduck/Ursula Haenisch-Schulz. Chor der Himmlischen



Die Witwe des Schmetterlings

Manuskript der letzten Partiturseite des 3. Bildes, das Isang Yun im Februar 1968 nach seiner Entführung durch den koreanischen Geheimdienst im Gefängnis in Seoul vollendete.

Isang Yun

Der Traum des Liu-Tung

des Kaisers (Ching-Yang) II. Tsui-Wo - Kuei, ein hoher Hofbeamter (Pien-Fu) - Liu-Tung - Yüan, alter Diener des Kao (Ching-Yang) III. Kaiserlicher Oberrichter (Ching-Yang) - Liu-Tung - Tsui-Wo - Henker (Pien-Fu) - Yüan IV. Liu-Tung - Lu, ein Holzfäller (Ching-Yang) - Frau Po, die Mutter des Wu-Sung (Frau Wang) - Wu-Sung, ein Bandit (Ching-Yang)

Gemischter Chor (eventuell hinter der Bühne, auch vom Band)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc., Alt-Fl.), 2 (E.H.), 1 (Baßkl.), 1 (Kfg.) - 2, 1, 1, 1 - Pk., 4 Schl. - Hf. - Streicher
Ort und Zeit: Im mittelalterlichen China. Dekorationen und Kostüme können jedoch zeitlos sein.

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 25. September 1965 in Berlin

* Textbuch zusammen mit „Die Witwe des Schmetterlings“ unter dem Gesamttitel „Träume“

Der Eremit Ching-Yang erhält von den Himmlischen den Auftrag, den Studenten Liu-Tung, der eine ruhmreiche Karriere am Hof des Kaisers anstrebt, zur Weisheitslehre des Tao und damit zu einem Leben des Verzichts zu bekehren. Ching-Yang versenkt Liu-Tung in einen hypnotischen Schlaf, indem er ihm in vier Traumbildern die Nichtigkeit seines Strebens vor Augen führt: Als Günstling des Kaisers zum Hauptmann avanciert, zieht Liu-Tung in den Krieg. Zurückgekehrt ertappt er seine Frau in flagranti mit einem Nebenbuhler. Doch ist auch er nicht schuldlos geblieben, denn er hat sich im Krieg von den Feinden bestechen lassen und ist zum Vaterlandsverräter geworden. Er wird gefaßt und zum Tode verurteilt. Zwar kann er dem Henker entinnen, doch wird er schließlich auf der Flucht erschlagen. - Aus seinem Angsttraum erwacht, begreift Liu-Tung den Sinn seines Traumes und verzichtet auf das Streben nach Liebe, Macht und Reichtum. (Siehe auch: „Die Witwe des Schmetterlings“)

■ Die Witwe des Schmetterlings / Butterfly Widow (1968)

Oper in drei Bildern (einem Akt) nach einer chinesischen Novelle des 16. Jahrhunderts von Harald Kunz. Engl. Fassung von Robert Gay

PERSONEN: Lao-tse (Tenor) - Tschuang-tse (Bariton) - Frau Tiän, seine Frau (Mezzosopran) - Junge Witwe (Sopran) - Prinz Fu (hoher Bariton) - Diener des Prinzen (Baß) - Friedhofsbesucher, Geister
Gemischter Chor (hinter der Bühne)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc., Altfl.), 2 (E.H.), 1 (Baßkl.), 1 (Kfg.) - 2, 1, 1, 1 - Pk., 5 Schl. - Hf. - Streicher

Spieldauer: 70 Minuten

Uraufführung: 23. Februar 1969 in Nürnberg

US-Erstaufführung: 27. Februar 1970 in Evanston/Illinois

* Klavierauszug dt./engl., Textbuch zusammen mit „Der Traum des Liu-Tung“ unter dem Gesamttitel „Träume“

Der Taoist Tschuang-tse möchte die letzte Stufe der Weisheit erklimmen und sich aus den allzu irdischen Fesseln lösen. Dazu ist es nötig, seine Frau loszuwerden. Er entledigt sich ihrer durch eine makabre List, ein taoistischer Gianni Schicchi, ein Buffo der Weltüberwindung. Daraus läßt sich bereits ablesen, daß Tao und Mao unversöhnlich weit voneinander liegen und daß es Yun um die alte fernöstliche Weisheit eines lächelnden Quietismus zu tun ist. Die philosophische Musikkomödie - bald weihevoll hintersinnig, bald als gruselige Grotteske angelegt - ist unter Umständen entstanden, die des Autors Gelassenheit auf eine harte Probe gestellt haben, nämlich im Untersuchungsgefängnis von Seoul 1967/68. Yun erhob sich nicht nur über die äußeren Umstände, sondern auch über den Machtanspruch orthodoxer Komponiermethoden... Es gibt symphonische Zwischenspiele von so suggestiver Eindringlichkeit, daß man überspitzt sagen möchte, die Einakter seien das beste, was Yun komponiert hat... schwirrende und klirrende Gedankensysteme, Gleichnisse für großes Orchester.

Karl Schumann

OPERETTE

EDMOND AUDRAN

(11.4.1842 - 17.8.1901)

■ Die Puppe / La Poupée

Operette in einem Vorspiel und drei Akten von Maurice Ordonneau und Albin Valabregue; deutsch von A. M. Willner

Textliche und szenische Neufassung von Andreas Bauer/Egon Maiwald/
Alfred Mönch

PERSONEN: Maximus, Vorsteher eines Klosters (Iyr. Bariton) - Mönche: Lancelot (Tenorbuffo), Aguelet, Balthasar, Benoist und Basilius (Tenöre, Bässe) - Baron Chanterelle (Iyr. Tenor) - Loremois, sein Freund (Iyr. Tenor) - Hilarius, Puppenfabrikant (Tenor) - Frau Hilarius, seine Gattin (Sopran) - Alesia, beider Tochter (Soubrette) - Justine, deren Freundin - Pierre, Gehilfe des Hilarius - Jean und François, Diener bei Chanterelle - Jeanette, Stubenmädchen - Ein Notar - Hochzeitsgäste, Diener und Zofen
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, 2 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Ort und Zeit: Im Kloster; in der Puppenfabrik des Hilarius; in der Villa des Baron Chanterelle
Gegen Ende des 18. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 21. Oktober 1896 in Paris

deutsche Erstaufführung: 7. Juni 1899 in Berlin

(Bühnenvertrieb Felix Bloch Erben, Berlin, für den Verlag Boosey & Hawkes · Bote & Bock)

Maximus und seine Glaubensbrüder sind verzweifelt, weil sie kein Geld und fast nichts mehr zu essen haben. Lancelot, der erst seit kurzem im Kloster ist und einen reichen Onkel hat, soll diesen um Unterstützung bitten. Der Onkel willigt ein, aber nur unter der Bedingung, daß Lancelot heirate. Da beschließen die Klosterbrüder, den Onkel mit einer der berühmten Puppen von Meister Hilarius zu täuschen und diese als Braut vorzustellen. Hilarius hat gerade eine Puppe vollendet, die seiner Tochter Alesia täuschend ähnlich sieht. Um Lancelot, den sie heimlich liebt, zu gewinnen, spielt Alesia selbst diese Puppe. Erst nach der Trauung bemerkt Lancelot den „Betrug“. Das junge Paar muß das Kloster verlassen, die Brüder trösten sich mit der stattlichen Summe, die sie vom Onkel erhalten haben.

FRIEDRICH VON FLOTOW

(26. 4.1812 - 24.1.1883)

■ Die Witwe Grapin

Operette in einem Akt von A. von Forges, deutsch von Ferdinand Marckwort

PERSONEN: Der Marquis Bressieux (Tenor) - Lise (Sopran) - Vincent, Diener des Marquis (Baß)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: In einem alten Schloß im Jahre 1770

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 21. September 1859 in Paris

Der junge Marquis Bressieux, Letzter seines Geschlechts und zur Gänze ruiniert, will sich zu seiner Geliebten nach Havanna absetzen, doch die gibt ihm brieflich den Laufpaß. Sein Diener Vincent hindert ihn in letzter Sekunde daran, sich eine Kugel in den Kopf zu jagen, worauf man beschließt, gemeinsam den Tod auf dem Feld der Ehre zu suchen. Unerwartet erscheint Lise Grapin, eine bildhübsche reiche junge Witwe, die in ihrer Jugend als Dienerin des alten Marquis Bressieux im Schloß angestellt war. Als sie vom Bankrott des Adelshauses erfährt, erstei-

Friedrich von Flotow

Die Witwe Grapin

gert sie kurzerhand den ganzen Besitz. Vincent, der ein Happy-End wittert, macht ihr die Vorteile einer Heirat mit dem Marquis schmackhaft. Da Lise glaubt, es handle sich um den Alten, sichert sie sich schnell per Ehevertrag Adelstitel und getrennte Ehebetten. Als sie ihren Irrtum bemerkt, dringt sie auf Revision des Vertrags...

RICHARD GENÉE

(7.2.1832 - 15.1.1895)

■ **Der Musikfeind**

Komische Operette in einem Akt. Text vom Komponisten

PERSONEN: Hammer, Rentier (Baßbuffo) - Ida, seine Nichte (Sopran) - Alfred Moll, Komponist (Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 3, 0 - Pk. - Streicher

Bühnenmusik: Streichquartett

Ort und Zeit: Hammers Landhaus, in der Nähe einer Großstadt. Mitte des 19. Jahrhunderts

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: 1862 in Schwerin

„Zum Verzweifeln heut´ zu Tage ist´s mit der Musik! Ruh hat man vor dieser Plage nicht ´nen Augenblick!“ Hammer hat sich in seinem Landhaus verbarrikadiert, weil er keine Musik mehr hören kann. Das hat seinen Grund allerdings nicht in einer Überempfindlichkeit der Hörnerven, sondern in gekränkter Eitelkeit. Hammer scheiterte vor Jahren bei seinem Debüt als Sänger, woran er nicht erinnert werden möchte. Dies tut zu seinem Leidwesen aber seine Nichte Ida, die immer ein Liedchen auf den Lippen hat und die ausgerechnet den Komponisten Alfred Moll heiraten möchte. Aber wie soll sie dazu das Einverständnis ihres Oheims bekommen? Alfred hat sich unter Vortäuschung falscher Tatsachen bei Hammer eingemietet, wobei er zuvor seine absolute Unmusikalität unter Beweis stellen mußte. Als Ida ihrem Geliebten eines Abends ein altes, in der Familie beliebtes Lied vorsingt, kommt Alfred die Idee, wie man Hammer von seiner Melophobie kurieren könne...

EDUARD KÜNNEKE

(27.1.1885 - 27.10.1953)

■ **Liselott**

Singspiel in sechs Bildern unter teilweiser Benutzung eines Stoffes von Heinrich Stobitzer von Richard Keßler. Neufassung von Gustaf Gründgens

PERSONEN: Ludwig XIV. - Philipp, Herzog von Orléans, sein Bruder (Tenor) - Kurfürst Karl Ludwig von der Pfalz (Charakterkomiker) - Liselott, seine Tochter (Sopran) - Freifrau Leonore von Ratsamshausen, deren Erzieherin - Graf Walter Harling (Tenor) - Marquis de Béthune - Gräfin Françoise de Grançai, Oberhofmeisterin (Soubrette) - Chevalier de la Garde, Hofmarschall des Herzogs von Orleans (Tenorbuffo) - Blanche, Liselotts französische Jungfer (Soubrette) - Lacroix, Küchenchef - Mme Pinard, Beschließerin - Mlle Jême, Kleiderverwalterin - Mme Dubois, Wirtin einer Taverne - Temple, ein Apache (Buffo) - Jeanette, seine Freundin - Marchese Michielli, venezianischer Gesandter - Kardinal - Minister des Innern - Justizminister - Polizeipräfekt von Paris - Lakai - Hofgesellschaft - Das königliche Hofballett
Gemischter Chor
Ballett

Eduard Künneke

Liselott

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 3 Sax. (oder 3 Kl.), 1 - 2, 3, 1, 0 - Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher (ohne Va.)

Ort und Zeit: Heidelberg; St. Germain; Paris; Versailles. Ende des 17. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung der Neufassung: 17. Februar 1932 in Berlin

* Klavierauszug

(Bühnenvertrieb Felix Bloch Erben, Berlin, für den Verlag Bote & Bock)

Der „Sonnenkönig“ Ludwig XIV. wünscht aus staatspolitischen Interessen die Heirat seines Bruders Philipp, Herzog von Orléans, mit Liselott, der Tochter des Pfälzischen Kurfürsten. Der Kurfürst weiß, daß das Schicksal seines Landes von dieser Verbindung abhängt. So drängt er seine Tochter, die schon so manche Strategie des Vaters durchkreuzt hat, weil sie seit frühester Jugend dem Grafen Walter Harling zugetan ist, zu dieser Heirat. Liselott fällt es schwer, sich am Hof von Orléans zu behaupten. Philipp, der einen bis zur Décadence verfeinerten Lebensstil pflegt, findet das ungezwungene, burschikose Wesen seiner deutschen Frau befremdlich. Außerdem kann er sich nicht von seiner Maitresse lösen. Als sich Philipp und Liselott unerwartet in einer lebensgefährlichen Situation wiederfinden, rettet ihm Liselott durch Mut und Geistesgegenwart das Leben. Erst jetzt begreift Philipp, erstaunt und bewundernd, die Aufrichtigkeit der Gefühle seiner Frau, die um ihn gerungen hatte.

JACQUES OFFENBACH

(20.6.1819 - 5.10.1880)

■ Die Banditen / Les Brigands

Buffo-Oper in drei Akten von
Henri Meilhac und Ludovic Halévy

1. Textfassung von Gustaf Gründgens (nach Ernst Dohm)
2. Deutsche Übersetzung von Karl Dietrich Gräwe,
musikalische Revision und Bearbeitung von Caspar Richter

PERSONEN (Gräwe/Richter): Falsacappa, Räuberhauptmann (Tenor) - Fiorella, seine Tochter (Sopran) - Fragoletto, ein junger Pächter (Tenor) - Pietro, Falsacappas Vertrauter (Tenor o. Bariton) - Räuberleutnants: Carmagnola (Tenor), Domino (Tenor o. Bariton) und Barbavano (Baß) - Mädchen, später Räuberbräute: Fiametta (Sopran), Zerlina (Sopran), Bianca (Mezzosopran), Cicinella (Mezzosopran) - Herzog von Mantua (Tenor o. Bariton) - Antonio, sein Schatzmeister (Tenor) - Bramarbasso, Kapitän der mantuanischen Truppen (Baß) - Zwei Pagen (Soprane, Mezzi oder Knaben) - Marquise, Baronesse, Mätressen des Herzogs von Mantua (Sopran, Mezzosopran) - Ein Herold (Sprechrolle) - Prinzessin von Granada (hoher Mezzosopran) - Adolf von Valladolid, ihr Page (Tenor o. Mezzosopran) - Graf von Gloria-Cassis, ihr Kammerherr (Tenor) - Hofmeister (Baß) - Zwei Ehrendamen (Sopran/Alt) - Pipo, Wirt (Spieltenor) - Pipa, Wirtin (Spielalt) - Pipetta, deren Tochter (Tanz-Soubrette) - Räuber, Soldaten, Küchenpersonal, Spanisches Gefolge, Mantuanischer Hofstaat
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Wilde Gebirgsgegend; Ländliches Gasthaus; Palast. In früherer Zeit

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 10. Dezember 1869 in Paris

Erstaufführung der Fassung Gründgens: 31. Mai 1932 in Berlin

Erstaufführung der Fassung Gräwe/Richter: 4. Februar 1978 in Berlin

* Klavierauszug (Gräwe/Richter; fr./dt.), Textbuch (dt.)

Jacques Offenbach

Die Banditen



Die Banditen

Staatstheater Hannover, 1984

ML: James Allan Gähres; R: Bernd Palma

A: Robert Geiger

Peter Weber (Fürst von Braganza),

Renate Behle (Herzogin)

Den Banditen bleibt zum Trost das Angebot des Herzogs, ihre Fähigkeiten in den Dienst des Staates zu stellen und die Räuberkluft mit der Polizeiuniform zu vertauschen.

Jeder stiehlt je nach der Position, die er in der Gesellschaft einnimmt.

Antonio

Räuberhauptmann Falsacappa steht unter Erfolgszwang. Lange schon ist ihm kein Coup mehr gelungen, und die Bande fängt an, sich zu langweilen. Da geht ihnen ein interessanter Fisch ins Netz: ein Kurier aus Granada mit Informationen über die bevorstehende Hochzeit der Prinzessin von Granada mit dem Herzog von Mantua, aus welchem Anlaß eine alte Schuld des Herzogs in Millionenhöhe zurückgezahlt werden soll. Falsacappa vertauscht unbemerkt das Porträt der Prinzessin, das dem Herzog überbracht werden soll, mit dem Bildnis seiner Tochter Fiorella und läßt den Kurier laufen. Die Delegation aus Granada wird an der Grenze überrumpelt. Im Kostüm der Spanier – mit Fiorella als Prinzessin – ziehen die Banditen in Mantua ein. Zwar gelingt die Täuschung, doch Falsacappas Rechnung geht nicht auf. Die Staatskasse ist leer. Mantuas Schatzmeister Antonio, der gewitztere Bandit, hat die geschuldeten Millionen längst veruntreut. – Bei der Ankunft der echten Spanier, die sich befreien konnten, fliegt die Maskerade auf.

■ Die beiden Blinden / Les deux Aveugles

Operette von Jules Moinaux, deutsch von Karl Friedrich Wittmann

PERSONEN: Patachon/Kümmelberger (lyr. Tenor) - Giraffier/Jerzabek (Tenorbuffo) - Passanten

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk. - Streicher

Ort und Zeit: Eine Brücke in Paris/Die Elisabeth-Brücke in Wien, 19. Jahrhundert

Spieldauer: 30 Minuten

Uraufführung: 5. Juli 1855 in Paris

Kümmelberger und Jerzabek machen sich den begehrten Platz auf der Brücke streitig. Konkurrenz ist unerwünscht, denn das Geschäft mit dem Mitleid geht schlecht. Um sich gegenseitig zu imponieren, wird das Blaue vom Himmel heruntergelogen. Als es darum geht, der wenigen Groschen habhaft zu werden, die von den Passanten abfallen, werden die Blinden wieder sehend. Der Wettstreit mit Gesang entwickelt sich zur grotesken Musiquette auf halbem Wege zwischen beckettischer Komik und chaplinesker Melancholie.

■ Blaubart / Barbe-Bleue

Buffo-Oper in drei Akten (vier Bildern)
von Henri Meilhac und Ludovic Halévy

1. Textliche und musikalische Neufassung von Karlheinz Gutheim
2. Textliche Neufassung unter dem Titel „Ritter Blaubart und seine Sechste“ von Lothar Jansen

PERSONEN (Fassung Gutheim): Ritter Raoul, der Blaubart (Tenor) - seine 5 Frauen (Soprane und Alt) - Popolani, Blaubarts Vertrauter (Baßbuffo) - König Bobèche (Tenorbuffo) - Königin Clementine (Alt) - Hermia, ihre Tochter (Sopran) - Cyprien, Hermias Cousin (Tenor) - Oscar, Minister des Königs (Baßbariton) - Valentine, seine Frau (Mezzosopran) - Saphir (Tenor) - Schreiber (Baß) - André, der Dorftrottel (Tenor) - Ein Hellebardier (Sprechrolle) - Glöckner (Sprechrolle)
Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Mittelalterliche Stadt;
Schloß Bobèches; Gewölbe von Blaubarts Burg

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 5. Februar 1866 in Paris

Erstaufführung der Bearbeitung Gutheim:

31. Dezember 1958 in Düsseldorf



Blaubart

Hamburgische Staatsoper, 1989

ML: H.-W. Faust

R: Jürgen Tamchina

A: Maren Christensen

Carlos Crause (König Bobèche)

Edith Lang (Königin Clementine)

Prinz Saphir hat sich bei einem Ausritt in das Blumenmädchen Fleurette verliebt und sich, um ihr nahe zu sein, in der Nachbarschaft – inkognito – als Schäfer niedergelassen. Fleurette liebt ihn auch, beklagt aber, daß er die „große Frage“ immer noch nicht erörtert habe, ob er sie denn auch heiraten wolle. Die kesse Boulotte ist auch hinter Saphir her, interessiert sich aber nicht für die „große Frage“ und würde ihn gern auf der Stelle vernaschen. – König Bobèche, dem der Gedanke einer weiblichen Thronerbin unerträglich war, ließ seine Tochter Hermia im zarten Alter von drei Jahren aussetzen. Nun, da der nachgeborene Sohn aus der Art geschlagen ist, besinnt man sich auf das Findelkind, und Minister Oscar soll sie innert 24 Stunden ausfindig machen. Auf dem Dorfplatz trifft Oscar auf seinen Jugendfreund Popolani, der bei Ritter Blaubart als Alchimist angestellt ist, dessen Frauen auf Befehl vergiftet (das jedenfalls glaubt Blaubart), und gerade beauftragt wurde, für Nachschub zu sorgen. Boulotte zieht bei Popolani's Tugendlotterie, an dem alle Mädchen des Dorfes teilnehmen, den großen Preis und wird zu Blaubart gebracht. Oscar entdeckt durch einen Zufall, daß Fleurette in Wahrheit die Prinzessin Hermia ist und bringt sie glücklich zu ihren Eltern zurück. Nun, da das Standesproblem gelöst ist, gibt sich Saphir als Prinz zu erkennen und der Hochzeit steht nichts mehr im Wege. – Blaubart erscheint mit Boulotte, die inzwischen seine sechste Frau geworden ist, auf dem königlichen Hochzeitsball, verliebt sich augenblicklich in Prinzessin Hermia und beschließt, Boulotte noch am selben Abend aus dem Weg zu räumen und Hermia zu seiner Nr. 7 zu machen. Natürlich kommt alles ganz anders...

Jacques Offenbach

■ Coscoletto oder Der Lazzarone / Coscoletto ou Le Lazzarone

Komische Oper in zwei Akten nach dem Französischen des Charles Nutter und Etienne Tréfeu, deutsche Textfassung von Günther Obst

PERSONEN: Frangipani, Makkaronihändler (Baß) - Mariana, seine Frau (Sopran) - Polycarpo, Darmsaitenfabrikant (Bariton) - Arsenico, Apotheker und Drogist (Bariton) - Delfina, Blumenhändlerin (Sopran) - Coscoletto, Lazzarone (Tenor) - Eine Nachbarin - Lazzaroni, Fischer, Volk
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 2, 2, 2 - 2, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher
Ort und Zeit: Neapel im vorigen Jahrhundert

Spieldauer: 75 Minuten

Uraufführung: 24. Juli 1865 in Bad Ems

Erstaufführung der Fassung Obst: 17. Juli 1992 in Nürnberg

Coscoletto soll Mariana, der schönen Gattin des verschlafenen Makkaronihändlers Frangipani jeden Morgen und jeden Abend ein Ständchen bringen. Sein zahlungskräftiger Auftraggeber ist Polycarpo, der Darmsaitenfabrikant. Was Polycarpo nicht merkt: Coscoletto richtet seine glühenden Lieder gar nicht an Mariana (was diese aber glaubt und hofft), sondern an deren Nachbarin, die reizende Blumenhändlerin Delfina, und zwar in eigener Sache. So hat er den Gewinn und den Nutzen zugleich und ein Alibi gegenüber dem mißtrauischen Frangipani. Als aber ein Liebesbrief Polycarpos – in einem Blumenstrauß versteckt – den Weg zu Delfina findet statt zu Mariana, beginnen die Verwicklungen. Denn Delfina, des Lesens wie des Schreibens unkundig, bittet ausgerechnet Mariana, ihr bei der Antwort behilflich zu sein. Durch eine Finte gelingt es Mariana herauszubekommen, daß gar nicht Coscoletto sondern Polycarpo der Absender des Liebesbriefchens ist, auf das nun sie – an Delfines Stelle – antwortet. Noch wiegt sich Delfina in dem Glauben, Coscoletto habe ihr geschrieben. Frangipani kocht vor Eifersucht, als er un bemerkt Zeuge wird, wie Polycarpo Coscoletto den Antwortbrief Marianas vorliest, in dem sie dem Absender zwar Hoffnungen macht, doch nur unter der Bedingung einer sofortigen Heirat. Alle „auftretenden Hindernisse“ werde man schon beseitigen. Frangipani vermutet, daß er aus dem Weg geräumt werden soll, und nicht nur das sonderbare Verhalten seines Freundes Arsenico, seines Zeichens Apotheker (und Giftmischer), geben in der Tat Anlaß zur Beunruhigung. Der Vesuv grollt und faucht, und Frangipani wappnet sich gegen den Anschlag...

■ Die Damen auf dem Markt / Mesdames de la Halle

Operette in einem Akt von Armand Lapointe. Deutsche Fassung von Josef Heinzelmann. Musikalische Revision und praktische Bearbeitung von Caspar Richter

PERSONEN: Mme Poiretapée/Frau Birnenweich), Inhaberin eines Gemüse- und Fischstandes (Tenor) - Mme Madou/Frau Zunder), Fischhändlerin (Tenor) - Mme Beurrefondue/Frau Butterschmalz), Gemüsehändlerin (Tenor) - Raflafla, Tambourmajor der Garde (Tenorbuffo) - Ein Marktkommissar (Baß) - Ciboulette/Pimpernelle), eine junge Fruchthändlerin (Sopran) - Croûte-au-pot/Krüstchen), ein junger Koch (Mezzosopran) - Ein getragener Kleiderhändler - Eine grüne Gemüsehändlerin - Eine heiße Waffelhändlerin (Frauenstimmen)

Kleiner gemischter Chor ad libitum

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

■ KAMMERBESETZUNG (Caspar Richter): 1 (Picc.), 0, 1, 0 - 1, 1, 0, 0 - Klav. - Pk. (Schl.) - Streichquintett

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 3. März 1858 in Paris

Erstaufführung der Fassung Richter/Heinzelmann: 5. Oktober 1975 in Berlin

* Klavierauszug (fr./dt.), Textbuch (dt.)

Jacques Offenbach

Die Damen auf dem Markt

Der schicke Tambourmajor Raflafla macht – obwohl auch nicht mehr der Frischeste – immer noch großen Eindruck auf die Marktfrauen der Pariser Hallen. Inzwischen hat er aber Konkurrenz bekommen: Krüstchen, der schnucklige Hilfskoch, dem die Damen Birnenweich, Zunder und Butterschmalz gerne die Liebe ihres zweiten Frühlings schenken würden. Krüstchen aber liebt das junge Gemüse, Pimpernelle nämlich, die zwischen Kartoffel und Sellerie zur Welt kam, die nur den Markt kennt, ihre Eltern aber nicht. Nachdem ein Streit um die Gunst Krüstchens in einer Salatschlacht eskaliert, die nur durch das Einschreiten der Polizei beendet werden kann, versucht Frau Birnenweich, Pimpernelle Krüstchen auszureden. Wenn sie ihre Mutter wäre, würde sie einer solchen Liaison nie zustimmen. Darüber erhebt sich die Frage der Elternschaft Pimpernelles. Frau Zunder und Frau Butterschmalz schließen sich als potentielle Mütter nicht aus, doch ein versiegeltes Briefchen, das Pimpernelle jahrelang am Busen treu geborgen hielt und dessen Inhalt sie endlich der Öffentlichkeit preisgibt, läßt nur noch einen Zweifel: Raflafla und Frau Birnenweich fallen gleichzeitig in Ohnmacht und räumen diesen damit aus.

■ Daphnis und Chloë

Operette in einem Akt von N. Clairville und Jules Cordier

Deutsch von G. Ernst und Ferdinand Gumbert

PERSONEN: Der Gott Pan (Bariton) - Daphnis (Tenor) - Chloë (Soubrette) - Bacchantinnen (Soprane, Mezzosoprane)
Frauenchor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Ländliche Gegend in der Antike

Spieldauer: 55 Minuten

Uraufführung: 27. März 1860 in Paris

Daphnis und Chloë lieben sich heiß aber unschuldig. Der lüsterne Pan hat es auf Chloë abgesehen, und Daphnis ist der Schwarm aller Bacchantinnen. Sie klären den jungen Hirten auf und versuchen ihn mit Hilfe von Lethe, dem göttlichen Vergessenstrunk, von Chloë abzubringen. Daphnis aber kommt gar nicht erst in den Genuß des Elixiers, denn Pan hat sich schon darüber hergemacht, weil er es für ein Aphrodisiakum hielt. Fazit: „Was er wollte, ganz vergessen, hat's der große Pan. Daphnis - Chloë unterdessen, haben es getan...“

■ Ein Ehemann vor der Tür / Un Mari à la Porte

Operette in einem Akt von A. Ch. Delacour und Léon Morand

Deutsch von A. Bahn und Johann Christoph Grünbaum

PERSONEN: Martin Preller, Exekutor (lyr. Bariton) - Suschen, seine Frau (Mezzosopran) - Rosine, deren Freundin (Sopran) - Florian Specht, Komponist (lyr. Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Ein nächtliches Zimmer im 18. Jahrhundert

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 22. Juli 1859 in Paris

* Klavierauszug (fr./dt.)

Jacques Offenbach

Ein Ehemann vor der Tür

Florian Specht flieht über die Dächer vor einem rasenden Ehemann, mit dessen Gattin er sich gerade hat in flagranti erwischen lassen, und plumpst – vom Regen in die Traufe – durch einen Schornstein in das Zimmer Suschens, der Verlobten seines Gläubigers Martin Preller. Suschen hat sich dort mit ihrer Freundin Rosine eingeschlossen, weil es – ausgerechnet auf dem Polterabend – Krach mit Martin gibt. In diesem Augenblick steht Martin vor der Tür und will sich mit Suschen aussöhnen. Die Situation ist prekär – wohin mit Florian? Alle Wege sind versperrt, der Sprung aus dem dritten Stock auf die Straße brächte den sicheren Tod. Die Not bringt die Damen auf eine Idee, wie man Florian retten und gleichzeitig Martin eine kleine Lektion erteilen kann – und alle haben dabei ihren Spaß.

■ Die elektromagnetische Gesangsstunde / La Leçon de Chant électro-magnétique

Musikalische Buffonerie in einer Szene von Ernest Bourget
Deutsche Fassung von Josef Heinzelmann, musikalische Bearbeitung von
Caspar Richter

PERSONEN: Pacifico Toccato, italienischer Gesangslehrer (Bariton) - Hans Schluheimer, ein
Mann vom Lande (Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, 1, 1 - 1, 1, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Ein Theater, ein Konzertsaal. Die Blüte des Belcanto, also gestern, heute und immer

Spieldauer: 25 Minuten

Erstaufführung der Fassung Heinzelmann/Richter: 22. April 1977 in Frankfurt

Pacifico Toccato und seine sensationelle nervo-elektromagnetische Methode machen aus
Ihnen im Nu einen zweiten Pavarotti oder eine neue Callas: subito, attacca, senza pausa!

■ Fantasio

Komische Oper in drei Akten von Paul de Musset und Charles Nuitter nach der
Komödie von Alfred de Musset. Textfassung von Otto Maag und Ludwig Berger

PERSONEN: Der König von Bayern (lyr. Baß) - Prinzessin (Kol. Sopran) - Fantasio, Student (lyr. Tenor) -
Prinz von Mantua (lyr. Bariton) - Marioni, sein Adjutant (Tenorbuffo) - Flamel, Amme der Prinzessin (Mez-
zosopran) - Studenten: Sparck (Baßbariton), Facio (Tenor), Max (Tenor) und Hartmann (Baß) - Hofda-
men, Hofherren, Bürger, Studenten

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Ort und Zeit: Märchenhaftes Opern-München der Romantik

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 18. Juli 1872 in Paris

Ursendung der Neufassung Maag/Berger: 8. Februar 1957 Norddeutscher Rundfunk Hamburg

Die Handlung spielt sich zwischen der königlichen Residenz und der Universität mit ihren freiheitlich gesinnten Studenten ab, und zwar in München, allerdings in einem märchenhaften Opern-München der Romantik. Die hübsche und junge Prinzessin, für die gar mancher Student schwärmt, soll einen Fürsten heiraten, den sie nicht kennt. Die frohen Bürger feiern den Vorabend der Begegnung mit Sang und Fackelzug. Die Studenten teilen nicht unbedingt diesen Jubel der Unbekümmerten, und besonders Fantasio bedauert die Prinzessin, die ihre erste

Jacques Offenbach

Fantasio

Liebe an einen ihr völlig Fremden verschenken soll. Gerne nimmt er die Gelegenheit wahr, sich als Hofnarr zu verkleiden, um so helfend in ihre Nähe zu kommen, umso mehr, als er jeden Augenblick Gefahr läuft, seiner Schulden wegen von der Polizei aufgegriffen und hinter Schloß und Riegel gesetzt zu werden. Zufällig ist der alte Hofnarr gerade gestorben und wird pathetisch ironisch zu Grabe getragen. Fantasio erklettert im Narrenkostüm die Parkmauer und verschwindet dem Abenteurer und der Prinzessin entgegen ins Dunkel... Offenbachs großer Lebens Traum war die romantische Oper: Weg vom Singspiel, das ihm viel zu leicht fiel, heraus aus der Operette, die er als Weltmeister der leichten Muse beherrschte, in das reinere Reich des Absolut-Musikalischen. Ein Hauch dieser Sehnsucht liegt über der Partitur seines „Fantasio“, von der die Offenbachkenner behaupten, daß sie eine seiner schönsten und feinsten sei. „Fantasio“, dessen Text sich eng an ein Bühnenstück Alfred de Mussets anlehnt, ist Offenbachs entscheidendster Schritt auf dem Weg zu „Hoffmanns Erzählungen“.

Ludwig Berger

■ Fortunios Lied / La Chanson de Fortunio

1. Komische Operette von Hector Cremieux und Ludovic Halévy
Deutsch von Ferdinand Gumbert
2. Textliche Bearbeitung von Eugen Hesse und Sigurd Baller

PERSONEN: Fortunio, Advokat (Sprechrolle) - Marie, seine Frau (Sopran) - 6 Schreiber bei Fortunio (5 Soprane, 1 Tenorbuffo) - Babette, Köchin (Mezzosopran)
ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher
Ort und Zeit: Garten in der Stadt zur Zeit Ludwig XIV.

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 5. Januar 1861 in Paris

Erstaufführung der Fassung Hesse/Baller (als Offenbach-Abend unter dem Titel „Boulevard-Soirée“ mit den Operetten „Hochzeit auf Tulipatan“ und „Die verwandelte Katze“): 23. Dezember 1954 in Mannheim

* Klavierauszug (original, fr./dt.)

Fortunio, in seiner Jugend als Herzensbrecher berühmt, wacht nun, in die Jahre gekommen, eifersüchtig über seine junge Frau Marie. Er entdeckt Fußspuren im Garten vor ihrem Balkon und vermutet – zu Recht – , einer seiner Schreiber würde ihr nachstellen. Es ist Valentin, der sich in Marie verliebt hat und den Mut nicht findet, sich ihr zu offenbaren. Das Geheimnis von Fortunios Glück bei den Frauen lag, so erzählen sich die Schreiber, bei einem legendären Liebeslied, mit dem Fortunio damals seine Angebeteten verzauberte. Valentin und Paul entdecken das Lied zufällig beim Aufräumen in einer alten Akte – und machen die Probe auf´s Exempel...

■ Eine Frau von heute

Spiel in einem Akt von Max Christian Feiler, Bernhard Thieme und Bert Grund
nach Musik von Offenbach

PERSONEN: Nathalie (Sopran) - Pierre (Baß) - Philippe (Tenor) - Henri (Bariton) - ein Arzt (Baß)
ORCHESTERBESETZUNG: 2, 1 (E.H.), 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 20. Juni 1969 in Köln

Jacques Offenbach

Eine Frau von heute

Im Boudoir der Nathalie Reynaud, einer gefeierten Tragödin der Comédie Française, treffen Pierre und Philippe, ihre zwei gehörnten Liebhaber, aufeinander. Statt sich gegenseitig Satisfaktion zu geben, einigen Sie sich darauf, der Angebeteten eine Lektion zu erteilen. – Wenn zwei sich streiten, freut sich normalerweise der Dritte. Hier nicht. Denn als Nathalie nach ihrer Vorstellung in der Comédie mit Henry, einer neuen Eroberung, zu Hause ankommt, beschließen die Getäuschten gemeinsam ihre Hinrichtung – in bester klassischer Tradition. Doch Nathalie wäre nicht die begnadete Schauspielerin, wenn sie das Leben nicht zur Bühne machte und mit genialem Spiel die Kontrahenten dazu brächte, sich gegenseitig auszuschalten – und Platz zu machen für den Vierten!

■ Die Großherzogin von Gerolstein / La Grande-Duchesse de Gerolstein

Buffo-Oper in drei Akten von Henri Meilhac und Ludovic Halévy
Textliche und musikalische Bearbeitung von Ernst Poettgen und Friedel-Heinz Heddenhausen

PERSONEN: Julia, Großherzogin (Sopran) - Fritz, Grenadier (Spieltenor) - Prinz Paul (Tenor) - Baron Puck (Tenor/Bariton) - General Bumm (Baßbuffo) - Baron Grog (Tenor/Bariton) - Nepomuk, Adjutant der Großherzogin (Tenor/Bariton) - Wanda, ein Bauernmädchen (Soubrette) - Damen des Hofes, Dienstpersonal, Soldaten, Bäuerinnen

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 12. April 1867 in Paris

Uraufführung der Fassung Poettgen/Heddenhausen: 5. Januar 1968 in Stuttgart

* Klavierauszug (fr./dt.)

Die Großherzogin befördert den Füsilier Fritz zum General, weil sie ihn liebt, und sie degradiert ihn wieder zum Füsilier, weil Fritz seiner Wanda die Treue halten möchte. Diese schlagende Formulierung der Günstlingswirtschaft ließ die Pariser nicht allein an die Tuileries und ans Winterpalais denken, sondern rief ihnen auch komische Bilder aus deutschen Kleinstaaten ins Gedächtnis zurück... Kurz, die Operette spottet über alles, was zum Spott herausfordert; des Hofklatsches der Zeitungen, des Spuks in Schlössern und der kalten Diplomatenmienen nicht zu vergessen. Entzauberungen, die vorwiegend durch die Musik betrieben werden, diese helle Musik Offenbachs, der es wunderbar gelingt, militärischen Bombast und aufgeplustertes Autokratentum zur Selbstanzeige zu nötigen. Und wem offenbaren sich die Lächerlichkeiten? Sie stellen sich dem behenden Geist des modernen Großstädtlers dar, der seinen Spaß an ihnen hat. Durchweg wird die Aufgeklärtheit eines gutartigen, zur Vernunft gelangten Volkes gegen das dumpfe Dasein politischer Einrichtungen und Methoden ausgespielt, die als antiquiert und reif zum Abbau erscheinen. Die Großherzogin ist ein waschechtes Pariser Mädchen, das nicht leicht auf einen Schwindel hereinfällt und ihren dämlichen Bewerber, den Prinzen Paul, mit Grazie an der Nase herumführt. Und Fritz, ein Junge vom selben Schlag, bleibt unempfindlich für höfischen Glanz und gewinnt durch seinen Mutterwitz eine Schlacht, die General Bumm verloren hätte.

Siegfried Kracauer

Jacques Offenbach

■ Die Hanni weint, der Hansi lacht / Jeanne qui pleure et Jean qui rit

Komische Operette in 1 Akt nach dem Französischen des Charles Nutter und Etienne Tréfeu, deutscher Übersetzer anonym

PERSONEN: Hannchen Blühweis, Mühlenbesitzerin (Sopran) - Kilian, Müllerbursche (Tenor) - Sebastian Mosthuber, Weinbauer (Bariton) - Niklas, sein Sohn (Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort der Handlung: Hannchens Mühle

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: Juli 1864 in Bad Ems

Hannchen und Kilian zertrümmern das Inventar der Mühle, die Hannchen von ihrem Vetter geerbt hat. Denn der alte Müller knüpfte an die Erbschaft die Bedingung, daß Hannchen nach seinem Tod die Mühle verkaufen und den Käufer zur Frau nehmen solle. Da Kilian nicht über genügend Barschaft verfügt, versuchen Sie nun, die Mühle so unattraktiv zu machen, daß der potentielle Käufer – der Winzer Mosthuber, der Hanne mit seinem dümmlichen Sohn Niklas verkuppeln will – abgeschreckt wird. Um Mosthuber einzuschüchtern streut Kilian das Gerücht, daß auch der steinreiche Müller Seebach aus dem Nachbardorf die Absicht habe, mitzubieten. Als Hannchen mitbekommt, daß Niklas nur ein lustiges Fauenzimmer zu heiraten bereit ist, spielt sie die Depressive, was schon nicht ohne Wirkung bleibt. Dann schlüpft sie in die Rolle ihres rabiaten Bruders „Hansi“, der – laut Testament – zum Inventar der Mühle gehöre, und gibt den Mosthubers zu verstehen, daß „er“ über kurz oder lang keinen Stein auf dem anderen lassen werde. Als sich dann auch der alte Mosthuber zu einer Travestie hinreißen läßt, um den vermeintlichen Konkurrenten Seebach auszustechen, kennt der Unsinn keine Grenzen mehr...

■ Häuptling Abendwind / Vent du Soir

Operette in einem Akt von Philippe Gille. Deutscher Text von Johann Nestroy
Nach den Quellen herausgegeben und bearbeitet von Mathias Spohr

PERSONEN: Abendwind, der Sanfte, Häuptling der Großlulu (Baritonbuffo) - Atala, seine Tochter (Sopran) - Biberhahn der Heftige, Häuptling der Papatutu (Tenorbuffo) - Arthur, ein Fremdling (lyrischer Tenor) - Ho-Gu, Koch bei Abendwind (Sprechrolle) - Groß-Luluer und Papatutuaner Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Schl. - Streicher

Ort der Handlung: Eine der fernsten Inseln Australiens

Spieldauer: 90 Minuten

Uraufführung: 16. Mai 1857 in Paris

* Klavierauszug (fr./dt.)

Ein starkes Tief bestimmt das politische Klima zwischen den Großlulus und den Papatutus, denn die Häuptlinge beschuldigen sich gegenseitig, die Gattin des jeweils anderen vernascht zu haben (in des Wortes kulinarischer Bedeutung). Ein Staatsbesuch Biberhahns bei Abendwind ist anberaunt, um den Zwist auf diplomatischer Ebene beizulegen. Doch was soll Abendwind seinem fürstlichen Gast beim Bankett vorsetzen? Die Gefangenen sind ausgegangen und ein Verbrecher ist zur Zeit nicht zur Hand. Da spült das Meer im rechten Augenblick einen Schiffbrüchigen an Land, der umgehend dem Koch zur Zubereitung anvertraut wird. Doch der Schiffbrüchige ist kein anderer als Arthur, der Sohn Biberhahns, der sich auf die Suche nach seinem vor Jahren in Übersee verschollenen Vater gemacht hat, und diesem nun – oh grausames Schicksal – als Hauptgericht aufgetischt werden soll. Arthurs Frisierkunst und eine Spieluhr retten ihm das Leben und führen schließlich die Aussöhnung der rivalisierenden Stämme herbei, die durch Arthurs Hochzeit mit der Prinzessin Atala für alle Zeiten besiegelt wird.

Jacques Offenbach

■ Die Insel Tulipatan

1. Komische Operette von Henri Ch. Chivot und Alfred Duru, deutsch von Emil Pohl
2. Textbearbeitung von Renato Mordo
(siehe auch unter dem Titel „Die glückliche Insel“ von Leopold Schmidt unter freier Benutzung Offenbachscher Motive)

PERSONEN: Cacatois XXII., Herzog von Tulipatan (Iyr. Tenor) - Alexis, sein Sohn (Sopran) - Romboidal, Groß-Seneschall (Tenorbuffo) - Theodorine, seine Gattin (Mezzosopran) - Hermosa, beider Tochter (Tenor) - Soldaten und Untertanen

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

■ INSTRUMENTATION FÜR KLEINES ORCHESTER von Manfred Schandert: 1, 1, 1, 0 -1, 1, 0, 0 - Schl. - Klav. - Streichquintett (solistisch oder chorisches)

■ KAMMERBESETZUNG, arrangiert von Josef Stolz: Violine, Klarinette, Schlagzeug, Klavier, Kontrabaß

Ort der Handlung: Im Park Romboidals

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 30. September 1868 in Paris

Erstaufführung der Fassung Mordo: Frühjahr 1954 in Mainz

Erstaufführung der Fassung Stolz: 19. Oktober 1984 in Wien

Erstaufführung der Fassung Schandert: 14. September 1986 in Hamburg

* Klavierauszug (Fassung Pohl)

Herzog Cacatois plant die Hochzeit zwischen seinem Sohn Alexis und Hermosa, der Tochter des Groß-Seneschalls Romboidal, doch stößt er bei diesem auf unerwarteten Widerspruch. Was der Herzog nicht weiß: sein Sohn ist in Wahrheit seine vierte Tochter, die, in seiner Abwesenheit geboren, von des Herzogs Gattin unter Mitwisserschaft des Seneschalls als Kronprinz ausgegeben wurde. Aber auch Theodorine, Romboidals Frau, hat ihre Gründe, die Verbindung zu unterbinden. Denn ihre Tochter ist, was wiederum ihr Mann nicht weiß, in Wahrheit ein Sohn, der, um seine spätere Einberufung zu verhindern, als Mädchen großgezogen wurde. Natürlich haben sich die Kinder längst verliebt, und daran ändert sich auch nichts, als das Geschlechterrollenspiel auffliegt. Nun steht der Heirat nichts mehr im Wege.

■ Die klassische Witwe

Spiel in einem Akt von Max Christian Feiler, Bernhard Thieme und Bert Grund nach Musik von Offenbach

PERSONEN: Cytheris, die Witwe (Sopran) - Abra, die Klagefrau (Mezzosopran) - Julian, Hauptmann (Bariton) - Sabo, Soldat (Baß)

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 1 (E.H.), 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Spieldauer: 65 Minuten

Uraufführung: 20. Juni 1969 in Köln

Abra ist es leid. Die Familientradition hat sie dazu bestimmt, Klagefrau zu werden, obwohl sie doch mit jeder Faser ihres Herzens zum „Freudenmädchen“ tendiert. Jetzt klagt sie schon die zweite Nacht am Grab von Cytheris' Gatten, dem Bankier Diodoros, zusammen mit der untröstlichen Witwe, die am liebsten ihrem Mann in den Tod folgen würde. Da schicken die Götter zwei schmucke Soldaten, Julian und Sabo, die bei einem gehängten Staatsfeind Wache schieben und beim Anblick der Damen folgeschwer die Pflicht vergessen...

Jacques Offenbach

■ Lieschen und Fritzchen / Lischen et Fritzchen

Elsässer Singspiel in einem Akt von Paul Boisselot und Poly Henrion
(= Leonhard Kohl von Kohlenegg)

PERSONEN: Lieschen, Besenverkäuferin (Sopran) - Fritzchen, Diener (Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Eine Straßenecke mit einer Weinschenke im 19. Jahrhundert

Spieldauer: 35 Minuten

Uraufführung: 9. Mai 1863 in Bad Ems

Fritzchen wurde wegen seines mangelhaften Französisch gefeuert. Dabei kommt er doch aus dem Elsaß. Aber die haben halt auch ihre Schwierigkeiten mit dem harten und dem weichen P. Vor der Schenke trifft er Lieschen, die unglücklich ist, weil sie heute noch keinen einzigen Besen verkauft hat. Lieschen glaubt, Fritzchen würde ihren Akzent parodieren und sich über sie lustig machen, aber dann erkennt sie in Fritzschen einen Landsmann. Die Freude ist groß und noch größer die Überraschung, als sich herausstellt, daß sie in ihm ihren Bruder wiedergefunden hat, der vor zehn Jahren von zu Hause fortging. Fritzchen ist traurig, denn er hatte sich gleich in Lieschen verschossen, und nun können sie kein Paar werden, „weil´s a Gesetz gibt! ´s ischt zwar dumm, aber es ischt so!“ Aber Fortuna greift noch einmal gütig ein und beschert einen Brief des Vaters, aus dem hervorgeht, daß sie nur Halbgeschwister sind. Nun heißt´s: „Wir reise zusamme und bleibe beinander...“.

■ Das Mädchen von Elizondo / Pépito

Komische Oper in einem Akt nach dem Französischen des Léon Battu und Jules Moinaux, deutsch von Johann Christoph Grünbaum
Musikalische Bearbeitung von Hermann Lamprecht

PERSONEN: Vertigo, Gastwirt (Baßbuffo) - Miguel, ein junger Baske (Iyr. Tenor) - Manuelita, eine junge Waise (Sopran)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 2, 1 - 0, 1, 1, 0 - Pk., Schl. - Klav. - Streicher

Ort: Platz in einem baskischen Dorf

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 28. Oktober 1853 in Paris

* Klavierauszug (fr./dt.)

Vertigo, ein in die Jahre gekommener baskischer Bruder Figaros, trägt seinen Namen vermutlich aufgrund der schwindelerregenden Anzahl an Fähigkeiten und Tugenden, mit denen er bei Manuelita Eindruck zu schinden versucht. Die aber wartet treu auf ihren Verlobten Pepito, der vor Jahren zum Militär mußte und schon seit Monaten nichts mehr von sich hat hören lassen. Statt Pepito kommt Manuelitas Jugendfreund Miguel aus Madrid, der in der Hauptstadt einiges über den Umgang mit Damen gelernt hat. Davon möchte auch Vertigo profitieren. Als Miguel sich beim Begrüßungsumtrunk eher ungalant an Manuelita heranschmeißt und von ihr abgewiesen wird, erklärt er sich großmütig bereit, Pepito beim Militär auszulösen. Doch soweit kommt es nicht, denn ein Brief Pepitos informiert über seine Hochzeit mit einer anderen. Miguel und Manuelita erkennen, daß sie wohl doch füreinander bestimmt waren. Freund Vertigo hat wieder nur das Nachsehen.

Jacques Offenbach

■ Martin der Geiger oder Die Zaubergeige / Le Violoneux

Operette in einem Akt von E. Métespès und E. Chevalet, deutsch von A. Bahn

PERSONEN: Vater Martin, der Dorfgeiger (lyr. Bariton) - Rose, sein Mündel (Mezzosopran) - Peter, ein Bauer (lyr. Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 2, 1 - 2, 2 Pist., 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Ein Dorf in Süddeutschland in früherer Zeit

Spieldauer: 35 Minuten

Uraufführung: 31. August 1855 in Paris

Rose bittet Martin um Hilfe: Peter soll rekrutiert werden, und sein Onkel verweigert die 2.000 Francs, mit denen Peter ausgelöst werden könnte. Peter ist es gar nicht geheuer, daß Martin in die Sache hineingezogen wird, denn er hält den Geiger für einen Zauberer. Martin hatte die „Zaubergeige“ von seinem Vater geerbt, verbunden mit der sonderbaren Weisung, sie im Augenblick größter Not zu zerschlagen, was Martin trotz mehrfach gegebenem Anlaß bisher unterließ. Als Peter das Instrument im Streit mit Rose zertrümmert, gibt es tatsächlich sein Geheimnis Preis: Ein Brief, aus dem hervorgeht, daß Martin der rechtmäßige Erbe des alten Schloßherrn ist. Für Roses und Peters Zukunft ist gesorgt.

■ Nummer Sechsendsechzig oder Die beiden Savoyarden Le Soixante-six ou Les Savoyardes

Operette von Philippe August Pittaud de Forges und M. Laurencin,
deutsch von Karl Treumann

PERSONEN: François, reisender Krämer (Bariton) - Piccolo, Dudelsackbläser (Tenor) - Suzon, seine Cousine und Braut (Sopran)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: In der Nähe einer großen Stadt an der Grenze Südfrankreichs im 19. Jahrhundert

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 31. Juli 1856 in Paris

Suzon und Piccolo sind unterwegs nach Paris, um Suzons Schwester zu Hilfe zu kommen, die ihren Mann nach einer Schiffskatastrophe verschollen glaubt und mit drei kleinen Kindern in größter Not ist. Die beiden hoffen, musizierend zu etwas Geld zu kommen. Besser wäre es natürlich, wenn Piccolo das große Los gezogen hätte. Denn, wie er der staunenden Suzon jetzt offenbart, der Verwalter hat ihm zum Abschied ein Los der französischen Staatslotterie geschenkt. Da führt ihnen das Schicksal einen fahrenden Händler über den Weg, der natürlich die Ergebnisse der letzten Ziehung zur Hand hat, und siehe da: Auf Piccolos Nr. 66 fällt der Hauptgewinn von 100.000 Talern. Piccolo wird übermütig, nimmt dem Händler seinen halben Wagen ab, ohne noch einen Sou in der Hand zu halten, und zerstreitet sich prompt mit Suzon, die seine plötzliche Großmannssucht gar nicht leiden kann. Doch jäh zerplatzen die Illusionen über ein zukünftiges Leben in Reichtum, als der Händler bemerkt, daß Piccolo seinen Lotterieschein falsch herum gelesen hat, und gar nicht die Nr.66, sondern die Nr. 99 in Händen hält. Doch – Glück im Unglück – der Händler ist kein anderer als der vermißte Schwager François, der in der Zwischenzeit zu Frau und Kindern nach Paris zurückgekehrt war und nun auf dem Weg zu Suzon und ihrer Familie ist, die er seit 10 Jahren nicht gesehen hat. Ende gut, alles gut!

Jacques Offenbach



Orpheus in der Unterwelt

Deutsche Oper Berlin, 1983

ML: Jesus Lopez Cobos

R: Götz Friedrich

A: Andreas Reinhardt

Patricia Wise (Eurydike)

Donald Grobe (Orpheus)

Reinhold Wolf (Orpheus' Double)

■ **Orpheus in der Unterwelt / Orphée aux Enfers**

1. Opéra bouffe in 2 Akten und 4 Bildern von Hector Crémieux unter Mitarbeit von Ludovic Halévy, deutsch von Ludwig Kalisch (Erstfassung 1858)
2. Neue deutsche Übersetzung von Klaus Eidam
3. Textfassung von Siegfried Dörrfeldt
4. Fassung von Karlheinz Gutheim und Wilhelm Reinking
5. Neufassung von Götz Friedrich/Thomas Woitkewitsch (Text) und Hermann Lamprecht (Musik)

PERSONEN: Jupiter, Vater der Götter (Iyr. Bariton) - Juno, seine Gemahlin (Mezzosopran) - Bacchus, Gott des Weins - Diana, Göttin der Jagd (Sopran) - Mars, Kriegsgott (Baß) - Merkur, Götterbote (Iyr. Tenor) - Minerva, Göttin der Weisheit (Sopran) - Venus, Göttin der Liebe (Sopran) - Cupido, Sohn der Venus (Tenor) - Pluto, Herrscher der Unterwelt (Iyr. Tenor) - Hans Styx, Faktotum des Pluto (Tenorbuffo) - Aristeus, ein Schäfer (Iyr. Tenor) - Orpheus, ein Musiklehrer (Iyr. Tenor) - Eurydike, seine Gemahlin (Kol. Sopran) - Die öffentliche Meinung (Alt) u. a. - Götter, Göttinnen, Schülerinnen des Orpheus

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG ORIGINAL: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 2, 0 - Pk., Schl. - Streicher, Solo-Violine

ORCHESTERBESETZUNG der Fassung Gutheim/Reinking: 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 2, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher, Solo-Violine

ORCHESTERBESETZUNG der Fassung Friedrich/Woitkewitsch/Lamprecht: 2, 2, 2, 2 - 2, 2, 2, 0 - Pk., Schl. - Streicher, Solovioline

Ort und Zeit: Umgebung von Theben; im Olymp; in der Unterwelt. Im klassischen Altertum

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 21. Oktober 1858 in Paris

deutsche Erstaufführung: 17. November 1859 in Breslau

Erstaufführung der Fassung Gutheim/Reinking: 14. Februar 1953 in Düsseldorf

Erstaufführung der Fassung Friedrich/Woitkewitsch/Lamprecht: 18. Dezember 1983 in Berlin

* Klavierauszüge zu den Fassungen Kalisch (fr./dt), Gutheim/Reinking
Textbücher (Fassungen Dörrfeldt und Friedrich/Woitkewitsch)

Jaques Offenbach

Orpheus in der Unterwelt

Orpheus und Eurydike führen alles andere als eine klassische Ehe. Eurydike ist ihres Herrn Gemahls, seines Zeichens Geigenvirtuose und Direktor des Konservatoriums zu Theben, so überdrüssig, daß sie ihr Verhältnis zu dem Schäfer Aristeus gar nicht mehr bemängelt. Hinter Aristeus verbirgt sich allerdings Pluto, der Herr der Unterwelt, der einen tragischen Tod Eurydikes inszeniert, um die Geliebte zu sich in den Hades entführen zu können. Orpheus atmet auf, kann er sich doch endlich mit ungeteilter Aufmerksamkeit seinen Schülerinnen widmen. Doch da schreitet die Öffentliche Meinung ein. Immerhin steht der gute Ruf der Antike auf dem Spiel, man habe sich gefälligst an die Mythologie zu halten. So wird Orpheus nolens volens dazu verdonnert, im Olymp vorzusprechen und gegen Pluto Beschwerde einzulegen...

■ Pariser Leben / La Vie parisienne

1. Buffo-Oper in fünf Akten von Henri Meilhac und Ludovic Halévy, deutsch von Karl Treumann
2. Textliche und musikalische Neufassung von Walter Felsenstein
3. Textliche Neufassung von Josef Heinzelmann

PERSONEN: Baron von Gondremark (Bariton) - Baronin Christine (Sopran) - Raoul von Gardefeu (Tenor) - Bobinet Chicard (Tenor) - Metella (Alt) - Pompa di Matadores (Tenor) - Gabriele (Sopran) u. a. - Reisende, Träger, Handwerker, Gäste, Kellner
Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Paris im Jahre 1867

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 31. Oktober 1866 in Paris;

Erstaufführung der Fassung Felsenstein: 30. November 1945 in Berlin

* Klavierauszüge zu den Fassungen Treumann (fr./dt.) und Felsenstein

Gardefeu und Bobinet, zwei befreundete Lebemänner, reden nicht mehr miteinander, seitdem sie wissen, daß sie dieselbe Dame, die Kokotte Metella, lieben. Als beide Herren die Besagte zufällig zum selben Zeitpunkt vom Zug abholen wollen, hängt sie schon am Arm eines Dritten. Die Gehörnten versöhnen sich. Man will in Zukunft die ohnehin zu kostspielige Halbwelt meiden und sich die Liebschaften wieder in der feineren Gesellschaft suchen. Eine zauberhafte blonde Gelegenheit steigt gerade aus dem Zug, an der Seite eines älteren Herrn. Es sind dies der Baron und die Baronin Gondremark aus Schweden, die ein paar Tage „Pariser Leben“ genießen wollen, das in den Monaten der großen Weltausstellung besonders viele Attraktionen bietet. Da die ahnungslosen Provinzler zum ersten Mal den Umschlagplatz der großen Illusionen betreten, sind sie ein willkommenes Opfer für Gardefeus rasch improvisierten Plan. Schnell besticht er seinen alten Diener Joseph, jetzt Fremdenführer im Auftrag des Grand-Hôtels, der die Herrschaften vom Bahnhof abholen soll, schlüpft in dessen Rolle und logiert das ahnungslose Paar in seinem schicken Junggesellenhaushalt, den er frech als Dependance des Luxushotels deklariert. Gardefeu gelingt es sogar, die Eheleute in getrennten Zimmern unterzubringen und dem abenteuerlustigen Gondremark mit Hilfe Bobinets Einladungen in die „feine“ Gesellschaft zu beschaffen, um den Rücken freizuhaben für eine Verführung der Baronin. So raffiniert Gardefeu die Fäden seiner Intrige auch spinnt – schließlich verfangen sich darin all die lebens- und liebeshungrigen Herren und brechen sich, beinahe, das Genick.

Jacques Offenbach

■ Die Prinzessin von Trapezunt / La Princesse de Trébizonde

Buffo-Oper in drei Akten von Charles Nutter und Etienne Tréfeu
Gesangstexte von Harald Kunz nach der ersten deutschen Textfassung
von Julius Hoppe. Deutsche Dialoge von Andreas Meyer-Hanno

PERSONEN: Fürst Kasimir (Tenor) - Prinz Raphael, sein Sohn (Tenor) - Sparadrap, dessen
Erzieher (Sprechrolle) - Cabriolo, Direktor einer Seiltänzertruppe (Baßbariton) - Zanetta und
Regina, seine Töchter (Soprane) - Paola, seine Schwester (Mezzosopran) u. a.

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Auf einem Jahrmarkt; auf einer Terrasse eines herrschaftlichen Schlosses; in einem Saal
des Palastes des Fürsten Kasimir. Mitte des 19. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 31. Juli 1869 in Baden-Baden (2 Akte)

französische Erstaufführung: 7. Dezember 1869 in Paris

Erstaufführung der Fassung Meyer-Hanno: 11. Juni 1975 in Braunschweig

* Klavierauszug (Hopp/Kunz, fr./dt.), Textbuch (Meyer-Hanno)

*So harmlos und übermütig die Handlung auch sei, sie wurzelt doch in einer glücklichen Grund-
idee: eine arme, fröhliche Seiltänzergruppe, welche plötzlich zu Reichthum gelangt, aber die
Sehnsucht nach dem alten Vagabundenleben nicht bezwingen kann. Eine morgenfrische Rea-
listik durchweht die Schilderung der armen, flitterbehängten Gauklertruppe, welche wir beim
Aufziehen des Vorhangs in Thätigkeit sehen. Hierauf als ergötzliches Gegenstück der zweite
Akt: die Villa mit prächtigem Schloßgarten, darin die ganze Seiltänzerfamilie mit lächerlicher
Eleganz ausstaffiert als neue „Herrschaft“ stolziert. Trotz des Überflusses langweilen sich die
guten Leutchen entsetzlich. „Glaubst Du, Papa“, sagt Regina zu dem sich auf den Kavalier
spielenden Alten, „ich hätte es nicht bemerkt, wie Du nachts in den Garten schleichst, um Pur-
zelbäume zu schlagen? Und bist du nicht erst gestern auf die zum Wäschetrocknen aufge-
spannten Stricke geklettert und hast dann in der Küche heimlich Feuer gefressen?“*

Eduard Hanslick

■ Der Regimentszauberer

1. Operette in einem Akt von Charles Nutter und Etienne Tréfeu
2. Textliche Neubearbeitung unter dem Titel „Die kleine Zauberflöte“
von Renato Mordo

PERSONEN: Simplicius Stelzenbach, ein reicher Bürger (lyr. Tenor) - Charlotte, seine Frau (lyr. Sopran) -
Nettchen, ihr Dienstmädchen (Soubrette) - Hans, Pfeifer im 1. Garde-Grenadier-Regiment (Tenorbuffo) -
Klette, Advokat und Notar (lyr. Bariton) - Ein Kellner (Sprechrolle)

Orchesterbesetzung: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

■ INSTRUMENTATION FÜR KLEINES ORCHESTER von Manfred Schandert: 2 (Picc.), 0, 1, 0 - 1, 1, 0, 0 - Schl. -
Klav. - Streichquintett (solistisch oder chorisch)

Ort und Zeit: Salon im 19. Jahrhundert

Spieldauer: 55 Minuten

Uraufführung: 9. Juli 1864 in Bad Ems

französische Erstaufführung: 30. September 1868 in Paris

Erstaufführung der Fassung Mordo: Frühjahr 1954 in Mainz

Erstaufführung der Fassung Schandert: 24. Mai 1978 in Hamburg

* Klavierauszug (original)

Jacques Offenbach

Der Regimentszauberer

Daß ausgerechnet die attraktivsten Männer zum Militär müssen, findet Nettchen schauerlich, ist doch auch ihr Hans dabei, der Pfeifer des 1. Garde-Grenadier-Regiments, der mit seinem Spiel nicht nur beim Marschieren den Ton angibt, sondern auch die Mädchenherzen bezaubert. Nettchen spielt den Postillon d'Amour für Advokat Klette, den heimlichen Verehrer ihrer Herrin Charlotte, der seine schwärmerischen Briefe, die allerdings bisher nie beantwortet wurden, mit einem Pseudonym firmiert. Die Herrschaften haben sich wieder einmal in der Wolle, weil Charlotte ihrem Mann die fadenscheinigen Vorwände seiner dauernden Abwesenheit nicht abnimmt. Kaum ist Stelzenbach weg, macht sie sich ausgerechnet auf den Weg zu Klette, um ihre Scheidung einzureichen. Wenig später kehrt sie unverrichteter Dinge zurück, denn der Advokat war nicht zu Hause. Charlotte hinterließ ihm eine Nachricht, daß sie ihn dringend zu sprechen wünsche. Nettchen, die unterdessen ihren Hans empfangen und diesen bei der unerwartet frühen Rückkehr Charlottes schnell in einer Kammer versteckt hat, ahnt, daß Charlottes Nachricht bei Klette Mißverständnisse auslösen werde. Tatsächlich erscheint der Advokat wenig später im guten Glauben, daß er endlich erhört worden sei – und hat gleich ein ganzes Souper für den Abend mit Charlotte mitgebracht. Als Ehemann Stelzenbach unerwartet von seinem geplatzten Tête à tête nach Hause kommt, wird die Sache delikat. Hans beobachtet von seinem Versteck aus, wie sich der dramatische Knoten unaufhörlich schürzt und zaubert im richtigen Augenblick seine „teuflische“ Lösung aus dem Hut.

■ Ritter Eisenfraß oder Der letzte Paladin / Croquefer

Buffo-Oper in einem Akt

Text von A. Jaime Fils und Etienne Tréfeu

Deutsche Fassung von Josef Heinzelmann

Personen: Eisenfraß, Ritter voller Furcht und Tadel (Tenor) - Feuerstein, sein Knappe, Diener voller Eigensinn (Tenor) - Schlagetot, Ritter, nicht ganz vollständig (Bariton) - Schwefelblüte, seine Tochter (Sopran) - Schädelbrecht, Edelmann, Neffe von Ritter Eisenfraß (Tenor)

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

■ KAMMERBESETZUNG, arrangiert von Caspar Richter: 1 (Picc.), 0, 1, 0 -1, 1, 0, 0 - Klav. - Pk. (Schl.) - Streichquintett

■ KAMMERBESETZUNG, arrangiert von Josef Stolz: Violine, Klarinette, Schlagzeug, Klavier, Kontrabaß

Ort und Zeit: Plattform eines halb ruinierten Turmes. In früherer Zeit.

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 12. Februar 1857 in Paris

Erstaufführung der Fassung Heinzelmann: 30. November 1972 in Münster

Erstaufführung der Fassung Richter: 2. März 1977 in Berlin

Erstaufführung der Fassung Stolz: 19. Oktober 1984 in Wien

* Klavierauszug (fr./dt.)

(Gemeinschaftsverlag und -vertrieb mit Heugel, Paris)

Eisenfraß, ein Ritter von sehr trauriger Gestalt, verschluckt seinen Säbel, den letzten, der ihm noch geblieben war. Brauchen wird er ihn vermutlich auch nicht mehr: Sein Gegner Schlagetot, dem er die Tochter Schwefelblüte entführte, erweist sich als nur bedingt kampftauglich, denn er hat in der Schlach gegen die Ungläubigen bereits eine Reihe relevanter Körperteile eingebüßt, unter anderem seine Zunge. Als Schlagetot dennoch den Fehdehandschuh wirft, naht rettend Eisenfraß' Neffe Schädelbrecht. Eisenfraß stellt seinen Gegner vor die Alternative: Tod Schwefelblütes oder ihre Heirat mit ihm. Es kommt zur erzwungenen Aussöhnung, die aber von subversiven Elementen beider Parteien sabotiert wird. Der Wein ist vergiftet, versehentlich allerdings mit Rizinusöl. Der Aufmarsch der Truppen geht über in einen kollektiven Durchmarsch, bei dem Eisenfraß' Säbel und Schlagetots Zunge wieder zu Tage gefördert werden. Zum Happy End schicken der Komponist und seine Textdichter Grüße aus dem Irrenhaus.

Jacques Offenbach

■ Salon Pitzelberger / Monsieur Choufleuri restera chez lui

1. Buffo-Oper in einem Akt nach dem Französischen des St. Rémy, E. L'Epine, Hector Crémieux und Ludovic Halévy, deutsch von Karl Friedrich Wittmann
2. Neue Fassung unter dem Titel „Salon Blumenkohl“ von Heinz Balthes und Paul Vasil.

Personen: Herr von Pitzelberger, Rentier (Iyr. Bariton) - Ernestine, seine Tochter (Soubrette) - Casimir Canefas, Fagottist und Komponist (Tenorbuffo) - Brösel, Diener bei Pitzelberger (Tenorbuffo) - Herr von Krauthofer (Tenor) - Frau von Krauthofer (Sopran) - Herr und Frau von Linden (Sprechrollen) - Gäste
Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

■ KAMMERBESETZUNG (der Fassung „Salon Blumenkohl“) arrangiert von Caspar Richter:

1 (Picc.), 0, 1, 0 -1, 1, 0, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Wien im Jahre 1833

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 14. September 1861 in Paris

Erstaufführung der Fassung Balthes/Vasil/Richter: 18. Januar 1974 in Berlin

* Klavierauszüge zu den Fassungen Wittmann (fr./dt.) und Balthes/Vasil (fr./dt.)

Der neureiche Herr Pitzelberger möchte sich mit einem Hauskonzert in die Gesellschaft einführen. Herrschaften aus den besten Kreisen sind geladen, um einer Gesangsdarbietung dreier gefeierter italienischer Stimmvirtuosen beizuwohnen, von denen die ganze Stadt spricht. Doch im letzten Augenblick sagen nicht nur die besten Gäste, sondern auch die Sänger ab. Pitzelberger droht eine furchtbare Blamage, da kommt Casimir, der ungelittene (weil nicht standesgemäße) Geliebte von Pitzelbergers Tochter Ernestine der rettende Einfall. Das Konzert findet doch statt, Casimir, Ernestine und Pitzelberger selbst „geben“ die Italiener, das kunstsinnige Publikum glaubt den Schwindel und Casimir erhält schließlich zur Belohnung die Hand Ernestines.

■ Die schöne Helena / La Belle Hélène

1. Buffo-Oper in drei Akten von Henri Meilhac und Ludovic Halévy, deutsch von Ernst Dohm
2. Neugestaltet von Max Reinhardt, Egon Friedell und Hanns Süssmann in zwei Teilen und einer szenischen Ouvertüre, musikalisch eingerichtet von Erich Wolfgang Korngold
3. Textliche und musikalische Neubearbeitung von Werner Finck und Karlheinz Gutheim

PERSONEN: Paris (Tenor) - Menelaus (Tenorbuffo) - Helena (Kol. Sopran) - Agamemnon (Bariton) - Orestes (Spielalt o. Tenor) - Pylades (Mezzosopran) - Calchas (Baßbuffo) - Achilles (Tenor) u. a. - Wachen, Sklaven, Volk, Dienerinnen

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG der Fassungen Dohm und Finck/Gutheim: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

ORCHESTERBESETZUNG der Fassung Reinhardt/Korngold: 2, 1, 2, 1 - 2, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Ort und Zeit: Sparta und Nauplia vor dem Trojanischen Krieg

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 17. Dezember 1864 in Paris

Erstaufführung der Fassung Reinhardt/Korngold: 15. Juni 1931 in Berlin

Erstaufführung der Fassung Finck/Gutheim: 27. Juli 1946 in München

* Klavierauszüge zu den Fassungen Dohm (fr./dt.) und Reinhardt/Korngold (dt.)

Jacques Offenbach

Die schöne Helena

Als Prinz Paris bei einem Schönheitswettbewerb auf dem Berg Ida der Göttin Venus vor Juno und Minerva den ersten Preis zuerkannte, wurde ihm von Venus zur Belohnung die schönste Frau Griechenlands versprochen. Diese Neuigkeit hat inzwischen die Runde bis nach Troja gemacht, wo Helena, die Gattin des König Menelaus, der Überzeugung ist, daß keine andere als sie damit gemeint sein kann. Wenig später erscheint Paris, als Schäfer verkleidet, in Troja und bittet den korrupten Oberpriester Calchas um Beistand bei der Eroberung Helenas. Paris gewinnt ein festliches (wenngleich anachronistisches) Rätselraten, bei dem zahlreiche antike Helden versammelt sind, und lüftet sein Inkognito. Helena bringt ihr Entzücken mit gewagten Koloraturen zum Ausdruck. Calchas läßt die Donnermaschine rühren und verkündet, Jupiter wünsche die sofortige Abreise des Königs nach Kreta. Menelaus schwant Böses, doch dem Willen des obersten Gottes darf er sich nicht widersetzen. Paris hat freies Feld. Doch Helena zeigt sich nun, da alle Hindernisse aus dem Weg geräumt sind, spröde und weist Paris nächtens ab. Bald reut sie die Tat, und sie wünscht sich Erfüllung ihrer Sehnsüchte wenigstens im Traum. Als dieser schließlich – sehr konkret – in Erfüllung geht, platzt der heimgekehrte Menelaus ins eheliche Schlafgemach. Diesmal muß Paris weichen. Helena macht ihrem Gatten Vorwürfe, da er sich dem ausdrücklichen Willen der Göttin Venus entgegenstellt, und Menelaus kommen Zweifel, ob sie nicht recht haben könnte. Er bestellt einen Priester der Venus von der Insel Kythera, der den Fall untersuchen soll. Doch der Priester, der Helena „auf Geheiß der Göttin“ auf sein Schiff holt und entführt, ist kein anderer als der listige Paris. Der trojanische Krieg kann schulbuchmäßig beginnen...

■ Die schönen Weiber von Georgien / Les Géorgiennes

Komische Oper in drei Akten (sechs Bildern) von Jules Moinaux
Textliche Bearbeitung von Ika Schafheitlin und Helmut Gauer,
musikalisch eingerichtet von Klauspeter Seibel

PERSONEN: Rhododendron, Pascha (Baßbuffo) - Ferosa und Nani, Georgierinnen (Soprane) - Alida, Georgierin (Alt) - Jolodin/Poterno/Tabacco, Georgier (Tenor/Baß/Bariton) - Boboli und Cocobo, staatenlose Halunken (Tenor/Bariton od. Baß) - Korinthia, Hauptfrau Rhododendrons (Sopran) - Ein Torwächter (Sprechrolle) - Türken, Georgier und Georgierinnen
Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Djegani in Georgien um 1700

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 16. März 1864 in Paris

* Klavierauszug (dt.)

Die Frauen von Djegani preisen ihre Männer, die, eben noch allesamt Memmen, plötzlich zu tatendurstigen Helden geworden sind und mit ungekanntem Elan in den Kampf gegen die Mannen des türkischen Pascha Rhododendron ziehen. Das jedenfalls glauben die georgischen Frauen. Rhododendron hat sich nach Djegani aufgemacht, um den durch seinen korrupten Haremswächter Boboli arg dezimierten Harem wieder aufzurüsten. Boboli und sein Helfershelfer Cocobo ihrerseits haben, da ihr Frauenhandel aufgefliegen ist, in Djegani politisches Asyl beantragt. Die djeganischen und die türkischen Krieger sind dem Kampf indessen gezielt aus dem Wege gegangen und zechen stattdessen gemeinsam im Wald, während der omnipotente Pascha alleine losgezogen ist, um sich an die schutzlos in der Stadt zurückgebliebenen Frauen heranzumachen. Als vermeintlicher Überläufer getarnt, dementiert er die Nachricht eines Boten der georgischen Männer, der türkische Feind sei vernichtend geschlagen worden. Als die Kämpfer schwere Wunden simulierend in die Stadt zurückkehren, spielen die Frauen das Spiel zum Schein mit, um ihren Hampelmännern eine Lektion zu erteilen... Im Kampf der Geschlechter siegt zum Schluß doch noch die Liebe. Helden und Paschas sind nicht mehr gefragt.

Jacques Offenbach

■ Der Schuster und der Millionär / Le Financier et le Savetier

Operette in einem Akt von Henri Meilhac. Deutsche Textfassung von Josef Heinzelmann, musikalische Bearbeitung von Caspar Richter

PERSONEN: Belazor, ein Millionär (Buffotenor) - Larfaillou, ein Schuster (Tenor) - Aubépine, Tochter des Belazor (Sopran) - 1. Gast (Baß) - Weitere Gäste (Statisten o. Chor ad libitum)
Gemischter Kammerchor (ad lib.)

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 1, 2, 1 - 1, 1, 1, 0 - Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Salon Belazors im Jahre 1856

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 1856 in Paris

Erstaufführung Fassung Richter/Heinzelmann: 14. April 1979 in Wilhelmsbad

* Klavierauszug (fr./dt.), Textbuch

Belazor ist an der Börse steinreich geworden. Er residiert in einem Palais und zählt die wichtigsten Männer des Landes zu seinen Freunden. Es gibt nur einen Schuh, der ihn drückt: Das ist der Schuster Larfaillou nebenan, ein fröhlicher Kerl, der immer ein Lied auf den Lippen hat. Sein Singen stört den Herrn. Larfaillou besitzt die Dreistigkeit, bei einem Empfang hereinzuplatzen und um die Hand von Belazors Tochter Aubépine anzuhalten – gerade so, wie in der Fabel von Lafontaine, die Aubépine eben den Gästen vorgetragen hatte. Belazor will den Kerl loswerden und glaubt, ihn mit 12 Louisdor zum Schweigen bringen zu können. Larfaillou läßt sich von Aubépine die Regeln der Börse erklären und wendet das Erlernte gleich beim Glücksspiel an. Mit seinen 12 Louisdor Einsatz gewinnt er nach und nach jede Runde, bis der Reiche im Hemd dasteht. Das Blatt hat sich gewendet, Larfaillou bekommt Aubépine und Belazor beginnt, mit einer nach Börsenschluß notierten Kapitalausschüttung an seiner „zweiten ersten Million“ zu arbeiten.

■ Die Seufzerbrücke / Le Pont des Soupirs

Komische Oper von Hector Crémieux und Ludovic Halévy

1. Deutsche Neuübersetzung von Otto Maag, spätere musikalische Einrichtung von Konrad Roetscher in zwei Akten (vier Bildern)

2. Neue deutsche Textfassung von Josef Heinzelmann

PERSONEN: Cornarino Cornarini, Doge von Venedig (Tenor) - Baptiste, sein Knappe (Tenorbuffo) - Fabiano Fabiani Malatromba (lyr. Tenor) - Der Vorsitzende des Rats der Zehn (Baß) - Astolfo und Franrusto, Spione (Baßbariton, Baßbuffo) - Cascadetto, Straßensänger (Tenor) - Catarina Cornarini, Gemahlin des Dogen (lyr. Sopran) - Amoroso, ihr Page (Sopran) - Laodice, ihre Vertraute (Spielalt) u. a. - Masken, Volk, Wachen, Gondolieri

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, 2, 1 - 2, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Venedig im Jahre 1321

Uraufführung: 23. März 1861 in Paris;

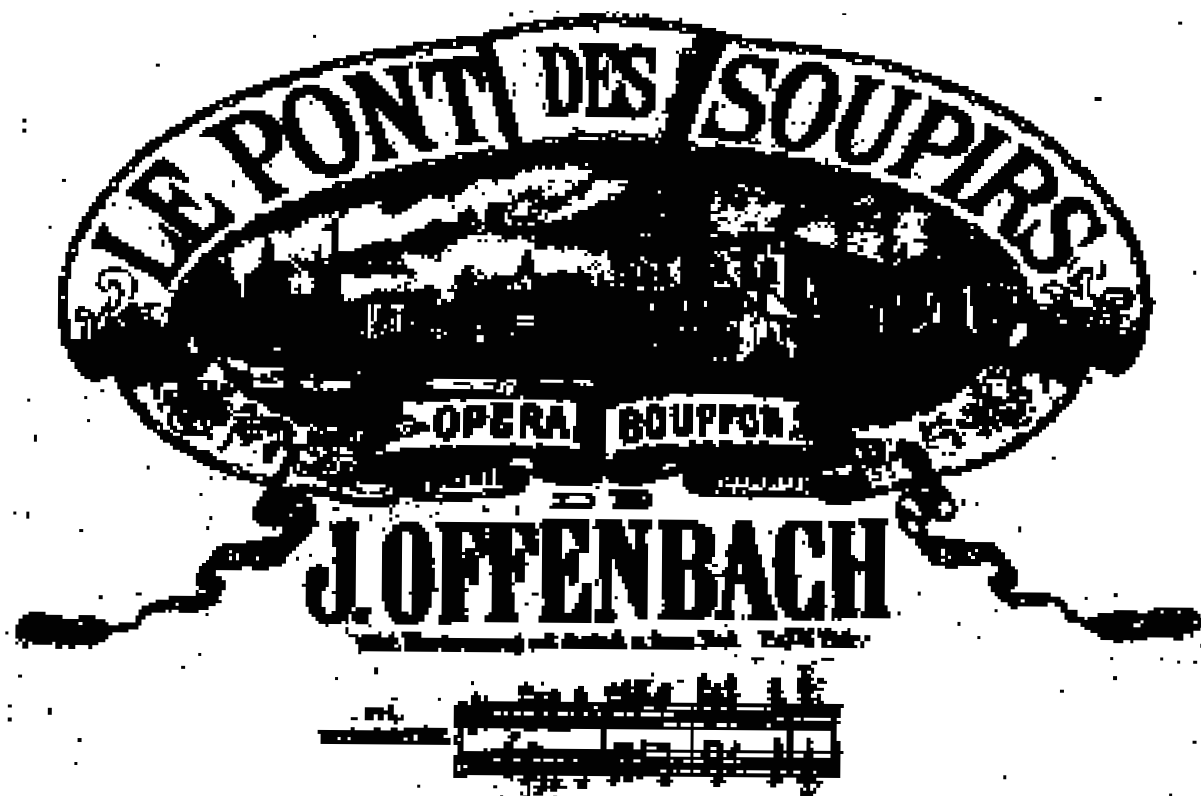
Erstaufführung der Neufassung: 8. August 1868 in Paris

deutsche Erstaufführung: 12. Mai 1862 in Wien

Erstaufführung der Fassung Maag/Roetscher/ Heinzelmann: 31. Januar 1965 in Wiesbaden

* Klavierauszug (Maag/Roetscher)

Cornarino Cornarini, Doge von Venedig und Admiral der venezianischen Flotte, hat sich kurz vor Beginn einer Seeschlacht mit seiner Fregatte aus dem Staub gemacht. Jetzt steht er mit dem Knappen Baptiste vor dem Dogenpalast – beide als Kriegsversehrte getarnt – und traut sich nicht nach Hause, denn auf Fahnenflucht steht bekanntlich die Todesstrafe. Doch zieht es ihn zu seinem süßen Weib Catarina. Die tröstet sich derweil mit ihrem Pagen Amoroso über die



Titelvignette des Originalklavierauszugs, Erstausgabe bei Bote & Bock, nach 1860

Abwesenheit ihres Mannes hinweg, wird aber von Fabiano Fabiani Malatromba bedrängt, einem Vetter Cornarinis, der den Dogenposten zu usurpieren versucht. Cornarini und Baptiste schaffen zwei Leibwächter Malatrombas aus dem Weg – leider nicht gründlich genug – um Catarina zu Hilfe zu kommen. Zwar können sie das Schlimmste verhindern, doch werden sie festgenommen und vor den Rat der Zehn gebracht, der mit dem Problem der Lizenvergabe für weibliche Gondolieri während der Karnevalszeit vollkommen überlastet ist. Cornarini und Baptiste versuchen ihren Kopf zu retten und geben sich als Mörder Cornarinis aus. Malatromba triumphiert, aber nur kurz, denn schon sind Catarina und Amoroso zur Stelle und behaupten, Cornarini lebe. Die beiden Invaliden werden enttarnt, und – o Schreck – zum Vorschein kommen der Doge und sein Knappe. Malatromba triumphiert wieder. Da bringt ein Bote neue Nachricht von der Seeschlacht. Der Gegner sei vernichtend geschlagen worden, die Flucht des Admirals war nur eine strategische Finte. – Die Auseinandersetzung zwischen Cornarini und Malatromba wird auf karnevalistische Weise fortgesetzt. Ein Geschicklichkeitswettbewerb entscheidet über den zukünftigen Dogen. Cornarini erringt mit Hilfe Amorosos den Sieg.

■ Urlaub nach dem Zapfenstreich / La Permission des 10 heures

Komische Operette in einem Akt von Mélesvilles und P.F.A. Carmouche,
deutsch von Karl Treumann

PERSONEN: Mme Jobin, Witwe (Sopran) - Nicole, ihre Nichte (Soubrette) - Lauternik, Sergeant (Tenor) - Vainqueur, Corporal (Sprechrolle) - Larose Pompon, Gardist (Bariton) - Brousaille, Hirte (Baßbuffo) - Perroquet, Notar (Sprechrolle) - Gardisten, Bauern und Bäuerinnen
Männerchor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Ort und Zeit: Neben dem Landhaus der Mme Jobin in der Umgebung von Paris im 19. Jahrhundert

Spieldauer: 70 Minuten

Uraufführung: 9. Juli 1866 in Bad Ems

* Klavierauszug

Jacques Offenbach

Urlaub nach dem Zapfenstreich

Larose Pompon liebt die reizende Nicole Jobin, die bei ihrer Tante, der Witwe Jobin lebt. Nicole würde Larose gerne heiraten, aber die Tante hat kategorisch entschieden, daß zuerst sie selbst wieder einen Mann haben müsse, bevor Nicole an eine Heirat denken dürfe. Also muß ein Mann für Mme Jobin her. Larose hat mitbekommen, daß sein Vorgesetzter, Sergeant Lauternik, Mme Jobin liebt, aber zu schüchtern ist, ihr ein Geständnis zu machen. Larose hilft nach, begreift aber zu spät, daß er einem großen Mißverständnis aufgesessen ist, denn Lauternik liebt gar nicht Madame, sondern ebenfalls Nicole. Inzwischen hat die Tante Gefallen am Sergeanten gefunden, und Larose gelingt es während eines nächtlichen Ausgangs, Lauternik so geschickt zu kompromittieren, daß diesem gar nichts anderes übrigbleibt, als die Witwe zu nehmen.

■ Die Verlobung bei der Laterne / Le Mariage aux Lanternes

1. Operette in einem Akt von Michel Carré und Léon Battu
2. Neubearbeitung mit eingefügtem Erzähler von Renato Mordo

PERSONEN: Peter, Pächter (Iyr. Tenor) - Liese, seine Muhme (Mezzosopran) - Anne Marie und Catharine, Witwen und Bäuerinnen (Iyr. Sopran, Mezzosopran) - Nachtwächter (Sprechrolle) - Bauern, Bäuerinnen
ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 1, 0 - Pk., Schl. - Streicher
Ort und Zeit: Platz in einem Dorf vor Peters Pachthof im 19. Jahrhundert

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: 10. Oktober 1857 in Paris

Erstaufführung der Bearbeitung Mordo: Frühjahr 1954 in Mainz

* Klavierauszug (Carré/Battu, fr./dt.)

Liese arbeitet auf dem Gut ihres Onkels Peter, fleißig und zuverlässig, aber wortkarg und immer traurig. Peter ahnt nicht, daß ihr Verhalten aus ihrer Schüchternheit resultiert. Denn Liese liebt Peter, wagt aber nicht, sich ihm zu offenbaren, weil sie glaubt, daß Peter sich für eine der beiden reichen Witwen entscheiden werde, die hinter ihm und seinem Hof her sind. Peter hält aber auch mit seinen Gefühlen für Liese hinter dem Berg. Er ist sogar eifersüchtig, weil er vermutet, daß Liese sich in einen Burschen verliebt hat, der kürzlich zum Tanzen im Dorf war. Peter hat seinem Onkel über seinen Kummer mit Liese geschrieben und auch um Geld für die Heirat gebeten, denn daß er Liese heiraten will, das steht fest. Der Onkel antwortet mit einer rätselhaften Aufforderung: Peter soll sich beim Vesperläuten unter der Dorflinde einfinden, dort werde er einen Schatz finden. Freudestrahlend liest Peter den Witwen den Brief vor, im guten Glauben, daß er nun bald reich sein werde. Aber auch Liese erhält einen Brief des Onkels, in dem sie aufgefordert wird, sich beim Vesperläuten unter die Linde zu setzen. Die beiden finden sich zum vorgegebenen Zeitpunkt, und nun wird der Sinn des Briefes klar. Im Schein der Lampe des Nachtwächters werden die neugierigen Witwen Zeuge, wie sich Liese und Peter den Verlobungskuß geben.

LEOPOLD SCHMIDT

(2.8.1860 - 30.4.1927)

■ Die glückliche Insel (siehe: Offenbach, Die Insel Tulipatan)

Singspiel in einem Akt unter freier Benutzung Offenbach'scher Motive
Text von Oscar Blumenthal

PERSONEN: Herzog Cacatois (Tenorbuffo) - Florizel, sein Sohn (Sopran) - Romboidal, Groß-Seneschall (Bariton) - Theodrine, seine Gattin (Mezzosopran) - Hermosa, ihre Tochter (Sopran) - Graf Brindoli (Iyr. Tenor) - Ein Page (Sopran) - Zwei Höflinge (Tenöre) - Jägerinnen, Zofen, Höflinge, Diener und

Leopold Schmidt

Die glückliche Insel

Dienerinnen, Volk und Soldaten

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Ort und Zeit: Insel Tulipatan. Irgendwann

Spieldauer: 65 Minuten

Uraufführung: 28. April 1917 in Berlin

JOHANN STRAUß

(25.10.1825 - 3.6.1899)

■ Der Carneval in Rom (1872/73)

Operette in drei Akten von Josef Braun

Neufassung von Werner Kelch, musikalische Bearbeitung von Fred Walter

PERSONEN: Marie, ein Mädchen vom Lande (Sopran o. Mezzosopran) - Arthur Bryk, Kunstmaler (Tenor) - Gräfin Falconi (Koloratursoubrette) - Graf Falconi (Hoher Bariton oder Tenorbuffo) - Arthurs Freunde, die Kunstmaler: Robert Hesse (Tenorbuffo) - Benvenuto (Baßbuffo) - Nebenpersonen, kleine Rollen: Donna Sefronia, Vorsteherin eines Damenstiftes (Alt) - Therese (1. Sopran) - Franz und Toni (1. Tenöre) - Sepp und Martin, Gastwirt und Kutscher (2. Tenöre) - Malermodelle, junge hübsche Mädchen (Sopran, Alt)

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Bühnenmusik: 1-2 Klarinetten, 2 Hörner, 2 Trompeten, 3 Posaunen, Becken, große Trommel

Ort und Zeit: Tirol und Rom vor 1870

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 1. März 1873 in Wien

Uraufführung der Fassung Kelch/Walter: 4. Dezember 1976 in Gelsenkirchen

Marie trauert um Arthur, ihren Liebsten, der schon vor längerer Zeit nach Rom aufgebrochen ist, um dort zu malen und seitdem nichts mehr von sich hat hören lassen. Zwei deutsche Künstler, Robert und Benvenuto, machen Station in dem kleinen Grenzort. Auch sie sind auf dem Weg nach Rom. Es stellt sich heraus, daß Benvenuto Arthur aus seiner Wiener Studienzeit kennt, und als sich für Marie noch am selben Tag die Gelegenheit bietet, sich der Reisegesellschaft des Grafen Falconi anzuschließen, gibt es kein Halten mehr. In Rom angekommen macht sie sich, als junger Mann verkleidet, auf die Suche, findet Arthur, der sie nicht erkennt, und der gerade dabei ist, mit der Gräfin Falconi anzubändeln. Marie hat einen Plan, wie sich dem Untreuen eine Lektion erteilen läßt. Aus Marie wird „Piccolini“, der bei Arthur als Lehrling und Gehilfe Anstellung findet. Von diesem ins Vertrauen gezogen, gelingt es ihr, ein Rendezvous nach dem anderen zwischen Arthur und der Gräfin zu vereiteln oder zu stören. Bis ihr die Verkleidung zum Verhängnis wird, da der Graf auch in ihr einen Nebenbuhler seiner Gattin wittert...

■ Waldmeister (1895)

Operette in drei Akten nach Gustav Davis

Textliche und musikalische Neufassung von Ralph Benatzky

PERSONEN: Christof Hefe, Amtshauptmann (Bariton) - Malvine, seine Frau (Sopran) - Freda, beider Tochter (Sopran) - Tymoleon von Gerius, Oberforstwart und Direktor der Forstakademie (Bariton) - Botho Wendt, ein junger eleganter Edelmann (Tenor) - Erich, ein Forsteleve (Tenor) - Pauline Garlandt, eine Sängerin (Sopran) - Regina, ihre Freundin - Erasmus Friedrich Müller, Professor der Botanik - Jeanne, Kammerzofe bei Pauline (Sopran) - Sebastian, Diener bei Hefe - Therese, Stubenmädchen bei Hefe -

Johann Strauß

Waldmeister

der gefürchtete Oberforststrat Tymoleon von Gerius hereinplatzt, der, auf Anordnung des biederen Amtshauptmannes Hefeles, die jungen Leute Mores lehren soll. Botho muß erfahren, daß Tymoleon der schönen „Waldfee“ Freda versprochen ist, der reizenden Tochter Hefeles, der er gerade im Wald begegnet ist und in die er sich sofort unsterblich verliebt hat. Allen ist klar, daß Tymoleon (allseits als Schürzenjäger bekannt) der Richtige für Freda nicht ist, und daß ihm dringend eine Lektion erteilt werden muß, wofür Pauline die notwendigen Maßnahmen einleitet. Nach einer turbulenten Verlobungsfeier (bei der ein selbstgebrauter Lindenblütentee eine bis dato unbekannte Wirkung zeitigt) ist nichts mehr, wie es vorher war: Botho bekommt seine Freda, Tymoleon wird aufs beste entschädigt, und das Geheimnis des „schwarzen Waldmeisters“ findet auch seine unerwartete Aufklärung.

FRANZ VON SUPPÉ

(18.4.1819 - 21.5.1895)

■ Leichte Kavallerie

Musikalisches Volksspiel in drei Akten von Hans Bodenstedt
Musikalische Neufassung von Horst Platen. Neurevision 1952

PERSONEN: Graf Adolar von Rheinfels (jgd. Komiker oder Buffo) - Gräfin Ilonka Csikos (tanzende Soubrette) - Baron von Brederock (Charakterspieler mit komischem Einschlag) - Ilse, seine Tochter (Sopran) - Bei den roten Husaren: Hans-Wolf von Alten, Rittmeister (Tenor) - Zinke, Unteroffizier (derber Charakterkomiker) und Apfelbaum, Trompeter (Charakterkomiker) - Lenekin, Faktotum im Schloß Rheinfels, ehemalige Marketenderin (Charakterkomikerin) - Marquis Fontaine, Panduren-Offizier - Der Schulmeister - Der Pastor - Der Förster - Franz, ein Diener bei Brederock - Tänzerinnen vom Ballett des Grafen, Volk, Panduren, Bürger

Gemischter Chor

Ballett

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 3 Sax., 2 - 4, 2, 3, 0 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cel. – Streicher
Ort und Zeit: Empfangsdielen im Stadtschloß von Brederock und Saal und Hof am Gemüsegarten im Schloß Rheinfels um 1750

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 21. März 1866 in Wien

Erstaufführung der Neufassung Platen: 15. Mai 1934 in Berlin

Im Palais des Barons von Brederock berät eine Gruppe Oppositioneller, was gegen die Maitresenwirtschaft des Grafen Adolar von Rheinfels zu unternehmen sei. Denn seitdem er der tanzenden Gräfin Ilonka Csikos hörig ist („Typ Lola Montez“), ruiniert er die Staatskasse zur Finanzierung ihrer Ballett-Truppe, der „leichten Kavallerie“, wie der Volksmund spöttelt. Außerdem bringt er das politische Gleichgewicht in Gefahr, da er alle alten Bündnisse aufkündigt und Ilonka zuliebe mit den ungarischen Panduren fraternisiert. Hans-Wolf von Alten, ein deutscher Mann von echtem Schrot und Korn (den die unersättliche Ilonka schon einmal in ihren Fingern hatte, als er noch Leutnant der Königin von Ungarn war), hat – so ist Adolar zu Ohren gekommen – in den umliegenden Fürstentümern eine echte Kavallerie rekrutiert, um die Panduren und mit ihnen das undeutsche Lotterleben aus dem Fürstentum Rheinfels zu vertreiben. Adolar versucht, Graf Benecke als Befehlshaber gegen den Aufständischen zu gewinnen, aber Benecke verweigert den Gehorsam. Hans-Wolf erscheint inkognito bei Benecke und gesteht ihm, daß es keine Kavallerie gebe, weil keiner seiner Bundesgenossen den Fürsten Adolar mehr ernst nehmen und deswegen auch keine Soldaten stellen wolle. Die Lage ist ernst, aber nicht hoffnungslos...

M
U
S
I
C
A
L

RAINER GLEN BUSCHMANN

(17.3.1928 - 9.7.1995)

■ **Heuchlerserenade**

Musical in 11 Bildern von Marcel Valmy

PERSONEN: Pierre Leclerc, Komponist - Gaston Guillard, Bohémien - Jean Richet, Musikverleger - Madame Laforge, eine Untermieterin - Monsieur Vauthier, Polizist - Prosper, ein Pariser Schurke - „Monsieur“, ein eifersüchtiger Ehemann - Simone, eine zauberhafte Geliebte - Madame Yvonne, eine verheiratete Witwe - Dorette, ein lockerer Vogel - u.a.

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 2 (Baßkl.), 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Klav., Gitarre, E-Baß, Akkordeon - Streicher

Ort und Zeit: Paris am Ende der 60er Jahre des 20. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 11. März 1970 in Dresden

Der junge Pierre Leclerc ist auf dem Weg nach Paris, wo er sich eine Karriere als Musiker erträumt. Bereits im Zug macht er die Bekanntschaft der vertrauenerweckenden, früh verwitweten Madame Yvonne, die Pierres Leben eine entschieden neue Richtung geben wird. Madame Yvonne bietet Kost und Logis gegen Klavierstunden. Bald nach der Ankunft stellt sich jedoch heraus, daß Madame überhaupt kein Klavier besitzt und unter Musizieren auch etwas ganz anderes versteht als Pierre. Wogegen gar nichts einzuwenden wäre, stünde nicht in einem delikaten Augenblick der angeblich verflorsene Ehemann in der Tür... Pierre hat am Ende seines ersten Tages in Paris schon allerhand gelernt: in dieser Stadt ist nichts, was es scheint, Moral meint Heuchelei, Liebe ist ein schönes Wort für sexuelle Ausbeutung und Freundschaftsdienste nützen sehr dem eignen Vorteil. Bald heißt es: „Rien ne va plus.“ Doch mit dem Ende „fängt die Wende an.“ Diese kommt für Pierre mit der Bekanntschaft der reizenden Simone, der Sekretärin des einflußreichen Musikverlegers Jean Richet. Mit ihrer Hilfe gelingt ihm der Aufstieg durch die Niederungen des Seine-Babylons zum gefeierten Komponisten. Doch Pierre muß erst einmal „das Zeitliche segnen“, bevor er seinen Ruhm genießen und endlich in Ruhe komponieren kann.

GEORGE GERSHWIN

(26.9.1898 - 11.7.1937)

■ **Blue Monday**

Sketch von G. B. de Silva. Bearbeitet für Orchester von Gregg Smith

PERSONEN: Joe (Tenor) - Vi (lyr. Sopran) - Tom (Bariton) - Mike (Baß) - Sam (Bariton) - Sweetpea (Cafépianist)

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 1, 1, Tenorsax., 1 - 0, 2, 2, 0 - Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher

Ort der Handlung: In einem Kellercafé nahe der 135. Str. und Lennox Ave., New York

Spieldauer: 23 Minuten

Uraufführung: 28. August 1922 in New York.

deutsche Erstaufführung: 16. Mai 1984 in Köln

(Neue Welt Musikverlag GmbH, i. Hs. Warner/Chappell Music GmbH Germany, München; Bühnenvertrieb und Auslieferung Boosey & Hawkes · Bote & Bock für Deutschland, Österreich, Schweiz, Polen, Tschechische und Slowakische Republik, Staatsgebiet des ehem. Jugoslawien, Albanien, Rumänien, Türkei)

Joe möchte zu seiner Mutter fahren, die er seit Jahren nicht gesehen hat. Das will er aber vor seiner Freundin Vi nicht zugeben, um nicht als Muttersöhnchen vor ihr dazustehen. Vi setzt sich gegen Toms Zudringlichkeiten zur Wehr. Sie hält ihn mit einer Pistole in Schach, die ihr Joe gegeben hat. Um sich zu rächen, schürt Tom ihre Eifersucht. Er behauptet, Joe treffe sich

George Gershwin

Blue Monday

mit einer anderen Frau. Als Beweis soll ein Telegramm an Joe dienen, das dieser gerade eben bekommen hat, aber nicht zeigen will. Wütend schießt Vi auf Joe und verletzt ihn tödlich. Schockiert liest sie den Inhalt des Telegramms: Joe brauche nicht zu fahren, denn seine Mutter sei seit drei Jahren tot.

BORIS JOJIC

(* 28.12.1933)

■ Schach dem König / God Save The Queen

Musical von Bernard Thieme nach „Die sechste Frau“ von Max Christian Feiler

Personen: Heinrich VIII., König von England (Bariton) - Katharina Parr, seine sechste Frau (Alt) - Mary Suffolk, deren Nichte (Sopran) - Gerald, Graf von Surrey, Literat und Hofnarr aus Vergnügen (Baß/Bariton) - Thomas Seymour, Kapitän - Wriothesley, Kanzler - Cranmer, Erzbischof - Norfolk, Marschall, Ann Askew, Kammerfrau - Cocu und Coco, Eingeborene der Kathrins-Inseln (Baß, Bariton) - Hobby und Lobby, zwei Folterknechte (Bariton) - Prinzessin Elisabeth, die spätere Queen Bess - ein Komödiant - ein Fremdenführer (Baß) - Lingard, Leibarzt - Oberhofkoch - Leutnant - Gefangene.

Gemischter Chor

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 1, 1, 1 -1, 3, 3, 0 - Perc., Drums, Git. - Streicher

Ort und Zeit: London im Jahre 1547

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 4. Juni 1970 in Prag

Heinrich VIII, König von England, gefällt sich in der Rolle des Renaissance-Herrschers. Seine Gier nach Frauen ist unersättlich, aber vom Harem hält er nichts. Was in Konstantinopel gleichzeitig möglich ist, geschieht in Windsor hübsch der Reihe nach. Da das katholische Glaubensbekenntnis die Scheidung nicht zuläßt, ist Heinrich zum Protestantismus übergetreten. Eine vielleicht überflüssige Maßnahme, da er seine Frauen ohnehin hinrichten läßt, wenn er ihrer überdrüssig ist. Der Kopf seiner sechsten, Katharina Parr, sitzt auch schon etwas locker. Sie aber ist gewitzter als ihre Vorgängerinnen und hält ihren Drachen tollkühn an der Leine. Es gelingt ihr sogar, ihrem „Pampelchen“ Hörner aufzusetzen. Schließlich setzt sie alles auf eine Karte. Bei einer königlichen Gartenparty läßt sie Komödianten das Spiel vom alten dicken Lüstling „Sir John Falstaff“ vorführen. Als der König merkt, daß man ihm den Spiegel vorhält und zum Gespött der ganzen Hofgesellschaft macht, trifft ihn der Schlag. Noch ehe er das Zeitliche gesegnet hat, spendiert die zukünftige Königin von England, Elisabeth, dem Volke Freibier.

VINCENT YOUMANS

(27.9.1898 - 5.4.1946)

■ No, no, Nanette (1923/24)

Musical in 3 Akten nach dem Buch von Otto Harbach und Frank Mandel

Texte von Irving Caesar und Otto Harbach

Deutsche Bearbeitungen: Karl Vibach und Roland Sonder-Mahnken, Fritz Fischer und Rainer Wallraf

Vincent Youmans

No, no, Nanette

PERSONEN: Jimmy Smith, Buchdruckereibesitzer - Mary, seine Frau - Nanette, deren Pflegekind - Billy Early, Rechtsanwalt - Lillian, seine Frau - Tom Parker, Jimmys Neffe - Henry, Butler bei Smith - Betty, Winnie und Flora, drei zornige junge Mädchen - Taxifahrer

ORCHESTERBESETZUNG: 1, 1, 2, 0 -1, 3, 2, 0 - Schl. - Klav./E-Orgel, Git. - Streicher

Ort der Handlung: Bibliothek im Hause Smith, Sommerhäuschen an der See

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 16. September 1925 in New York

deutsche Erstaufführung: 7. November 1925 in Berlin

(Hanseatic Musikverlag GmbH, i. Hs. Warner/Chappell Music GmbH Germany, Hamburg; Bühnenvertrieb und Auslieferung Boosey & Hawkes · Bote & Bock für Deutschland, Österreich, Schweiz, Polen, Tschechische und Slowakische Republik, Staatsgebiet des ehem. Jugoslawien, Albanien, Rumänien, Türkei)

Der Buchdrucker Jimmy Smith steckt in einem großen Dilemma. Er hat mit dem Verkauf seines Bestsellers - der Bibel - ein kleines Vermögen gemacht, das er auf karitative Weise unter die Leute bringt, da er nicht „happy“ sein kann, wenn es andere nicht auch sind. So ermöglicht er drei mittellosen attraktiven jungen Damen durch monatliche Zuwendungen ein angenehmes Leben und die Finanzierung ihres Studiums. Leider geht ihm erst jetzt auf, daß seine Frau, die nichts von alledem weiß, seine Barmherzigkeit auch anders interpretieren könnte und bittet den Rechtsanwalt Billy Early um Beistand. Billy zieht seinen Adlatus Tom ins Vertrauen, der gerade bei Jimmys Ziehtochter Nanette anbandelt, und beordert Jimmys „Maitressen“ in dessen Wochenendhaus in Schottland, wo er sie mit einer größeren Summe abzufinden gedenkt. Jimmy, ahnungslos, erfüllt Nanette den langgehegten Wunsch eines gemeinsamen Wochenendes in seinem Wochenendhaus, wovon Jimmys und Billys Ehefrauen Mary und Lillian nichts erfahren, die sich ebenfalls zu einem Trip nach Schottland aufmachen. Dort trifft man sich wieder, und der Mißverständnisse ist kein Ende mehr...

No. 10 TEA FOR TWO

② Russi Slawfon

Ich bin bei dir, du bist bei mir, im
Schnee zu Zehn, im See, bei Zehn, ich geh' al-lala nicht al-nen Ma-ter

No, no, Nanette, Ausschnitt aus Nr. 10, „Tea for Two“ in der deutschen Textfassung von Fischer/Wallraff

**B
A
L
L
E
T
T**

FRANK MICHAEL BEYER

(* 8.3.1928)

■ Geburt des Tanzes (1987)

Ballett

PERSONEN: Eurydike - Orpheus - Tod - 3 Paare - Männer und Frauen, Kinder

ORCHESTERBESETZUNG: 4 (2 Picc., Altfl., Baßfl.), 3 (E.H.), 3 (Es-Kl., Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1- Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 27. März 1988 in Berlin

BORIS BLACHER

(19.1.1903 - 30.1.1975)

■ Chiarina (1946)

Ballett in einem Akt von Paul Strecker

PERSONEN: Der Vater* - Die Mutter - Die Tochter - Der Jüngling - Das Blumenmädchen - Die Fürstin - Der Arzt - Die Kokotte - Vier Blumenmädchen - Zwei alte Jungfern* - Eine Bonne* - Der Fotograf* - Der Kapellmeister - Ein Krokodil - Kurgäste, Kinder, Ein Polizist

(Die mit * versehenen Rollen können von einem Schauspieler oder Chorpersonal dargestellt werden)

Ort und Zeit: In den Gärten von Chiarina, einem kleinen Thermalbad um 1880

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 0, 1, 1 - 1, 1, 0, 0 - Schl. - Klav. - Streicher

Spieldauer: 25 Minuten

Uraufführung: 22. Januar 1950 in Berlin

* Klavierauszug

■ Demeter (1963)

Ballett in vier Bildern von Yvonne Georgi

PERSONEN: Persephone - Gespielinnen der Persephone - Hades - Begleiter des Hades - Demeter - Hekate - Apollo - Königin Metaneira - Vier Töchter der Metaneira - Demophon, der kleine Sohn der Königin Metaneira - Hermes (Hades und Hermes können von einem Tänzer übernommen werden) - Frauen und Männer aus Eleusis

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, E.H., 1, Baßkl., 1, Kfg. -1, 1, 1, 0 - Schl. - Klav. - Streicher

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 4. Juni 1964 in Schwetzingen

* Klavierauszug

■ Fest im Süden (1935)

Tanzdrama in einem Aufzug von Ellen Petz

PERSONEN: Das Blumenmädchen - Der junge Matrose - Der Eifersüchtige - Hafenwirtin - Liebespaar - Fischerinnen - Burschen

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 2, 0 - Pk., Schl. - Zieharm. ad lib. - Streicher

Ort der Handlung: Vor der Schenke eines kleinen spanischen Fischerdorfes

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: 4. Februar 1937 in Kassel

Boris Blacher

■ **Hamlet** (1949)

Ballett in einem Prolog und drei Bildern nach Shakespeare von Tatjana Gsovsky

PERSONEN: Claudius, König von Dänemark - Hamlet, Sohn des vorigen und Neffe des gegenwärtigen Königs - Polonius, ein Oberkämmerer- Laërtes, dessen Sohn - Erster Schauspieler - Weitere Schauspieler - Zwei Totengräber - Der Geist von Hamlets Vater - Gertrude, Königin von Dänemark und Hamlets Mutter - Ophelia, Tochter des Polonius - Herren und Frauen am Hofe, Soldaten

Gemischter Chor (eventuell vom Tonband)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Klav. - Streicher

Bühnenmusik: 2 Trompeten

Ort der Handlung: Helsingör

Spieldauer: 70 Minuten

Uraufführung: 19. November 1950 in München

* Klavierauszug

■ **Harlekinade** (1939)

Ballett in einem Akt mit Prolog und Epilog von Jens Keith

PERSONEN im Prolog und Epilog: Harlekin - Clown - Pantalón - Colombine. PERSONEN im Hauptteil: Ein verliebter junger Mann - Ein Mädchen - Ein Schelm - Ein junger Geck - Sein dicker Freund - Ein alter Mann - Ein Blumenmädchen

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 2, 2, 0 - Pk., Schl. - Streicher

Spieldauer: 20 Minuten

Uraufführung: 14. Februar 1940 in Krefeld

■ **Lysistrata** (1950)

Ballett in drei Bildern nach Aristophanes vom Komponisten

PERSONEN: Lysistrata - Myrrhine - Kinesias, Myrrhines Mann - Ein Herold der Spartaner - Frauen und Männer Athens - Chor der Weiber, Chor der Männer (oder 2 Trompeten)

Frauenchor, Männerchor (ad lib.)

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Streicher

Bühnenmusik: 2 Trompeten, 2 Posaunen

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: 30. September 1951 in Berlin

* Klavierauszug

■ **Der Mohr von Venedig** (1955)

Ballett in einem Prolog, acht Bildern, sieben Ritornellen und einem Epilog nach Shakespeare von Erika Hanka

PERSONEN: Othello, der Mohr von Venedig, Feldherr - Jago und Cassio, seine Offiziere - Rodrigo, ein abgewiesener Freier der Desdemona - Brabantio, Desdemonas Vater - Montana, ein cypriotischer Edler - Desdemona, die Geliebte und Gattin Othellos - Emilia, Jagos Gattin - Bianca, eine junge Courtisane - Drei Edle aus Venedig - Eine Frau im Sturm - Söldner, Hofgesellschaft, Courtisanen, Diener, Dienerinnen, Pagen, Volk, Tänzer der Ritornelle

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cel. - Streicher

Bühnenmusik: Flöte, Klarinette, Fagott, Horn, Trompete, Schlagzeug, Orgel, Violine, Kontrabaß

Ort und Zeit: Venedig und Cypern um 1570

Spieldauer: 70 Minuten

Uraufführung: 29. November 1955 in Wien

* Klavierauszug



Chiarina, Uraufführung, Städtische Oper Berlin 1950
ML: Artur Rother, Ch: Jens Keith , A: Paul Strecker
Maria Litto (Fürstin), Erwin Bredow (Arzt)

Boris Blacher

■ **Tristan** (1965)

Ballett in sieben Bildern von Tatjana Gsovsky

PERSONEN: Tristan - Isolde - König Marke - Brangäne - Melot - Baron Ganelon - Baron Gondoin - Baron Denovalin - Ein Page (mittlere Stimme) - Hofdamen, Narrentänzer, Masken, Königspaare der Dynastie Markes, Soldaten, Karnevalsgestalten

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 3 (Baßkl.), 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Cel. - Streicher

Spieldauer: 60 Minuten

Uraufführung: 10. Oktober 1965 in Berlin

* Klavierauszug

GOTTFRIED VON EINEM

(24.1.1918 - 12.7.1996)

■ **Prinzessin Turandot** (1942)

Ballett in zwei Bildern von Luigi Malipiero

PERSONEN: Prinzessin Turandot - Prinz Kalaf von Astrachan - Der Tod (1. Rätsel) - Die Narrheit (2. Rätsel) - Die Liebe (3. Rätsel) - Der Prinz von Samarkand* - Der Kaiser Altoum* - Der Henker* mit seinen Knechten - Hofstaat, Volk

(Die mit einem * versehenen Rollen können von einem Schauspieler oder Chorporpersonal dargestellt werden)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 5. Februar 1944 in Dresden

* Klavierauszug

■ **Rondo vom goldenen Kalb** (1950)

Drei Nachtstücke von Tatjana Gsovsky

PERSONEN: Der reiche Herr - Das junge Mädchen - Der junge Mann - Die schwarzgekleideten Herren - Die Menschen - Der Dandy und seine Geliebte - Der feiste Spieler - Die Greisin - Der Offizier - Hochzeitsgäste, Spielertypen, Männer, Frauen

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk. - Streicher

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 1. Februar 1952 in Hamburg

* Klavierauszug

■ **Medusa**

Ballett in drei Szenen von Gale M. Hoffman, eingerichtet von Erika Hanka

PERSONEN: Medusa - Stheino und Euryale, ihre Schwestern - Ein blinder Seemann - Perseus - Wanderer

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Spieldauer: 30 Minuten

Uraufführung: 16. November 1957 in Wien

HEIMO ERBSE

(* 27.2.1924)

■ Ruth

Ballett in zwei Akten nach dem gleichnamigen Buch aus dem Alten Testament von Gale M. Hoffman

PERSONEN: Ruth, eine junge Witwe aus Moab - Naemi, ihre Schwiegermutter, in Juda gebürtig - Boas, ein junger Gutsbesitzer aus Juda - Volk von Moab, Volk von Juda, Mägde des Boas - Rat der Ältesten
ORCHESTERBESETZUNG: 3 (2. ad lib., 3. Picc.), 2 (E.H.), 2 (Es-Kl.), 2 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher

Spieldauer: 30 Minuten

Uraufführung: 24. März 1959 in Wien

deutsche Erstaufführung: 7. April 1959 in Hannover

* Klavierauszug

HEINRICH FEISCHNER

(22.6.1910 - 10.11.1961)

■ Café Savoy

Ballett in zwei Bildern

PERSONEN: Die Dame - Der junge Mann - Der Lebemann - Eine Blumenfrau - Ein Zeitungsverkäufer - Zwei Freundinnen - Ein Drehorgelspieler - Zwei Bardamen - Eine Zigarettenverkäuferin - Die Ballerina - Kellner, Passanten, Kinder

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (2 Picc.), 2, E.H., 2, 2 - 3, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Cel. - Streicher

Ort und Zeit: Vor und in dem Café um 1910

Spieldauer: 45 Minuten

FRIEDRICH VON FLOTOW / BORIS BLACHER

■ Das Zauberbuch von Erzerum

Ballett von Adrienne Mierau. Nach alten Ballettmusiken von Flotow zusammengestellt und orchestriert von Boris Blacher
Neufassung unter dem Titel „Der erste Ball“ von Paul Strecker und Jens Keith

PERSONEN: Die Prinzessin - Der Hauptmann, ihr Geliebter - Der Feldherr, ihr Bräutigam - Der Kaiser, ihr Vater - Der Magier - Gespielinnen der Prinzessin, Hofstaat, Dienerinnen, Bauern, Dorfbewohner, Fischer, Schneider, Goldschmiede und andere Gewerbe

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2, 2, 2 - 2, 1, 1, 0 - Pk., Schl. - Hf., Cel. - Streicher

Bühnenmusik ad lib.: Klarinette, 2 Hörner

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 17. Oktober 1942 in Stuttgart

Erstaufführung der Neufassung Strecker/Keith: 11. Juni 1950 in Berlin

GEORGE GERSHWIN

(26.9.1898 - 11.7.1937)

■ Who cares?

Ballett nach dem „Gershwin Songbook“, bearbeitet und instrumentiert von Hershy Kay. Choreographie von George Balanchine

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, Baßkl., 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl., Drums - Hf., Klav./Cel. - Streicher

Spieldauer: 50 Minuten

Uraufführung: 5. Februar 1970 in New York

(Neue Welt Musikverlag GmbH, i. Hs. Warner/Chappell Music GmbH Germany, München; Bühnenvertrieb und Auslieferung Boosey & Hawkes · Bote & Bock für Deutschland, Österreich, Schweiz, Polen, Tschechische und Slowakische Republik, Staatsgebiet des ehem. Jugoslawien, Albanien, Rumänien, Türkei)

THEO GOLDBERG

(* 29.9.1921)

■ Nacht mit Kleopatra

Parabolisches Ballett. Libretto vom Komponisten

PERSONEN DER RAHMENHANDLUNG: Kleopatra - Mark Anton - Ein junger Offizier aus Kleopatras Garde - Der Henker - Zwei Gehilfen des Henkers.

PERSONEN DES DIVERTIMENTOS: Zwei Duellanten - Eine höfische Gesellschaft - Herolde (Zwei Duellanten) - Jongleure - Akrobaten - Bauchtänzerinnen - Ein Clown - Die Schimäre - Der Kaufmann - Der Aufseher - Sklavinnen - Galeerensträflinge - Der Messerwerfer - Die Dame - Drei Pagen

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Klav. (oder Cemb.) - Streicher

Ort der Handlung: Im Palast der Kleopatra in Alexandrien

Spieldauer: 35 Minuten

Uraufführung 20. Januar 1952 in Karlsruhe

HEINZ FRIEDRICH HARTIG

(10.9.1907 - 16.9.1969)

■ Das Tor

Episode in Troja. Ballett von Tatjana Gsovsky

PERSONEN: Helena - Cassandra - Paris - Das Meer. Das trojanische Pferd. Der Krieg

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 0,1, 1 -1, 2, 1, 0 - Schl. - Klav. - Streicher

Spieldauer: 20 Minuten

Uraufführung: 20. September 1956 in Berlin

■ Schwarze Sonne

Ballett in neun Bildern von Tatjana Gsovsky

PERSONEN: Orest - Elektra - Klytämnestra - Ägisth - Furien

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav. - Streicher

Spieldauer: 25 Minuten

Uraufführung: 22. September 1959 in Berlin

* Klavierauszug

GERALD HUMEL

(* 7.11.1931)

■ **Erste Liebe** (1965)

Ballett in einem Akt nach einer Novelle von Turgeniev

PERSONEN: Vater - Mutter - Sohn - Die junge Fürstin - Die Fürstinmutter - Vier Verehrer: Offizier, Advokat, Lehrer, Poet - Diener, sechs junge Mädchen, Gäste

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., Es-Kl., 2, Baßkl., 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - 2 Hf., Klav., Cel. - Streicher

Bühnenmusik: Klavier

Ort und Zeit: Auf der Terrasse eines russischen Gutshofes und im anliegenden Park. Mitte des 19. Jahrhunderts

Spieldauer: 45 Minuten

■ **Herodias** (1966)

Ballett in drei Bildern mit Epilog von Manfred Taubert

PERSONEN: Herodias - Herodes - Der Prophet - Der Henker - Salome - Priester, Gäste

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (Picc.), 2, E.H., 2, Baßkl., 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav. (Cel.) - Streicher

Ort und Zeit: In der Stadt des Herodes zu biblischer Zeit

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 2. März 1967 in Braunschweig

GISELHER KLEBE

(* 28.6.1925)

■ **Pas de trois**

Ouvertüre, Entrée, Adagio, Drei Variationen, Coda

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 3 (Es-Kl., Baßkl.), 1 - 2, 2, 1, 1 - Klav. - 2 Kontrabässe

Spieldauer: 15 Minuten

Spieldauer: 15 Minuten

Uraufführung: 28. Oktober 1951 in Wiesbaden

■ **Signale**

Ballett in fünf Szenen von Tatjana Gsovsky. Neufassung

PERSONEN: Der Bahnwärter - Die Frau des Bahnwärters - Der Neger - Der Offizier - Der Geck

ORCHESTERBESETZUNG: 0, 1, E.H., Es-Kl., 2 (Baßkl.), 0 - 3, 1, 0, 1 - Pk., Schl. - Klav. - Streicher

Neufassung: 1 (Picc.), 2, 2 (Es-Kl.), 2 - 2, 2, 0, 0 - Klav. - Schl. - 8 Violinen, 2 Kontrabässe

Spieldauer: 35 Minuten

Uraufführung: 25. September 1955 in Berlin

Erstaufführung der Neufassung: 5. September 1957 in Berlin

Giselher Klebe

■ Fleureville

Ballett in vier Szenen von Tatjana Gsovsky

PERSONEN: Dominique, Tochter und Modell des Puppenmachers - Gilles, ihr Liebster - Der Puppenmacher - Der Trommler - Sinaide, eine Schöne - Pierro und Alain, deren Freier - Eine Orangenverkäuferin - Vier Soldaten, junge Mädchen und Männer der Stadt Fleureville

ORCHESTERBESETZUNG: 1 (Picc.), 0, 1, 1 -1, 1, 1, 0 - Schl. - Solo-Klav. - 3 Violinen, 3 Bratschen, 3 Violoncelli

Spieldauer: 40 Minuten

Uraufführung: 20. September 1956 in Berlin

■ Menagerie (Lulu)

Ballett in fünf Bildern nach Frank Wedekinds „Lulu“ von Tatjana Gsovsky

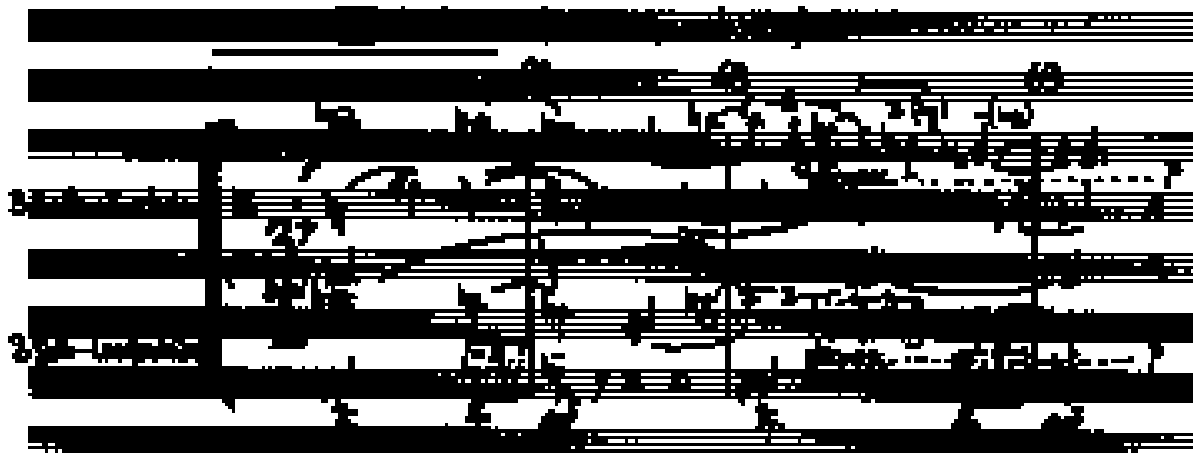
PERSONEN: Lulu - Gräfin Geschwitz - Dr. Schön - Schwarz, ein junger Maler- Marquis Casti-Piani, ein Mädchenhändler - Jack the Ripper - Alwa, der Sohn Dr. Schöns - Damen der Demimonde: Magelone, Biametta und Ludmilla - Kadidja, ein Kind, die Tochter Magelones - Rodrigo, ein Athlet - Gymnasiast - Schigolch, ein verkommener Greis - Tänzer, Partner der Lulu - Zirkusdirektor - Straßenbesuch bei Lulu, ein Schwyzer - Braut des Dr. Schön - Medizinalrat Dr. Goll, der erste Mann Lulus - Damen und Herren der Demimonde

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 1, E.H., 2 (Es-Kl.), 3 Sax., 2 - 4 (2 Tenortuben), 3, 3, 1 - Pk., 3 Schl. - Streicher - Magnetophon

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 24. September 1958 in Berlin

* Klavierauszug



Menagerie, Partiturautograph. Beginn Solo der Gräfin Geschwitz

■ Das Testament

Ballett nach Balladen von François Villon von Imre Keres

PERSONEN: Villon - Das Frauenideal - Kleinere Herren- und Damensoli

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 1, 1, E.H., 1, Baßkl., 2 - 4, 2, 3, 1 - 2 Schl. - 2 Klav., Cemb. (mit Haftmikrofon), Orgel - Streicher

Spieldauer: 45 Minuten

Uraufführung: 30. April 1971 in Wiesbaden

(Gemeinschaftsverlag mit Bärenreiter)

KURT RASCH

(3.11.1902 - 31.7.1986)

■ **Der Dämon**

Ballett in einem Akt nach einer Idee von Rudolf Kölling, bearbeitet von Liselotte Köster und Jockel Stahl

PERSONEN: Der Dämon, ein junger Kavalier - Sein Opfer, ein hübsches Mädchen - Tanzende Gesellschaft

ORCHESTERBESETZUNG: Picc., 2, 2, 2, 2 - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Cel. - Streicher

Ort und Zeit: Auf einem Platz im Park eines Schlosses zur Zeit E. T. A. Hoffmanns.

Die Maskerade findet am Nachmittag eines schönen Sommertages statt, der Sturmtanz am späten Abend.

Spieldauer: 30 Minuten

Uraufführung: 8. Juni 1946 in Weimar

ARIBERT REIMANN

(* 4.3.1936)

■ **Stoffreste**

Ballett in einem Akt von Günter Grass

PERSONEN: Der Stoffhändler - Zwei junge Mädchen (Zwillinge) - Der Polizist - Vier Motten -

Das Scherengestell - Hausfrauen und Ehemänner

ORCHESTERBESETZUNG: 2 (Picc.), 2 (E.H.), 2 (Baßkl.), 2 - 3, 2, 2, 1 - Pk., Schl. - Hf., 2 Klav. (2. verstimmt), Cemb. - Kontrabässe

Spieldauer: 25 Minuten

Uraufführung: 12. Februar 1959 in Essen

* Klavierauszug

KONRAD ROETSCHER

(7.5.1910 - 23.1.1979)

■ **Venezianischer Karneval**

Ballett-Divertissement nach Themen von Eugen d'Albert

ORCHESTERBESETZUNG: 4 (2 Picc.), 2, 2, 2 - 4, 2, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf. - Streicher

Spieldauer: 30 Minuten

Uraufführung: 10. Dezember 1952 in Braunschweig

* Klavierauszug

LEO SPIES

(4.6.1899 - 30.4.1965)

■ **Don Quixote** (1944)

Ballett in fünf Bildern von Tatjana Gsovsky

LEO SPIES

Don Quixote

PERSONEN: Don Quixote, der Ritter von der traurigen Gestalt - Sancho Pansa, sein Knappe (Komiker) - Dulcinea, die Idealgestalt des Ritters - Die Magd Teresina (Dulcinea) - Manuelo, ein Bauernbursche und Teresinas Liebhaber - Don Pedro, ein Zirkusdirektor (zugleich Weißer Dämon und Tod, immer in der traditionellen weißen Callotkostümierung eines Pierrot)

Hinzu treten als Solisten im

1. Bild: Gastwirt - Jongleur - Seiltänzerin.
2. Bild: Junge Bäuerin - Junger Bauer - Wind (Jongleur) - Weißes Tuch (Seiltänzerin, Pas de deux auf Spitze)
3. Bild: Henker (Gastwirt) - Drei Räuber (Manuelo, Herzog, Junger Bauer)
4. Bild: Herzogin - Herzog - Duenna (Junge Bäuerin)

Gruppentänze im:

1. Bild: Bauernvolk, Zigeunerinnen, Kinder, Ritter und Burgfräulein der Vision
2. Bild: Wäscherinnen, Wehende Wäsche (Spitzenballett), Weiße Dämonen
3. Bild: Bauernvolk, Mönche, Richter
4. Bild: Hofdamen, Kavaliers, Diener
5. Bild: Bauernvolk, Windmühle (aus Tänzern zusammengestellte Gruppenfigur)

ORCHESTERBESETZUNG: 3 (2 Picc.), 3 (E.H.), 3 (Es-Kl., Baßkl.), 2, Kfg. - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cel. - Streicher

Ort und Zeit: Spanien zu Anfang des 17. Jahrhunderts

Spieldauer: abendfüllend

Uraufführung: 11. November 1949 in Berlin

ALEXANDER VON SPITZMÜLLER

(22.2.1894 - 12.11.1962)

■ Construction humaine

Abstraktes Ballett von Alphons Silbermann

PERSONEN: Sieben Solisten und Corps de ballet

Orchesterbesetzung: Picc., 2, 2, E.H., 2, Baßkl., 3 (Kfg.) - 4, 3, 3, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav., Cel., Mand. - Streicher

Spieldauer: 35 Minuten

Uraufführung: 30. Dezember 1959 in Wuppertal

* Klavierauszug

EDWARD STAEMPFLI

(* 1.2.1908)

■ Spannungen

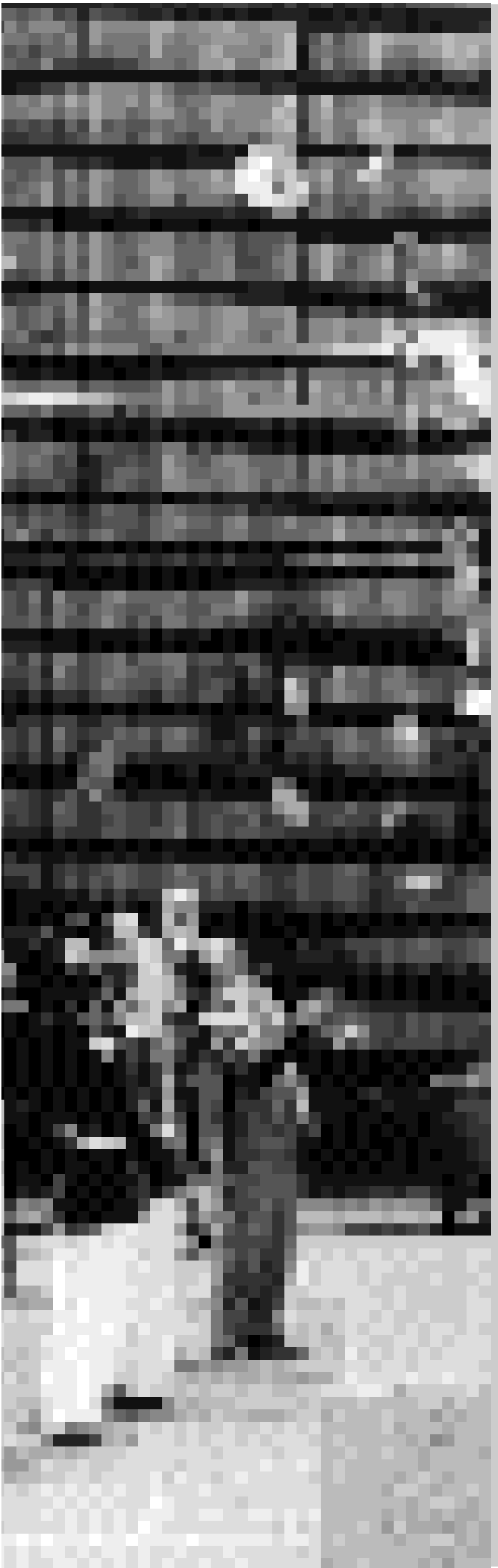
Handlungsloses Ballett. Libretto vom Komponisten

ORCHESTERBESETZUNG: 2, 2, 2, Baßkl., 2 - 3, 3, 2, 1 - Pk., Schl. - Hf., Klav. (Cel.) - Streicher

Spieldauer: 20 Minuten

Uraufführung: 3. Februar 1962 in Bielefeld

R E G I S T E R



OPERN (abendfüllend)

d'Albert, Eugen

Der Improvisator	12
Izejl	12
Der Stier von Olivera	13
Tiefland	14
Die toten Augen	14

Blacher, Boris

Fürstin Tarakanowa	19
Preußisches Märchen	22
Rosamunde Floris	23
Yvonne, Prinzessin von Burgund	23
Zwischenfälle bei einer Notlandung	24

Brüll, Ignaz

Das goldene Kreuz	26
-------------------	----

Chemin-Petit, Hans

König Nicolo	26
--------------	----

Dessau, Paul

Orpheus und der Bürgermeister	27
Puntila	28

Einem, Gottfried von

Der Prozeß Op. 14	29
Jesu Hochzeit Op. 52	30
Tulifant Op. 75	30

Glanert, Detlev

Leyla und Medjnun Op. 16	33
Der Spiegel des großen Kaisers Op. 24	34
Joseph Süß Oppenheimer (Arbeitstitel)	37

Gounod, Charles

Margarete	38
-----------	----

Graener, Paul

Hanneles Himmelfahrt	38
----------------------	----

Grétry, André Ernest Modeste

Ein Risiko geht jeder ein	39
---------------------------	----

Gruenberg, Louis

The Emperor Jones	40
-------------------	----

Haas, Pavel

Scharlatan	40
------------	----

Halévy, Jacques Fromental

Das Tal von Andorra	41
---------------------	----

Händel, Georg Friedrich

Julius Cäsar	42
Rodelinde	42
Xerxes	43

Haydn, Joseph

Die Welt auf dem Mond	45
-----------------------	----

Helm, Everett

Die Belagerung von Tottenburg	45
-------------------------------	----

Humperdinck, Engelbert

Das Mirakel	46
-------------	----

Joplin, Scott

Treemonisha	47
-------------	----

Kienzl, Wilhelm

Don Quixote	49
Der Evangelimann	49

Klebe, Giselher

Die Räuber Op. 25	50
Die tödlichen Wünsche Op. 27	51
Alkmene Op. 36	52
Figaro läßt sich scheiden Op. 40	53
Jacobowsky und der Oberst Op. 49	54

Lothar, Mark

Der widerspenstige Heilige	59
----------------------------	----

Maillart, Louis Aimé

Das Glöckchen des Eremiten	60
----------------------------	----

Mascagni, Pietro

Freund Fritz	62
I Rantzau	62
William Ratcliff	63

Menotti, Gian Carlo

Die alte Jungfer und der Dieb	63
-------------------------------	----

Messiaen, Olivier

Saint Francois d'Assise	64
-------------------------	----

Meyerbeer, Giacomo

Die Afrikanerin	65
-----------------	----

Mozart, Wolfgang Amadeus

Die Gärtnerin aus Liebe	66
Idomeneo	67

Nabokov, Nicolas

Love's Labour's Lost	68
----------------------	----

Rossini, Gioacchino

Die Italienerin in Algier	71
---------------------------	----

von Schillings, Max

Moloch	71
Der Pfeifertag	72

Siebert, Wilhelm Dieter

Untergang der Titanic	73
-----------------------	----

Smetana, Friedrich

Die verkaufte Braut	75
---------------------	----

Steffens, Walter

Unter dem Milchwald Op. 14	75
----------------------------	----

Wagner-Régeny, Rudolf

Das Bergwerk zu Falun	79
Prometheus	80

Wellesz, Egon

Die Bakchantinnen	80
-------------------	----

Westerman, Gerhart von

Promëthische Fantasie	81
-----------------------	----

Wolf, Hugo

Der Corregidor	82
----------------	----

Yun, Isang			Die Flut	18
Geisterliebe	82		Habemeajaja	20
Sim Tjong	84		Die Nachtschwalbe	20
Träume	84			

OPERN (nicht abendfüllend)

d'Albert, Eugen			Dessau, Paul	
Die Abreise	11		Orpheus und der Bürgermeister	27
Flauto solo	11		Glanert, Detlev	
Kain	13		Drei Wasserspiele	36
Blacher, Boris			Hartig, Heinz Friedrich	
Abstrakte Oper Nr. 1	18		Escorial	43
Die Nachtschwalbe	20		de Hartmann, Thomas	
Blech, Leo			Der gelbe Klang	44
Das war ich	25		Kelterborn, Rudolf	
Brettingham Smith, Jolyon			Julia	48
The Death of Cuchulain	25		Kounadis, Arghyris	
Cipollini, Gaetano			Der Gummisarg	56
Der kleine Haydn	27		Der Sandmann	56
von Einem, Gottfried			Die verhexten Notenständer	57
Luzifers Lächeln	32		Krása, Hans	
Gruenberg, Louis			Brundibár	58
The Emperor Jones	40		Ludewig, Wolfgang	
Hartig, Heinz Friedrich			Die Probe	59
Escorial	43		Oehring, Helmut	
Ibert, Jacques			Dokumentaroper	68
Gonzague	47		Dokumentation 1	70
Klebe, Giselher			Das d'Amato System	70
Die Ermordung Cäsars Op. 32	52		ter Schiphorst, Iris	
Ludewig, Wolfgang			Silence Moves	70
Die Probe	59		Steinke, Günter	
Mascagni, Pietro			Die Welt auf dem Mond	76
Cavalleria rusticana	61		Thärichen, Werner	
Menotti, Gian Carlo			Anaximanders Ende	78
Die alte Jungfer und der Dieb	63			
Mihalovici, Marcel			KINDEROPERN	
Die Heimkehr Op. 70	66		Krása, Hans	
Thärichen, Werner			Brundibár	58
Anaximanders Ende	79		OPERETTEN (abendfüllend)	
Yun, Isang			Audran, Edmond	
Der Traum des Liu-Tung	84		Die Puppe	91
Die Witwe des Schmetterlings	87		Künneke, Eduard	
			Liselott	92

KAMMER- UND STUDIOOPERN

Blacher, Boris			Offenbach, Jacques	
Abstrakte Oper Nr. 1	18		Die Banditen	93
Ariadne	18		Blaubart	95
			Fantasio	98
			Die Großherzogin von Gerolstein	100
			Orpheus in der Unterwelt	105
			Pariser Leben	106

Die Prinzessin von Trapezunt	107
Die schöne Helena	109
Die schönen Weiber von Georgien	110
Die Seufzerbrücke	111

Strauß, Johann	
Der Carneval in Rom	114
Waldmeister	114

Suppe, Franz von	
Leichte Kavallerie	116

OPERETTEN (nicht-abendfüllend)

Flotow, Friedrich von	
Die Witwe Grapin	91

Genée, Richard	
Der Musikfeind	92

Offenbach, Jacques	
Die beiden Blinden	94
Coscoletto oder Der Lazzarone	96
Die Damen auf dem Markt	96
Daphnis und Chloë	97
Ein Ehemann vor der Tür	97
Die elektromagnetische Gesangsstunde	98
Fortunios Lied	99
Eine Frau von heute	99
Die Hanni weint, der Hansi lacht	101
Häuptling Abendwind	101
Die Insel Tulipatan	102
Die klassische Witwe	102
Lieschen und Fritzen	103
Das Mädchen von Elizondo	103
Martin der Geiger oder Die Zaubergeige	104
Nummer Sechshundsechzig oder Die beiden Savoyarden	104
Der Regimentszauberer	107
Ritter Eisenfraß oder Der letzte Paladin	108
Salon Pitzelberger	109
Der Schuster und der Millionär	111
Urlaub nach dem Zapfenstreich	112
Die Verlobung bei der Laterne	113

Schmidt, Leopold	
Die glückliche Insel	113

MUSICALS

Buschmann, Rainer Glen	
Heuchlerserenade	119

Gershwin, George	
Blue Monday (nicht abendfüllend)	119

Jojic, Boris	
Schach dem König (God Save The Queen)	120

Youmans, Vincent	
No, no, Nanette	120

BALLETTE

Beyer, Frank Michael	
Geburt des Tanzes	125

Blacher, Boris	
Chiarina	125
Demeter	125
Fest im Süden	125
Hamlet	126
Harlekinade	126
Lysistrata	126
Der Mohr von Venedig	126
Tristan	128

Einem, Goffried von	
Prinzessin Turandot Op. 1	128
Rondo vom goldenen Kalb Op. 13	128
Medusa Op. 24	128

Erbse, Heimo	
Ruth Op. 16	129

Feischner, Heinrich	
Café Savoy	129

von Flotow/Blacher	
Das Zauberbuch von Erzerum	129

Gershwin, George	
Who cares	130

Goldberg, Theo	
Nacht mit Kleopatra	130

Hartig, Heinz Friedrich	
Das Tor Op. 24	130
Schwarze Sonne Op. 31	130

Humel, Gerald	
Erste Liebe	131
Herodias	131

Klebe, Giselher	
Pas de Trois Op. 11	131
Signale Op. 21	131
Fleureville Op. 24	132
Menagerie (Lulu) Op. 31	132
Das Testament Op. 61	132

Rasch, Kurt	
Der Dämon	133

Reimann, Aribert	
Stoffreste	133

Roetscher, Konrad	
Venezianischer Karneval Op. 21	133

Spies, Leo	
Don Quixote	133

Spitzmüller, Alexander von	
Construction humaine Op. 49	134

Staempfli, Edward	
Spannungen	134

VERTRETUNGEN - OUR REPRESENTATIVES - NOS REPRESENTANTS

ARGENTINIEN: Barry Ed Com e Ind Srl
Av. R. Saenz Pena 1185 80 „N“
1035 Buenos Aires
Argentinien
Tel: +54 1 382 3230; Fax: +54 1 383 3946

AUSTRALIEN: Boosey & Hawkes Pty Ltd
Unit 12/6 Campbell Street
AUS - Atarmon, New South Wales 2064
Tel: +61 2 9439 4144; Fax: +61 2 9439 29 12

ÖSTERREICH: Thomas Sessler Verlag GmbH
Bösendorfstr. 4
A - 1010 Wien
Tel: +41 3 505 9624 Fax: +43 1 504 4895

BELGIEN: Auteursbureau ALMO
Frankrijklei 132
B - 1000 Antwerpen
Tel.: +32 3 233 26 05; Fax: +32 3 226 1654

BRASILIEN: Barry Ed Com e Ind Srl
Av. R. Saenz Pena 1185 80 „N“
1035 Buenos Aires
Argentinien
Tel: +54 1 382 3230; Fax: +54 1 383 3946

DÄNEMARK: Edition Wilhelm Hansen AS
Bornholmegade 1
DK - 1266 Copenhagen K
Tel: +45 33 11 78 88; Fax: +45 33 14 81 78

FINNLAND:
Warner Chappel Music Finland OY
Postbox 169, Lansituulentie 1A
SF - 02101 Espoo
Tel: +358 9 435 0141; Fax: +358 9 455 2162

GROßBRITANNIEN: Boosey & Hawkes
295 Regent Street
London W1R 8JH
Tel: +44 171 5805815; Fax: +44 171 580 5815

FRANKREICH: Alphonse Leduc & Cie
175 rue Saint-Honoré
F - 75040 Paris Cedex 01
Tel: +33 14 296 8911; Fax: +33 1 4 286 0283

GRIECHENLAND: SOPE Hellas
51 Samou Street
GR - 151 25 Amourousio
Tel: +30 1 685 7481; Fax: +30 1 685 3174

ITALIEN: BMG Ricordi spa
Via Salomone 77
I - 20138 Mailand
Tel: +39 2 8881; Fax: +39 2 8881 4258

JAPAN: Schott Japan Company Ltd
Kasuga Bldg
2-9-3 Iidabashi
Chiyoda-ku
J - Tokyo
Tel: +81 33 263 6530; Fax: +81 33 263 6672

KANADA (=USA)

KROATIEN: Hrvatsko Društvo Skadatelja
ZAMP
Rendiceva 28 b-c
10000 Zagreb
Kroatien
Tel: +385 1 233 21 77; Fax: +385 1 233 21 77

NIEDERLANDE: Auteursbureau ALMO
Frankrijklei 132
B - 1000 Antwerpen
Tel.: +32 3 233 26 05; Fax: +32 3 226 1654

NORWEGEN: Norsk Musikforlag A/S
Schweigaardsgaten 34
N - 0191 Oslo
(PO Box 1499 Vika 0116 Oslo)
Tel: +47 22 17 34 70; Fax: +47 22 42 44 35

PORTUGAL: Musicoteca Lda
Rua Joao Pereira da Rosa
P - 8-1200 Lissabon
Tel: +351 1 346 26 53; Fax: +351 1 347 69 57

SCHWEDEN: Carl Gehrman's Musikförlag
Box 6005
S-102 Stockholm
Tel: +46 81 6100620; Fax: +46 81 6100628

SCHWEIZ: Atlantis Musikbuchverlag AG
Tramstr. 71
CH-8050 Zürich
Tel: +41 1 311 66 67; Fax: +41 1 311 66 72

SLOWAKISCHE REPUBLIK: LITA
Mozartova 9
815 30 Bratislava
Slowakische Republik
Tel: + 42 7 580 2248; Fax: +42 7 580 22 46

SLOWENIEN: EDICIJE DSS
Trg. francoske revolucije 6/l
1000 Lubljana
Slowenien
Tel: + 386 61 125 13 10; Fax: + 386 61 213 487

SOUTH AFRICA: Accent Music C.C.
P.O. Box 30634
Braamfontein 2017
Republic of South Africa
Tel: +27 11 339 1431; Fax: +27 11 339 7365

SPANIEN: Monge y Boceta Asociados Musicales
Calle Goya 103-2 DCHA
E - 28009 Madrid
Tel: +341 431 6505

TSCHECHISCHE REP.: DILIA
Kratkeho 1
CZ - 190 00 Prag 9
Tel: +420 2 828969; Fax: +420 2 824009

USA: Boosey & Hawkes Inc
35 East 21st Street
New York
NY 10010-7200
Tel: +1 212 358 5300; Fax: +1 212 358 5301

ABKÜRZUNGEN - ABBREVIATIONS - ABRÉVIATIONS

Akk.	Akkordeon	accordeon	accordéon
Altfl.	Altflöte	alto flute	flûte alto
Altsax.	Altsaxophon	alto saxophone	saxophone alto
Bar. Sax.	Baritonsaxophon	baritone saxophone	saxophone baryton
Bassetthn.	Bassetthorn	basset horn	cor de basset
Baßkl.	Baßklarinetten	bass clarinet	clarinette basse
Baßtb.	Baßtuba	bass tuba	tuba basse
Baßtrp.	Baßtrompete	bass trumpet	trompette basse
Cel.	Celesta	celesta	célesta
Cemb.	Cembalo	harpsichord	clavecin
dt.	deutsch	German	allemand
E.H.	Englischhorn	cor Anglais	cor anglais
engl.	englisch	English	anglais
Es-Kl.	Es-Klarinette	clarinet in Eb	clarinette en mi bémol
Fag.	Fagott	bassoon	basson
Fl.	Flöte	flute	flûte
frz.	französisch	french	français
Git.	Gitarre	guitar	guitare
Glsp.	Glockenspiel	glockenspiel	carillon
gr. Tr.	große Trommel	bass drum	grosse caisse
Harm.	Harmonium	harmonium	harmonium
Hf.	Harfe	harp	harpe
Hn.	Horn	horn	cor
hochdram.	hochdramatisch	high dramatic	dramatique
ital.	italienisch	italian	italien
jugdl. dram.	jugendlich-dramatisch	young dramatic	dramatique d'agilité
Kb.	Kontrabaß	double bass	contrebasse
Kbkl.	Kontrabaßklarinetten	double bass clarinet	clarinette contrebasse
Kbtb.	Kontrabaßtuba	double-bass tuba	contrebasse à piston
Kfg.	Kontrafagott	double bassoon	contrebasson
Kl.	Klarinette	clarinet	clarinette
Klav.	Klavier	piano	piano
Kol. Sopran	Koloratursopran	coloratura soprano	soprano coloratura
Korn.	Kornett	cornet	cornet
lyr.	lyrisch	lyric	lyrique
Mand.	Mandoline	mandoline	mandoline
Mar.	Marimbaphon	marimba	marimba
Ob.	Oboe	oboe	hautbois
Org.	Orgel	organ	orgue
Picc.	Pikkoloflöte	piccolo flute	flûte piccolo
Pist.	Piston	cornet	cornet à piston
Pk.	Pauke	timpani	timbale
Pos.	Posaune	trombone	trombone
Sax.	Saxophon	saxophone	saxophone
Schl.	Schlagzeug	percussion	percussion
ser. Baß	seriöser Baß	serious bass	basse sérieux
Tensorsax.	Tenorsaxophon	tenor saxophone	saxophone ténor
Va.	Viola	viola	alto
Vc.	Violoncello	violoncello	violoncelle
Vibr.	Vibraphon	vibraphone	vibraphone
VI.	Violine	violin	violon

Für die Bildzeilen:

A = Ausstattung (Stage-Design/Costumes, Décors/Costumes);

ML = Musikalische Leitung (Conductor, Chef d'orchestre); R = Regie (Director, Metteur-en-scène),

CH =Choreograph (Choreographer, Choréographe)

BILDNACHWEISE

S. 21 (Habemeajaja) *Ilse Buhs/Jürgen Remmler*, S. 21 (Die Nachtschwalbe) *Frank Roland-Beeneken*, S. 22 (Preußisches Märchen) *Lioba Schöneck*, S. 29 (Der Prozeß) *Oldrich Pernica*, S. 32 (Tulifant) *Ludwig Koerfer*, S. 34 (Der Spiegel des großen Kaisers) *Hans Jörg Michel*, S. 37 (Der Engel auf dem Schiff) *Hans Jörg Michel*, S. 57 (Die verhexten Notenständer) *Gert Eggenberg*, S. 58 (Brundibár) *Gudrun Bublitz*, S. 61 (Cavalleria Rusticana) *Fritz Stockmeier*, S. 65 (Die Afrikanerin), *Fritz Stockmeier*, S. 70 (Dokumentaroper) *Archiv Bote & Bock*, S. 74 (Der Untergang der Titanic) *Jörg Landsberg*, S. 78 (Die Welt auf dem Mond) *Katrin Schilling*, S. 83 (Geisterliebe) *Haendler-Krah*, S. 85 (Sim Tjong) *Anne Kirchbach*, S. 85 (Der Traum des Liu Tung) *Heinz Koschinski*, S. 94 (Die Banditen) *Joachim Giesel*, S. 95 (Blaubart) *Joachim Thode*, S. 105 (Orpheus) *Kranich Photo*, S. 127 (Chiarina) *S. Enkelmann*

Für die Notenbeispiele gelten die Copyrights der Originalverlage.